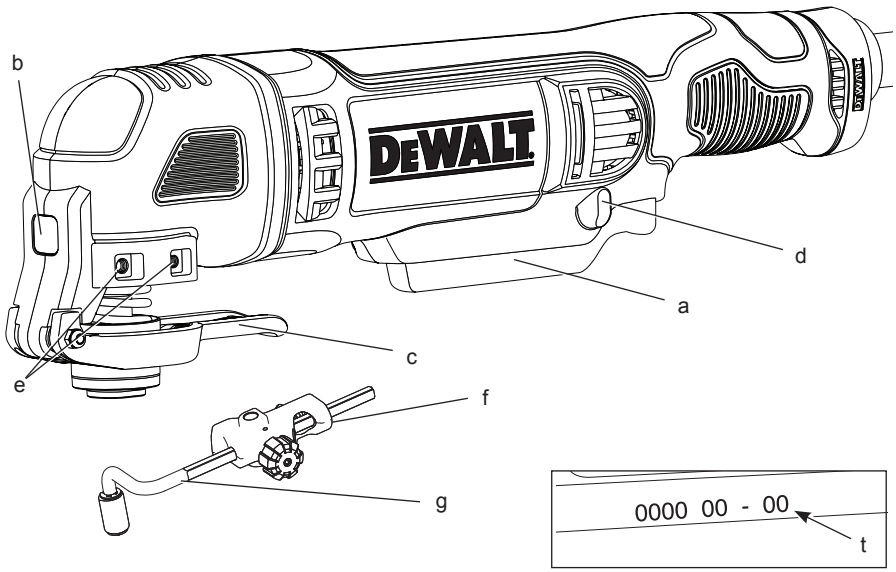
DEWALT®

DWE315

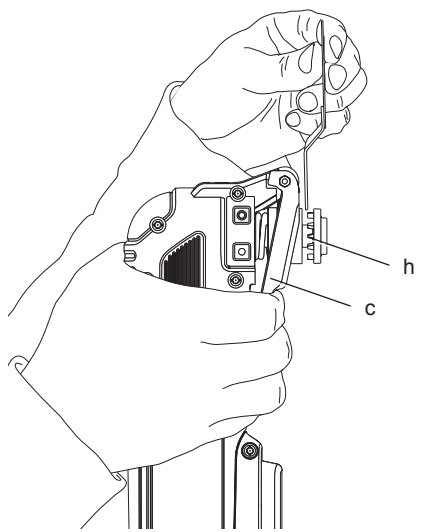
359203 - 44 BG

Превод на оригиналните инструкции

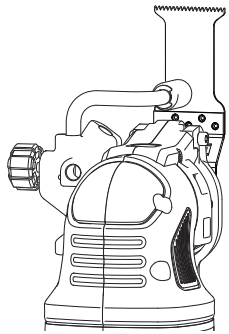
Фигура 1



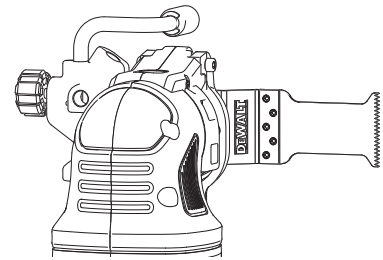
Фигура 2



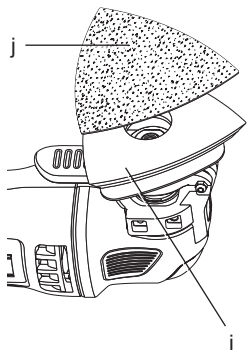
Фигура 3



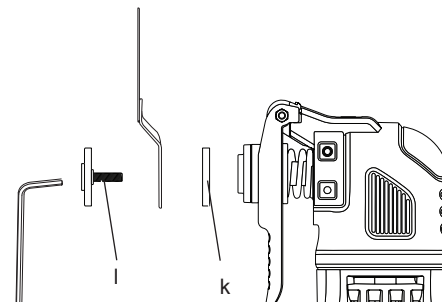
Фигура 4



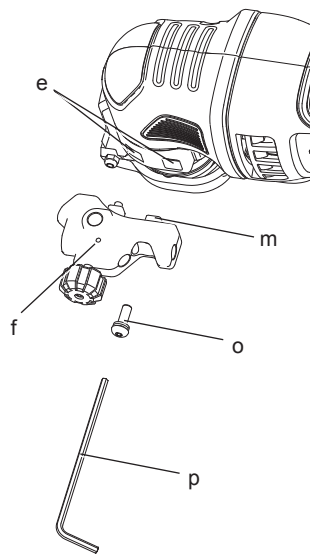
Фигура 5



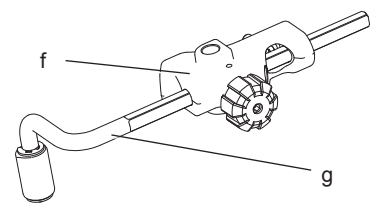
Фигура 6



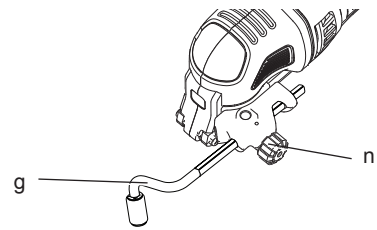
Фигура 7



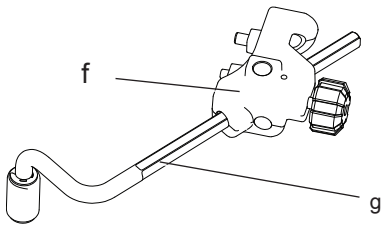
Фигура 8



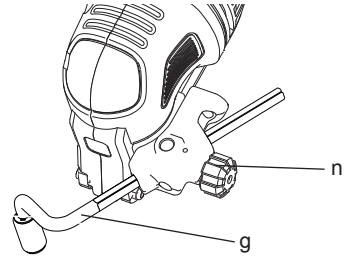
Фигура 9



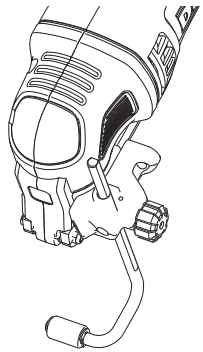
Фигура 10



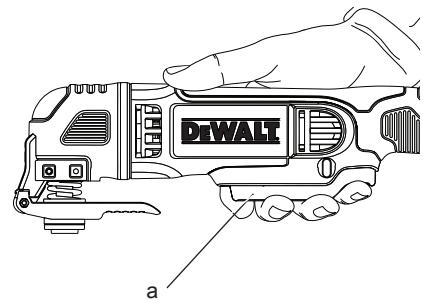
Фигура 11



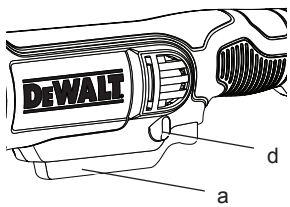
Фигура 12



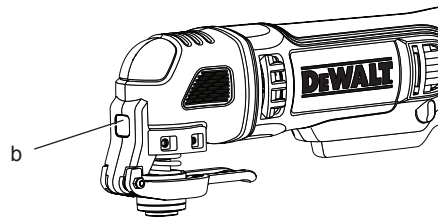
Фигура 13



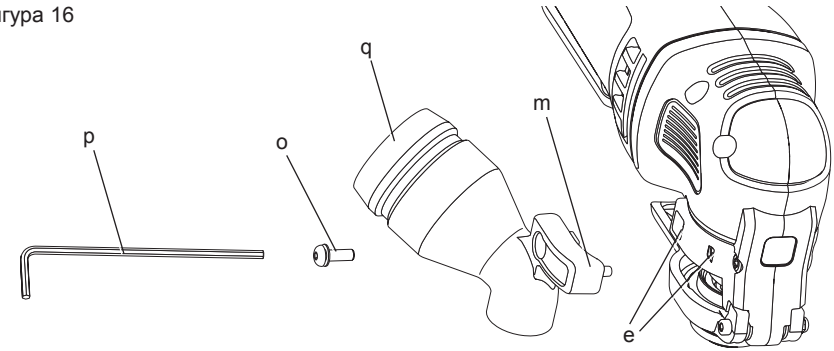
Фигура 14



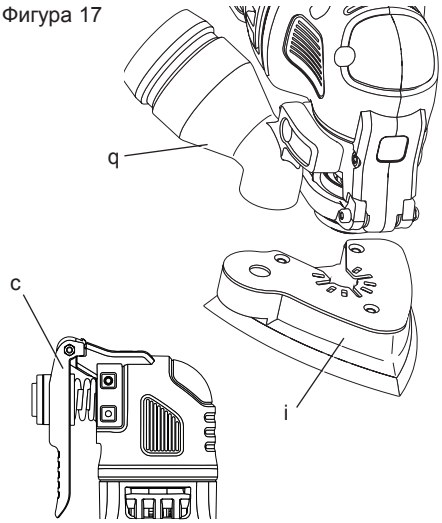
Фигура 15



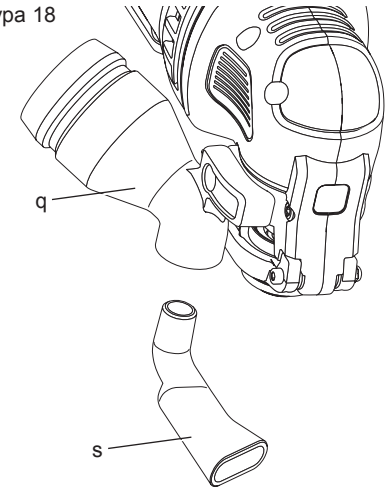
Фигура 16



Фигура 17



Фигура 18



ОСЦИЛИРАЩ МУЛТИ ИНСТРУМЕНТ DWE315

Честито!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативния подход, правят DEWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

Технически данни

		DWE315
Волтаж	V_{AC}	230
Великобритания и Ирландия	V_{AC}	230/115
Тип		1
Входяща мощност	W	300
Изходяща мощност	W	170
Осцилираща честота	мин-1	0 – 22 000
Осцилиращ ъгъл		1,6˚
Тегло	кг	1,5

L_{PA} (звуково налягане)	dB(A)	86
K_{PA} (звуково налягане колебание)	dB(A)	3
L_{WA} (звукова мощност)	dB(A)	97
K_{WA} (колебание в звуковата мощност)	dB(A)	3

Обща сума на вибрациите (сума на векторите в трите посоки), утвърдени според EN 60745:

Стойност на излъчваните вибрации a_h		
a_h =	м/с²	< 16,1
Колебание K =	м/с²	1,5

Информацията за нивото на излъчваните вибрации, дадени в този документ, са измерени в съответствие със стандартизираните тестове, даден в EN 60745 и може да бъде използвана за сравнение на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Декларираните нива на излъчваните вибрации представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструмента се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през цялостния период на работа.*

При оценката на нивото на излъчваните вибрации трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента, или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрацията, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли, организация на режима на работа.

Предпазители		
Европа	230 V инструменти	10 Ампера, електрическа мрежа
Великобритания и Ирландия	230 V инструменти	13 Ампера, в контактите

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на трудност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.

ОПАСНОСТ: *Указва неминуемо опасна ситуация, която, ако не се избегне,* ***ще*** *доведе до* ***смърт или сериозно нараняване****.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне,* ***би могло*** *да доведе до* ***смърт или сериозни наранявания****.*

ВАЖНО: *Указва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне,* ***може*** *да доведе до* ***малки или средни наранявания****.*

ВНИМАНИЕ: *Показва практика,* ***която не е свързана с лични наранявания*** *и която, ако не се избегне,* ***може*** *да доведе до* ***повреда на имущество****.*



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

Декларация за съответствие с изискванията на ЕС

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ

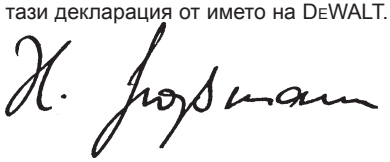
CE

DWE315

DEWALT декларира, че продуктите, описани под ***Технически данни*** са в съответствие с: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2004/108/EC и 2011/65/EU. За повече информация, моля, свържете с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.



Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Германия
17.05.2013



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.*

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. *Неспазването на предупрежденията и указанията, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.*

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО

а) ***Пазете работното пространство чисто и добре осветено.*** *Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.*

б) ***Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.*** *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.*

в) ***Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.*** *Отвличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.*

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

а) ***Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени електрически инструменти.*** *Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.*

б) ***Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.*** *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.*

в) ***Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.*** *Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.*

г) ***Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.*** *Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.*

д) ***Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.*** *Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*

е) ***Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).*** *Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

а) ***Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте разума си, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.*** *Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

б) ***Използвайте лично защитно оборудване. Винаги носете защита за очите.*** *Защитни средства като дихателна маска, неплъзгащи се обувки за безопасност, каска или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намали трудовите злополуки.*

в) ***Предотвратяване на случайно задействане. Преди да вземете или носите инструмента и преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство се уверете, че превключвача е на позиция "изключен".*** *Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.*

г) ***Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.*** *Махнете прикрепените към въртящите се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове, понеже могат да доведат до наранявания.*

д) ***Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.*** *Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.*

е) ***Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части.*** *Висящи дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части.*

ж) ***Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите прашинки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.*** *Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.*

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

а) ***Не използвайте насила електроинструментите. Ползвайте подходящ електроинструмент за съответната работа.*** *Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.*

б) ***Не използвайте електроинструмента, ако превключвача не го включва и изключва.*** *Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвача е опасен и трябва да се поправи.*

в) ***Изключете щепсела от захранването и/или батерийния комплект на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.*** *Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска*

от нежелателно задействане на електроинструмента.

г) ***Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с него.*** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

д) ***Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за разместванията в свързванията на подвижните други звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.*** *Много трудови злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

е) ***Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.*** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.*

ж) ***Използвайте електроинструментите, допълнителните принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и вида на работа.*** *Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

5) СЕРВИЗ

а) ***Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.*** *Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.*

Допълнителни правила за безопасност за осцилиращи мулти инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Внимавайте при шлифоването на определена дървесина (като бук, дъб) и метал, който може да произведе токсичен прах. Носете противопрахова маска, специално предназначени за защита от токсичен прах и дим и се уверете, че присъстващите или влизащи в работното място лица също са защитени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За шлифоване на железни метали използвайте този инструмент в добре проветрена зона. Не работете с инструмента в близост до запалими течности, газове или прах. Искрите или горещите частици от шлифоване или от изхвърлящите искри моторни четки, могат да подпалят запалими материали.*

Шлифоване на боя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Спазвайте приложимите разпоредби относно шлифоването на боя. Обръщайте специално внимание на следното:*

- *Когато е възможно, използвайте вакуумно устройство за колектора на прах.*
- *С особено внимание шлифовайте боя, която има възможност да е на оловна основа:*
  - *Не позволявайте на деца или бременни жени да влизат в работното помещение.*
  - *Всички лица с достъп до мястото на работа трябва да носят маска, която е специално направена за зашита срещу прах и изпарения от оловна боя.*
  - *Не яжте, не пийте и не пушете в работното помещение.*
- *Безопасно изхвърлете праховите частици и всички други остатъци.*
- ***Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности при извършване на операция, при която представката за рязане може да засегне скрито окабеляване или собствения си кабел.*** *Контакта с "жив"*

кабел може да зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.

- ***Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа.*** *Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.*

Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на уреди за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Това са:

– *Увреждане на слуха.*

– *Риск от лично нараняване поради летящи частици.*

– *Риск от изгаряния, поради нагорещяване на аксесоарите по време на работа.*

– *Риск от лично нараняване поради продължителна употреба.*

Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба прочетете ръководството с инструкции.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.



Носете защита за дихателните органи.

ПОЗИЦИЯ НА КОДА С ДАТАТА (ФИГ. 1)

Кода с датата (t), който също включва годината на производство, е отпечатан в корпуса.

Пример:

2013 XX XX

Година на производство

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

1 Адаптор за всички остриета

1 Адаптор за прахоулавяне (DWE315K)

1 Водач за рязане (DWE315K)

1 31 мм x 43 Острие за бързо рязане на дърво (DWE315K)

1 31 мм x 43 мм Дърво с пиронно острие

1 100 мм Полукръгло острие (DWE315K)

1 Шкурка

25 Комплект избрани парчета шкурка

1 9,5 мм x 43 мм Острие за дървени детайли (DWE315K)

1 3 мм Острие за отстраняване на карбидов варов разтвор (100 мм полумесец) (DWE315K)

1 Твърдо острие за стъргане

1 Шестоъгълен ключ

1 Кутия-комплект (DWE315K)

1 Чанта-комплект (DWE315B)

1 Ръководство с инструкции

1 Подробен чертеж на съставните части

- *Проверете за евентуална повреда на инструмента, частите или аксесоарите, появила се в резултат от транспортирането.*
- *Вземете си време да прочетете задълбочено и с разбиране това ръководство преди започване на работа.*

Описание (фиг. 1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.*

a. Превключвател за смяна на оборотите

b. LED работна лампа

c. Лост за закрепване на аксесоари

d. Заключващ бутон

e. Странични отвори за монтаж на аксесоари

f. Водещ блок за рязане

g. Водещо рамо за рязане

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този осцилиращ мулти-инструмент е предназначен за професионална детайлно

шлифоване, рязане под наклон, рязане с пробиване, премахване на излишни материали и приложения за подготовка на повърхността.

НЕ използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

Този осцилиращ мулти-инструмент е професионален електроинструмент.

НЕ допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.

Вашият инструмент на DEWALT е двойно изолиран в съответствие с EN 60745; затова не е необходима заземителна жица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
115 V единици трябва да бъдат управлявани чрез надеждно изолиране на трансформатора с предпазен екран между първичната и вторичната намотка.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подготвен кабел, който можете да намерите в сервизите на DEWALT.

Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- *Изхвърлете безопасно стария щепсел.*
- *Свържете кафявата жица към живия терминал в щепсела.*
- *Свържете синята жица към неутралния терминал.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.*

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с доброкачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 13 A.

Използване на удължителен кабел

Ако е необходим удължителен кабел, използвайте одобрен 3–жилен удължителен кабел, подходящ за захранване на този инструмент (виж ***Технически данни***). Минималният размер на проводника е 1,5 мм^2; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или променяте настройките, или когато извършвате поправки. *Уверете се, че превключвача е на позиция OFF "изключен". Едно нежелано включване може да задейства инструмента и да предизвика наранявания.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от разкъсвания или изгаряния. Никога не докосвайте острите ръбове на аксесоарите.
Не докосвайте детайла или острието веднага след работа с инструмента. Те могат да станат много горещи. Работете внимателно. Винаги оставяйте аксесоарите и обработвания детайл да се охладят преди да работите с тях.

Монтаж/сваляне на аксесоари (фиг. 2-6)

ЗАХВАЩАНЕ НА АКСЕСОАР БЕЗ ПОМОЩТА НА ИНСТРУМЕНТ (ФИГ. 2–4)

DWE315 има система за бърза смяна на аксесоари. Това позволява по-бърза смяна

на аксесоарите без използване на гаечни или шестостенни ключове като при другите осцилиращи инструменти и системи.

1. Хванете инструмента и извийте лоста за закрепване на аксесоари (c) както е позано на фигура 2.
2. Почиствайте всякакви отпадъчни части от вала на инструмента и от държача на аксесоарите.
3. Плъзнете аксесоара между вала (h) и държача на аксесоара, като се уверите, че аксесоара захваща всички осем нита на държача и е изравнен с вала. Уверете се, че аксесоара е ориентиран така, както е показано на Фигура 3.
4. Освободете лоста за затягане на аксесоара.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои аксесоари, като например стъргачите и остриетата могат да се монтират под ъгъл, ако е необходимо, както е показано на фигура 4.

МОНТАЖ/СВАЛЯНЕ НА ШКУРКИ (ФИГ. 5)

Валяк с диамантена форма използва захващане със залепване за прикрепване на шкурки. Валякът ви дава възможност да го използвате на широки повърхности и тесни участъци или ъгли.

1. Закрепвайте шлифоващият валяк (i) както е показано в главата ***Инсталиране/ сваляне на аксесоари***.
2. Подравнете ръбовете на шкурката с ръбовете на шлифоващият валяк и натиснете шкурката (j) на валяка.
3. Натиснете здраво основата с шкурката, закрепен към плоска повърхност и включете за кратко инструмента. Това предоставя добро слепване между валяка и шкурката и също помага за предпазване от износване.
4. Когато повърхността на шкурката се износи, откачете я от валяка, завъртете и поставете отново.

ЗАКРЕПВАНЕ НА АКСЕСОАРИ С ПОМОЩТА НА УНИВЕРСАЛЕН АДАПТЕР (ФИГ. 6)

ВНИМАНИЕ: *За да избегнете нараняване, не използвайте аксесоари за приложения, където адаптора не може да държи добре аксесоара.*

ВНИМАНИЕ: *Прочетете и следвайте предупрежденията на производителя за безопасност за всички аксесоари, използвани с този инструмент.*

ВНИМАНИЕ: *За да избегнете нараняване, уверете се, че адаптора и аксесоара са здраво затегнати.*

С универсалният адаптор могат да се прикачват аксесоари, различни от тези на DEWALT.

1. Поставете шайбата (k) на инструмента.
2. Поставете аксесоар на шайбата.
3. Затегнете здраво гайката на адаптора (l) с помощта на шестостенен ключ.

Прикрепване на водача за рязане (фиг. 7–12)

Водача за дълбочина/рязане ви позволява да режете точно материали при определена дълбочина и по-точни отбелязани линии на рязане.

1. Прикрепете блока на водача за рязане (f) като вкарате накрайниците на аксесоара (m) на водача в страничните монтажни дупки на аксесоара (e) на основното тяло на инструмента.
2. Закрепете здраво блока към главното тяло с предоставените винтове за сглобяване (o). Затегнете с предоставеният шестостенен ключ (p).

УКАЗАТЕЛ ЗА ДЪЛБОЧИНА

Тази функция ви дава възможност за прецизно рязане на материали при определена дълбочина.

1. Вкарайте водещото рамо (g) както е показано на фигура 8 в предната дупка на водещия блок (f).
2. Регулирайте дължината на водача като го издърпате навътре, за да постигнете желаната дълбочина на рязане, както е показано на фигура 9.
3. Закрепете здраво водача на място, като завъртите копчето за регулиране на дълбочината/срязването (n) по посока на часовниковата стрелка. За да освободите водача, завъртете копчето за регулиране на дълбочината/срязването обратно на часовниковата стрелка.

ВОДАЧ НА СРЯЗВАНЕТО

Тази функция ви дава възможност за по-точно следене на отбелязаната линия на рязане.

1. Вкарайте водещото рамо (g) както е показано на фигура 10 в дупките от ляво и от дясно на водещия блок (f).
2. Регулирайте дължината на водача като издърпвате навън или избутвате навътре, за да постигнете желаната дължина, както е показано на фигура 11.
3. Закрепете здраво водача на място, като завъртите копчето за регулиране на дълбочината/срязването (n) по посока на часовниковата стрелка. За да освободите водача, завъртете копчето за регулиране на дълбочината/срязването в обратната посока.

ЗАБЕЛЕЖКА: Водещото рамо може, също така, да се сложи в сглобката на водача вертикално, за да се настрои височината при рязане. Вижте фигура 12.

Монтаж на адаптора за прахоулавяне (фиг. 16)

Адаптора за прахоулавяне ви дава възможност да свържете инструмента към външния прахоуловител, като използвате системата AirLock™ (DWV9000-XJ) или стандартно 35 мм свързващо устройство за прахоулавянето.

1. Свържете адаптора за прахоулавяне (q) като вкарате накрайниците (m) в страничните отвори за монтаж на аксесоара (e).
2. Вкарайте болтовата сглобка (o) адаптора за прахоулавяне (q) и затегнете с предоставеният шестостенен ключ (p).

РАБОТА

Инструкции за употреба (фиг. 13, 14)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни лични наранявания, изключете инструмента и от захранващия източник преди да регулирате, сваляте/монтирате приставки или аксесоари.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Уверете се, че превключвателят е напълно на ИЗКЛ., преди да включите захранващият кабел.*

1. Включете захранващия кабел в електрическата мрежа.
2. За да включите инструмента, задръжте го, както е показано на фигура 13 и натиснете пусковият превключвател на оборотите (a).

   ЗАБЕЛЕЖКА: Колкото повече стискате пусковият превключвател, толкова по-бързо ще работи инструмента. Ако имате съмнения относно подходящите обороти за вашата работа, тествайте работата при ниски обороти и постепенно увеличавайте до достигане да подходящите обороти.
3. За изключване на инструмента, освободете превключвателя за променливи скорости (a).

Заключващ бутон (фиг. 14)

За повече удобство при продължено използване, заключващият бутон (d) може да заключи пусковият превключвател (a) в натисната позиция.

Светодиодна работна лампа (фиг. 15)

Диодната светлина (b) се активирана автоматично, с натискането на пускателното копче.

Правилна позиция на ръцете (фиг. 13)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозно нараняване,* ***ВИНАГИ*** *използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозно лично нараняване,* ***ВИНАГИ*** *дръжте здраво в очакване на внезапна реакция.*

За правилна позиция на ръцете, когато държите инструмента, вижте показаното на фигура 13.

Използване на адаптора за прахоулавяне с шлифовъчният валяк (фиг. 17)

1. Сложете отново адаптора за прахоулавяне (q). Вижте главата ***Закрепване на адаптора за прахоулавяне***.
2. Закрепете шлифовъчният валяк (i) както е описано в главата ***Монтаж/сваляне на аксесоари***.
3. Закрепете шкурка, както е показано в ***Монтаж/сваляне на шкурки***.

Използвате на адаптора за прахоулавяне с аксесоар за наклонено рязане (фиг. 18)

1. Сложете отново адаптора за извличане на прах. Вижте ***Монтаж на адаптора за прахоулавяне***.
2. Бутнете рамото на прахоулавянето (s) в по-долен отвор на адаптора аз прахоулавяне (q).
3. Сложете приставка за наклонено рязане, както е описано в ***Монтаж/сваляне на аксесоари***.
4. Регулирайте рамото на прахоулавянето (s) за най-добри резултати.

Полезни съвети

- Винаги внимавайте обработвания детайл да се държи здраво или да е закрепен, за да се избегнат движения. Всяко движение на материала може да повлияе върху качеството на срязването или на шлифоването.
- Не започвайте шлифоването без да сте сложили шкурка към шливоващият валяк.
- Използвайте груба шкурка за шлифоване на груби повърхности, средна глапавина за гладки повърхности и фина шкурка за фино шлифоване. Ако е необходимо, първо направете тест на отпадъчен материал.
- Извънредната сила ще намали ефективността на работа и ще причини претоварване на мотора. Редовната смяна на аксесоарите ще поддържа оптимална работна ефективност.
- Не оставяйте шкурката да се износи, това ще повреди шлифоващата платка.
- Ако инструментът се прегрее, особено ако е използван при ниски обороти, настройте оборотите максимално и пуснете инструмента без натоварване за 2–3 минути, за да се охлади мотора. Избягвайте продължителна употреба при много ниски обороти. Винаги поддържайте ножовете остри.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент на DEWALT е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното му почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или променяте настройките, или когато извършвате поправки. *Уверете се, че превключвача е на позиция OFF "изключен". Едно нежелано включване може да задейства инструмента и да предизвика наранявания.*



Смазване

Вашият електроинструмент не изисква допълнително смазване.



Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване*

на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност която и да е част на инструмента.

Допълнителни аксесоари

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.*

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

СЪВМЕСТИМИ АКСЕСОАРИ

Подложка за осцилиране

Осцилиране на дърво с острие за пирони

Широко титаниево острие за пирони за дърво

Острие за осцилиране на твърда дървесина

Острие за осцилиране на бързо режеща се дървесина

Широко острие за осцилиране на бързо режеща се дървесина

Острие за осцилиране на дървени детайли

Осцилиращо острие от титан за метали

Осцилиращо полукръгло острие

Осцилиращо полукръгло титаниево острие

Осцилиращо острие за пробивно рязане

Титаниево осцилиращо острие за пробивно рязане

Осцилиращо острие от сплав

Осцилиращо острие за солидно изстъргване

Осцилиращо гъвкаво острие аз изстъргване

Осцилиращо острие за сваляне на карбиден варов разтвор.

Осцилиращо бързорежещо острие за сваляне ан карбиден варов разтвор

Осцилиращо бързо режещо острие за сваляне на карбиден варов разтвор.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.

Ако един ден откриете, че вашия продукт на DEWALT се нуждае от замяна, или ако повече не ви трябва, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Занесете този продукт в съответния пункт.



Разделното събиране на използваните продукти и опаковки позволява рециклирането на материалите и новото им използване. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от сурови суровини.

Местните разпоредби може да предоставят отделно събиране на електрически продукти от вашия дом, в пунктове за събиране или до търговския обект, където е закупен новия продукт.

DEWALT предоставя възможност за събиране и рециклиране на продуктите на DEWALT след като вече не могат да бъдат в експлоатация. За да се възползвате от тази услуга, моля, върнете вашия продукт на всеки авторизиран агент за сервиз, който ще го приеме от наше име.

Можете да проверите местонахождението на вашия най-близък оторизиран ремонтен агент като се обърнете към офиса на DEWALT на адреса, посочен в това ръководство. Алтернативно, на разположение е списък на оторизирани ремонтни агенти на DEWALT и пълни подробности за нашата след продажбена услуга и адреси за контакт на адрес в Интернет: **www.2helpU.com**.

ОПРАВЯНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНО РАЗРЕШЕНИЕ
Инструментът не се стартира.	Кабелът не е включен.	Включете инструмента в работещ контакт.
	Изгорял е електрическият предпазител.	Сменете предпазителя. (Ако продуктът постоянно причинява изгарянето на предпазителя, веднага преустановете употребата и го занесете на сервиз при упълномощен сервизен агент на DEWALT.)
	Прекъсвачът е изключен.	Пренастройте прекъсвача. (Ако продукта постоянно причинавя изключване на прекъсвача, веднага преустановете употребата и го занесете на сервиз при упълномощен сервизен агент на DEWALT.)
	Кабела или превключвателя са повредени	Сменяйте кабела или превключвателя при упълномощен сервизен агент на DEWALT.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

zst00130647 - 08-07-2010

DEWALT®

DWE314

DWE315

www.DEWALT.com

Dansk *(oversat fra original brugsvejledning)* 5

Deutsch *(übersetzt von den originalanweisungen)* 12

English ***(original instructions)*** 19

Español *(traducido de las instrucciones originales)* 26

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 33

Italiano *(tradotto dalle istruzioni originali)* 40

Nederlands *(vertaald vanuit de originele instructies)* 47

Norsk *(oversatt fra de originale instruksjonene)* 54

Português *(traduzido das instruções originais)* 60

Suomi *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* 67

Svenska *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* 74

Türkçe *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* 80

Ελληνικά *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* 86

Copyright DEWALT

Fig. A

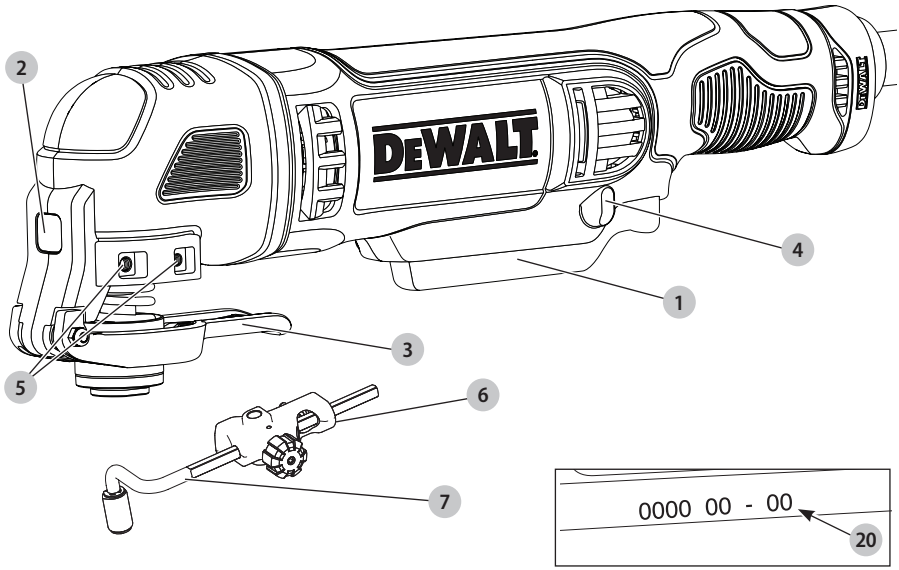


Fig. B

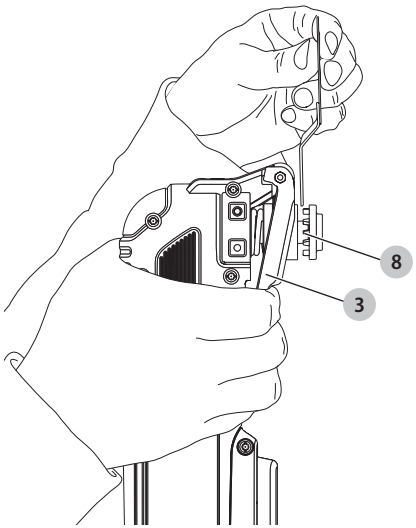


Fig. C

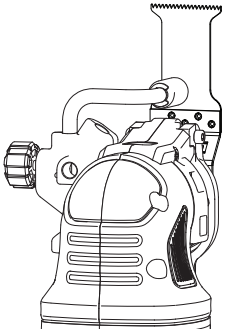


Fig. D

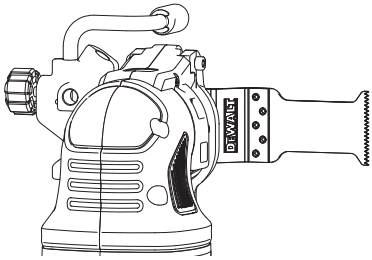


Fig. E

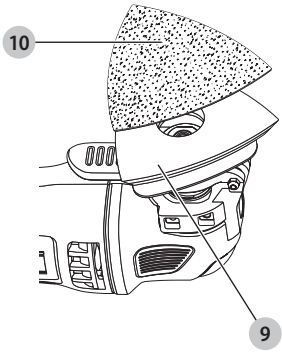


Fig. F

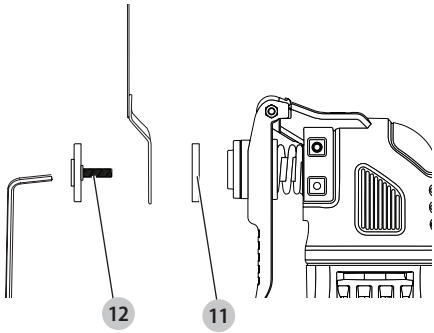


Fig. G

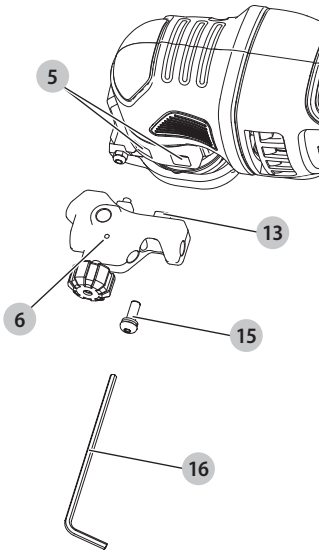


Fig. H

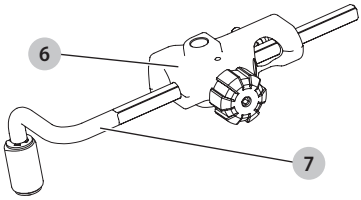


Fig. I

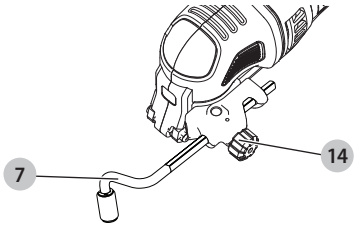


Fig. J

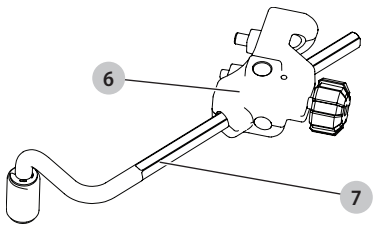


Fig. K

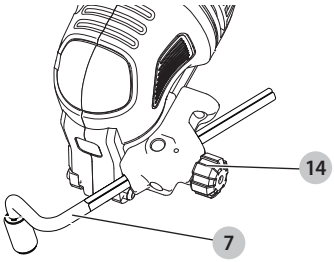


Fig. L

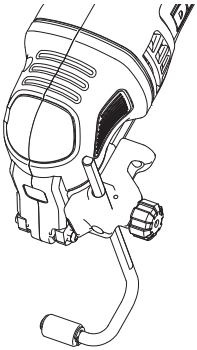


Fig. M

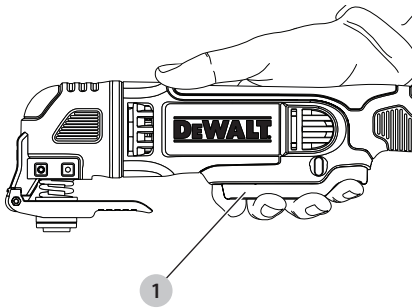


Fig. N

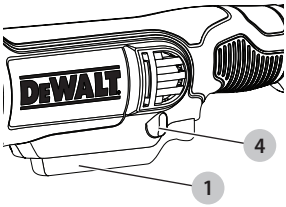


Fig. O

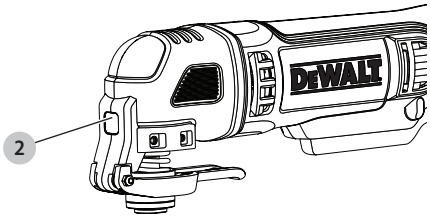


Fig. P

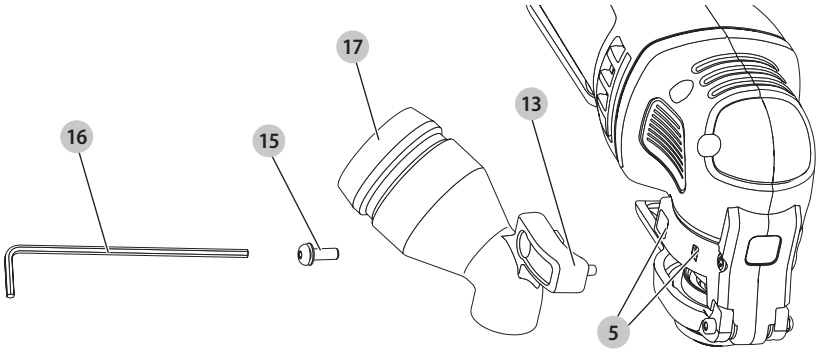


Fig. Q

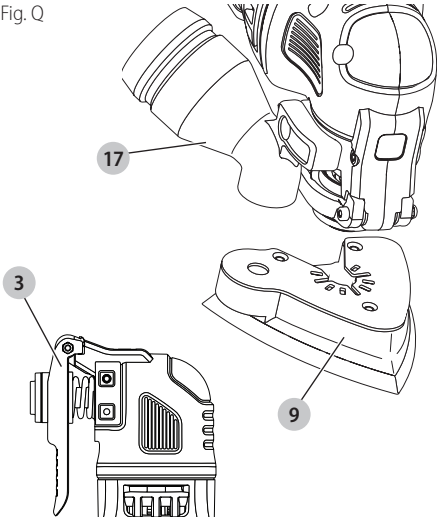
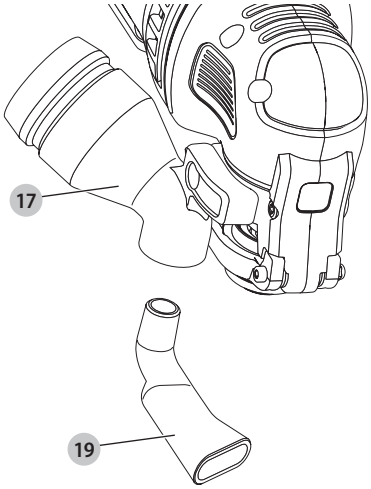


Fig. R



OSCILLERENDE MULTIFUNKTIONSVÆRKTØJ DWE314, DWE315

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DWE314	DWE315
Spænding	V_{AC}	230	230
Type		1	1
Effektforbrug	W	250	300
Udgangsspænding	W	170	170
Oscillerende frekvens	min^{-1}	0–22000	0–22000
Oscillerende vinkel		1,6°	1,6°
Vægt	kg	1,5	1,5

Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841:			
L_{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	92	92
L_{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	100	100
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3	3
Vibrationsemissionsværdi a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Usikkerhed K =	m/s^2	8,7	8,7

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: *Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv

CE

Oscillerende multifunktionsværktøj DWE314, DWE315

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under ***Tekniske data*** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EU, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
15.05.2023

ADVARSEL: *Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.*

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.

FARE: *Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås,* ***vil*** *resultere i* ***død eller alvorlig personskade****.*

ADVARSEL: *Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås,* ***kunne*** *resultere i* ***død eller alvorlig personskade****.*

FORSIGTIG: *Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås,* ***kan*** *resultere i* ***mindre eller moderat personskade****.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der* ***ikke er forbundet med personskade****, men som* ***kan*** *resultere i* ***produktskade****.*

Angiver risiko for elektrisk stød.

Angiver brandfare.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. *Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) ***Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.*** *Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c) ***Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.*** *Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk Sikkerhed

a) ***Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.*** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) ***Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.*** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*

c) ***Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.*** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*

d) ***Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.*** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) ***Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.*** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

f) ***Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.*** *Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.*

3) Personlig Sikkerhed

a) ***Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.*** *Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.*

b) ***Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.*** *Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.*

c) ***Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.*** *Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.*** *En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.*

e) ***Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.*** *Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.*

f) ***Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra dele i bevægelse.*** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*

g) ***Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.*** *Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.*

h) ***Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.*** *En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdel af et sekund.*

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) ***Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.*** *Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.*** *Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) ***Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.*** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.*

d) ***Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.*** *Elektrisk værktøj*

er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

e) ***Vedligehold elværktøjer og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.*** *Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.*

f) ***Hold skæreværktøj skarpe og rene.*** *Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.*

g) ***Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.*** *Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.*

h) ***Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.*** *Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.*

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) ***Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.*** *En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.*

Ekstra sikkerhedsregler for oscillerende multifunktionsværktøj

ADVARSEL: *Vær særlig opmærksom ved slibning af visse træsorter (f.eks. bøg og eg) ogmetal, der kan frembringe giftigt støv. Bær en støvmaske, der er specialkonstrueret til beskyttelse mod giftigt støv og dampe, og sørg for, at personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet, også er beskyttet.*

ADVARSEL: *Benyt værktøjet i et godt ventileret område ved slibning af jernholdige metaller. Det må ikke benyttes i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme spåner, der dannes ved slibning eller udsendes fra gnistdannende motorbørster, kan antænde brændbare materialer.*

Pudsning af maling

ADVARSEL: *Overhold sikkerhedsbestemmelserne for pudsning af maling. Vær særlig opmærksom på følgende:*

- *Anvend altid en støvsuger til støvfjernelse, hvis det kan lade sig gøre.*
- *Vær særlig forsigtig ved pudsning af maling, der kan være baseret på bly:*
  - *Børn og gravide bør holde sig væk fraarbejdsområdet.*
  - *Alle personer i arbejdsområdet skal anvende særlige masker, der beskytter mod støv og dampe fra blybaseret maling.*
  - *Der må ikke spises, drikkes eller ryges i arbejdsområdet.*
- *Fjern støvpartikler og andet affald på ansvarligmåde.*
- ***Hold kun fast i elværktøjet ved hjælp af de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger eller sit eget kabel.*** *Hvis det kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan nogle blotlagte metaldele på det elektriske værktøj gøres strømførende og give stød til brugeren.*
- ***Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.*** *Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabilt, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.*

ADVARSEL: *Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.*

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.*
- *Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.*
- *Risiko for personskade som følge af forlænget brug.*

Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Dit DEWALT-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN62841, og derfor er en jordledning ikke påkrævet

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DEWALT eller en autoriseret serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se ***Tekniske data***). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm^2; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Adaptor til alle klinger (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Støvopsamlingsadapter (DWE315KT)
1 Skærestyr (DWE315KT)
1 Sekskantet nøgle til skærestyr (DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm klinge til hurtig skæring af træ (DWE314K, DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm klinge til træ med søm (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 100 mm halvcirkel klinge (DWE314K, DWE315KT)

1 Slibepude (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Pakke med diverse slibeark (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 9,5 mm x 43 mm klinge til trædetaljer (DWE315KT)
1 3 mm klinge i hårdmetal til fjernelse af cementmørtel (100 mm halvmåne) (DWE315KT)
1 Stiv skraberklinge (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Sekskantet nøgle til klingeadapter (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Brugsvejledning

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:


Læs brugsvejledningen før brug.


Bær høreværn.


Brug øjeværn.


Bær åndedrætsværn.


Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

Datokodeposition (Fig. A

Produktionsdatokoden **20** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

ADVARSEL: *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

1 Variabel hastighedsudløser
2 LED arbejdslys
3 Klemmegreb til tilbehør
4 Spærreknap
5 Sidebeslag til tilbehør
6 Skærestyreblok
7 Skærestyrearm

Tilsigtet Brug

Dette oscillerende multifunktionsværktøj er designet til professionel detaljeslibning, dykskæring, skæring i niveau, fjernelse af overskydende materialer og overfladeforberedelsesarbejder.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Dette oscillerende multifunktionsværktøj er et professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Installation/udtagning af tilbehør (Fig. B–F)

Tilbehørsklemme uden brug af værktøj (Fig. B–D)

DWE314, DWE315 er udstyret med et tilbehørssystem, der hurtigt kan ændres. Dette giver mulighed for hurtigere udskiftninger af tilbehør uden behov for skruenøgler eller unbrakonøgler som andre oscillerende værktøjssystemer.

1. Tag fat i værktøjet og pres fastspændingsgrebet **3** på tilbehøret, som vist i Figur B.
2. Rens eventuelt resterende snavs fra værktøjsakslen og tilbehørsholderen af.
3. Skub tilbehøret mellem akslen **8** og tilbehørsholderen og sørg for, at tilbehøret engagerer alle otte ben på holderen og flugter med akslen. Kontrollér at tilbehøret vendes som vist i Figur C.
4. Udløs klemmegrebet på tilbehøret.

BEMÆRK: Noget tilbehør som f.eks. skrabere og klinger kan om nødvendigt monteres ved en vinkel som vist i Figur D.

Installation/udtagning af slibe-ark (Fig. E)

En diamantformet plade bruger en krog oget løkkevedhæftningssystem til at fastgøre slibeark. Du kan bruge denne plade på store flade overflader og snævre steder eller hjørner.

1. Fastgør slibepladen **9** som beskrevet under ***Installation/udtagning af tilbehør.***
2. Ret hjørnet på slibearket ind efter hjørnet på slibepladen og tryk slibearket **10** på pladen.
3. Tryk bunden med slibearket fastgjort hårdt imod en flad overflade og slå kortvarigt værktøj til. Dette giver en god vedhæftning mellem pladen og slibningsarket og hjælper også til at forebygge for tidlig slitage.
4. Når spidsen på slibearket bliver slidt, tag arket af pladen, rotér det og genanvend det.

Fastgørelse Af Tilbehør Ved Brug Af Den Universelle Adapter (Fig. F)

FORSIGTIG: *For at undgå skader skal du ikke bruge noget tilbehør til en opgave, hvor adapteren måske ikke kan holde tilbehøret.*

FORSIGTIG: *Læs og følg alle producenternes sikkerhedsadvarsler for eventuelt tilbehør, der anvendes sammen med dette værktøj.*

FORSIGTIG: *For at undgå skader kontrollér at adapter og tilbehør er spændt godt fast.*

Ikke DEWALT tilbehør kan fastgøres ved hjælp af den universelle adapter.

1. Sæt skiven **11** på værktøjet.
2. Sæt tilbehøret på skiven.
3. Spænd og fastgør adaptermøtrik **12** ved hjælp af en sekskantnøgle.

Fastgørelse af skærestyr (Fig. G–L)

Med dybde-/skærestyret kan du præcist skære materialet ud med en angivet dybde og mere præcist følge en afmærket skærelinje.

1. Fastgør skærestyreblok **6** ved at indsætte tilbehørstappe **13** på styret ind i rillerne **5** på tilbehørets sidebeslag på værktøjets hoveddel.
2. Fastgør blokken til hoveddelen med den vedlagte skruesamling **15**. Spænd med den vedlagte sekskantnøgle **16**.

Dybdestyr

Med denne funktion kan du skære materialet præcist ved en angivet dybde.

1. Indsæt styrearmen **7** som vist på Figur H ind i den forreste rille på styreblokken **6**.
2. Justér længden på styret ved at trække eller skubbe den indad for at opnå den ønskede skæredybde, som vist i Figur I.
3. Fastgør styret ved at dreje dybde- / skæringsjusteringsgrebet **14** med uret. Du udløser styret ved at dreje dybde- /skæringsjusteringsgrebet mod uret.

Skærestyr

Med denne funktion kan du følge en afmærket skærelinje mere præcist.

1. Indsæt styrearmen **7** som vist på Figur J i rillerne på venstre og højre side af på styreblokken **6**.
2. Justér længden på styret ved at trække eller skubbe den indad for at opnå den ønskede længde, som vist i Figur K.
3. Fastgør styret ved at dreje dybde- / skæringsjusteringsgrebet **14** med uret. Du udløser styret ved at dreje dybde- /skæringsjusteringsgrebet mod uret.

BEMÆRK: Styrearmen kan også anbringes vertikalt i beskyttelsesskærmenheden for at indstille højden på et snit. Se Figur L.

Fastgørelse af støvopsamlingsadapteren (Fig. P)

Med støvopsamlingsadaptoren kan du tilsluttet værktøjet til en udvendig støvopsamler enten ved brug af AirLock™ systemet (DWV9000-XJ) eller et standard 35 mm støvopsamlingsudstyr.

1. Fastgør støvopsamlingsadapteren **17** ved at indsætte tappene **13** i rillerne **5** på tilbehørets sidebeslag.
2. Indsæt skruesamling **15** i støvopsamlingsadapter **17** og spænd dem med den leverede sekskantnøgle **16**.

BETJENING

Brugsvejledning (Fig. M, N)

ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

ADVARSEL: *Sørg for kontakten er helt SLUKKET, inden du tilslutter strømkablet.*

1. Tilslut strømkablet.
2. Du slår værktøjet TIL ved at holde det som vist i Figur M og trykke på den variable hastighedsudløser **1**.
   BEMÆRK: Jo længere udløserkontakten trykkes ned, jo hurtigere vil værktøjet fungere. Hvis du er i tvivl om den korrekte hastighed til dit arbejde, kan du kontrollere effektiviteten ved lav hastighed og så lade det stige gradvist, indtil du har fundet en komfortabel hastighed.
3. Tryk på udløserkontakten **1** for variabel hastighed for at slå værktøjet FRA.

Spærreknap (Fig. N)

For mere komfort ved arbejder af længere varighed, kan spærrelåsen **4** låse udløseren **1** i nedtrykket position.

LED arbejdslys (Fig. O)

LED arbejdslyset **2** aktiveres, når udløseren trykkes ned.

Korrekt håndposition (Fig. M)

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade skal du* ***ALTID*** *anvende den rette håndposition som vist.*

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du* ***ALTID*** *holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

En korrekt håndstilling kræver, at værktøjet skal holdes som vist i Figur M.

Anvendelse af støvopsamlingsadapteren med slibeplader (Fig. Q)

1. Fastgør støvopsamlingsadapteren **17**. Se ***Fastgørelse af støvopsamlingsadapteren.***

2. Fastgør slibepladen **9** som beskrevet under ***Installation/ udtagning af tilbehør***.
3. Fastgør slibepladen som beskrevet under ***Installation/ udtagning af slibeark***.

Anvendelse af støvopsamlingsadapteren med tilbehør til stiksavning (Fig. R)

1. Fastgør støvopsamlingsadapteren. Se ***Fastgørelse af støvopsamlingsadapteren.***
2. Skub støvopsamlingsarmen **19** ind i støvopsamlingsadapterens nederste blændeåbning **17**.
3. Fastgør dykskæringsbor som beskrevet under ***Installation/ udtagning af tilbehør***.
4. Justér støvopsamlingsarmen **19** for de bedste resultater.

Gode råd

- Sørg altid for at arbejdsemnet holdes godt fast eller fastklemt at forhindre bevægelse. Enhver bevægelse af materialet kan påvirke kvaliteten af skære- eller slibefinishen.
- Start ikke med at slibe, før du har fastgjort sandpapiret til slibepladen.
- Brug groft sandpapir til slibning af ru overflader, medium kornstørrelse til glatte overflader og fine korn til efterbehandlingsoverflader. Hvis nødvendigt lav først en testkørsel på et stykke affaldsmateriale.
- Overdreven kraft vil reducere arbejdseffektiviteten og forårsage overbelastning af motoren. Regelmæssig udskiftning af tilbehøret vil opretholde optimal arbejdseffektivitet.
- Lad ikke sandpapiret blive helt slidt op, da det vil beskadige slibepladen.
- Hvis værktøjet overophedes, især når det anvendes ved lav hastighed, indstil hastigheden til maksimum og kør det uden belastning i 2–3 minutter for at køle motoren. Undgå længerevarende brug ved meget lave hastigheder. Hold altid klingen skarp.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

ADVARSEL: *Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.*

ADVARSEL: *Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: *Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.*

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Kompatibelt tilbehør

Oscillerende slibeplade
Oscillerende klinge til træ m/søm
Bred titanium oscillerende klinge til træ m/søm
Oscillerende klinge til hårdt træ
Oscillerende klinge til hurtig skæring af træ
Bred oscillerende klinge til hurtig skæring af træ
Oscillerende klinge til trædetaljer
Oscillerende titanium metalklinge
Oscillerende halvcirkel klinge
Oscillerende titanium halvcirkel klinge
Oscillerende klinge til skæring i niveau
Oscillerende titanium klinge til skæring i niveau
Oscillerende klinge til flere slags materialer
Oscillerende stiv skraberklinge
Oscillerende fleksibel skraberklinge
Oscillerende klinge i hårdmetal til fjernelse af cementmørtel
Oscillerende klinge i hårdmetal til hurtig skæring
Oscillerende hårdmetal rasp

Miljøbeskyttelse

Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Enheden vil ikke starte.	Kablet er ikke tilsluttet.	Tilslut værktøjet til en arbejdsudgang.
	Kredsløbssikring er sprunget.	Udskift kredsløbssikringen. (Hvis produktet gentagne gange forårsager, at kredsløbssikringen springer, stop omgående brugen af den og få den repareret af en af vores autoriserede DEWALT serviceværksteder.)
	Kredsløbsafbryder udløses.	Nulstil kredsløbsafbryder. (Hvis produktet gentagne gange forårsager, at kredsløbsafbryderen udløses, stop omgående brugen af den og få den repareret af en af vores autoriserede DEWALT serviceværksteder.)
	Kabel eller kontakt er beskadiget.	Få kablet eller kontakten udskiftet af et autoriseret DEWALT serviceværksted.

OSZILLIERENDES MULTI-TOOL DWE314, DWE315

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DWE314	DWE315
Spannung	V_{WS}	230	230
Typ		1	1
Leistungsaufnahme	W	250	300
Abgabeleistung	W	170	170
Oszillationsfrequenz	min^{-1}	0–22000	0–22000
Oszillationswinkel		1,6°	1,6°
Gewicht	kg	1,5	1,5
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841.			
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	92	92
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	100	100
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3	3
Vibrationskennwert a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Unsicherheitswert K =	m/s^2	8,7	8,7

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und Kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG: *Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichylinie

CE

Oszillierendes Multi-Tool DWE314, DWE315

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter ***Technische Daten*** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EU, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.



Markus Rompel
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
15.05.2023

WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.*

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

GEFAHR: *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen* ***oder schweren Verletzungen führt****.*

WARNUNG: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen oder* ***schweren Verletzungen führen kann****.*

VORSICHT: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***u. U. zu*** *leichten oder* ***mittelschweren Verletzungen führen kann.***

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** *Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** *Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** *Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** *Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.*

g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** *Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.*

h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) ***Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.*** *Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.*

b) ***Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.*** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) ***Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.*** *Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.*

d) ***Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.*** *Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.*

e) ***Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gepflegt werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.*** *Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.*

f) ***Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.*** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) ***Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.*** *Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.*

h) ***Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.*** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) ***Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.*** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.*

Zusätzliche Sicherheitsregeln für das oszillierende Multi-Tool

WARNUNG: *Gehen Sie beim Schleifen einiger Holzarten (z.B. Buche, Eiche) und Metalle besonders vorsichtig vor, da hiervon ein giftiger Staub ausgehen kann. Tragen Sie zum Schutz vor giften Stäuben und Dämpfen eine Staub-maske, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich darinaufhalten.*

WARNUNG: *Verwenden Sie das Werkzeug beim Schleifen von eisenhaltigen Metallen nur in einem gut belüfteten Raum. Verwenden Sie das Werkzeugnicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken oder heiße Schleif-partikel oder die Funkenbildung an den Motor-bürsten könnten explosive Stoffe entzünden.*

Schleifen von Farbe

WARNUNG: *Beachten Sie die geltenden Regeln zum Schleifen von Farbe. Insbesondere sind folgende Punkte zu berücksichtigen:*

- *Verwenden Sie zur Staubabsaugung möglichst einen Entstauber gemäß der Norm TRGS 553.*
- *Besondere Vorsicht gilt beim Schleifen von bleihaltigen Farben:*
  - *Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz nicht betreten.*
  - *Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen tragen.*
  - *Am Arbeitsplatz nicht essen, trinken oder rauchen.*
- *Staubteilchen und jegliche anderen Schleifabfälle sind fachgerecht zu entsorgen.*
- ***Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidewerkzeug versteckte Leitungen oder die eigene Anschlussleitung berühren könnte.*** *Ein Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und der Benutzer erleidet einen Stromschlag.*
- ***Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.*** *Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.*

WARNUNG: *Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mi einemt Nennfehlerstrom von maximal 30mA.*

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Beeinträchtigung des Gehörs.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Ihr DEWALT-Gerät ist gemäß EN62841 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DEWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

(CH) Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

(CH) Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe ***Technische Daten***). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm^2 und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Anschluss für alle Sägeblätter (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Staubabsauganschluss (DWE315KT)
1 Schnittführung (DWE315KT)
1 Innensechskantschlüssel für Schnittführung (DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm Schnellschneidendes Sägeblatt für Holz (DWE314K, DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm" Sägeblatt für Holz mit Nägeln (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 100 mm Halbrundes Sägeblatt (DWE314K, DWE315KT)
1 Schleifteller (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Paket mit verschiedenen Schleifblättern (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 9,5 mm x 43 mm Sägeblatt für Holzausschnitte (DWE315KT)
1 3 mm Karbid-Sägeblatt zur Mörtelentfernung (100 mm, sichelförmig) (DWE315KT)
1 Starres Sägeblatt zum Auskratzen (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Innensechskantschlüssel für Sägeblattadapter (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Betriebsanleitung

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:


Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.


Tragen Sie Gehörschutz.


Tragen Sie Augenschutz.


Tragen Sie Atemschutz.


Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

Lage des Datumscodes (Abb. A)

Der Code für das Herstellungsdatum **20** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

WARNUNG: *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

1 Verstellbarer Drehzahlregler
2 LED-Arbeitsleuchte
3 Hebel für Zubehörklemme
4 Verriegelungsknopf
5 Seitliche Montageposition für Zubehör
6 Schnittführungsblock
7 Schnittführungsarm

Bestimmungsgemässe Verwendung

Dieses oszillierende Multi-Tool ist für den professionellen Einsatz bei Detailschleifarbeiten, Einstechschleifarbeiten, bündigem Schneiden, Entfernen von überschüssigem Material und zur Vorbereitung von Oberflächen vorgesehen.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Dieses oszillierende Multi-Tool ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Anbringen/Entfernen von Zubehör (Abb. B–F)

Klemme zur werkzeuglosen Zubehörbefestigung (Abb. B–D)

Das DWE314, DWE315 verfügt über ein System für den schnellen Zubehörwechsel. Dies ermöglicht einen schnelleren Zubehörwechsel ohne Schraubenschlüssel oder Inbusschlüssel, die bei anderen oszillierenden Werkzeugsystemen nötig sind.

1. Halten Sie das Werkzeug fest und drücken Sie den Hebel zum Einspannen des Zubehörs **3** wie in Abbildung B gezeigt ein.
2. Reinigen Sie den Werkzeugschaft und den Zubehörhalter von Restschmutz.
3. Schieben Sie das Zubehörteil so zwischen den Schaft **8** und den Zubehörhalter, dass alle acht Stifte des Zubehörteils im Halter einrasten und das Teil bündig auf dem Schaft sitzt. Das Zubehörteil muss wie in Abbildung C gezeigt ausgerichtet sein.
4. Geben Sie den Hebel für die Zubehörklemme frei.

HINWEIS: Einige Zubehörteile, zum Beispiel Kratzer und Klingen, können bei Bedarf an der Seite angebracht werden, wie Abbildung D zeigt.

Anbringen/Entfernen von Schleifpapier (Abb. E)

Zum Befestigen von Schleifpapier wird eine rautenförmige Platte mit einem Haken- und Ösenhaftsystem verwendet. Dank der Platte kann das Papier auf großen Flächen und für kleine Stellen oder in Ecken eingesetzt werden.

1. Bringen Sie die Platte für das Schleifpapier **9** wie unter ***Anbringen/Entfernen von Zubehör*** beschrieben an.
2. Richten Sie die Ränder des Schleifpapiers am Rand der Platte aus und drücken Sie das Schleifpapier **10** auf die Platte.
3. Drücken Sie das Gerät mit dem angebrachten Schleifpapier fest gegen eine ebene Fläche und schalten Sie das Gerät kurz ein. Dies sorgt für eine gute Haftung von Platte und Schleifpapier und vermindert vorzeitige Abnutzung.
4. Wenn die Spitze des Schleifpapiers abgenutzt ist, nehmen Sie es von der Platte ab, drehen es und bringen es wieder an.

Anbringen Von Zubehör Mit Dem Universal-Adapter (Abb. F)

VORSICHT: *Verwenden Sie zur Vermeidung von Verletzungen kein Zubehör für Anwendungen, bei denen der Adapter das Zubehörteil nicht halten kann.*

VORSICHT: *Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitswarnungen des Herstellers für Zubehör, das zusammen mit diesem Werkzeug benutzt wird.*

VORSICHT: *Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Adapter und Zubehör fest angezogen sind.*

Zubehör, das nicht von DEWALT stammt, kann mit Hilfe des Universaladapters befestigt werden.

1. Legen Sie die Unterlegscheibe **11** auf das Werkzeug.
2. Setzen Sie das Zubehörteil auf die Unterlegscheibe.
3. Ziehen Sie die Adaptermutter **12** mit einem Inbusschlüssel fest.

Anbringen der Schnittführung (Abb. G–L)

Die Tiefen-/Schnittführung ermöglicht es Ihnen, Material mit einer bestimmten Tiefe präzise zu schneiden und eine vorgezeichnete Schnittlinie genauer zu verfolgen.

1. Bringen Sie den Schnittführungsblock **6** an, indem Sie die Laschen des Zubehörteils **13** in die Schlitze an der seitlichen Montageposition für Zubehör **5** am Werkzeuggehäuse einsetzen.
2. Befestigen Sie den Block mit der mitgelieferten Schraubenbaugruppe **15** am Hauptkörper. Ziehen Sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel **16** fest.

Tiefenführung

Diese Funktion ermöglicht das präzise Schneiden von Material mit einer bestimmten Tiefe.

1. Setzen Sie den Führungsarm **7** wie in Abbildung H gezeigt in den vorderen Schlitz im Führungsblock **6** ein.
2. Passen Sie die Länge der Führung an, indem Sie sie herausziehen oder hereindrücken, um die gewünschte Schnitttiefe zu erreichen, siehe dazu Abbildung I.
3. Sichern Sie die Führung an ihrer Position, indem Sie den Knopf für die Tiefen-/Schnittanpassung **14** im Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie den Knopf für die Tiefen-/Schnittanpassung zum Lösen der Führung gegen den Uhrzeigersinn.

Schnittführung

Mit Hilfe dieser Funktion lässt sich eine vorgezeichnete Schnittlinie genauer nachverfolgen.

1. Setzen Sie den Führungsarm **7** wie in Abbildung J gezeigt in die Schlitze an der linken und rechten Seite des Führungsblocks **6** ein.
2. Passen Sie die Länge der Führung an, indem Sie sie herausziehen oder hereindrücken, um die gewünschte Länge zu erreichen, siehe dazu Abbildung K.
3. Sichern Sie die Führung an ihrer Position, indem Sie den Knopf für die Tiefen-/Schnittanpassung **14** im Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie den Knopf für die Tiefen-/Schnittanpassung zum Lösen der Führung gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Der Führungsarm kann auch senkrecht in die Führungshalterung eingesetzt werden, um die Höhe eines Schnitts festzulegen. Siehe dazu Abbildung L.

Anbringen des Staubabsaugadapters (Abb. P)

Der Staubabsaugadapter ermöglicht den Anschluss des Werkzeugs an eine externe Staubabsaugvorrichtung, entweder mit Hilfe des AirLock™-Systems (DWV9000-XJ) oder über eine Standardabsaugvorrichtung mit 35 mm-Anschluss.

1. Bringen Sie den Staubabsaugadapter **17** an, indem Sie die Laschen **13** in die Schlitze an der seitlichen Montageposition für Zubehör **5** einsetzen.
2. Führen Sie die Schraubenbaugruppe **15** in den Staubabsaugadapter **17** ein und ziehen ihn mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel **16** fest.

BETRIEB

Betriebsanweisungen (Abb. M, N)

WARNUNG: *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

WARNUNG: *Vor dem Herausziehen des Netzsteckers, muss der Schalter auf OFF (AUS) stehen.*

1. Stecken Sie den Netzstecker ein.
2. Halten Sie das Werkzeug zum Einschalten wie in Abbildung M gezeigt und drücken Sie den verstellbaren Drehzahlregler **1**.
   HINWEIS: Je fester der Auslöseschalter eingedrückt wird, desto schneller arbeitet das Werkzeug. Falls Zweifel an der richtigen Geschwindigkeit für den Betrieb bestehen, testen Sie die Leistung bei niedriger Drehzahl und erhöhen Sie diese allmählich, bis die geeignete Geschwindigkeit gefunden ist.
3. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den verstellbaren Drehzahlregler **1** los.

Verriegelungsknopf (Abb. N)

Für mehr Komfort bei einer längeren Nutzung kann mit dem Verriegelungsknopf **4** der Auslöser **1** in der eingedrückten Position verriegelt werden.

LED-Arbeitsleuchte (Abb. O)

Die LED-Arbeitsleuchte **2** wird aktiviert, sobald der Auslöser eingedrückt wird.

Richtige Haltung der Hände (Abb. M)

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie* ***IMMER*** *die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.*

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät* ***IMMER*** *sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.*

Bei der korrekten Handposition hält eine Hand das Werkzeug wie in Abbildung M gezeigt.

Verwendung des Staubabsaugadapters mit der Schleifpapierplatte (Abb. Q)

1. Bringen Sie den Staubabsaugadapter **17** an. Siehe dazu ***Anbringen des Staubabsaugadapters.***
2. Bringen Sie die Platte für das Schleifpapier **9** wie unter ***Anbringen/Entfernen von Zubehör*** beschrieben an.
3. Bringen Sie das Schleifpapier wie unter ***Anbringen/Entfernen von Schleifpapier*** beschrieben an.

Verwendung des Staubabsaugadapters mit Zubehör für Einstechschnitte (Abb. R)

1. Bringen Sie den Staubabsaugadapter an. Siehe dazu ***Anbringen des Staubabsaugadapters.***
2. Drücken Sie den Arm der Staubabsaugvorrichtung **19** in die untere Öffnung des Staubabsaugadapters **17**.
3. Bringen Sie das Bit für Einstechschnitte wie unter ***Anbringen/Entfernen von Zubehör*** beschrieben an.
4. Bringen Sie den Arm der Staubabsaugvorrichtung **19** in die am besten geeignete Position.

Hilfreiche Hinweise

- Stellen Sie immer sicher, dass das Werkstück festgehalten oder eingespannt ist, um seine Bewegung zu verhindern. Jede Bewegung des Materials kann die Qualität des Schnitts oder der geschliffenen Oberfläche beeinträchtigen.
- Beginnen Sie erst mit Schleifarbeiten, wenn das Schleifpapier an der Platte angebracht ist.
- Verwenden Sie für rauhe Flächen Papier mit grober Körnung, für glatte Flächen eine mittlere Körnung und für die Endbearbeitung eine feine Körnung. Führen Sie eventuell erst einen Testlauf auf Abfallmaterial durch.
- Übermäßiger Kraftaufwand reduziert die Arbeitsleistung und führt zur Überlastung des Motors. Der regelmäßige Austausch der Zubehörteile erhält die optimale Arbeitsleistung.
- Lassen Sie das Schleifpapier nicht ganz abnutzen, da sonst der Schleifteller beschädigt wird.
- Falls das Werkzeug überhitzt, besonders bei der Verwendung bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die Höchstgeschwindigkeit ein und lassen Sie das Gerät 2–3 Minuten laufen, damit der Motor abkühlt. Vermeiden Sie längere Arbeitseinsätze bei sehr niedrigen Geschwindigkeiten. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt immer scharf ist.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*



Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

WARNUNG: *Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.*

WARNUNG: *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

Optionales Zubehör

WARNUNG: *Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Kompatibles Zubehör

Oszillierender schleifteller
Oszillierendes sägeblatt für holz mit nägeln
Breites, oszillierendes sägeblatt aus titan für holz mit nägeln
Oszillierendes sägeblatt für hartholz
Oszillierendes, schnellschneidendes sägeblatt für holz
Breites, oszillierendes, schnellschneidendes sägeblatt für holz
Oszillierendes sägeblatt für ausschnitte in holz
Oszillierendes sägeblatt aus titan für metall
Oszillierendes, halbrundes sägeblatt
Oszillierendes, halbrundes sägeblatt aus titan
Oszillierendes sägeblatt für bündiges schneiden
Oszillierendes sägeblatt aus titan für bündiges schneiden
Oszillierendes sägeblatt für verschiedene werkstoffe
Oszillierendes, starres sägeblatt zum auskratzen
Oszillierendes, flexibles sägeblatt zum auskratzen
Oszillierendes karbid-sägeblatt zur mörtelentfernung
Oszillierendes, schnellschneidendes karbid-sägeblatt zur mörtelentfernung
Oszillierende karbid-raspel

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät startet nicht.	Kabel nicht eingesteckt.	Werkzeugkabel in eine Steckdose stecken.
	Sicherung wurde ausgelöst.	Sicherung ersetzen. (Wenn die Sicherung des Geräts wiederholt auslöst, beenden Sie sofort die Nutzung und lassen es von einer autorisierten DEWALT Kundendienststelle warten.)
	Leistungstrennschalter hat ausgelöst.	Leistungstrennschalter zurücksetzen. (Wenn der Leistungstrennschalter des Geräts wiederholt auslöst, beenden Sie sofort die Nutzung und lassen es von einer autorisierten DEWALT Kundendienststelle warten.)
	Kabel oder Schalter beschädigt.	Lassen Sie das Kabel oder den Schalter von einer autorisierten DEWALT Kundendienststelle austauschen.

OSCILLATING MULTI-TOOL
DWE314, DWE315

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DWE314	DWE315
Voltage	V_{AC}	230	230
UK & Ireland	V_{AC}	230/115	230/115
Type		1	1
Power intput	W	250	300
Power output	W	170	170
Oscillating frequency	min^{-1}	0–22000	0–22000
Oscillating angle		1.6°	1.6°
Weight	kg	1.5	1.5
Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN62841:			
L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	92	92
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	100	100
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3	3
Vibration emission value a_h =	m/s^2	18.4	18,4
Uncertainty K =	m/s^2	8.7	8.7

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive

CE

Oscillating Multi-Tool
DWE314, DWE315

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with: 2006/42/EU, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
15.05.2023

DECLARATION OF CONFORMITY
THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

UK CA

Oscillating Multi-Tool
DWE314, DWE315

DEWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended),

2006/42/EU, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

These products also conform to the following UK Regulations:

Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Karl Evans

Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
DEWALT UK,

270 Bath Road, Slough
Berkshire SL1 4DX
England
15.05.2023



WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*



WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*



CAUSTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical Safety

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) ***Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.*** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power Tool Use and Care

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) ***Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.*** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Service

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional Safety Rules for Oscillating Multi-Tool

WARNING: *Take special care when sanding some woods (e.g. beech, oak) and metal which may produce toxic dust. Wear a dust mask specifically designed for protection against toxic dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.*

WARNING: *Use this tool in a well-ventilated area when sanding ferrous metals. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot particles from sanding or arcing motor brushes may ignite combustible materials.*

Sanding Paint

WARNING: *Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:*

- *Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.*
- *Take special care when sanding paint which is possibly lead based:*
  - *Do not let children or pregnant women enter the work area.*
  - *All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.*
  - *Do not eat, drink or smoke in the work area.*
- *Dispose of dust particles and any other removal debris safely.*
- ***Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.*** *Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*
- ***Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

WARNING: *We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.*

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN62841; therefore no earth wire is required.

WARNING: *115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.*

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*

WARNING: *No connection is to be made to the earth terminal.*

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see ***Technical Data***). The minimum conductor size is 1.5 mm^2; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Package Contents

The package contains:

1 Adaptor for all blades (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Dust extraction adaptor (DWE315KT)
1 Cutting guide (DWE315KT)
1 Cutting guide hex key (DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm fastcut wood blade (DWE314K, DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm wood with nails blade (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 100 mm Semicircle blade (DWE314K, DWE315KT)
1 Sanding-pad (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Assorted pack of sanding sheets (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 9.5 mm x 43 mm wood detail blade (DWE315KT)
1 3 mm Carbide grout removal blade (100 mm half moon) (DWE315KT)
1 Rigid scraper blade (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Blade adaptor hex key (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Instruction manual

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:


Read instruction manual before use.


Wear ear protection.


Wear eye protection.


Wear respiratory protection.


Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **20** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

1 Variable speed trigger
2 LED Worklight
3 Accessory clamp lever
4 Lock-on button
5 Accessory side mount slots
6 Cut guide block
7 Cut guide arm

Intended Use

This oscillating multi-tool is designed for professional detail sanding, plunge cutting, flush cutting, removal of excess materials and surface preparation applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This oscillating multi-tool is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. *Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

Installing/Removing Accessories (Fig. B–F)

Tool-free Accessory clamp (Fig. B–D)

The DWE314, DWE315 features a quick change accessory system. This allows for faster accessory changes without the need for wrenches or hex keys like other oscillating tool systems.

1. Grasp the tool and squeeze the accessory clamping lever **3** as shown in Figure B.
2. Clean any residual debris from the tool shaft and the accessory holder.
3. Slide the accessory between the shaft **8** and the accessory holder making sure the accessory engages all eight pins on the holder and is flush with the shaft. Ensure the accessory is oriented as shown in Figure C.
4. Release the accessory clamp lever.

NOTE: Some accessories, such as scrapers and blades can be mounted at an angle if required as shown in Figure D.

Installing/Removing Sanding Sheets (Fig. E)

A diamond shaped platen uses a hook and loop adhesion system to attach the sanding sheets. The platen allows you to use it on large flat surfaces and tight spots or corners.

1. Attach the sanding platen **9** as described under ***Installing/Removing Accessories***.
2. Align the edges on the sanding sheet, with the edge of the sanding platen and press the sanding sheet **10** onto the platen.
3. Firmly press the base with the sanding sheet attached against a flat surface and briefly switch the tool on. This provides for good adhesion between the platen and the sanding sheet and also helps to prevent premature wear.
4. When the tip of the sanding sheet becomes worn, detach the sheet from the platen, rotate and reapply.

Attaching Accessories Using The Universal Adapter (Fig. F)

CAUTION: *To avoid injury, do not use any accessory for an application where the adaptor may fail to hold the accessory.*

CAUTION: *Read and follow all manufacturers' safety warnings for any accessories used with this tool.*

CAUTION: *To avoid injury, ensure adaptor and accessory are securely tightened.*

Non-DEWALT accessories can be attached using the universal adaptor.

1. Place the washer **11** on the tool.
2. Place accessory on to washer.
3. Tighten and secure adaptor nut **12** using a hex wrench.

Attaching the Cut Guide (Fig. G–L)

The depth/cut guide allows you to precisely cut material at a specified depth and more accurately track a marked cut line.

1. Attach the cut guide block **6** by inserting the accessory tabs **13** on the guide into the accessory side mount slots **5** on the main body of the tool.
2. Secure the block to the main body with the supplied screw assembly **15**. Tighten with the supplied hex key **16**.

Depth Guide

This feature allows you to precisely cut material at a specified depth.

1. Insert the guide arm **7** as shown in Figure H into the front slot on the guide block **6**.
2. Adjust the length of the guide by pulling out or pushing inward to achieve the desired cut depth as shown in Figure I.
3. Secure the guide in place by turning the depth/cut adjustment knob **14** clockwise. To release the guide turn the depth/cut adjustment knob counterclockwise.

Cut Guide

This feature allows you to more accurately track a marked cut line.

1. Insert the guide arm **7** as shown in Figure J into the slots on the left and right sides of the guide block **6**.
2. Adjust the length of the guide by pulling out or pushing inward to achieve the desired length as shown in Figure K.
3. Secure the guide in place by turning the depth/cut adjustment knob **14** clockwise. To release the guide turn the depth/cut adjustment knob counterclockwise.

NOTE: The guide arm can also be placed in the guard assembly vertically in order to set the height off a cut. Refer to Figure L.

Attaching the Dust Extraction Adaptor (Fig. P)

The Dust Extraction Adaptor allows you to connect the tool to an external dust extractor, either using the AirLock™ system (DWV9000-XJ), or a standard 35 mm dust extractor fitment.

1. Attach the dust extraction adaptor **17** by inserting the tabs **13** in to the accessory side mount slots **5**.
2. Insert screw assembly **15** into the dust extraction adaptor **17** and tighten with the supplied hex key **16**.

OPERATION

Instructions for Use (Fig. M, N)

WARNING: *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

WARNING: *Ensure switch is fully OFF before plugging in the power cord.*

1. Plug in power cord.
2. To turn the tool ON, hold it as shown in Figure M and press the variable speed trigger **1**.
   NOTE: The further the trigger switch is depressed the faster the tool will operate. If in doubt about the proper speed for your operation, test the performance at low speed and gradually increase until a comfortable speed is found.
3. To turn the tool OFF, release the variable speed trigger **1**.

Lock-on Button (Fig. N)

For more comfort in extended use applications, the lock-on button 4 can lock the trigger trigger 1 in the depressed position.

LED Worklight (Fig. O)

The LED worklight 2 will activate when the trigger is depressed

Proper Hand Position (Fig. M)

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires the tool to be held as shown in Figure M.

Using the Dust Extraction Adaptor with the Sanding Platen (Fig. Q)

1. Attach the dust extraction adaptor 17. Refer to ***Attaching the Dust Extraction Adaptor***.
2. Attach the sanding platen 9 as described under ***Installing/ Removing Accessories***.
3. Attach sanding sheet as described under ***Installing/ Removing Sanding Sheets***.

Using the Dust Extraction Adaptor with Plunge Cutting Accessory (Fig. R)

1. Attach the dust extraction adaptor. Refer to ***Attaching the Dust Extraction Adaptor***.
2. Push dust extraction arm 19 into the lower aperture of the dust extraction adaptor 17.
3. Attach plunge cutting bit as described under ***Installing/ Removing Accessories***.
4. Adjust the dust extraction arm 19 for best results.

Helpful Hints

- Always ensure the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement. Any movement of the material may affect the quality of the cutting or sanding finish.
- Do not start sanding without having the sandpaper attached to sanding platen.
- Use coarse grit paper to sand rough surfaces, medium grit for smooth surfaces and fine grit for the finishing surfaces. If necessary, first make a test run on scrap material.
- Excessive force will reduce the working efficiency and cause motor overload. Replacing the accessory regularly will maintain optimum working efficiency.
- Do not allow the sandpaper to wear away, it will damage the sanding pad.
- If the tool overheats, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2–3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds. Always keep the blade sharp.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. *Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

WARNING: *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Optional Accessories

WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Compatible accessories

Oscillating sanding pad
Oscillating wood w/ nails blade
Wide titanium oscillating wood w/ nails blade
Oscillating hardwood blade
Oscillating fastcut wood blade
Wide oscillating fastcut wood blade
Oscillating wood detail blade
Oscillating titanium metal blade
Oscillating semicircle blade
Oscillating titanium semicircle blade
Oscillating flush cut blade
Titanium oscillating flush cut blade
Oscillating multi-material blade
Oscillating rigid scraper blade
Oscillating flexible scraper blade
Oscillating carbide grout removal blade
Oscillating fastcut carbide grout removal blade
Oscillating carbide rasp

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at **www.2helpU.com**.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Unit will not start.	Cord not plugged in.	Plug tool into a working outlet.
	Circuit fuse is blown.	Replace circuit fuse. (If the product repeatedly causes the circuit fuse to blow, discontinue use immediately and have it serviced by an authorised DEWALT repair agent.)
	Circuit breaker is tripped.	Reset circuit breaker. (If the product repeatedly causes the circuit breaker to trip, discontinue use immediately and have it serviced by an authorised DEWALT repair agent.)
	Cord or switch is damaged.	Have cord or switch replaced by an authorised DEWALT repair agent.

MULTIHERRAMIENTA OSCILANTE DWE314, DWE315

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DWE314	DWE315
Voltaje	V_{AC}	230	230
Tipo		1	1
Potencia absorbida	W	250	300
Potencia de salida	W	170	170
Frecuencia de oscilación	min^{-1}	0–22000	0–22000
Ángulo de oscilación		1,6°	1,6°
Peso	kg	1,5	1,5
Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841.			
L_{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	92	92
L_{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	100	100
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3	3
Valor de la emisión de vibración a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Incertidumbre K =	m/s^2	8,7	8,7

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: *El nivel de emisión de vibraciones y ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria

CE

Multiherramienta oscilante DWE314, DWE315

DEWALT declara que los productos descritos bajo ***Datos Técnicos*** son conformes a las normas: 2006/42/UE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.



Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Alemania
15.05.2023

ADVERTENCIA: *para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *indica una situación de peligro inminente, que si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

ADVERTENCIA: *indica una situación de posible peligro que, si no se evita,* ***podría*** *provocar la* ***muerte o lesiones graves****.*

ATENCIÓN: *indica una situación de posible peligro que, si no se evita,* ***puede*** *provocar* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.*

b) ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

2) Seguridad Eléctrica

a) ***Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.*** *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.*** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.*** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad Personal

a) ***Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.*** *Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) ***Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.*** *El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) ***Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*

e) ***No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.*** *La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.*** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) ***No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.*** *Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.*** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.*** *Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.*

d) ***Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*

e) ***Mantenga en buen estado las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.*** *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) ***Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.*** *Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.*

g) ***Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*

h) ***Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.*** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) ***Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*

Normas de seguridad adicionales para multiherramientas oscilantes

ADVERTENCIA: *Tenga cuidado especialmente cuando lije determinadas maderas (por ej., haya, roble) y metales que pueden producir polvo tóxico. Utilice una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para protegerle contra polvos y gases tóxicos y asegúrese de que las personas que se encuentren o entren en la zona de trabajo también estén protegidas.*

ADVERTENCIA: *Use esta herramienta en una zona bien ventilada cuando lije metales ferrosos. No utilice la herramienta cerca de líquidos inflamables, gases o residuos. Las chispas o partículas calientes procedentes del lijado o de los cepillos mecánicos de ruptura pueden prender los materiales combustibles.*

Lijado de pintura

ADVERTENCIA: *Al lijar la pintura, observe las normas aplicables. Preste especial atención a lo siguiente:*

- *Siempre que sea posible, utilice un aspirador para eliminar el polvo.*
- *Tenga especial cuidado cuando lije pintura que pueda tener una base de plomo:*
  - *No permita que los niños ni las mujeres embarazadas accedan a la zona de trabajo.*
  - *Todas las personas que entren en la zona de trabajo deberán llevar una mascarilla especialmente diseñada para proteger del polvo y las emanaciones procedentes de la pintura al plomo.*
  - *No coma, beba ni fume en la zona de trabajo.*
- *Elimine de forma segura las partículas de polvo y los demás residuos que se produzcan.*
- ***Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies aisladas cuando realice una operación en que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con un cable oculto o con su propio cable.*** *El contacto con un cable conectado dejará expuestas las piezas metálicas de la herramienta con corriente, pudiendo dar una descarga eléctrica al operador.*
- ***Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con el cuerpo, esta quedará inestable y podrá hacerle perder el control.*

ADVERTENCIA*: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.*

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.*

- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.*

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN62841, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo DEWALT o un servicio técnico autorizado, exclusivamente.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los ***Datos técnicos***). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm^2; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Adaptador para todas las cuchillas (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Adaptador de extracción de polvo (DWE315KT)
1 Guía de corte (DWE315KT)
1 Llave hexagonal para guía de corte (DWE315KT)
1 Cuchilla de corte rápido para madera de 31 mm x 43 mm (DWE314K, DWE315KT)
1 Cuchilla de 31 mm x 43 mm para madera con clavos (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 Cuchilla semicírculo de 100 mm (DWE314K, DWE315KT)
1 Almohadilla para lijar (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Paquete de hojas de lija surtidas (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Cuchilla de 9,5 mm x 43 mm para pieza de madera (DWE315KT)
1 Cuchilla de 3 mm para extraer residuos de carburos (medialuna de 100 mm) (DWE315KT)
1 Cuchilla rígida de raspar (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Llave hexagonal para adaptador de hoja (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Manual de instrucciones

- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:


Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.


Póngase protección para el oído.


Póngase protección para los ojos.


RPóngase equipo de protección respiratoria.


Radiación visible. No mire fijamente a la luz.

Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **20** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

ADVERTENCIA: *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

1 Interruptor de velocidad variable
2 Luz de trabajo LED
3 Palanca de sujeción de accesorios
4 Botón de funcionamiento continuo
5 Montaje lateral para accesorios
6 Bloque de la guía de corte
7 Brazo de la guía de corte

Uso Previsto

Esta multiherramienta oscilante ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de lijado de piezas, corte por penetración, cortes de nivel, extracción de materiales excedentes y preparación de superficies.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta multiherramienta oscilante es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Instalación/Extracción de accesorios (Fig. B–F)

Colocación de accesorios sin herramientas (Fig. B–D)

La multiherramienta DWE314, DWE315 dispone de un sistema de cambio rápido de accesorios. Este sistema permite el cambio rápido de accesorios sin tener que usar llaves abiertas o hexagonales como en otros sistemas de herramientas oscilantes.

1. Agarre la herramienta y apriete la palanca de sujeción del accesorio **3** como se muestra en la Figura B.
2. Limpie cualquier resto que tenga el eje de la herramienta y el soporte de accesorios.
3. Deslice el accesorio entre el eje **8** y el soporte de accesorios comprobando que las ochos clavijas del accesorio encajen en el soporte y estén niveladas con el eje. Compruebe que el accesorio esté orientado como se muestra en la Figura C.
4. Suelte la palanca de sujeción del accesorio.

NOTA: Algunos accesorios tales como los rascadores y las cuchillas pueden montarse en ángulo si es necesario, como se muestra en la Figura D.

Instalación/Extracción de hojas abrasivas (Fig. E)

El rodillo romboidal tiene un sistema de adhesión de gancho y abrazadera para montar las hojas abrasivas. El rodillo permite el uso sobre grandes superficies planas y lugares estrechos o esquinas.

1. Monte el rodillo abrasivo **9** como se describe en ***Instalación/Extracción de accesorios***.
2. Alinee los bordes en la hoja abrasiva con el borde del rodillo abrasivo y apriete la hoja abrasiva **10** contra el rodillo.
3. Empuje firmemente la base con la hoja abrasiva montada contra una superficie plana y encienda brevemente la herramienta. Esto facilita una buena adhesión de la hoja abrasiva al rodillo y contribuye a prevenir el desgaste prematuro.
4. Cuando la punta de la hoja abrasiva esté desgastada, extraiga la hoja del rodillo, gire y vuelva a colocar.

Montaje De Accesorios Usando El Adaptador Universal (Fig. F)

CUIDADO: *Para evitar lesiones, no use el accesorio para ninguna aplicación si el adaptador no mantiene correctamente sujetado el accesorio.*

CUIDADO: *Lea y siga todas las advertencias de seguridad del fabricante sobre los accesorios que se utilizan con esta herramienta.*

CUIDADO: *Para evitar lesiones, compruebe que el adaptador y los accesorios estén firmemente ajustados.*

Los accesorios que no sean de DEWALT pueden montarse usando el adaptador universal.

1. Coloque la arandela **11** en la herramienta.
2. Coloque el accesorio en la arandela.
3. Apriete y ajuste la tuerca del adaptador **12** usando una llave hexagonal.

Montaje de la guía de corte (Fig. G–L)

La guía de profundidad/corte le permitirá cortar en modo preciso el material a una profundidad específica y seguir con más precisión una línea de corte marcada.

1. Monte el bloque de la guía de corte **6** introduciendo las orejetas del accesorio **13** en la guía dentro de las ranuras de montaje laterales de accesorios **5** del cuerpo principal de la herramienta.
2. Monte el bloque en la estructura principal con el tornillo de ensamblaje suministrado **15**. Apriete con la llave hexagonal suministrada **16**.

Guía de profundidad

Este dispositivo le permitirá cortar con precisión el material a una profundidad específica.

1. Introduzca el brazo guía **7** como se muestra en la Figura H en la ranura frontal del bloque de la guía **6**.
2. Ajuste la longitud de la guía tirando hacia fuera o empujando hacia dentro para obtener la profundidad de corte deseada, como se muestra en la Figura I.
3. Sujete bien la guía en su lugar girando el botón de ajuste de profundidad/corte **14** hacia la derecha. Para liberar la guía, gire el botón de ajuste de profundidad/corte hacia la izquierda.

Guía de corte

Este dispositivo le permitirá seguir con más precisión una línea de corte marcada.

1. Introduzca el brazo guía **7** como se muestra en la Figura J en las ranuras de los lados derecho e izquierdo del bloque de la guía **6**.
2. Ajuste la longitud de la guía tirando hacia fuera o empujando hacia dentro para obtener la longitud de corte deseada, como se muestra en la Figura K.
3. Sujete bien la guía en su lugar girando el botón de ajuste de profundidad/corte **14** hacia la derecha. Para liberar la guía, gire el botón de ajuste de profundidad/corte hacia la izquierda.

NOTA: El brazo de la guía también puede colocarse en el alojamiento de montaje verticalmente para establecer la altura del corte. Consultar la Figura L.

Montaje del adaptador de extracción de polvo (Fig. P)

El adaptador de extracción de polvo le permitirá conectar la herramienta a un extractor externo de polvo, usando el sistema AirLock™ (DWV9000-XJ) o un accesorio extractor de polvo estándar de 35 mm.

1. Monte el adaptador de extracción de polvo **17** insertando las orejetas **13** en la ranuras de montaje laterales del accesorio **5**.
2. Introduzca el tornillo de ensamblaje **15** en el adaptador de extracción de polvo (q y apriete con la llave hexagonal de 3 mm **16** suministrada.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso (Fig. M, N)

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

ADVERTENCIA: *Compruebe que el interruptor esté completamente APAGADO antes de enchufar el cable de alimentación.*

1. Enchufe el cable de alimentación.
2. Para ENCENDER la herramienta, sujétela como se muestra en la Figura M y apriete el interruptor de velocidad variable **1**. **NOTA:** Cuanto más apriete el interruptor, más rápido funcionará la herramienta. Si tiene alguna duda sobre la velocidad correcta para su trabajo, pruebe el rendimiento a baja velocidad y auméntela gradualmente hasta alcanzar una velocidad que le resulte cómoda.
3. Para APAGAR la herramienta, suelte el interruptor de velocidad variable **1**.

Botón de funcionamiento continuo (Fig. N)

Para más comodidad en caso de aplicaciones de uso prolongado, el botón de funcionamiento continuo **4** puede dejar bloqueado el interruptor **1** en la posición de apretado.

Luces de trabajo LED (Fig. O)

La luz de trabajo LED **2** se activará al pulsar el interruptor.

Posición adecuada de las manos (Fig. M)

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga* ***SIEMPRE*** *las manos en una posición adecuada como se muestra.*

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete* ***SIEMPRE*** *bien en caso de que haya una reacción repentina.*

Para sostener adecuadamente la herramienta la posición adecuada de las manos deberá ser la que se muestra en la Figura M.

Uso del adaptador de extracción de polvo con el rodillo abrasivo (Fig. Q)

1. Monte el adaptador de extracción de polvo **17**. Consulte la ***Montaje del adaptador de extracción de polvo***.
2. Monte el rodillo abrasivo **9** como se describe en ***Instalación/Extracción de accesorios***.
3. Monte la hoja abrasiva como se describe en ***Instalación/ Extracción de hojas abrasivas***.

Uso del adaptador de extracción de polvo con el accesorio de corte por penetración (Fig. R)

1. Monte el adaptador de extracción de polvo. Consulte la ***Montaje del adaptador de extracción de polvo***.
2. Empuje el brazo de extracción de polvo **19** en la apertura inferior del adaptador de extracción de polvo **17**.
3. Monte la punta de corte por penetración como se describe en ***Instalación/Extracción de accesorios***.
4. Ajuste el brazo o brazos de extracción de polvo **19** para obtener mejores resultados.

Consejos útiles

- Compruebe siempre que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta o inmovilizada para evitar movimientos. Cualquier movimiento del material puede afectar la calidad del corte o el acabado del lijado.
- No empiece a lijar sin haber colocado antes el papel abrasivo en el rodillo abrasivo.
- Use papel de grano grueso para lijar superficies rugosas, de grano medio para superficies suaves y de grano fino para el acabado de las superficies. Si es necesario, haga primero una prueba sobre material de desecho.
- La fuerza excesiva reduce la eficiencia de trabajo y sobrecarga el motor. Si se reemplaza regularmente el accesorio, se mantendrá en óptimas condiciones de trabajo.
- No deje que el papel abrasivo se desgaste del todo puesto que se daña la almohadilla de lijar.
- Si la herramienta se recalienta, especialmente cuando se usa a baja velocidad, ponga la máxima velocidad y haga funcionar la herramienta en vacío durante 2 o 3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas. Mantenga siempre la cuchilla afilada.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

ADVERTENCIA: *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*

ADVERTENCIA: *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA: *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Accesorios compatibles

Almohadilla de lijado oscilante
Cuchilla oscilante para madera con clavos
Cuchilla oscilante ancha de titanio para madera con clavos
Cuchilla oscilante para madera dura
Cuchilla oscilante de corte rápido para madera
Cuchilla oscilante ancha de corte rápido para madera
Cuchilla oscilante para piezas de madera
Cuchilla oscilante de titanio para metales
Cuchilla oscilante en semicírculo
Cuchilla oscilante de titanio en semicírculo
Cuchilla oscilante para cortes de nivel
Cuchilla oscilante de titanio para cortes de nivel
Cuchilla oscilante para multimateriales
Cuchilla oscilante rígida de raspar
Cuchilla oscilante flexible de raspar
Cuchilla oscilante para extraer residuos de carburo
Cuchilla oscilante de corte rápido para extraer residuos de carburo
Cuchilla oscilante para raspar carburos

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a **www.2helpU.com**.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución posible
La unidad no arranca.	Cable no enchufado.	Enchufe la herramienta en una toma de corriente que funcione.
	El fusible del circuito está fundido.	Cambie el fusible del circuito. (Si el producto hace fundir reiteradamente el fusible del circuito, deje de usarlo inmediatamente y hágalo reparar por un agente de reparaciones autorizado por DEWALT.)
	Se activa el interruptor de desconexión.	Restablezca el interruptor de desconexión. (Si el producto hace activar reiteradamente el interruptor de desconexión, deje de usarlo inmediatamente y hágalo reparar por un agente de reparaciones autorizado por DEWALT.)
	El cable o el interruptor están dañados.	Haga cambiar el cable o el interruptor por un agente de reparaciones autorizado por DEWALT.

OUTIL MULTIFONCTION OSCILLANT DWE314, DWE315

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		DWE314	DWE315
Tension	V_{AC}	230	230
Type		1	1
Puissance consommée	W	250	300
Puissance utile	W	170	170
Fréquence d'oscillation	min^{-1}	0–22000	0–22000
Angle d'oscillation		1,6°	1,6°
Poids	kg	1,5	1,5
Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN62841.			
L_{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	92	92
L_{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	100	100
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3	3
Valeur d'émission de vibration a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Incertitude K =	m/s^2	8,7	8,7

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : *le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclarés correspondent aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Certificat de Conformité CE

Directives Machines

CE

Outil multifonction oscillant DWE314, DWE315

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe ***Fiche technique*** sont conformes aux normes : 2006/42/UE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.



Markus Rompel
Vice-président Ingénierie, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
15.05.2023

AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.*

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

DANGER : *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *des* ***blessures graves ou mortelles****.*

AVERTISSEMENT : *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures*** *graves ou mortelles.*

ATTENTION : *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures minimes*** *ou modérées.*

AVIS : *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels,*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*


Indique un risque d'électrocution.


Indique un risque d'incendie.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques


AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. *Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

a) ***Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.*

c) ***Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

2) Sécurité – Électricité

a) ***La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).*** *L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.*

b) ***Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.*** *Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.*** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.*

e) ***En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*

f) ***Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).*** *Cela réduira tout risque de décharges électriques.*

3) Sécurité Individuelle

a) ***Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.*

b) ***Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.*** *Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.*

c) ***Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.*** *Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.*

d) ***Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.*

e) ***Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*** *Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) ***Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces en mouvement,*** *car ils pourraient s'y faire prendre.*

g) ***Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.*** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.*

h) ***Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.*** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.*** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) ***Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.*** *Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*

e) ***Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

f) ***Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) ***Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

h) ***Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.*** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) ***Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.*** *Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'outil multifonction oscillant

AVERTISSEMENT : *prenez garde aux éventuelles poussières toxiques pouvant se former lors du ponçage d'un métal ou de certains bois (hêtre, chêne, par ex.). Portez toujours un masque spécialement conçu pour vous protéger des poussières et émanations toxiques et veillez à ce que les personnes situées dans ou passant par la zone de travail soient également protégées.*

AVERTISSEMENT : *cet outil doit être utilisé dans une zone bien aérée lors du ponçage de métaux ferreux. Ne l'utilisez pas à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les étincelles ou particules chaudes provenant du ponçage ou de l'arc des charbons du moteur pourraient enflammer les matériaux combustibles.*

Ponçage de peinture

AVERTISSEMENT : *respecter les règles en vigueur pour le ponçage de peintures en prêtant une attention particulière à ce qui suit:*

- *Si possible, utiliser un aspirateur de poussière.*
- *Lors du ponçage de peintures présumées à base de plomb:*
  - *nterdire l'accès à la zone de travail aux femmes enceintes et aux enfants.*
  - *Toutes les personnes ayant accès à la zone de travail doivent porter un masque conçu pour la protection contre les poussières et les vapeurs de plomb.*
  - *Ne pas manger, boire ou fumer dans la zone de travail.*
- *Se débarrasser de la poussière et des autres débris de manière sûre.*
- ***Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.*** *Tout contact avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocute l'utilisateur.*
- ***Utilisez les pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.*** *Tenir l'ouvrage dans vos mains ou contre le corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.*

AVERTISSEMENT : *nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.*

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- *Diminution de l'acuité auditive.*
- *Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.*
- *Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.*
- *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN62841 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou un prestataire de services agréé

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) – outils
Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) – outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la ***Caractéristiques techniques***). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm^2 pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 Adaptateur pour toutes les lames (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Adaptateur d'aspiration de poussières (DWE315KT)
1 Guide de coupe (DWE315KT)
1 Clé à six pans pour guide de coupe (DWE315KT)
1 Lame Fastcut pour bois 31 mm x 43 mm (DWE314K, DWE315KT)
1 Lame pour bois avec clous 31 mm x 43 mm (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 Lame semi-circulaire 100 mm (DWE314K, DWE315KT)
1 Tête de ponçage (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Lot de feuilles abrasives assorties (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Lame de finition pour bois 9,5 mm x 43 mm (DWE315KT)
1 Lame au carbure 3 mm pour retrait de jointoiement (100 mm demi-lune) (DWE315KT)
1 Lame racloir rigide (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Clé à six pans pour adaptateur de lame (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Notice d'instructions

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :


Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.


Porter un dispositif de protection auditive.


Porter un dispositif de protection oculaire.


Porter un dispositif de protection respiratoire.


Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **20** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Description (Fig. A)

AVERTISSEMENT : *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

1 Gâchette à variateur de vitesse
2 Éclairage à DEL
3 Levier de serrage d'accessoire
4 Bouton de verrouillage
5 Support d'accessoire latéral
6 Bloc du guide de coupe
7 Bras du guide de coupe

Utilisation Prévue

Cet outil multifonction oscillant est conçu pour les applications professionnelles de ponçage de finition, de coupe en plongée, de coupe à ras, de retrait de matériau en excès et de préparation de surface.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Cet outil multifonction oscillant est un outil électrique professionnel.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Installation/retrait des accessoires (Fig. B–F)

Serrage de l'accessoire sans outil (Fig. B–D)

Le DWE314, DWE315 inclut un système de changement rapide d'accessoire. Il permet un changement plus rapide

de l'accessoire sans utiliser de clés, contrairement aux autres outils oscillants.

1. Saisissez l'outil et pincez le levier de serrage de l'accessoire **3** commen illustré sur la Figure B.
2. Éliminez les éventuels débris sur l'arbre de l'outil et le porte-accessoire.
3. Faites coulisser l'accessoire entre l'arbre **8** et le porte-accessoire pour vous assurer que l'accessoire s'engage sur les huit broches du support et qu'il arrive à fleur de l'arbre. Assurez-vous que l'accessoire soit orienté comme illustré sur la Figure C.
4. Relâchez le levier de serrage de l'accessoire.

REMARQUE : certains accessoires, comme les racloirs et les lames, peuvent être montés de biais si nécessaire, comme illustré sur la Figure D.

Installation/retrait des feuilles de papier de verre (Fig. E)

Une plaque en losange utilise un système d'attache à crochet et boucle pour attacher les feuilles de papier de verre. La plaque vous permet l'utilisation sur de grandes surfaces planes et dans des points étroits ou des coins.

1. Raccordez la plaque de ponçage **9** comme décrit à la section ***Installation/retrait des accessoires***.
2. Alignez les bords du papier de verre avec le bord de la plaque de ponçage et appuyez le papier de verre **10** sur la plaque.
3. Appuyez fermement sur la base avec le papier de verre attaché contre une surface plane et activez brièvement l'outil. Cela permet une bonne adhérence entre la plaque et le papier de verre et permet d'éviter l'usure prématurée.
4. Lorsque la pointe du papier de verre est usée, détachez la feuille de la plaque, retournez-la et attachez-la de nouveau.

Raccordement Des Accessoires Avec L'adaptateur Universel (Fig. F)

ATTENTION : *pour éviter les blessures, n'utilisez pas d'accessoire pour une application si l'adaptateur n'est pas capable de retenir l'accessoire.*

ATTENTION : *lisez et respectez les consignes de sécurité du fabricant pour tous les accessoires utilisés avec cet outil.*

ATTENTION : *pour éviter les blessures, assurez-vous que l'adaptateur et l'accessoire sont solidement serrés.*

Les accessoires qui ne sont pas fabriqués par DEWALT peuvent être raccordés avec l'adaptateur universel.

1. Placez la rondelle **11** sur l'outil.
2. Placez l'accessoire sur la rondelle.
3. Serrez et fixez l'écrou de l'adaptateur **12** avec une clé hexagonale.

Raccordement du guide de coupe (Fig. G–L)

Le guide de profondeur/coupe vous permet de couper de manière précise le matériau à une profondeur spécifiée et de suivre rigoureusement une ligne de coupe.

1. Raccordez le bloc du guide de coupe **6** en introduisant les onglets de l'accessoire **13** sur le guide dans les encoches du support d'accessoire latéral **5** sur le corps principal de l'outil.
2. Fixez le bloc sur le corps principal avec l'ensemble à vis fourni **15**. Serrez avec la clé hexagonale fournie **16**.

Guide de profondeur

Cette caractéristique vous permet de couper de manière précise le matériau à une profondeur spécifiée.

1. Introduisez le bras du guide **7** comme illustré sur la Figure H dans l'encoche avant sur le bloc du guide **6**.
2. Réglez la longueur du guide en le sortant ou le rentrant pour obtenir la profondeur de coupe désirée, comme illustré sur la Figure I.
3. Fixez le guide en position en tournant le bouton de réglage de profondeur/coupe **14** vers la droite. Pour libérer le guide, tournez le bouton de réglage de profondeur/coupe vers la gauche.

Guide de coupe

Cette caractéristique vous permet de suivre rigoureusement une ligne de coupe.

1. Introduisez le bras du guide **7** comme illustré sur la Figure J dans les encoches à gauche et à droite du bloc du guide **6**.
2. Réglez la longueur du guide en le sortant ou le rentrant pour obtenir la longueur de coupe désirée, comme illustré sur la Figure K.
3. Fixez le guide en position en tournant le bouton de réglage de profondeur/coupe **14** vers la droite. Pour libérer le guide, tournez le bouton de réglage de profondeur/coupe vers la gauche.

REMARQUE : le bras du guide peut aussi être placé verticalement dans l'ensemble carter afin de définir la hauteur à partir d'une coupe. Consultez la Figure L.

Raccordement de l'adaptateur d'aspiration de poussières (Fig. P)

L'adaptateur d'aspiration de poussières vous permet de raccorder l'outil à un aspirateur externe, soit avec le système AirLock™ (DWV9000-XJ), soit avec un raccord d'aspirateur standard de 35 mm.

1. Raccordez l'adaptateur d'aspiration de poussières **17** en introduisant les onglets **13** dans les encoches du support d'accessoire latéral **5**.
2. Introduisez l'ensemble à vis **15** dans l'adaptateur d'aspiration de poussières **17** et serrez avec la clé hexagonale fournie **16**.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation (Fig. M, N)

AVERTISSEMENT : *respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *S'assurer que*

la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

AVERTISSEMENT : *assurez-vous que l'interrupteur est bien sur OFF (ARRÊT) avant de brancher le cordon d'alimentation.*

1. Branchez le cordon d'alimentation.
2. Mettez l'outil en marche et tenez-le comme illustré sur la Figure M, puis appuyez sur la gâchette à variateur de vitesse **1**.
   REMARQUE : Plus vous appuyez sur la gâchette, plus l'outil tourne rapidement. En cas de doute concernant la vitesse de fonctionnement appropriée, testez le fonctionnement à faible vitesse, puis augmentez graduellement jusqu'à trouver une vitesse appropriée.
3. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette à variateur de vitesse **1**.

Bouton de verrouillage (Fig. N)

Pour un plus grand confort durant les utilisations prolongées, le bouton de verrouillage **4** permet de verrouiller la gâchette **1** en position enfoncée.

Éclairage à DEL (Fig. O)

L'éclairage à DEL **2** s'active lorsque la gâchette est enfoncée.

Position correcte des mains (Fig. M)

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la position des mains illustrée.*

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.*

La position correcte des mains nécessite de tenir l'outil comme illustré sur la Figure M.

Utilisation de l'adaptateur d'aspiration de poussières avec la plaque de ponçage (Fig. Q)

1. Raccordez l'adaptateur d'extraction de poussières **17**. Consultez la ***Raccordement de l'adaptateur d'aspiration de poussières.***
2. Raccordez la plaque de ponçage **9** comme décrit à la section ***Installation/retrait des accessoires***.
3. Attachez le papier de verre comme décrit à la section ***Installation/retrait du papier de verre***.

Utilisation de l'adaptateur d'aspiration de poussières avec l'accessoire pour coupe en plongée (Fig. R)

1. Raccordez l'adaptateur d'extraction de poussières. Consultez la ***Raccordement de l'adaptateur d'aspiration de poussières.***
2. Enfoncez le bras d'aspiration de poussières **19** dans l'ouverture inférieure de l'adaptateur d'aspiration de poussières **17**.
3. Raccordez l'embout de coupe en plongée comme décrit à la section ***Installation/retrait des accessoires***.
4. Réglez le bras d'aspiration de poussières **19** pour obtenir les meilleurs résultats.

Conseils utiles

- Assurez-vous toujours que l'ouvrage soit solidement maintenu ou serré pour éviter les mouvements. Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe ou la finition du ponçage.
- Ne commencez pas à poncer si le papier de verre n'est pas attaché à la plaque de ponçage.
- Utilisez du papier de verre à gros grain pour poncer les surfaces rugueuses, à grain moyen pour les surfaces lisses et à grain fin pour les surfaces de finition. Si nécessaire, effectuez un essai sur du matériau de rebut.
- Une force excessive réduira le rendement et causera une surcharge du moteur. Remplacez régulièrement l'accessoire pour conserver un rendement optimal.
- Ne laissez pas le papier de verre s'user totalement sous peine d'endommager la tête de ponçage.
- Si l'outil surchauffe, notamment lorsqu'il est utilisé à faible vitesse, réglez la vitesse au maximum et faites-le fonctionner à vide pendant 2–3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez l'utilisation prolongée à très faible vitesse. Maintenez toujours la lame bien affûtée.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Entretien

AVERTISSEMENT : *éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.*

AVERTISSEMENT : *ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques*

pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option

AVERTISSEMENT : *comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Accessoires compatibles

Tête de ponçage oscillante
Lame oscillante pour bois avec clous
Grande lame oscillante au titane pour bois avec clous
Lame oscillante pour bois dur
Lame oscillante Fastcut pour bois
Grande lame oscillante Fastcut pour bois
Lame oscillante de finition pour bois
Lame métallique oscillante au titane
Lame oscillante semi-circulaire
Lame oscillante semi-circulaire au titane
Lame oscillante pour coupe à ras
Lame oscillante au titane pour coupe à ras
Lame oscillante multifonction
Lame racloir rigide oscillante
Lame racloir flexible oscillante
Lame oscillante au carbure pour le retrait de jointoiement
Lame oscillante Fastcut au carbure pour le retrait de jointoiement
Râpe oscillante au carbure

Protection de l'environnement

Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site **www.2helpU.com**.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas.	Le cordon n'est pas branché.	Branchez l'outil dans une prise qui fonctionne.
	Le fusible du circuit est grillé.	Remplacez le fusible du circuit. (si l'appareil fait sauter le fusible du circuit de manière répétitive, cessez immédiatement l'utilisation et faites-le réparer par un technicien de réparation agréé DEWALT).
	Le coupe-circuit s'est déclenché.	Rétablissez le coupe-circuit. (si l'appareil déclenche le coupe-circuit de manière répétitive, cessez immédiatement l'utilisation et faites-le réparer par un technicien de réparation agréé DEWALT).
	Le cordon ou l'interrupteur sont endommagés.	Faites remplacer le cordon ou l'interrupteur par un technicien de réparation agréé DEWALT.

MULTI-UTENSILE OSCILLANTE DWE314, DWE315

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DWE314	DWE315
Tensione	V_{AC}	230	230
Tipo		1	1
Potenza assorbita	W	250	300
Potenza resa	W	170	170
Frequenza di oscillazione	min^{-1}	0–22000	0–22000
Angolo di oscillazione		1,6°	1,6°
Peso	kg	1,5	1,5
Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN62841			
L_{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	92	92
L_{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	100	100
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3	3
Valore di emissione delle vibrazioni a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Incertezza K =	m/s^2	8,7	8,7

I livelli di vibrazione e/o rumorosità indicati in questo foglio informativo secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN62841 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettroutensili diversi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: *i livelli di vibrazione e/o rumorosità dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettroutensile. Tuttavia, se l'elettroutensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi, o non riceve adeguata manutenzione, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.*

Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione dovrebbero considerare anche i momenti in cui l'elettroutensile è spento oppure in cui è acceso, ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali: sottoporre l'utensile e gli accessori a manutenzione, tenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e organizzare dei modelli di lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine

CE

Multi-utensile oscillante DWE314, DWE315

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei ***Dati tecnici*** sono conformi alle normative: 2006/42/UE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.



Markus Rompel
Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Germania
15.05.2023

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.*

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata,* ***provoca il decesso o lesioni personali gravi****.*

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***il decesso o lesioni personali gravi****.*

ATTENZIONE: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***lesioni personali di entità lieve o moderata****.*

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

Segnala il pericolo di scosse elettriche.

Segnala rischio di incendi.

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici

AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) ***Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.*** *Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.*

b) ***Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.*

c) ***Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.*** *Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza Elettrica

a) ***Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.*** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*

b) ***Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.*** *Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

c) ***Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.*** *Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) ***Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.*** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

e) ***Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.*** *L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) ***Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).*** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza Personale

a) ***Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.*** *Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.*

b) ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.*** *L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.*

c) ***Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.*** *Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.*

d) ***Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.*** *Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.*

e) ***Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.*** *Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.*

f) ***Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.*** *Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) ***Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.*** *La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*

h) ***Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.*** *Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) ***Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.*** *L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.*

b) ***Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.*** *Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) ***Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.*** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.*

d) ***Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.*** *Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.*

e) ***Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.*** *Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.*

f) ***Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.*** *La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.*

g) ***Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.*** *L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

h) ***Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.*** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.*

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) ***Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.*** *Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.*

Norme di sicurezza aggiuntive per il multi-utensile oscillante

AVVERTENZA! *fare attenzione durante le operazioni di levigatura di alcuni tipi di legno (ad esempio faggio, quercia) e del metallo che potrebbero produrre della polvere tossica. Indossare una maschera anti-polvere realizzata in modo specifico per proteggere contro la polvere e i fumi tossici e assicurare nel contempo la protezione del personale che si trova o che accede alla zona di lavoro.*

AVVERTENZA! *usare quest'utensile in un'area ben ventilata durante le operazioni di levigatura di metalli ferrosi. Non usare l'utensile in prossimità di polvere, gas o liquidi infiammabili. Le scintille o le particelle surriscaldate prodotte dalle spazzole del motore da smerigliatura o ad arco potrebbero incendiare i materiali combustibili.*

Levigatura di superfici verniciate

AVVERTENZA! *per le operazioni di asportazione delle vernici dalle superfici attenersi alle indicazioni relative. Prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.*

- *Ove possibile, raccogliere le polveri mediante un aspirapolvere.*
- *Prendere speciali precauzioni durante la levigatura di vernici a base di piombo:*
  - *Non consentire l'accesso all'area di lavoro a bambini e donne in stato interessante.*
  - *Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una maschera di protezione specifica per polveri ed esalazioni di pitture a base di piombo.*
  - *Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.*
- *Predisporre per l'aspirazione in sicurezza delle particelle di polvere o di qualsiasi altro materiale residuo della lavorazione.*
- ***Sostenere l'apparato con supporti aventi superfici isolanti quando si eseguono lavorazioni in cui la parte tagliente potrebbe toccare cavi elettrici nascosti o il cavo di alimentazione dell'apparato stesso.*** *In caso di contatto con una linea sotto tensione le parti metalliche dell'apparato vengono sottoposte a tensione provocando una scossa elettrica.*
- ***Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile.*** *Tenere il lavoro con le mani o contro il corpo non assicura la stabilità e potrebbe portare ad una perdita del controllo.*

AVVERTENZA: *consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.*

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- *Menomazioni uditive.*
- *Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.*
- *Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.*

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.

L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN62841, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.

(CH) Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II
(doppio isolamento) – utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I
(messa a terra) – utensili elettrici

(CH) Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i ***Dati tecnici***). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm^2 e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 Adattatore per tutte le lame (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Adattatore di aspirazione polvere (DWE315KT)
1 Guida di taglio (DWE315KT)
1 Chiave esagonale della guida di taglio (DWE315KT)
1 Lama per il taglio rapido del legno 31 mm x 43 mm (DWE314K, DWE315KT)
1 Lama per legno con chiodi 31 mm x 43 mm (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 Lama semicircolare 100 mm (DWE314K, DW315, DWE315KT)
1 Platorello di levigatura (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Confezione di fogli abrasive (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT))
1 Lama per i dettagli del legno 9,5 mm x 43 mm (DWE315KT)
1 Lama per la rimozione della malta in carburo 3 mm (mezza luna 100 mm) (DWE315KT)
1 Lama con raschietto rigido (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Chiave esagonale dell'adattatore della lama (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Manuale di istruzioni

- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:


Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.


Utilizzare protezioni acustiche.


Utilizzare protezioni oculari.


Indossare protezioni respiratorie.


Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **20** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

AVVERTENZA: *non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.*

1 Interruttore a velocità variabile
2 Torcia LED
3 Leva di serraggio accessori
4 Pulsante di blocco
5 Montaggio laterale accessori
6 Blocco di guida del taglio
7 Braccio di guida del taglio

Utilizzo Previsto

Questo multi-utensile oscillante è progettato per applicazioni professionali di sabbiatura fine, taglio a tuffo, taglio a filo, rimozione di materiali in eccesso e applicazioni di preparazione delle superfici.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questo multi-utensile oscillante è un apparato elettrico professionale.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Installazione/rimozione degli accessori (Fig. B–F)

Morsetto per accessori senza utensile (Fig. B–D)

Il modello DWE314, DWE315 è munito di un sistema per la sostituzione rapida degli accessori. Questa operazione consente sostituzioni più rapide degli accessori senza bisogno di chiavi o chiavi esagonali come altri sistemi per utensili oscillanti.

1. Afferrare l'utensile e spingere la leva di serraggio degli accessori **3** come indicato in Figura B.
2. Rimuovere gli eventuali detriti residui dall'albero dell'utensile e dal supporto per gli accessori.
3. Far scorrere l'accessorio tra l'albero **8** e il supporto per gli accessori assicurandosi che l'accessorio innesti tutti gli otto piedini sul supporto e sia a livello con l'albero. Assicurarsi che l'accessorio sia orientato come in Figura C.
4. Rilasciare la leva di serraggio per accessori.

NOTA: alcuni accessori, come i raschietti e le lame, possono essere montati ad angolo se necessario come indicato in Figura D.

Installazione/rimozione delle lamine di smerigliatura (Fig. E)

Una platina a forma di diamante utilizza un sistema di adesione di velcro per fissare le lamine di smerigliatura. La platina consente l'uso su superfici ampie o su punti stretti o angoli.

1. Fissare la platina di smerigliatura **9** come descritto in ***Installazione/rimozione degli accessori***.
2. Allineare le estremità sulla lamina di smerigliatura, con l'estremità della platina di smerigliatura e premere la lamina di smerigliatura **10** sulla platina.
3. Premere saldamente la base con la lamina di smerigliatura fissata contro una superficie piana e accendere brevemente l'utensile. Questo consente una buona adesione tra la platina e la lamina di smerigliatura e aiuta anche a prevenire l'usura prematura.
4. Quando la punta della lamina di smerigliatura si consuma, staccare la lamina dalla platina, ruotare e riapplicare.

Montaggio Degli Accessori Con L'adattatore Universale (Fig. F)

ATTENZIONE: *per evitare lesioni, non utilizzare alcun accessorio per un'applicazione in cui l'adattatore non riesca a tenere l'accessorio.*

ATTENZIONE: *leggere e seguire tutte le avvertenze di sicureza del produttore per qualsiasi accessorio fornito con questo utensile.*

ATTENZIONE: *per evitare lesioni, assicurarsi che l'adattatore e l'accessorio sia ben serrati.*

Gli accessori non-DEWALT possono essere montati con l'adattatore universale.

1. Posizionare la rondella **11** sull'utensile.
2. Posizionare l'accessorio sulla rondella.
3. Serrare e fissare il dado dell'adattatore **12** con la chiave esagonale.

Montaggio della guida di taglio (Fig. G–L)

La guida di profondità/taglio consente di tagliare il materiale con precisione a una profondità specificata e di tracciare più accuratamente una linea di taglio marcata.

1. Montare il blocco della guida di taglio **6** inserendo le linguette dell'accessorio **13** sulla guida negli alloggiamenti per il montaggio laterale dell'accessorio **5** sul corpo principale dell'apparato.
2. Fissare il blocco al corpo principale con il gruppo vite in dotazione **15**. Serrare con la chiave esagonale in dotazione **16**.

Guida di profondità

Questa funzione consente di tagliare con precisione il materiale a una profondità specificata.

1. Inserire il braccio della guida **7** come indicato in Figura H nell'alloggiamento anteriore sul blocco della guida **6**.
2. Regolare la lunghezza della guida tirandola in fuori o spingendola in dentro per ottenere la profondità di taglio desiderata come indicato in Figura I.
3. Fissare la guida in posizione ruotando la manopola di regolazione della profondità/taglio **14** in senso orario. Per rilasciare la guida, ruotare la manopola di profondità/taglio in senso anti-orario.

Guida di taglio

Questa funzione consente di tracciare in modo più preciso una linea di taglio marcata.

1. Inserire il braccio della guida **7** come indicato in Figura J negli alloggiamenti sui lati sinistro e destro del blocco della guida **6**.
2. Regolare la lunghezza della guida tirandola in fuori o spingendola in dentro per ottenere la lunghezza desiderata come indicato in Figura K.
3. Fissare la guida in posizione ruotando la manopola di regolazione della profondità/taglio **14** in senso orario. Per rilasciare la guida, ruotare la manopola di profondità/taglio in senso anti-orario.

NOTA: Il braccio della guida può anche essere posizionato nell'assemblaggio della protezione in verticale per impostare l'altezza da un taglio. Fare riferimento alla Figura L.

Montaggio dell'adattatore per l'aspirazione della polvere (Fig. P)

L'adattatore per l'aspirazione della polvere consente di collegare l'apparato a un aspiratore per la polvere esterno, utilizzando il sistema AirLock™ (DWV9000-XJ), o un accessorio di aspirazione della polvere da 35 mm.

1. Montare l'adattatore di aspirazione per la polvere **17** inserendo le linguette **13** negli alloggiamenti di montaggio laterale dell'accessorio **5**.

2. Inserire il gruppo vite **15** nell'adattatore di aspirazione della polvere **17** e serrare con la chiave esagonale in dotazione **16**.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso (Fig. M, N)

AVVERTENZA: *osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

AVVERTENZA: *assicurarsi che l'interruttore sia completamente SPENTO prima di collegare il cavo di alimentazione.*

1. Collegare il cavo di alimentazione.
2. Per accendere l'apparato, tenerlo come mostrato in Figura M e premere l'interruttore di velocità variabile **1**.
   NOTA: più si preme l'interruttore, maggiore sarà la velocità di funzionamento dell'apparato. In caso di dubbio sulla velocità di funzionamento corretta, testare le prestazioni a bassa velocità e aumentare gradualmente finché non si ottiene una velocità ottimale.
3. Per spegnere l'apparato, rilasciare l'interruttore di azionamento a velocità variabile **1**.

Pulsante di blocco (Fig. N)

Per una maggiore comodità nelle applicazioni a uso esteso, il pulsante di blocco **4** può bloccare il grilletto **1** in posizione premuta.

Torcia LED (Fig. O)

La torcia LED **2** si attiva quando viene premuto il grilletto.

Corretto posizionamento delle mani (Fig. M)

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.*

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

Secondo il corretto posizionamento delle mani, una mano deve tenere l'apparato come illustrato in Figura M.

Utilizzo dell'adattatore di aspirazione della polvere con la platina di smerigliatura (Fig. Q)

1. Montare l'adattatore di aspirazione della polvere **17**. Fare riferimento alla ***Montaggio dell'adattatore per l'aspirazione della polvere.***
2. Montare la platina di smerigliatura **9** come descritto in ***Installazione/rimozione degli accessori***.
3. Montare la lamina di smerigliatura come descritto in ***Installazione/rimozione delle lamine di smerigliatura***.

Utilizzo dell'adattatore di aspirazione della polvere con l'accessorio di taglio a tuffo (Fig. R)

1. Montare l'adattatore di aspirazione della polvere. Fare riferimento alla ***Montaggio dell'adattatore per l'aspirazione della polvere.***
2. Spingere il braccio di aspirazione della polvere **19** nell'apertura inferiore dell'adattatore di aspirazione della polvere **17**.
3. Montare la punta di taglio a tuffo come descritto in ***Installazione/rimozione degli accessori***.
4. Regolare il braccio di aspirazione della polere **19** per risultati ottimali.

Suggerimenti utili

- Assicurarsi sempre che il pezzo da lavorare sia tenuto saldamente o serrato per impedirne il movimento. Qualsiasi movimento del materiale potrebbe compromettere la qualità del taglio o la finitura della smerigliatura.
- Non avviare la smerigliatura senza aver fissato la carta vetrata alla platina di smerigliatura.
- Utilizzare carta a grana grossa per smerigliare le superfici ruvide, a grana media per le superfici levigate e a grana fine per le superfici di finitura. Se necessario, eseguire prima una prova su materiale di scarto.
- Una forza eccessiva ridurrà l'efficienza operativa e causerà il sovraccarico del motore. La sostituzione periodica dell'accessorio manterrà un'efficienza operativa ottimale.
- Non lasciare che la carta vetrata si consumi, siccome danneggerà il platorello di smerigliatura.
- In caso di surriscaldamento dell'apparato, specialmente se usato a bassa velocità, impostare la velocità al massimo e lasciarlo funzionare a vuoto per 2–3 minuti per raffreddare il motore. Evitare l'uso prolungato a velocità molto basse. Mantenere sempre la lama affilata.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia

AVVERTENZA: *soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.*

AVVERTENZA: *non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

Accessori su richiesta

AVVERTENZA: *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Accessori compatibili

Platorello di smerigliatura oscillante
Lama per legno con chiodi oscillante
Lama larga per legno con chiodi oscillante in titanio
Lama per legno massiccio oscillante
Lama per il taglio rapido del legno oscillante
Lama larga per il taglio rapido del legno oscillante
Lama per dettagli in legno oscillante
Lama per metalli oscillante in titanio
Lama semicircolare oscillante
Lama semicircolare oscillante in titanio
Lama per il taglio a filo oscillante
Lama per il taglio a filo oscillante in titanio
Lama multimateriale oscillante
Lama con raschietto rigido oscillante
Lama con raschietto flessibile oscillante
Lama per la rimozione della malta in carburo oscillante
Lama per la rimozione della malta a taglio rapido in carburo oscillante
Raschietto in carburo oscillante

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo **www.2helpU.com**.

Rispetto ambientale

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'unità non parte.	Il cavo non è inserito.	Collegare l'apparato a una presa funzionante.
	Il fusibile del circuito è saltato.	Sostituire il fusibile del circuito. (Se il prodotto fa saltare continuamente il fusibile di circuito, interrompere l'uso immediatamente e farlo riparare da un agente di riparazione autorizzato DEWALT.)
	L'interruttore differenziale è scattato.	Reimpostare l'interruttore differenziale. (Se il prodotto fa scattare continuamente l'interruttore differenziale, interrompere l'uso immediatamente e farlo riparare da un agente di riparazione autorizzato DEWALT.)
	Il cavo o l'interruttore è danneggiato.	Far sostituire il cavo o l'interruttore da un agente di riparazione autorizzato DEWALT.

OSCILLERENDE MULTI-TOOL DWE314, DWE315

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		DWE314	DWE315
Spanning	V_{AC}	230	230
Type		1	1
Vermogen	W	250	300
Afgegeven vermogen	W	170	170
Oscillatiefrequentie	min^{-1}	0–22000	0–22000
Oscillatiehoek		1,6°	1,6°
Gewicht	kg	1,5	1,5
Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN62841.			
L_{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	92	92
L_{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	100	100
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3	3
Vibratie-emissiewaarde a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Onzekerheid K =	m/s^2	8,7	8,7

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

WAARSCHUWING: *Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.*

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines

CE

Oscillerende Multi-Tool DWE314, DWE315

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder ***Technische gegevens*** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG; EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Slinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
15.05.2023

WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

GEVAAR: *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen****.*

WAARSCHUWING: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zou kunnen*** *leiden tot* ***de dood of ernstige letsels.***

VOORZICHTIG: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***kan*** *leiden tot* ***kleine of matige letsels.***

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

a) ***Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.*** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) ***Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) ***Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.*** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische Veiligheid

a) ***Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.*** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) ***Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.*** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) ***Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.*** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.*** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) ***Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) ***Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.*** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) Persoonlijke Veiligheid

a) ***Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.*** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.*** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) ***Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‚off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.*** *Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) ***Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.*** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) ***Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) ***Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende delen.*** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) ***Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.*** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

h) ***Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.*** *Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) ***Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.*** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

b) ***Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.*** *Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) ***Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.*** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*

d) ***Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

e) ***Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.*** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

f) ***Houd snijdgereedschap scherp en schoon.*** *Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*

g) ***Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.*** *Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

h) ***Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.*** *Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.*

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) ***Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.*** *Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.*

Aanvullende Veiligheidsregels voor Oscillerende Multi-Tool

WAARSCHUWING! *Neem speciale maatregelen bij het schuren van bepaalde soorten hout (bijv. beuken- en eikenhout) en metaal die mogelijk giftige stoffen produceren. Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen giftige stoffen dampen en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.*

WAARSCHUWING! *Gebruik deze machine in een goed geventileerde ruimte tijdens het schuren van metaal. Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Vonken of gloeiende deeltjes van het schuren of vonkende koolstofborstels kunnen ontvlambare materialen ontsteken.*

Schuren van geverfde oppervlakken

WAARSCHUWING! *Neem de geldende regels voor het schuren van geverfde oppervlakken in acht. Let daarbij vooral op het volgende:*

- *Gebruik indien mogelijk steeds een stofafzuigsysteem.*
- *Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het schuren van verf op loodbasis:*
  - *Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.*
  - *Alle personen die de werkvloer betreden, moeten een masker dragen ter bescherming tegen loodverfstof en -damp.*
  - *Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.*
- *Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.*
- ***Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde oppervlakken wanneer u werk uitvoert waarbij het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.*** *Contact met een draad waar spanning op staat, zet de blootgestelde metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning en maakt dat de gebruiker een schok krijgt.*
- ***Zet met behulp van klemmen of op een andere praktische manier het werkstuk vast op een stabiel oppervlak zodat het goed wordt ondersteund.*** *Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.*

WAARSCHUWING: *Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.*

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging .*
- *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*

- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.



Uw DEWALT gereedschap s dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN62841; daarom is geen aarding nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of door een geautoriseerd servicebedrijf.

Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie ***Technische gegevens***). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm^2; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Adapter voor alle zaagbladen (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Stofextractieadapter (DWE315KT)
1 Zaaggeleider (DWE315KT)
1 Inbussleutel zaaggeleider (DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm Fastcut zaagblad voor hout (DWE314K, DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm Zaagblad hout met spijkers(DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 100 mm Half-cirkelvormig zaagblad (DWE314K, DWE315KT)
1 Schuurkussen (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Pakket divers schuurpapier (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 9,5 mm x 43 mm Fijnzaagblad hout (DWE315KT)
1 3 mm Carbide blad voor voegverwijdering (100 mm halve maan) (DWE315KT)
1 Niet-flexibel schrapblad (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Inbussleutel Zaagbladadapter (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Gebruiksaanwijzing

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:


Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.


Draag gehoorbescherming.


Draag oogbescherming.


Draag bescherming van de luchtwegen.


Zichtbare straling. Staar niet in het licht.

Positie datumcode (Afb. A)

De productiedatumcode **20** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

1 Knop voor Variabele snelheid
2 LED-werkverlichting
3 Accessoireklemhendel
4 Vergrendelknop Aan
5 Accessoire zijmontage
6 Zaaggeleiderblok
7 Zaaggeleiderarm

Gebruiksdoel

Deze oscillerende multi-tool is ontworpen voor professioneel fijnschuurwerk, invoerzagen, vlakzagen, verwijdering van overbodig materiaal en toepassingen voor het prepareren van oppervlakken.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze oscillerende multi-tool is elektrisch gereedschap voor professionele toepassingen.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de

stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/ installeert. *Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Accessoires installeren/verwijderen (Afb. B–F)

Accessoireklem zonder gereedschap (Afb. B–D)

De DWE314, DWE315 is voorzien van een snelwissel accessoiresysteem. Hiermee kunt u sneller accessoires wisselen zonder dat u steeksleutels of inbussleutels nodig hebt, zoals bij ander oscillerend gereedschap.

1. Pak het gereedschap vast en knijp de accessoireklemhendel **3** in zoals in Afbeelding B wordt getoond.
2. Veeg alle resten materiaal van de as van het gereedschap en van de accessoirehouder.
3. Schuif het accessoire tussen de as **8** en de accessoirehouder en let er daarbij op dat het accessoire ingrijpt op alle acht pennen op de houder en dat het gelijkvalt met de as. Controleer dat het accessoire in de goede richting wijst, zoals Afbeelding C laat zien.
4. Laat de accessoireklemhendel los.

OPMERKING: Sommige accessoires, zoals schrappers en zaagbladen, kunnen desgewenst onder een hoek worden gemonteerd, zoals in Afbeelding D wordt getoond.

Installeren/verwijderen van vellen schuurpapier (Afb. E)

Vellen schuurpapier worden met behulp van klittenband op een ruitvormige plaat vastgezet. U kunt met de plaat het schuurpapier op grote oppervlakken en in kleine hoekjes en gaatjes gebruiken.

1. Bevestig de schuurplaat **9** zoals wordt beschreven onder ***Accessoires installeren/verwijderen***.
2. Houd de randen van het schuurpapier langs de randen van de schuurplaat en druk het vel schuurpapier **10** op de plaat.
3. Druk de onderplaat waarop het schuurpapier is bevestigd, op een vlak oppervlak en schakel het gereedschap kort in. Dit zorgt voor een goede hechting tussen de plaat en het vel schuurpapier en helpt ook voortijdige slijtage te voorkomen.
4. Wanneer de punt van het vel schuurpapier begint te slijten, maak het vel dan los van de plaat, draai het en breng het weer aan.

Accessoires Bevestigen Met Behulp Van De Universele Adapter (Afb. F)

VOORZICHTIG: *Voorkom dat u zich verwondt, gebruik niet een accessoire voor een toepassing waarbij de adapter het accessoire niet kan vasthouden.*

VOORZICHTIG: *Lees alle veiligheidswaarschuwingen van de fabrikant en volg deze op voor accessoires die u op dit gereedschap gebruikt.*

VOORZICHTIG: *Voorkom dat u zich verwondt, let erop dat adapter en accessoire stevig zijn vastgezet.*

Niet-DEWALT accessoires kunnen met een universele adapter worden vastgezet.

1. Plaats de de ring **11** op het gereedschap.
2. Plaats het accessoire op de ring.
3. Zet de bout **12** van de adapter goed vast met een inbussleutel.

De zaaggeleider bevestigen (Afb. G–L)

Met de diepte/zaaggeleider kunt u nauwkeurig materiaal wegzagen op een opgegeven diepte en de markering van de zaaglijn preciezer volgen.

1. Bevestig het zaaggeleiderblok **6** door de accessoirenokken **13** op de geleider in de sleuven van de accessoire-zijmontage **5** op de body van het gereedschap te steken.
2. Zet het blok goed vast op het hoofdgedeelte met de bijgeleverde schroeven **15**. Zet vast met de bijgeleverde inbussleutel **16**.

Dieptegeleider

Met deze voorziening kunt u nauwkeurig materiaal tot een bepaalde diepte uitzagen.

1. Steek de geleiderarm **7**, zoals wordt getoond in Afbeelding H, in de voorste sleuf op het geleiderblok **6**.
2. Stel de lengte van de geleider af door deze uit te trekken of naar binnen te duwen, zodat de gewenste zaagdiepte ontstaat, zoals wordt getoond in Afbeelding I.
3. Zet de geleider op zijn plaats vast door de knop voor de afstelling van diepte/zaagsnede **14** naar rechts te draaien. U kunt de geleider losmaken door de knop voor de afstelling van diepte/zaagsnede naar links te draaien.

Zaaggeleider

Hiermee kunt u gemakkelijker de afgetekende zaaglijn volgen.

1. Steek de geleiderarm **7**, zoals wordt getoond in Afbeelding J, in de sleuven aan de linker- en rechterzijde van het geleiderblok **6**.
2. Stel de geleider af op de gewenste lengte door deze uit te trekken of naar binnen te duwen, zoals wordt getoond in Afbeelding K.
3. Zet de geleider op zijn plaats vast door de knop voor de afstelling van diepte/zaagsnede **14** naar rechts te draaien. U kunt de geleider losmaken door de knop voor de afstelling van diepte/zaagsnede naar links te draaien.

OPMERKING: U kunt de geleiderarm ook verticaal in de beschermkap steken en zo de hoogte van een zaagsnede instellen. Zie Afbeelding L.

De Stofextractieadapter bevestigen (Afb. P)

Met de Stofextractieadapter kunt u het gereedschap op een externe stofzuiger aansluiten met behulp van het AirLock™-systeem (DWV9000-XJ) of een standaard 35 mm aansluiting voor een stofzuiger.

1. Bevestig de stofextractieadapter 17 door de nokken 13 in de sleuven 5 voor zijmontage van accessoires te steken.
2. Steek schroef 15 in de stofextractieadapter 17 en zet vast met de bijgeleverde inbussleutel 16.

BEDIENING

Instructies voor gebruik (Afb. M, N)

WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/ installeert. *Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

WAARSCHUWING: *Controleer dat de schakelaar geheel op OFF staat voordat u de stekker van het netsnoer in het stopcontact steekt*

1. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
2. Houd het gereedschap, wanneer u het wilt inschakelen (ON), vast zoals in Afbeelding M wordt getoond en druk op de knop Aan/Uit-variabele snelheid 1.
   OPMERKING: Hoe verder u de schakelaar indrukt, des te sneller loopt het gereedschap. Als u niet zeker weet wat de goede snelheid is voor uw toepassing, test dan de werking op lage snelheid en voer de snelheid geleidelijk op tot u comfortabel kunt werken.
3. Laat de knop Aan/Uit-variabele snelheid 1 los als u het gereedschap wilt uitschakelen OFF.

Vergrendelknop Aan (Afb. N)

Bij toepassingen die langdurig gebruik vragen, kunt u comfortabeler werken door met de vergrendelknop Aan 4 de Aan/Uit-knop 1 in de ingedrukte stand te vergrendelen.

LED-werkverlichting (Afb. O)

De LED-werkverlichting 2 wordt ingeschakeld wanneer u de Aan/Uit-knop indrukt.

Juiste positie van de handen (Afb. M)

WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u* ***ALTIJD*** *de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het* ***ALTIJD*** *stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

Afbeelding M laat zien hoe u het gereedschap op de juiste manier vasthoudt.

De Stofextractieadapter gebruiken met de Schuurplaat (Afb. Q)

1. Bevestig de stofextractieadapter 17. Zie ***De Stofextractieadapter bevestigen.***
2. Bevestig de schuurplaat 9 zoals wordt beschreven bij ***Accessoires installeren/verwijderen***.
3. Bevestig het vel schuurpapier zoals wordt beschreven bij ***Vellen schuurpapier installeren/verwijderen***.

De Stofextractieadapter gebruiken met het accessoire voor insteekzagen (Afb. R)

1. Bevestig de stofextractieadapter. Zie ***De Stofextractieadapter bevestigen.***
2. Plaats de stofextractiearmen 19 in de onderste opening van de stofextractieadapter 17.
3. Bevestig het insteekzaagje zoals wordt beschreven bij ***Accessoires installeren/verwijderen***.
4. Stel de stofextractiearmen 19 af zodat het beste resultaat wordt bereikt.

Nuttige Wenken

- Let er altijd op dat het werkstuk stevig vastzit of wordt vastgeklemd zodat het niet van z'n plaats kan komen. Wanneer het materiaal van z'n plaats kan komen, zal de kwaliteit van het zagen of schuren daar onder lijden.
- Begin niet met schuren als u het schuurpapier nog niet op de schuurplaat hebt bevestigd.
- Schuur ruwe oppervlakken met grof schuurpapier, gladde oppervlakken met middelfijn schuurpapier en werk oppervlakken af met fijn schuurpapier. Probeer, zo nodig, eerst het schuurpapier uit op een stuk restmateriaal.
- Oefen niet te veel kracht uit, want dan vermindert u de effectiviteit van het gereedschap en zal de motor overbelast raken. Wanneer u het accessoire regelmatig vervangt, zorgt u ervoor dat het gereedschap optimaal blijft werken.
- Laat niet het schuurpapier afslijten, het schuurkussen zal dan beschadigd raken.
- Raakt het gereedschap oververhit, wat vooral gebeurt bij werken op lage snelheid, laat het gereedschap dan 2 tot 3 minuten op maximale snelheid onbelast draaien, zodat de motor kan afkoelen. Werk niet langdurig op zeer lage snelheden. Houd altijd het zaagblad scherp.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/ installeert. *Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de*

OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging

WAARSCHUWING: *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*

WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

Optionele accessoires

WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Geschikte accessoires

Oscillerend schuurkussen
Oscillerend zaagblad voor hout m/ spijkers
Breed titanium oscillerend zaagblad voor hout m/ spijkers
Oscillerend zaagblad voor hardhout
Oscillerend fastcut-zaagblad voor hout
Breed oscillerend fastcut-zaagblad voor hout
Oscillerend fijnzaagblad voor hout
Oscillerend titanium zaagblad voor metaal
Oscillerend halfcirkelvormig zaagblad
Oscillerend titanium halfcirkelvormig zaagblad
Oscillerend vlakzaagblad
Titanium oscillerend vlakzaagblad
Oscillerend zaagblad voor meerdere materialen
Oscillerend niet-flexibel schrapblad
Oscillerend flexibel schrapblad
Oscillerend carbide blad voor voegverwijdering
Oscillerend fastcut carbide blad voor voegverwijdering
Oscillerende carbide rasp

Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op **www.2helpU.com.**

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Toestel start niet	Stekker niet in stopcontact	Steek de stekker in een stopcontact waar spanning op staat.
	Zekering stroomvoorziening gesprongen.	Vervang zekering stroomvoorziening. (Stop onmiddellijk met het product te werken, als het herhaaldelijk een zekering laat springen, en laat het gereedschap nazien door een erkende DEWALT-reparateur.)
	Aardlekschakelaar is in werking getreden.	Reset de aardlekschakelaar. (Stop onmiddellijk met het product te werken, als het herhaaldelijk de aardlekschakelaar in werking zet, en laat het gereedschap nazien door een erkende DEWALT-reparateur.)
	Snoer of schakelaar is beschadigd.	Laat snoer of schakelaar vervangen door een erkende DEWALT-reparateur.

OSCILLERENDE MULTIVERKTØY DWE314, DWE315

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DWE314	DWE315
Spenning	V_{AC}	230	230
Type		1	1
Inngangseffekt	W	250	300
Effekt	W	170	170
Oscilleringsfrekvens	min^{-1}	0–22000	0–22000
Oscilleringsvinkel		1,6°	1,6°
Vekt	kg	1,5	1,5
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841:			
L_{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	92	92
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	100	100
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3	3
Verdi vibrasjonsutslipp a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Usikkerhet K =	m/s^2	8,7	8,7

Nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

ADVARSEL: *Angitt nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støyutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

Overensstemmelseserklæring med EU

Maskineridirektiv

CE

Oscillerende multiverktøy DWE314, DWE315

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under ***Tekniske data*** er i samsvar med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel
Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland
15.05.2023

ADVARSEL: *Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.*

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

FARE: *Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***vil*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

ADVARSEL: *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

FORSIKTIG: *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***mindre eller moderat personskade****.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr hvis den ikke unngås.***

Angir fare for elektrisk støt.

Angir brannfare.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. *Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

a) ***Hold arbeidsområdet godt opplyst.*** *Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.*

b) ***Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.*

c) ***Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.*** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk sikkerhet

a) ***Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.*** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.*

b) ***Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.*** *Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.*

c) ***Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.*** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.*

d) ***Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*** *Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.*

e) ***Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

f) ***Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

3) Personlig sikkerhet

a) ***Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.*** *Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.*

b) ***Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.*** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*

c) ***Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.*** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.*** *En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*

e) ***Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*

f) ***Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.*** *Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.*

g) ***Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.*** *Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

h) ***Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.*** *En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.*

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) ***Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.*** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*

b) ***Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.*** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*

c) ***Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.*** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*

d) ***Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.*** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.*

e) ***Vedlikehold verktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet,***

få verktøyet reparert før neste bruk. *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*

f) ***Hold skjæreverktøy skarpe og rene.*** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

g) ***Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.*** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*

h) ***Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.*** *Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.*

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) ***Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.*** *En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.*

Ekstra sikkerhetsregler for oscillerende multiverktøy

ADVARSEL: *Vær spesielt forsiktig ved sliping av enkelte tresorter (for eksempel bøk og eik) og metall som kan avgi giftig støv. Bruk støvmaske som er spesielt beregnet på å beskytte mot giftig støv og gass, og sørg for at personer i eller rundt arbeidsområdet også er beskyttet.*

ADVARSEL: *Bruk dette verktøyet i et område med god ventilasjon ved sliping av jernholdige metaller. Bruk ikke verktøyet i nærheten av antennbare væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme partikler fra slipingen eller motorbørstene kan antenne brennbare materialer.*

Sliping av maling

ADVARSEL: *Overhold gjeldende forskrifter for sliping av maling. Vær spesielt opmerksom på følgende:*

- *Benytt, om mulig, alltid en støvsuger for støvutsugning.*
- *Vær spesielt forsiktig ved sliping av som muligens inneholder bly.*
  - *La ikke barn eller gravide kvinner komme inn på arbeidsområdet.*
  - *Alle personer som kommer inn på arbeidsområdet må bruke en spesialmaske som beskytter mot støv og damper fra blymaling.*
  - *Ikke spis, drikk eller røyk på arbeidsområdet.*
- *Fjern støvpartikler og alt annet avfall på en forsvarlig måte.*
- ***Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor kutteverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller egen ledning.*** *Kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldeler på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.*
- ***Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.*** *Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabilt og kan føre til at du mister kontroll.*

ADVARSEL: *Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.*

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- *Hørselskader.*
- *Fare for personskade pga. flygende partikler.*
- *Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.*
- *Fare for personskade ved langvarig bruk.*

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN62841; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se ***Tekniske data***). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm^2; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Adapter for alle typer blad (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Støvsugeradapter (DWE315KT)
1 Kappeføring (DWE315KT)
1 Sageguide sekskantnøkkel (DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm "Fastcut" hurtigblad for tre (DWE314K, DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm sagblad for treverk med spikere (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 100 mm segmentsagblad (DWE314K, DWE315KT)
1 Slipesåle (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Pakke med assorterte slipeark (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 9,5 mm x 43 mm presisjonsblad for tre (DWE315KT)
1 3 mm karbidblad for fjerning av støpemasse (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Bladadapter sekskantnøkkel (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Sekskantnøkkel (DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)

1 Instruksjonshåndbok
- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:


Les instruksjonshåndboken før bruk.


Bruk hørselvern.


Bruk vernebriller.


Bruk pustebeskyttelse.


Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **20** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

ADVARSEL: *Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.*

1 Bryter for variabel hastighet
2 LED arbeidslampe
3 Festespak for tilbehør
4 Låseknapp
5 Tilbehør sidemontering
6 Kappestyringsblokk
7 Kappestyringsarm

Tiltenkt Bruk

Dette oscillerende multiverktøyet er designet for profesjonell bruk ved pussing, dykksaging, flush-kapping, fjerning av overskytende materiale og overflatebehandling.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Dette kraftige oscillerende multiverktøyet er et profesjonelt elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Installere/ta av tilbehør (Fig. B–F)

Verktøyfritt tilbehørsfeste (Fig. B–D)

DWE314, DWE315 har et hurtigskiftesystem for tilbehør Dette lar deg skifte verktøy uten bruk av skiftenøkkel eller sekskantnøkkel som du må bruke på andre oscillerende verktøy.

1. Grip verktøyet og trykk på festehendelen for tilbehør **3** som vist i Figur B.
2. Fjern eventuelle rester fra verktøyakselen og tilbehørsholderen.
3. Skyv inn tilbehøret mellom akselen **8** og tilbehørsholderen, pass på at alle åtte pinnene på holderen går inn og er flush med akselen. Pass på at tilbehøret er orientert som vist i Figur C.
4. Slipp tilbehørsfestehendelen.

MERK: Noe tilbehør, så som skraper og blad, kan monteres i en ønsket vinkel som vist på Figur D.

Installere/fjerne sandpapir (Fig. E)

En diamantformet plate med borrelås brukes for å feste sandpapiret. Platen lar deg komme til på store flater og i trange kroker og hjørner.

1. Feste slipeplaten **9** som beskrevet under ***Installere/ta av tilbehør***.
2. Rett inn kantene på sandpapiret med kantene på slipeplaten og trykk sandpapiret **10** fast på platen.
3. Tykk sålen med det festede sandpapiret mot en flate og slå verktøyet kort på. Dette gir godt feste mellom platen og sandpapiret, og hjelper til med å hindre for rask slitasje.
4. Når tuppen av sandpapiret blir slitt, ta sandpapiret av platen, roter og sett på igjen.

Feste Tilbehør Ved Hjelp Av Universal Adapteren (Fig. F)

FORSIKTIG: *For å unngå personskader, ikke bruk tilbehør for bruksområder der adapteren kanskje ikke kan holde tilbehøret.*

FORSIKTIG: *Les og følg alle produsentens sikkerhetsanvisninger for tilbehør som skal brukes med dette verktøyet.*

FORSIKTIG: *For å unngå personskader, pass på at adapteren og tilbehøret er godt festet.*

Tilbehør som ikke er levert av DEWALT kan festes ved hjelp av universaladapteren.

1. Legg skiven **11** på verktøyet.
2. Sett tilbehøret på skiven.
3. Trekk til og lås adaptermutteren **12** ved hjelp av en sekskantnøkkel.

Feste kappestyringen (Fig. G–L)

Styringen for dybde/kutt lar deg styre kappingen av materialet presist, ved en spesifisert dybde og nøyaktig langs en merket linje.

1. Fest kappestyringsblokken **6** ved å sette inn tilbehørspinnene **13** på styringen i sporene i tilbehør sidemontering **5** på verktøyhuset.
2. Sikre blokken til hovedkroppen med medfølgende skruesett **15**. Stram med den medfølgende sekskantnøkkelen **16**.

Dybdestyring

Denne funksjonen lar der kappe materialet nøyaktig i en angitt dybde.

1. Sett inn styringsarmen **7** som vist i Figur H i fremre spor på styringsblokken **6**.
2. Juster lengden av styringen ved å trekke ut eller skyve inn til du har ønsket kappedybde som vist i Figur I.
3. Fest styringen på plass ved å skru på justeringsskruen for dybde/kutt **14** med klokken. Føor å løsne styringen, skru justeringsskruen for dybde/kutt mot klokken.

Kappestyring

Denne funksjonen lar deg kappe nøyaktig langs en merket linje.

1. Sett inn styringsarmen **7** som vist i Figur J i sporene på venstre og høyre side av styringsblokken **6**.
2. Juster lengden av styringen ved å trekke ut eller skyve inn til du har ønsket lengde som vist i Figur K.
3. Fest styringen på plass ved å skru på justeringsskruen for dybde/kutt **14** med klokken. Føor å løsne styringen, skru justeringsskruen for dybde/kutt mot klokken.

MERK: Styringsarmen kan også settes vertikalt i beskyttelsesmodulen for å bestemme høyden av et kutt. Se Figur L.

Feste støvsugeradapteren (Fig. P)

Støvsugeradapteren lar deg koble verktøyet til en ekstern støvsuger, enten ved hjelp av AirLock™ systemet (DWV9000-XJ) eller en standard 35 mm støvsugerslange.

1. Fest støvsugeradapteren **17** ved å sette inn knastene **13** i sporene på tilbehør sidemonteringen **5**.
2. Sett monteringen **15** inn i støvsugeradapteren **17** og trekk til med den medfølgende sekskantnøkkelen **16**.

BRUK

Bruksanvisning (Fig. M, N)

ADVARSEL: *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

ADVARSEL: *Pass på at bryteren er helt av (OFF) før du setter inn strømkabelen.*

1. Sett inn strømkabelen.
2. For å slå på verktøyet (ON), hold det som vist i Figur M og trykk på avtrekkeren for variabel hastighet **1**.
   MERK: Jo mer du klemmer avtrekkeren, desto raskere går verktøyet. Dersom du er i tvil om korrekt hastighet for din oppgave, test effekten ved lav hastighet og øk den gradvis til du har en behagelig hastighet.
3. For å slå av (OFF) verktøyet, slipp avtrekksbryteren for variabel hastighet.(A).

Låseknapp (Fig. N)

For mer komfort ved lang tids bruk, kan låseknappen **4** låse avtrekkeren **1** i inntrykket posisjon.

LED arbeidslampe (Fig. O)

LED-arbeidslampen **2** aktiveres når avtrekkeren er inntrykket.

Korrekt plassering av hendene (Fig. M)

ADVARSEL: *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

ADVARSEL: *For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Riktig håndstilling er å holde verktøyet som vist i Figur M.

Bruk av støvsugeradapteren med sandpapirplaten (Fig. Q)

1. Sett på støvsugeradapteren **17**. Se ***Feste støvsugeradapteren.***
2. Feste slipeplaten **9** som beskrevet under ***Installere/ta av tilbehør***.
3. Sett på et sandpapir som beskrevet under ***Installere/ta av sandpapir***.

Bruk av støvsugeradapteren med dykksagtilbehør (Fig. R)

1. Sett på støvsugeradapteren. Se ***Feste støvsugeradapteren.***
2. Skyv støvsugerarmen **19** i nedre åpning i støvsugeradapteren **17**.
3. Feste dykksagblad som beskrevet under ***Installere/ta av tilbehør***.
4. Juster støvsugerarmen **19** for best resultat.

Nyttige tips

- Pass alltid på at arbeidsstykket holdes godt eller er skrudd fast, for å hindre at det beveger seg. Eventuelle bevegelser av materialet kan påvirke kvaliteten av overflaten etter kapping eller sliping.
- Ikke start sliping uten at det er festet sandpapir på slipeplaten.
- Bruk grovt sandpapir for sliping av grove overflater, middels grovt sandpapir for glatte overflater og fint sandpapir for

siste overflatebehandling av overflatene. Om nødvendig, test først på et stykke skrap.

- For stor kraft vil redusere effekten og kan føre til overbelastning av motoren. Skift tilbehør regelmessig for å opprettholde optimal effekt.
- Pass på at sandpapiret ikke slites av, det vil skade slipeplaten.
- Dersom verktøyet overoppvarmes, spesielt ved bruk med lav hastighet, sett hastigheten til maksimum og kjør uten belasting i 2–3 minutter for å avkjøle motoren. Unngå for lang brukstid ved svært lav hastighet. Hold alltid bladet skarpt.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.*

ADVARSEL: *Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Tilleggsutstyr

ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.*

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Tilbehør som kan brukes

Oscillerende sandpapir
Oscillerende sagblad for treverk med spiker
Bredt oscillerende titansagblad for treverk med spiker
Oscillerende blad for harde treslag
Oscillerende "Fastcut" blad for treverk
Bredt oscillerende hurtigblad for treverk
Oscillerende presisjonsblad for treverk
Oscillerende titanblad
Oscillerende segmentsagblad
Oscillerende segment-titansagblad
Oscillerende blad for "flush"-kapp
Oscillerende titanblad for "flush"-kapp
Oscillerende blad for div. materialer
Oscillerende stivt skrapeblad
Oscillerende fleksibelt skrapeblad
Oscillerende karbidblad for fjerning av støpemasse
Oscillerende "Fastcut" karbidblad for fjerning av støpemasse
Oscillerende karbidrasp

Beskyttelse av miljøet

Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på **www.2helpU.com**.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Enheten starter ikke.	Strømkabelen er ikke satt inn.	Sett inn strømkabelen i en fungerende stikkontakt.
	Sikringen er gått.	Skift sikring. (Dersom produktet gjentatte ganger fører til at sikringen går, stopp straks bruken og send til service hos et autorisert DEWALT reparasjonsverksted.)
	Automatsikring er utløst.	Slå på igjen sikring. (Dersom produktet gjentatte ganger fører til at automatsikringen går, stopp straks bruken og send til service hos et autorisert DEWALT reparasjonsverksted.)
	Strømkabel eller bryter er skadet.	Få strømkabelen eller bryteren hos et autorisert DEWALT reparasjonsverksted.

MULTI-FERRAMENTA OSCILANTE DWE314, DWE315

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DWE314	DWE315
Voltagem	V_{CA}	230	230
Tipo		1	1
Alimentação	W	250	300
Saída de potência	W	170	170
Frequência de oscilação	min^{-1}	0–22000	0–22000
Ângulo de oscilação		1,6°	1,6°
Peso	kg	1,5	1,5
Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841:			
L_{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	92	92
L_{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	100	100
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3	3
Valor de emissão de vibrações a_h =	m/s^2	18,4	18,4
K de variabilidade =	m/s^2	8,7	8,7

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: *O nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.*

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva "máquinas"

CE

Multi-ferramenta oscilante

DWE314, DWE315

A DEWALT declara que os produtos descritos em ***Dados técnicos*** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/UE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.



Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
15.05.2023

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: *indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

ATENÇÃO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

CUIDADO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em lesões* ***ligeiras ou moderadas****.*

AVISO: *indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.*



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

a) ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

b) ***Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.*

c) ***Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.*** *As distracções podem levar à perda do controlo da ferramenta.*

2) Segurança Eléctrica

a) ***As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.*** *As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) ***Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.*

c) ***Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) ***Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) ***Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*

f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança Pessoal

a) ***Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.*** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*

c) ***Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.*

e) ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.*** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) ***Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.*** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*

g) ***Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.*** *A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.*

h) ***Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.*** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) ***Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.*** *A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*

c) ***Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.*** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*

e) ***Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.*** *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.*** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.*

h) ***Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.*** *Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.*

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) ***Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.*** *Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.*

Regras de segurança adicionais para a multi-ferramenta oscilante

ATENÇÃO: *tenha especial atenção ao lixar alguns tipos de madeira (por exemplo, faia, carvalho) e de metal que podem produzir pó tóxico. Use uma máscara especificamente concebida para a protecção contra pó tóxico e fumos e assegure-se de que todas as pessoas que se encontram ou estão a entrar na área de trabalho também estão protegidas.*

ATENÇÃO: *utilize esta ferramenta numa área bem ventilada quando lixar metais ferrosos. Não opere a ferramenta perto de poeira, gases ou líquidos inflamáveis. Faíscas ou lascas quentes provenientes da lixa ou de descarga eléctrica de escovas motoras podem incendiar materiais combustíveis.*

Lixar de superfícies pintadas

ATENÇÃO: *observe as regulações para lixadela de tintas. Dedique atenção ao seguinte:*

- *Use sempre que possível o sistema de aspiração de pó.*
- *Tenha cuidado especial ao lixar superfícies com tinta à base de chumbo:*
  - *Crianças e mulheres grávidas não devem entrar no recinto onde se trabalha.*
  - *Todas as pessoas que entrem no recinto de trabalho devem ter uma máscara especial destinada a proteger contra tinta de chumbo e gases.*
  - *Não coma, beba ou fume no recinto de trabalho.*
- *Retire o pó e outras sujidades de uma maneira adequada.*
- ***Sempre que efectuar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos escondidos, ou o próprio cabo, segure na ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas.*** *O contacto com um fio eléctrico irá também fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta fiquem com corrente e provoquem um choque eléctrico no utilizador.*
- ***Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.*** *Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.*

ATENÇÃO: *recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30 mA ou menos.*

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- *Danos auditivos.*
- *Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.*
- *Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.*
- *Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.*

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.



A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN62841. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma organização de serviço autorizada.

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os ***Dados técnicos***). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm^2; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Adaptador para todas as lâminas (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Adaptador de extracção de poeiras (DWE315KT)
1 Guia de corte (DWE315KT)
1 Chave hexagonal com guia de corte.(DWE315KT)
1 Lâmina para corte rápido de madeira de 31 mm x 43 mm (DWE314K, DWE315KT)
1 Lâmina para madeira com pregos de 31 mm x 43 mm (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 Lâmina semi-circular de 100 mm (DWE314K, DWE315KT)
1 Patim de lixagem (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Conjunto de vários tipos de lixas (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Lâmina para pormenores em madeira de 9,5 mm x 43 mm (DWE315KT)
1 Lâmina para remoção de sedimentos de carboneto de 3 mm (meia-lua de 100 mm) (DWE315KT)
1 Lâmina do raspador rígida (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Chave hexagonal com adaptador de lâmina. (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Manual de instruções

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:


Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.


Use uma protecção auditiva.


Use uma protecção ocular.


Use protecção respiratória.


Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **20** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

ATENÇÃO: *nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

1 Interruptor de velocidade variável
2 Indicador luminoso de funcionamento LED
3 Alavanca de fixação do acessório
4 Botão de bloqueio
5 Fixação lateral do acessório
6 Bloco de guia de corte
7 Suporte do guia de corte

Utilização Adequada

Esta multi-ferramenta oscilante foi concebida para a lixagem profissional de detalhes, cortes em profundidade, cortes rentes, remoção de excesso de materiais e aplicações de preparação de superfícies.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta multi-ferramenta oscilante é uma ferramenta eléctrica profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se

responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta DESLIGADA. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Instalar/remover acessórios (Fig. B–F)

Fixação de acessórios sem ferramenta (Fig. B–D)

O DWE314, DWE315 inclui um sistema de substituição rápida de acessórios. Isto permite substituir os acessórios com maior rapidez, não sendo necessárias chaves inglesas ou hexagonais, como sucede com outros sistemas com ferramentas oscilantes.

1. Agarre na ferramenta e aperte a alavanca de fixação de acessórios **3**, como indicado na Figura B.
2. Limpe quaisquer resíduos no eixo da ferramenta e no suporte do acessório.
3. Deslize o acessório entre o eixo **8** e o suporte do acessório, certificando-se de que o acessório encaixa por completo nos oito pinos no suporte e que está alinhado com o eixo. Certifique-se de que o acessório está orientado de acordo com a Figura C.
4. Liberte a alavanca de fixação do acessório.

NOTA: Se necessário, alguns acessórios, como raspadores e lâminas, podem ser montados em ângulo, conforme indicado na Figura D.

Instalar/remover lixas (Fig. E)

Uma placa em forma de diamante utiliza um fecho com velcro para fixar as lixas. A placa permite utilizá-la em grandes superfícies planas e em locais de difícil acesso ou cantos.

1. Fixe a placa de lixagem **9** como descrito em ***Instalar/remover acessórios***.
2. Alinhe as extremidades da lixa com a extremidade da lixa e pressione a lixa **10** para dentro da placa.
3. Prima com firmeza a base com a lixa fixada contra uma superfície plana e ligue a ferramenta durante uns instantes. Isto permite uma boa adesão entre a placa e a lixa e também evita um desgaste prematuro.
4. Se a ponta da lixa ficar gasta, retire a folha da placa, rode-a e volte a fixá-la de novo.

Colocar Acessórios Com O Adaptador Universal (Fig. F)

CUIDADO: *para evitar ferimentos, não utilize um acessório numa aplicação em que o adaptador não consiga fixar o acessório.*

CUIDADO: *leia e siga todos os avisos de segurança recomendados pelo fabricante no que respeita aos acessórios utilizados com esta ferramenta.*

CUIDADO: *para evitar ferimentos, certifique-se de que o adaptador e o acessório estão devidamente apertados.*

Os acessórios que não sejam da DEWALT podem ser montados com o adaptador universal.

1. Coloque a anilha **11** na ferramenta.
2. Coloque o acessório na anilha.
3. Aperte e fixe a porca do adaptador **12** com uma chave hexagonal.

Colocar a guia de corte (Fig. G–L)

A guia de profundidade/corte permite-lhe cortar material com rigor a uma profundidade específica e verificar, de maneira mais precisa, uma linha de corte marcada.

1. Fixe o bloco da guia de corte **6** inserindo as patilhas do acessório **13** na guia nas ranhuras de montagem lateral no acessório **5** na estrutura principal da ferramenta.
2. Fixe o bloco na estrutura principal com o parafuso de fixação **15** fornecido. Aperte com a chave hexagonal **16** fornecida.

Guia de profundidade

Esta função permite-lhe cortar material de maneira precisa a uma profundidade especificada.

1. Insira o suporte da guia **7** como indicado na Figura H na ranhura dianteira no bloco da guia **6**.
2. Ajuste o tamanho da guia, puxando-a para fora ou para dentro para obter a profundidade de corte pretendida, como indicado na Figura I.
3. Fixe a guia no respectivo local, rodando o botão de ajuste de profundidade/corte **14** para a direita. Para libertar a guia, rode o botão de ajuste de profundidade/corte para a esquerda.

Guia de corte

Esta função permite um registo mais preciso da linha de corte marcada.

1. Insira o suporte da guia **7** como indicado na Figura J nas ranhuras no lado esquerdo e direito do bloco da guia **6**.
2. Ajuste o tamanho da guia, puxando-a para fora ou para dentro para obter o tamanho pretendido, como indicado na Figura K.
3. Fixe a guia no respectivo local, rodando o botão de ajuste de profundidade/corte **14** para a direita. Para libertar a guia, rode o botão de ajuste de profundidade/corte para a esquerda.

NOTA: O suporte da guia também pode ser colocado no resguardo na vertical para definir a altura de um corte. Consulte a Figura L.

Instalar o adaptador de extracção de poeiras (Fig. P)

O Adaptador de extracção de poeiras permite ligar a ferramenta a um extractor de poeiras externas, utilizando o sistema

AirLock™ (DWV9000-XJ) ou um sistema de extracção de poeiras padrão de 35 mm.

1. Instale o adaptador de extracção de poeiras **17** inserindo as patilhas **13** nas ranhuras de montagem laterais do acessório **5**.
2. Insira o parafuso de fixação **15** no adaptador de extracção de poeiras **17** e aperte-os com a chave hexagonal **16** fornecida.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização (Fig. M, N)

ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta DESLIGADA. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

ATENÇÃO: *antes de ligar o cabo de alimentação, certifique-se de que o interruptor está totalmente DESLIGADO.*

1. Ligue o cabo de alimentação.
2. Para ligar a ferramenta, segure-a conforme indicado na Figura M e carregue no interruptor de velocidade variável **1**. **NOTA:** Quanto mais premir o interruptor de accionamento, maior será a velocidade da ferramenta. Se não tiver a certeza qual é a velocidade adequada para a operação, teste o desempenho a uma velocidade reduzida e aumente-a gradualmente até atingir a velocidade pretendida.
3. Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de velocidade variável **1**.

Botão de bloqueio (Fig. N)

Para um maior conforto quando utilizar as aplicações durante um período prolongado, o botão de bloqueio **4** permite bloquear o interruptor de accionamento **1** na posição premida.

Indicador luminoso de funcionamento (Fig. O)

O indicador luminoso de funcionamento **2** será activado quando o interruptor for premido.

Posição correcta das mãos (Fig. M)

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize* ***SEMPRE*** *a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na Figura).*

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A colocação correcta das mãos requer a fixação da ferramenta conforme indicado na Figura M.

Utilizar o adaptador de extracção de poeiras com a placa de lixagem (Fig. Q)

1. Monte o adaptador de extracção de poeiras **17**. Consulte a ***Instalar o adaptador de extracção de poeiras.***
2. Monte a placa de lixagem **9** como descrito em ***Instalar/remover os acessórios***.
3. Monte a lixa como descrito em ***Instalar/remover as folhas de lixagem***.

Utilizar o adaptador de extracção de poeiras com o acessório de corte em profundidade (Fig. R)

1. Monte o adaptador de extracção de poeiras. Consulte a ***Instalar o adaptador de extracção de poeiras.***
2. Empurre o suporte de extracção de poeiras **19** na abertura inferior do adaptador de extracção de poeiras **17**.
3. Monte a broca de corte em profundidade como descrito em ***Instalar/remover os acessórios***.
4. Ajuste o suporte de extracção de poeiras **19** para obter os melhores resultados.

Sugestões úteis

- Certifique-se sempre de que a peça fica presa com firmeza ou fixa para impedir qualquer movimento. Qualquer movimento do material pode afectar a qualidade do corte ou o acabamento com lixagem.
- Não comece a lixagem sem uma lixa fixada na placa de lixagem.
- Utilize uma lixa de granulação grossa para arear superfícies rígidas, uma lixa de granulação média para superfícies lisas e uma lixa fina para o acabamento de superfícies. Se necessário, faça primeiro um teste em material de refugo.
- O excesso de força irá reduzir a eficiência de trabalho e causar sobrecarga do motor. Se substituir o acessório com regularidade, a eficiência de trabalho será mantida.
- Não permita que a lixa se desgaste, porque irá danificar o patim de lixagem.
- Se a ferramenta aquecer demasiado, especialmente se a utilizar a uma velocidade reduzida, defina a velocidade para o valor máximo e deixe-a a funcionar sem carga durante 2–3 minutos para arrefecer o motor. Evite uma utilização prolongada a velocidades muito baixas. Mantenha sempre a lâmina afiada.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos

complementares ou acessórios. *Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta DESLIGADA. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*



ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Acessórios compatíveis

Patim de lixagem oscilante
Lâmina oscilante para madeira com pregos
Lâmina de titânio grande e oscilante para madeira com pregos
Lâmina oscilante para madeiras duras
Lâmina oscilante para corte rápido de madeira
Lâmina oscilante e grande para corte rápido de madeira
Lâmina oscilante para detalhes em madeira
Lâmina metálica de titânio oscilante
Lâmina oscilante semi-circular
Lâmina de titânio, semi-circular e oscilante
Lâmina oscilante para cortes rentes
Lâmina de titânio oscilante para cortes rentes
Lâmina para vários materiais oscilante
Lâmina do raspador rígida e oscilante
Lâmina do raspador flexível e oscilante
Lâmina oscilante para a remoção de sedimentos de carboneto
Lâmina oscilante de corte rápido para a remoção de sedimentos de carboneto
Raspador oscilante para a remoção de carboneto

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em **www.2helpU.com**.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução possível
A unidade não é iniciada.	O fio não está ligado.	Ligue a ferramenta a uma tomada com corrente eléctrica.
	O fusível do circuito fundiu.	Substitua o fusível do circuito. (Se o produto fizer com que o fusível do circuito fique fundido várias vezes, deixe de utilizá-lo por completo e envie-o a um técnico de reparação autorizado da DEWALT.)
	O disjuntor disparou.	Reponha o disjuntor. (Se o produto fizer com que o fusível do circuito dispare várias vezes, deixe de utilizá-lo de imediato e envie-o a um técnico de reparação autorizado da DEWALT.)
	O cabo ou o interruptor estão danificados.	O cabo ou o interruptor devem ser substituídos por um técnico de reparação autorizado da DEWALT.

VÄRÄHTELEVÄ MONITOIMIVÄLINE DWE314, DWE315

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

		DWE314	DWE315
Jännite	V_{AC}	230	230
Tyyppi		1	1
Virransyöttö	W	250	300
Antoteho	W	170	170
Värähtelytaajuus	min^{-1}	0–22000	0–22000
Värähtelykulma		1,6°	1,6°
Paino	kg	1,5	1,5
Ääni- ja tärinäarvot (triaksiaalinen vektorisumma) standardin EN62841 mukaisesti:			
L_{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	92	92
L_{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	100	100
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3	3
Tärinäpäästöarvo a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Vaihtelu K =	m/s^2	8,7	8,7

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: *Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.*

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi

CE

Värähtelevä monitoimiväline DWE314, DWE315

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa ***Teknisistä tiedoista*** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel
Tekniikan varajohtaja, PTE Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
15.05.2023

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: *Ilmaisee, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara****.*

VAROITUS: *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus****.*

HUOMIO: *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

Sähköiskun vaara.

Tulipalon vaara.

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. *Jos kaikkia ohjeita ei noudateta,*

on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) ***Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.*** *Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.*

b) ***Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.*** *Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

c) ***Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.*** *Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

2) Sähköturvallisuus

a) ***Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.*** *Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.*

b) ***Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.*** *Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.*

c) ***Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.*** *Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

d) ***Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.*** *Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) ***Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) ***Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.*** *Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilösuojaus

a) ***Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.*** *Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

b) ***Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.*** *Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*

c) ***Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.*** *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.*

d) ***Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.*** *Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.*

e) ***Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.*** *Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) ***Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.*** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g) ***Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.*** *Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

h) ***Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.*** *Epähuomiossa suoritetut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.*

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) ***Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.*** *Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.*

b) ***Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.*** *Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) ***Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.*** *Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.*

d) ***Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkiöiden käyttää sähkötyökaluja.*** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e) ***Sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpidosta on huolehdittava. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.*** *Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.*

f) ***Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.*** *Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.*

g) ***Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.*** *Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.*

h) ***Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.*** *Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.*

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) ***Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.*** *Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.*

Värähtelevän monitoimivälineen lisäturvallisuusohjeet

VAROITUS: *Ole erityisen varovainen, kun hiot tiettyjä puulajeja (esimerkiksi pyökkiä ja tammea) ja metallia, jotka voivat tuottaa myrkyllistä pölyä. Käytä erityisesti myrkylliseltä pölyltä ja höyryiltä suojaamaan suunniteltua pölynaamaria. Varmista, että myös työalueella olevat tai työalueelle tulevat henkilöt ovat suojautuneet pölyltä.*

VAROITUS: *Käytä konetta hyvin ilmastoidussa tilassa rautametalleja hiottaessa. Varmista, että konetta ei käytetä palonarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Hiomisesta tai moottorin kosketusvarresta saattaa singota kipinöitä tai kuumia hiukkasia, jotka voivat sytyttää tulenarat materiaalit palamaan.*

Maalin hionta

VAROITUS: *Noudata maalin hionnalle asetettuja määräyksiä. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin asioihin:*

- *Käytä pölynimuria pölynpoistoon aina, kun se on mahdollista.*
- *Toimi erityisen varovaisesti, kun hiot maalia, joka saattaa olla lyijypohjaista:*
  - *Estä lasten ja raskaana olevien naisten pääsy työskentelypaikalle.*
  - *Kaikkien työmaalla olevien henkilöiden on käytettävä erityisesti lyijymaaleja ja -pölyjä varten suunniteltua hengityssuojainta.*
  - *Syöminen, juominen ja tupakanpoltto työmaalla on kielletty.*
- *Hävitä hiomapöly ja kaikki muut irtojätteet turvallisesti.*
- ***Jos laitteen terä voi osua piilotettuihin sähköjohtoihin tai sen omaan sähköjohtoon, pidä työkalusta eristetyistä tarttumapinnoista.*** *Kosketus jännitteelliseen johtoon tekee jotkut työkalun näkyvillä olevat metalliosat jännitteellisiksi, ja ne aiheuttavat sähköiskun työkalun käyttäjälle.*
- ***Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.*** *Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.*

VAROITUS: *Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.*

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Tämä DEWALT-työkalu on kaksoiseristetty EN62841 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se DEWALTin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on ***Teknisissä tiedoissa***. Johdinten pienin koko on 1,5 mm^2 ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Sovitin kaikkia teriä varten (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Pölynpoistosovitin (DWE315KT)
1 Leikkausohjain (DWE315KT)
1 Leikkausohjaimen kuusioavain (DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm Puuterä nopeaan leikkaamiseen (DWE314K, DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm Naulallinen puuterä (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K))
1 100 mm Puoliympyräterä (DWE314K, DWE315KT)
1 Hioma-alusta (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Pakkaus erilaisia hiomapapereita (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 9,5 mm x 43 mm Tarkka puuterä (DWE315KT)
1 3 mm Karbidi-injektoinnin poistoterä (100 mm puolikuu) (DWE315KT)
1 Kova vetoterä (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Teräsovittimen kuusioavain (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Käyttöohje

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:


Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.


Käytä kuulosuojaimia.


Käytä suojalaseja.


Käytä hengityssuojainta.


Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva A)

Valmistuspäivämääräkoodi **20** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

VAROITUS: *Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

1 Säädettävä nopeuskytkin
2 LED-työvalaistus
3 Lisävarusteen kiinnitysvipu
4 Lukituspainike
5 Lisävarusteen sivuasennus
6 Leikkausohjaimen kappale
7 Leikkausohjaimen varsi

Käyttötarkoitus

Tämä värähtelevä monitoimiväline on suunniteltu ammattimaiseen tarkkaan hiomiseen, pistosorvaamiseen, tasasaumaukseen, ylimääräisten materiaalien poistamiseen ja pintavalmisteluihin.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä värähtelevä monitoimiväline on ammattimainen sähkötyökalu.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Lisävarusteiden asentaminen/poistaminen (Kuvat B–F)

Työkaluja vaatimaton lisävarustepidike (Kuvat B–D)

DWE314, DWE315 sisältää nopeasti vaihdettavan lisävarustejärjestelmän. Tämä mahdollistaa lisävarusteiden vaihtamisen nopeammin ilman ruuviavaimia tai kuusiokoloavaimia muiden värähtelevien työkalujärjestelmien tapaan.

1. Pidä työkalusta ja purista lisävarusteen kiinnitysvipua **3** Kuvan B mukaisesti.
2. Puhdista jäljelle jääneet jäämät työkalun aksleista ja lisävarusteen pidikkeestä.
3. Liu'uta lisävaruste akselin **8** ja lisävarusteen pidikkeen välillä ja varmista, että lisävaruste kytkee kaikki pidikkeen kahdeksan piikkiä ja on tasaisesti akseliin nähden. Varmista, että lisävaruste on suunnattu Kuvan C mukaisesti.
4. Vapauta lisävarusteen kiinnitysvipu.

HUOMAA: Jotkin lisävarusteet, kuten kaapimet ja terät, voidaan tarvittaessa asentaa kulmaan Kuvan D mukaisesti.

Hioma-alustojen asentaminen/poistaminen (Kuva E)

Hioma-alustat kiinnitetään timanttimuotoiseen tärinälevyyn koukun ja silmukan avulla. Tärinälevy mahdollistaa laitteen käyttämisen suurilla tasaisilla alustoilla ja kapeissa kohdissa tai nurkissa.

1. Kiinnitä hiomiseen tarkoitettu tärinälevy **9** osion ***Lisävarusteiden asentaminen/poistaminen*** mukaisesti.
2. Kohdista hiomalevyn reunat hiomiseen tarkoitetun tärinälevyn reunaan ja paina hiomalevy **10** tärinälevyyn.
3. Paina hiomapaperilla varustettua alustaa tasaista pintaa vasten ja kytke työkalu päälle lyhyesti. Tämä varmistaa hyvän kiinnityksen tärinälevyn ja hiomapaperin välille ja auttaa estämään ennenaikaista kulumista.
4. Kun hiomapaperin kärki kuluu, irrota paperi tärinälevystä, kierrä sitä ja kiinnitä se sitten uudelleen.

Lisävarusteiden Kiinnittäminen Yleistä Sovitinta Käyttäen (Kuva F)

HUOMIO: *Henkilövahingon välttämiseksi lisävarusteita ei saa käyttää, jos lisävaruste ei kiinnity sovittimeen hyvin.*

HUOMIO: *Lue ja noudata valmistajan varoituksia kaikkien lisävarusteiden kohdalla.*

HUOMIO: *Henkilövahinkojen välttämiseksi on varmistettava, että sovitin ja lisävaruste ovat hyvin kiristettyjä.*

Muut kuin DEWALT-lisävarusteet voidaan voidaan kiinnittää yleistä sovitinta käyttäen.

1. Aseta aluslaatta **11** työkaluun.
2. Aseta lisävaruste aluslaattaan.
3. Kiristä ja kiinnitä sovitinmutteri **12** kuusiokoloavaimella.

Leikkausohjaimen kiinnittäminen (Kuvat G–L)

Syvyys-/leikkausohjain mahdollistaa materiaalin leikkaamisen tarkasti määritetyllä syvyydellä sekä merkityn leikkauslinjan jäljittämisen tarkasti.

1. Liitä leikkausohjainkappale **6** asettamalla lisävarusteen kielekkeet **13** ohjaimen lisävarusteen sivulla oleviin asennusaukkoihin **5** työkalun rungossa.
2. Kiinnitä ryhmä päärunkoon pakkaukseen kuuluvalla ruuvikokoonpanolla **15**. Kiristä pakkaukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella **16**.

Syvyysohjain

Tämän toiminnon avulla voit leikata materiaalia tarkasti määritettyyn syvyyteen.

1. Aseta ohjausvarsi **7** Kuvan H mukaisesti ohjaimen etuosan aukkoon **6**.
2. Säädä ohjaimen pituutta vetämällä sitä ulos tai painamalla sitä sisään haluamasi leikkaussyvyyden saavuttamiseksi Kuvan I mukaisesti.
3. Kiinnitä ohjain paikoilleen kääntämällä syvyyden/leikkauksen säätönuppia **14** myötäpäivään. Vapauta ohjain kääntämällä syvyyden/leikkauksen säätönuppia vastapäivään.

Leikkausohjain

Tämän toiminnon avulla voit jäljittää merkityn leikkauslinjan tarkasti.

1. Aseta ohjausvarsi **7** Kuvan J mukaisesti ohjaimen vasemmalla ja oikealla puolella oleviin aukkoihin **6**.
2. Säädä ohjaimen pituutta vetämällä sitä ulos tai painamalla sitä sisään haluamasi pituuden saavuttamiseksi Kuvan K mukaisesti.
3. Kiinnitä ohjain paikoilleen kääntämällä syvyyden/leikkauksen säätönuppia **14** myötäpäivään. Vapauta ohjain kääntämällä syvyyden/leikkauksen säätönuppia vastapäivään.

HUOMAA: Ohjausvarsi voidaan asettaa suojakokoonpanoon myös pystysuorassa leikkauksen korkeuden asettamiseksi. Katso Kuva L.

Pölynpoistosovittimen asentaminen (Kuva P)

Pölynpoistosovitin mahdollistaa työkalun liittämisen ulkoiseen pölynpoistolaitteeseen joko AirLock™-järjestelmällä (DWV9000-XJ) tai standardilla 35 mm pölynpoistokappaleella.

1. Kiinnitä pölynpoistosovitin **17** asettamalla kielekkeet **13** lisävarusteen sivuilla oleviin asennusaukkoihin **5**.
2. Aseta ruuvikokoonpano **15** pölynpoistosovittimeen **17** ja kiristä se pakkaukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella **16**.

TOIMINTA

Käyttöohjeet (Kuvat M, N)

VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

VAROITUS: *Varmista, että kytkin on kokonaan pois päältä ennen virtajohdon kytkemistä.*

1. Kiinnitä virtajohto.
2. Kytke työkalu päälle pitämällä sitä Kuvan M mukaisesti ja painamalla säädettävää nopeuskytkintä **1**. **HUOMAA:** Mitä enemmän painat kytkintä, sitä nopeammin työkalu toimii. Mikäli epäselvyyksiä ilmenee oikeaan nopeuteen nähden, testaa suorituskyky alhaisella nopeudella ja lisää sitä asteittain, kunnes sopiva nopeus saavutetaan.
3. Kytke työkalu pois päältä vapauttamalla säädettävää nopeuskytkintä **1**.

Lukituspainike (Kuva N)

Pitemmän käyttöajan mukavuuden lisäämiseksi lukituspainike **4** voi lukita kytkimen **1** ala-asentoon.

LED-työvalaistus (Kuva O)

LED-työvalaistus **2** aktivoituu, kun kytkintä painetaan.

Käsien oikea asento (Kuva M)

VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.*

VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.*

Käsien oikea asento tarkoittaa työkalun pitämistä Kuvan M mukaisesti.

Pölynpoistosovittimen käyttäminen hiomalevyllä (Kuva Q)

1. Kiinnitä pölynpoistosovitin **17**. Katso ***Pölynpoistosovittimen asentaminen.***
2. Kiinnitä hiomiseen tarkoitettu tärinälevy **9** osion ***Lisävarusteiden asentaminen/poistaminen*** mukaisesti.
3. Kiinnitä hiomalevy osion ***Hioma-alustojen asentaminen/poistaminen*** mukaisesti.

Pölynpoistosovittimen käyttäminen pistosorvausvarusteella (Kuva R)

1. Kiinnitä pölynpoistosovitin. Katso ***Pölynpoistosovittimen asentaminen.***

2. Paina pölynpoistovarsi **19** pölynpoistosovittimen **17** ala-aukkoon.
3. Kiinnitä pistosorvausterä osion ***Lisävarusteiden asentaminen/poistaminen*** mukaisesti.
4. Säädä pölynpoistovartta **19** parhaiden tuloksien saavuttamiseksi.

Hyödyllisiä vinkkejä

- Varmista aina, että työstökappale on tiukasti paikoillaan tai kiinnitetty liikkumisen estämiseksi. Materiaalin mahdollinen liikkuminen voi vaikuttaa leikkauksen tai hiomispinnan laatuun.
- Älä aloita hiomista ennen kuin hiomapaperi on kiinnitetty hiomiseen tarkoitettuun tärinälevyyn.
- Käytä karkeaa hiomapaperia karkeisiin pintoihin, keskikarkeaa tasaisiin pintoihin ja hienoa pintaa pinnoitteisiin. Kokeile tarvittaessa ensin ylimääräiseen kappaleeseen.
- Liian suuri voima vähentää tehokkuutta ja aiheuttaa moottorin ylikuormittumisen. Optimaalinen tehokkuus säilyy, kun lisävaruste vaihdetaan säännöllisesti.
- Älä anna hiomapaperin kulua pois, muutoin hioma-alusta vaurioituu.
- Jos työkalu ylikuumenee, erityisesti alhaisella nopeudella käytettäessä, aseta maksiminopeus ja käytä sitä ilman kuormaa 2–3 minuutin ajan moottorin jäähdyttämiseksi. Vältä pitkäaikaista käyttöä alhaisilla nopeuksilla. Pidä terä aina terävänä.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.*

VAROITUS: *Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.*

Lisävarusteet

VAROITUS: *Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Yhteensopivat lisävarusteet

Värähtelevä hioma-alusta
Värähtelevä puuterä nauloilla
Laaja värähtelevä titaaninen puuterä nauloilla
Värähtelevä kovapuuterä
Värähtelevä puuterä nopeaan leikkaamiseen
Laaja värähtelevä puuterä nopeaan leikkaamiseen
Värähtelevä tarkka puuterä
Värähtelevä titaaninen metalliterä
Värähtelevä puolipyöreä terä
Värähtelevä titaaninen puolipyöreä terä
Värähtelevä tasasaumausterä
Värähtelevä titaaninen tasasaumausterä
Värähtelevä monipuolinen terä
Värähtelevä kova vetoterä
Värähtelevä joustava vetoterä
Värähtelevä karbidi-injektoinnin poistoterä
Värähtelevä karbidi-injektoinnin poistoterä nopeaan käyttöön
Värähtelevä karbidiraspi

Ympäristön suojeleminen

Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta **www.2helpU.com**.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Virtajohtoa ei ole kiinnitetty pistorasiaan.	Liitä työkalu toimivaan pistorasiaan.
	Virtapiirin sulake on palanut.	Vaihda sulake. (Jos tuote aiheuttaa virtapiirin sulakkeen palamisen toistuvasti, lopeta sen käyttö välittömästi ja vie se valtuutettuun DEWALT-huoltopalveluun huoltoa varten).
	Piirikatkaisin on lauennut.	Nollaa piirikatkaisin. (Jos tuote aiheuttaa piirikatkaisimen laukeamisen toistuvasti, lopeta sen käyttö välittömästi ja vie se valtuutettuun DEWALT-huoltopalveluun huoltoa varten).
	Johto tai kytkin on vaurioitunut.	Anna valtuutetun DEWALT-huoltopalvelun vaihtaa johto tai kytkin.

OSCILLERANDE MULTIVERKTYG DWE314, DWE315

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

Tekniska data

			DWE314	DWE315
Spänning		V_{AC}	230	230
Typ			1	1
Strömförsörjning		W	250	300
Strömförbrukning		W	170	170
Oscillerande frekvens		min^{-1}	0–22000	0–22000
Oscilleringsvinkel			1,6°	1,6°
Vikt		kg	1,5	1,5
Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841.				
L_{PA}	(emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	92	92
L_{WA}	(ljudeffektnivå)	dB(A)	100	100
K	(osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3	3
	Vibration, emissionsvärde a_h =	m/s^2	18,4	18,4
	Osäkerhet K =	m/s^2	8,7	8,7

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

VARNING: *Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.*

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EC-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv

CE

Värähtelevä monitoimiväline DWE314, DWE315

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under ***Tekniska data*** uppfyller: 2006/42/EU, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel
VIce verkställande teknikdirektör, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
15.05.2023

VARNING: *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

FARA: *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

VARNING: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

SE UPP: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

Anger risk för elektrisk stöt.

Anger risk för eldsvåda.

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg

VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som

levereras med detta elverktyg. *Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.*

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) ***Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.*** *Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.*

b) ***Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.*** *Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*

c) ***Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.*** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

2) Elektrisk Säkerhet

a) ***Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.*** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) ***Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.*** *Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.*

c) ***Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.*** *Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) ***Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.*** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) ***När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

f) ***Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.*

3) Personlig Säkerhet

a) ***Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.*** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.*

b) ***Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.*** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*

c) ***Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.*** *Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.*

d) ***Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.*** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*

e) ***Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*

f) ***Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Hål hår och kläder borta från rörliga delar.*** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.*

g) ***Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.*** *Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.*

h) ***Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.*** *Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.*

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) ***Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.*** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*

b) ***Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.*** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*

c) ***Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.*** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*

d) ***Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.*** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*

e) ***Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.*** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) ***Håll kapningsverktyg vassa och rena.*** *Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.*

g) ***Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.*** *Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.*

h) ***Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.*** *Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.*

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) ***Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.*** *En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.*

Ytterligare säkerhetsregler för oscillerande multiverktyg

VARNING! *Var särskilt försiktig när du slipar vissa träsorter (t.ex. bok, ek) och metall som kan orsaka giftigt damm. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot giftigt damm och ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av, arbetsplatsen också är skyddade.*

VARNING! *Använd verktyget i väl ventilerade utrymmen när du slipar järnhaltiga metaller. Använd det inte i närheten av eldfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor eller heta partiklar från slipning eller gnistrande motorborstar kan antända brännbara material.*

Slipning av färg

VARNING! *Iaktta gällande bestämmelser för slipning av färg. Tänk särskilt på följande:*

- *Använd så mycket som möjligt en dammsugare för uppsugning av dammet.*
- *Var extra försiktig när du slipar färg som möjligtvis kan innehålla bly:*
  - *Låt inga barn eller gravida kvinnor beträda arbetslokalen.*
  - *Alla personer som beträder arbetslokalen måste bära en mask som är speciellt avsedd att skydda mot damm och ångor från blyfärg.*
  - *Ät, drick eller rök inte i arbetslokalen.*
- *Dammpartiklar och annat avfall skall kastas på ofarligt sätt.*
- ***Håll endast elverktyget i de isolerade handtagen när arbete utförs på ställen där verktyg kan komma i kontakt med dolda elledningar eller egen nätsladd.*** *Kontakt med en strömförande ledning kommer att göra vissa metalldelar på verktyget strömförande och ge operatören elstötar.*
- ***Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket mot ett stabilt underlag.*** *Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.*

VARNING: *Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en reström på 30mA eller mindre.*

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
- *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
- *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.

Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN62841; därför behövs ingen jordningstråd.

Om strömsladden är skadad får den endast bytas av DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se ***Tekniska data***). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm^2; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Adapter för alla blad (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Damutsugaradapter (DWE315KT)
1 Sågguide (DWE315KT)
1 Skärguide insexnyckel (DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm snabbskärande blad för trä (DWE314K, DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm blad för trä med spikar (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 100 mm halvcirkelformat blad (DWE314K, DWE315KT)
1 Slipdyna (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Paket med diverse slipskivor (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 9,5 mm x 43 mm trädetaljblad (DWE315KT)
1 3 mm hårdmetallblad för putsborttagning (100 mm halvmåne) (DWE315KT)
1 Fast skrapblad (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Bladadapter insexnyckel (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Instruktionshandbok)

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*

- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:


Läs instruktionshandbok före användning.


Bär öronskydd.


Bär ögonskydd.


Bär andningsskydd.


Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

Placering av datumkod (Bild A)

Produktionsdatumkoden **20** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

VARNING: *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

1 Variabel hastighetskontroll
2 LED-arbetslampa
3 Tillbehör klämspak
4 Låsknapp
5 Tillbehör sidomontering
6 Skärguideblock
7 Skärguidearm

Avsedd Användning

Detta oscillerande multiverktyg är avsett att användas för professionell detaljslipning, insticksskärning, planskärning, borttagning av överskottsmaterial och ytbearbetning.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Detta oscillerande multiverktyg är ett professionellt elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Installation/borttagning av tillbehör (Bild B–F)

Verktygsfri tillbehörsklämma (Bild B–D)

DWE314, DWE315 har ett snabbsystem för byte av tillbehör. Detta möjliggör snabbt byte av tillbehör utan behov av skiftnyckel eller insexnyckel som hos andra oscillerande verktygssystem.

1. Ta tag i verktyget och kläm på tillbehörsklämspaken **3** såsom visas i Bild B.
2. Ta bort eventuellt skräp från verktygsskaftet och tillbehörshållaren.
3. Skjut tillbehöret mellan axeln **8** och tillbehörshållaren, se till att tillbehöret hakar i alla åtta pinnarna på hållaren och är i jämnhöjd med axeln. Se till att tillbehöret är inriktat såsom visas i Bild C.
4. Lossa tillbehörsklämmans spak.

NOTERA: Vissa tillbehör, såsom skrapor och blad kan monteras i den vinkel som krävs såsom visas i Bild D.

Installation/borttagning av slippapper (Bild E)

En diamantformad platta använder ett system med kardborrefäste för montering av slippapper. Plattan gör att du kan använda den på en stor och plan ytan med trånga positioner och hörn.

1. Fäst slippapperet **9** såsom beskrivs under ***Installation/borttagning av tillbehör***.
2. Rikta in kanterna på slippapperet mot kanterna på slipplattan och tryck fast slippapperet **10** på plattan.
3. Tryck ned basen med slippapperet monterat mot en plan ytan och slå på verktyget. Detta ger bra vidhäftning mellan plattan och slippapperet och hjälper också till att förhindra för tidig nötning.
4. När spetsen på slippapperet blir slitet, ta loss papperet från plattan, vrid det och sätt fast igen.

Montering Av Tillbehör Med Universaladaptern (Bild F)

SE UPP: *För att undvika skador, använd inte några tillbehör för något ändamål där adaptern inte kan hålla fast tillbehöret.*

SE UPP: *Read and follow all manufacturers' safety warnings for any accessories used with this tool.*

SE UPP: *För att undvika skador, se till att adaptern och tillbehör sitter ordentligt fast.*

Icke-DEWALT-tillbehör kan fästas med universaladaptern.

1. Placera brickan **11** på verktyget.
2. Placera tillbehöret på brickan.
3. Dra åt och fäst adaptermuttern **12** med en insexnyckel.

Montera kapguiden (Bild G–L)

Djup-/skärguiden låter dig skära material med ett specificerat djup och mer korrekt följa en markerar såglinje.

1. Fäst skärguideblocker **6** genom att föra in tillbehörsflikarna **13** på guiden i tillbehörets sidomonteringsöppning för tillbehöret **5** på verktygets huvudstomme.
2. Fäst blocket vid huvudchassit med den medföljande skruven **15**. Dra åt med den medföljande insexnyckeln **16**.

Djupguide

Denna funktion låter dig precis skära material vid ett specificerat djup.

1. Sätt in styrarmen **7** såsom visas i Bild H i främre öppningen på guideblocket **6**.
2. Ställ in längden på guiden genom att dra den ut eller skjuta den inåt för att få önskat skärdjup såsom visas i Bild I.
3. Fäst guiden på plats genom att vrida djup-/skärinställningsratten **14** medurs. För att lossa guiden, vrid djup-/skärinställningsratten moturs.

Skärguide

Denna funktion låter dig mer korrekt följa en markerad skärlinje.

1. Sätt in styrarmen **7** såsom visas i Bild J i främre öppningen på guideblocket **6**.
2. Ställ in längden på guiden genom att dra den ut eller skjuta den inåt för att få önskat skärdjup såsom visas i Bild K.
3. Fäst guiden på plats genom att vrida djup-/skärinställningsratten **14** medurs. För att lossa guiden, vrid djup-/skärinställningsratten moturs.

NOTERA: Styrarmen kan också placeras i skyddsmontaget vertikalt för att ställa in höjden på ett skär. Se Bild L.

Montering av dammutsugaradaptern (Bild P)

Dammutsugaradaptern låter dig ansluta verktyget till en extern dammutsugare, antingen med AirLock™ systemet (DWV9000-XJ) eller en standard 35 mm dammutsugarslang.

1. Fäst dammutsugaradaptern **17** genom att föra in flikarna **13** i tillbehörets sidomonteringsöppning **5**.
2. Sätt i skruven **15** i dammutsugaradaptern **17** och dra åt med den medföljande insexnyckeln **16**.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning (Bild M, N)

VARNING: *lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

VARNING: *Se till att strömbrytaren är helt AV innan strömsladden kopplas in.*

1. Koppla in strömsladden.
2. För att slå PÅ verktyget, håll det såsom visas i Bild M avtryckaren för variabel hastighetskontroll **1**.
   NOTERA: Ju mer du trycker på avtryckaren desto snabbare kommer verktyget att arbeta. Om du är osäker på vilken hastighet som är korrekt för arbetet, testa med en låg hastighet och öka gradvis till en komfortabel hastighet hittas.
3. För att stänga av verktyget, släpp den variabla hastighetskontrollen **1**.

Låsknapp (Bild N)

För mer bekvämlighet vid längre användning kan låsknappen **4** låsa avtryckaren **1** i nedtryckt position.

LED-arbetslampa (Bild O)

LED-arbetslampan **2** aktiveras när avtryckaren trycks ned.

Korrekt Handplacering (Bild M)

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, använd* ***ALLTID*** *korrekt handställning, så som visas.*

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handplacering kräver att verktyget hålls såsom visas i Bild M.

Använda dammutsugaradaptern med slipplattan (Bild Q)

1. Fäst dammutsugaradaptern **17**. Se ***Montering av dammutsugaradaptern.***
2. Fäst slipplattan **9** såsom beskrivs under ***Installation/ borttagning av tillbehör***.
3. Fäst slippapperet såsom beskrivs under ***Installation/ borttagning av slippapper***.

Använda dammutsugaradaptern med inskärningstillbehöret (Bild R)

1. Fäst dammutsugaradaptern. Se ***Montering av dammutsugaradaptern.***
2. Placera dammutsugararmen **19** i den nedre öppningen på dammutsugaradaptern **17**.
3. Fäst inskärningsbitsen såsom beskrivs under ***Installation/ borttagning av tillbehör***.
4. Ställ in dammutsugararmen **19** för bästa resultat.

Användbara Tips

- Se alltid till att arbetsstycket hålls fast eller är fastklämt för att förhindra rörelser. Alla rörelser hos materialet kan påverka skärningens kvalitet eller finishen efter slipningen.
- Börja inte slipa utan att ha fäst slippapperet på slipplattan.
- Använd grovt slippapper för att slipa grova ytor, mellangrovt för släta ytor och fint för ytfinish. Om så behövs, gör en testkörning på kasserat material.

- Överdriven kraft kommer att reducera arbetets effektivitet och gör att motorn överhettas. Byt tillbehöret regelbundet för att bibehålla optimal arbetseffektivitet.
- Låt inte slippapperet nötas bort, det kommer att skada slipdynan.
- Om verktyget överhettas, särskilt om det används med låg hastighet, ställ in hastigheten på max och kör utan belastning i 2–3 minuter för att kyla motorn. Undvik lång användning med mycket låg hastighet. Håll alltid bladet vasst.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

VARNING: *Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.*

VARNING: *Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.*

Valfria tillbehör

VARNING: *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.*

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Kompatibla tillbehör

Oscillerande slipdyna
Oscillerande blad för trä med spikar
Brett oscillerande titanblad för trä med spikar
Oscillerande blad för hårda träslag
Oscillerande snabbkapningsblad för trä
Brett oscillerande snabbkapningsblad för trä
Oscillerande blad för trädetaljer
Oscillerande titanblad för metall
Oscillerande halvcirkelformat blad
Oscillerande halvcirkelformat titanblad
Oscillerande plansågblad
Oscillerande plansågblad av titan
Oscillerande mulitmaterialblad
Oscillerande fast skrapblad
Oscillerande flexibelt skrapblad
Oscillerande hårdmetallblad för putsborttagning
Oscillerande snabbsågande hårdmetallblad för putsborttagning
Oscillerande hårdmetallrasp

Att skydda miljön

Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på **www.2helpU.com**.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Enheten startar inte.	Sladden inte inkopplad.	Koppla in verktyget i ett fungerande uttag.
	Säkringen har gått.	Byt säkring. (Om produkten upprepade gånger gör att säkringen går, koppla ifrån den omedelbart och lämna den för service hos en auktoriserad DEWALT reparatör.)
	Överspänningsskyddet utlöses.	Återställ överspänningsskyddet. (Om produkten upprepade gånger gör att överspänningsskyddet utlöses, koppla ifrån den omedelbart och lämna den för service hos en auktoriserad DEWALT reparatör.)
	Sladd eller brytare skadad.	Få sladden eller brytaren utbytt hos en auktoriserad DEWALT reparatör.

TITREŞIMLI ÇOK AMAÇLI ALET DWE314, DWE315

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		DWE314	DWE315
Voltaj	V_{AC}	230	230
Tip		1	1
Giriş gücü	W	250	300
Güç çıkışı	W	170	170
Titreşim frekansı	min^{-1}	0–22000	0–22000
Titreşim açısı		1,6°	1,6°
Ağırlık	kg	1,5	1,5

EN62841'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

L_{PA}	(ses basıncı düzeyi)	dB(A)	92	92
L_{WA}	(akustik güç düzeyi)	dB(A)	100	100
K	(akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3	3
	Titreşim emisyon değeri a_h =	m/s^2	18,4	18,4
	Belirsizlik K =	m/s^2	8,7	8,7

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, EN62841'de belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

UYARI: *Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.*

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

AT Uygunluk Beyanatı

Makine Dırektıfı

CE

Titreşimli Çok Amaçlı Alet DWE314, DWE315

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EU, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.



Markus Rompel
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
15.05.2023

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.*

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***çok yakın bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

UYARI: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

DİKKAT: *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

İKAZ: *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.***

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları

UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenlığı

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** *Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.*

b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** *Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.*

c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** *Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektrık Güvenlığı

a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** *Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.*

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.*

d) **Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** *Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** *Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*

3) Kışısel Güvenlık

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*

b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** *Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*

c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** *Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.*

d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** *Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*

e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** *Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.*

f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** *Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.*

g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** *Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşinalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** *Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

4) Elektrıklı Aletlerın Kullanımı ve Bakımı

a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** *Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.*

b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** *Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** *Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.*

d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e) **Elektrikli alet ve aksesuarlarına düzenli bakım yapın. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli**

aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. *Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.*

f) ***Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.*** *Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*

g) ***Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.*** *Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

h) ***Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.*** *Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.*

5) Şarjlı Aletlerın kullanımı ve bakımı

a) ***Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.*** *Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.*

Titreşimli Çok Amaçlı Alet için İlave Güvenlik Kurallar

UYARI: *Toksik toz üretebilen bazi ahşaplari (örneğin ak gürgen, meşe) vemetalleri zimparalarken özellikle dikkatli olun. Özel olarak toksik toz ve alevlere karş koruma için tasarlanmiş bir toz maskesi takin ve iş alaninda bulunan veya giren kişilerin de korunmas sağlayin.*

UYARI: *Demir zımparalama işlemi sırasında aleti iyi havalandırılmış alanlarda kullanın. Aleti yanıcı sıvı, gaz veya toz yakınında çalıştırmayın. Zımparalama işleminden kaynaklanan kıvılcım, sıcak parçacıklar veya motor fırça arkı yanıcı maddeleri tutuşturabilir.*

Boya Zımparalama

UYARI: *Boya zımparalama için uygun düzenlemelere dikkat edin. Özellikle aşağıdakilere dikkat edin:*

- *Mümkün olduğunda, toz emme sistemi kullanın.*
- *Kurşun içerebilecek boyaları zımparalarken özellikle dikkatli olun:*
  - *Çalışma alanına çocukların veya hamile kadınların girmesine izin vermeyin.*
  - *Çalışma alanına giren herkes kurşun içeren boya ve dumana karşı tasarlanmış maske takmalıdır.*
  - *Çalışma alanında yiyip, içmeyin veya sigara içmeyin.*
- *Tüm toz parçacıklarını ve diğer kalıntıları emniyetli bir şekilde atın.*
- ***Kesici aletin, gömülü elektrik kablolarına veya kendi kablosuna temas etmesine yol açabilecek durumlarda elektrikli aletleri izole edilmiş saplarından tutun.*** *Elektrik akımı bulunan kablolarla temas halinde akım, aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açacaktır.*
- ***Çalışılan parçayı stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.*** *İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak dengesizliğe ve kontrol kaybına neden olabilir.*

UYARI: *Bir kaçak akım cihazının 30mA veya daha az kaçık akımla kullanılmasını öneriyoruz.*

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- *Duyma bozukluğu.*
- *Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.*
- *Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.*
- *Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.*

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, etiket plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

DEWALT aletiniz EN62841 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Elektrik kablosu hasar görürse, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm^2'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

1 Tüm bıçaklar için adaptör (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Toz emme adaptörü (DWE315KT)
1 Kesim kılavuzu (DWE315KT)
1 Kesme kılavuzu alyan anahtarı (DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm Hızlı kesim ahşap bıçağı (DWE314K, DWE315KT)
1 31 mm x 43 mm" çivi bıçaklı ahşap (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 100 mm Yarım daire bıçak (DWE314K, DWE315KT)
1 Zımpara başlığı (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Çeşitli zımpara kağıtları paketi (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 9,5 mm x 43 mm Detaylı kesim ahşap bıçağı (DWE315KT)
1 3 mm Karbür harç çıkarma bıçağı (100 mm yarım ay) (DWE315KT)

1 Sert kazıma bıçağı (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)

1 Bıçak adaptörü alyan anahtarı (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)

1 Kullanım kılavuzu

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:


Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.


Kulaklık takın.


Koruyucu gözlük takın.


Solunum koruması kullanın.


Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. A)

Üretim tarihi kodu **20** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

UYARI: *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

1 Değişken hız tetiği
2 LED Çalışma Lambası
3 Aksesuar mandal kolu
4 Kilit düğmesi
5 Aksesuar takma parçası
6 Kesim kılavuzu engeli
7 Kesim kılavuz kolu

Kullanim Amaci

Titreşimli çok amaçlı alet profesyonel detaylı zımparalama, daldırma kesim, hizalı kesim, fazlalık malzeme temizliği ve yüzey hazırlama uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu titreşimli çok amaçlı alet profesyonel bir elektrikli alettir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.*Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Aksesuarların Takılması/Çıkarılması (Şek. B–F)

Bağımsız Aksesuar mandalı (Şek. B–D)

DWE314, DWE315 hızlı aksesuar değiştirme sistemine sahiptir. Bu, diğer titreşim aleti sistemlerindeki gibi aksesuar değiştirmek için anahtarlara veya altıgen anahtara gereksinim duyulmamasını sağlar.

1. Şek. B'de gösterildiği şekilde aksesuar mandal kolunu **3** tutun ve sıkın.
2. Alet milinde ve aksesuar tutucuda bulunan tortuyu temizleyin.
3. Aksesuarın tutucudaki sekiz pine de takıldığından ve mille hizalı olduğundan emin olarak aksesuarı mil **8** ve aksesuar tutucu arasına kaydırın. Aksesuarın Şek. C'te gösterildiği şekilde ayarlandığından emin olun.
4. Aksesuar mandal kolunu bırakın.

NOT: Kazıyıcılar ve bıçaklar gibi bazı aksesuarlar gerekmesi durumunda Şek. D'te gösterildiği gibi açılı monte edilebilirler.

Zımpara Kağıtlarının Takılması/Çıkarılması (Şek. E)

Elmas biçimli bir levha zımpara kağıtlarının takılması için bir kanca ve yapıştırma sistemi kullanmaktadır. Levha geniş düz yüzeylerde ve dar alanlarda veya köşelerde çalışmanıza imkan verir.

1. Zımpara levhasını **9** ***Aksesuarların Takılması/Çıkarılması*** bölümünde gösterildiği şekilde takın.
2. Zımpara kağıdının köşelerini zımpara levhasının köşelerine hizalayın ve zımpara kağıdını **10** levhaya bastırın.
3. Zımpara kağıdının takıldığı tabanı düz bir yüzeye sıkıca bastırın ve aleti kısa süreliğine çalıştırın. Bu işlem levha ve zımpara kağıdının iyice yapışmasını sağlar ve aynı zamanda erken eskimeyi engellemeye yardımcı olur.
4. Zımpara kağıdının bir bölümü eskidiğinde kağıdı levhadan çıkarın, yönünü değiştirin ve tekrar yapıştırın.

Aksesuarlarin Çok Amaçli Adaptör Kullanarak Takilmasi (Şek. F)

DİKKAT: *Yaralanmayı engellemek için adaptörün aksesuarı tutamayacağı durumlarda bir aksesuar kullanmayın.*

DİKKAT: *Bu alet ile kullandığınız herhangi bir aksesuar için imalatçı güvenlik uyarılarını okuyun ve bunlara uyun.*

DİKKAT: *Yaralanmayı engellemek için adaptör ve aksesuarın iyice sıkıldığından emin olun.*

DEWALT marka olmayan aksesuarlar çok amaçlı adaptör kullanılarak takılabilir.

1. Pulu (11) alete yerleştirin.
2. Aksesuarı pulun üzerine takın.
3. Adaptör somununu (12) altıgen anahtar kullanarak sıkın ve sabitleyin.

Kesim Kılavuzunun Takılması (Şek. G–L)

Derinlik/kesim kılavuzu, malzemeyi belirli bir derinlikte kesmenize ve işaretli kesme hattına daha uygun kesim yapmanıza imkan verir.

1. Kesim kılavuz engelini (6), kılavuz üzerindeki aksesuar askılarını (13) aletin ana gövdesi üzerinde bulunan yan aksesuar montaj yuvalarına (5) iterek takın.
2. Mevcut vida tertibatını (15) kullanarak bloğu ana gövdeye sabitleyin. Mevcut altıgen anahtar (16) ile sıkın.

Derinlik Kılavuzu

Bu özellik malzemeyi belirli bir derinlikte kesmenize imkan verir.

1. Kılavuz kolunu (7) Şek. H'de gösterildiği şekilde kılavuz engelinin (6) ön yuvasına takın.
2. Kılavuzun uzunluğunu, Şek. I'da gösterildiği şekilde çekerek veya iterek istenilen kesim derinliğine ayarlayın.
3. Kılavuzu derinlik/kesim ayarlama düğmesini (14) saat yönüne çevirerek sabitleyin. Kılavuzu çıkarmak için derinlik/kesim ayarlama düğmesini saat yönünün tersine çevirin.

Kesim Kılavuzu

Bu özellik işaretli kesim hattına daha uygun kesim yapmanıza imkan verir.

1. Kılavuz kolunu (7) Şek. J'de gösterildiği şekilde kılavuz engelinin sol ve sağ taraflarındaki yuvalara (6) takın.
2. Kılavuzun uzunluğunu, Şek. K'de gösterildiği şekilde çekerek veya iterek istenilen uzunluğa ayarlayın.
3. Kılavuzu derinlik/kesim ayarlama düğmesini (14) saat yönüne çevirerek sabitleyin. Kılavuzu çıkarmak için derinlik/kesim ayarlama düğmesini saat yönünün tersine çevirin.

NOT: Kılavuz kolu aynı zamanda bir kesimin yüksekliğini ayarlamak için siper tertibatına dikey olarak da yerleştirilebilir. Şek. L'ye bakın.

Toz Emme Adaptörünün Takılması (Şek. P)

Toz Emme Adaptörü aleti, AirLock™ sistemi (DWV9000-XJ) veya standart 35 mm toz emme takımı kullanarak harici bir toz emiciye bağlamanızı sağlar.

1. Toz emme adaptörünü (17) uçları (13) aksesuarın yan montaj yuvalarına (5) sokarak takın.
2. Vida tertibatını (15) toz emme adaptörüne (17) takın ve altıgen anahtarla (16) sıkın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları (Şek. M, N)

UYARI: *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

UYARI: *Elektrik kablosunu prize takmadan önce aletin tamamen OFF pozisyonunda olduğundan emin olun.*

1. Elektrik kablosunu takın.
2. Aleti ON pozisyonuna getirmek için Şek. M'te gösterildiği şekilde değişken hız tetiğine (1) basın.
   NOT: Tetik düğmesine daha fazla basarsanız, alet daha hızlı çalışır. Yapacağınız işlemde kullanacağınız hızla ilgili şüphe içindeyseniz, yavaş hızda performansı test edin ve istenen hız bulunana kadar kademeli olarak artırın.
3. Aleti kapatmak için ise değişken hız tetiğini (1) bırakın.

Kilit Düğmesi (Şek. N)

Uzun süreli kullanımlarda daha fazla konfor için, kilit düğmesi (4) tetiği (1) basılı pozisyonda tutar.

LED Çalışma Işığı (Şek. O)

LED çalışma ışığı (2) tetik basılı olduğunda açılır.

Uygun El Pozisyonu (Şek. M)

UYARI: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için,* ***DAİMA*** *şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.*

UYARI: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti* ***DAİMA*** *sıkıca tutun.*

Doğru el pozisyonu Şek. M'teki gibidir.

Toz Emme Adaptörünün Zımpara Levhasıyla Kullanımı (Şek. Q)

1. Toz emme adaptörünü (17) takın. ***Toz Emme Adaptörünün Takılması*** ya bakın.
2. Zımpara levhasını (9) ***Aksesuarların Takılması/Çıkarılması*** bölümünde gösterildiği şekilde takın.
3. Zımpara kağıdını ***Zımpara Kağıtlarının Takılması/Çıkarılması*** bölümünde gösterildiği şekilde takın.

Toz Emme Adaptörünün Daldırma Kesim Aksesuarıyla Kullanımı (Şek. R)

1. Toz emme adaptörünü takın. ***Toz Emme Adaptörünün Takılması*** ya bakın.
2. Toz emme kolunu (19) toz emme adaptörünün (17) alt deliğine yerleştirin.
3. Kesim ucunu ***Aksesuarların Takılması/Çıkarılması*** bölümünde gösterildiği şekilde takın.
4. En iyi sonuç için toz emme kolunu (19) ayarlayın.

Yardımcı İpuçları

- Hareket etmesini engellemek için her zaman çalışılan parçanın sıkıca tutulduğundan veya sabitlendiğinden emin olun. Malzemenin en küçük hareketi kesimin veya zımparalamanın kalitesini etkileyebilir.
- Zımpara levhasına zımpara kağıdı yapıştırmadan zımparalama yapmayın.

- Pürüzlü yüzeyleri zımparalamak için ham grit kağıdı, düz yüzeyler için orta grit ve cilalama için ince grit kullanın. Gerekiyorsa ilk olarak hurda üzerinde deneme yapın.
- Aşırı güç çalışma etkinliğini azaltacak ve motorun aşırı yüklenmesine sebep olacaktır. Aksesuarı düzenli olarak değiştirmek en iyi çalışma etkinliğini sağlayacaktır.
- Zımpara kağıdının eskimesine izin vermeyin, eskirse zımpara levhasına zarar verecektir.
- Alet özellikle düşük hızda kullanırken aşırı ısınırsa, motoru soğutmak için aleti son hıza ayarlayın ve kendi kendine 2–3 dakika çalıştırın. Çok düşük hızda uzun süreli kullanımdan kaçının. Her zaman bıçağın keskin kalmasını sağlayın.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

UYARI: *Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.*

UYARI: *Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*

İlave Aksesuarlar

UYARI: *DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Uyumlu aksesuarlar

Titreşimli Zımparalama Tabanı
Titreşimli Çivi Bıçaklı Ahşap
Geniş Titanyum Titreşimli Çivi Bıçaklı Ahşap
Titreşimli Sert Ahşap Bıçağı
Titreşimli Hızlı Kesim Ahşap Bıçağı
Geniş Titreşimli Hızlı Kesim Ahşap Bıçağı
Titreşimli Detaylı Kesim Ahşap Bıçağı
Titreşimli Titanyum Metal Bıçak
Titreşimli Yarım Daire Bıçak
Titreşimli Titanyum Yarım Daire Bıçak
Titreşimli Hizalı Kesim Bıçağı
Titanyum Titreşimli Hizalı Kesim Bıçağı
Titreşimli Çoklu Malzeme Bıçağı
Titreşimli Sert Kazıma Bıçağı
Titreşimli Esnek Kazıma Bıçağı
Titreşimli Karbür Harç Çıkarma Bıçağı
Titreşimli Hızlı Kesim Karbür Harç Çıkarma Bıçağı
Titreşimli Karbür Törpü

Çevrenin Korunması

Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

SORUN GIDERME

Sorun	Olası Neden	Olası Çözüm
Alet çalışmıyor.	Fiş takılı değil.	Aleti çalışan bir prize takın.
	Devre sigortası yanmış.	Devre sigortasını değiştirin. (Eğer ürünün devre sigortası sürekli şekilde yanıyorsa, kullanmaya devam etmeyin ve yetkili bir DEWALT tamir servisinde bakımını yaptırın.)
	Sigorta atmış.	Sigortayı açın. (Eğer ürünün sigortası sürekli şekilde atıyorsa, kullanmaya devam etmeyin ve yetkili bir DEWALT tamir servisinde bakımını yaptırın.)
	Kablo veya anahtar hasar görmüş.	Kablonun veya anahtarın yetkili bir DEWALT tamir servisinde değiştirilmesini sağlayın.

ΠΑΛΜΙΚΟ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟ DWE314, DWE315

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DWE314	DWE315
Τάση	V_{AC}	230	230
Τύπος		1	1
Ισχύς εισόδου	W	250	300
Ισχύς εξόδου	W	170	170
Συχνότητα παλμικής κίνησης	min^{-1}	0–22000	0–22000
Γωνία παλμικής κίνησης		1,6°	1,6°
Βάρος	kg	1,5	1,5
Τιμές θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) σύμφωνα με EN62841:			
L_{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	92	92
L_{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	100	100
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3	3
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h =	m/s^2	18,4	18,4
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	8,7	8,7

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού

CE

Παλμικο Πολυεργαλειο DWE314, DWE315

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα ***Τεχνικά δεδομένα*** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/ΕΕ, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.



Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, PTE Ευρώπης
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
15.05.2023

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **υλική ζημιά**.*



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.*

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.*** *Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.*

β) ***Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

γ) ***Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) ***Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

β) ***Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.*** *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

γ) ***Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.*** *Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.*** *Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.*** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

στ) ***Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Προσωπική ασφάλεια

α) ***Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.*** *Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.*** *Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.*

γ) ***Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.*** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.*

δ) ***Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*

ε) ***Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.*** *Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.*

ζ) ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.*** *Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

η) ***Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.*** *Η χρήση*

συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) ***Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.*** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) ***Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.*** *Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.*

β) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).*** *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) ***Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.*

δ) ***Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.*

ε) ***Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.*** *Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*

ζ) ***Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.*** *Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.*

η) ***Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.*** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

θ) ***Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.*** *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.*

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) ***Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.*** *Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.*

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για παλμικό πολυεργαλείο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Προσέχετε ιδιαίτερα όταν λειαίνετε ορισμένα ξύλα (π.χ. οξιά, δρυ) και μέταλλα που μπορούν να παράγουν τοξική σκόνη. Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από τοξική σκόνη και αναθυμιάσεις και φροντίζετε απαραίτητα να είναι προστατευμένα και τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε καλά αεριζόμενη περιοχή όταν λειαίνετε σιδηρούχα μέταλλα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Σπινθήρες ή θερμά σωματίδια από τη λείανση ή από τις ψήκτρες του μοτέρ μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη καύσιμων υλικών.*

Λείανση βαμμένων πιφανειών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Τηρείτε τους κανονισμούς που έχουν εφαρμογή για τη λείανση βαμμένων επιφανειών. Προσέχετε ιδιαίτερα τα εξής:*

- *Όταν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε για τη συλλογή της σκόνης διάταξη εξαγωγής σκόνης με αναρρόφηση.*
- *Προσέχετε ιδιαίτερα όταν λειαίνετε επιφάνεια με χρώμα το οποίο ενδεχομένως είναι βάσης μολύβδου:*
  - *Μην αφήνετε παιδιά ή εγκύους να εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.*
  - *Όλα τα άτομα που εισέρχονται στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να φορούν μάσκα ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από σκόνη και αναθυμιάσεις χρωμάτων μολύβδου.*
  - *Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στην περιοχή εργασίας.*
- *Απορρίπτετε με ασφαλή τρόπο τα σωματίδια σκόνης και τυχόν άλλα υπολείμματα της εργασίας αφαίρεσης χρώματος.*
- ***Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια ή το ίδιο του το καλώδιο.*** *Η επαφή με καλώδιο υπό τάση θα θέσει υπό ηλεκτρική τάση ορισμένα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.*
- ***Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας σε***

σταθερό υπόβαθρο. *Αν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.*

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- *Βλάβη της ακοής.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.*
- *Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.*

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

Το εργαλείο της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN62841. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα***). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm^2, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 Προσαρμογέα για όλες τις λεπίδες (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (DWE315KT)
1 Οδηγό κοπής (DWE315KT)
1 Κλειδί Άλεν οδηγού κοπής (DWE315KT)
1 Λεπίδα Fastcut 31 mm x 43 mm για ξύλο (DWE314K, DWE315KT)
1 Λεπίδα 31 mm x 43 mm για ξύλο με καρφιά (DWE315, DWE315SF, DWE315KT, DWE315B, DWE314K)
1 Ημικυκλική λεπίδα 100 mm (DWE314K, DWE315KT)
1 Πέλμα λείανσης (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Πακέτο με διάφορα γυαλόχαρτα (DWE315, DWE314K, DW315, DWE315B, DWE315KT)
1 Λεπίδα λεπτομερειών 9,5 mm x 43 mm για ξύλο (DWE315KT)
1 Λεπίδα καρβιδίου 3 mm αφαίρεσης κονιάματος (100 mm σχήματος ημισελήνου) (DWE315KT)
1 Άκαμπτη λεπίδα απόξεσης (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K))
1 Κλειδί Άλεν προσαρμογέα λάμας (DWE315, DWE315SF, DWE315B, DWE315KT, DWE314K)
1 Εγχειρίδιο οδηγιών

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:


Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.


Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.


Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.


Φοράτε προστασία αναπνοής.


Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. A)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **20** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (εικ. A)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

1 Σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας
2 Φως εργασίας LED
3 Μοχλός σύσφιξης αξεσουάρ
4 Κουμπί ασφάλισης σε ενεργοποίηση
5 Πλευρική υποδοχή αξεσουάρ
6 Μπλοκ οδηγού κοπής
7 Βραχίονας οδηγού κοπής

Προοριζομενη Χρηση

Αυτό το παλμικό πολυεργαλείο έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικό γυαλοχάρτισμα λεπτομερειών, κοπή με βύθιση, ισεπίπεδη κοπή, αφαίρεση πλεονάζοντος υλικού και προετοιμασία επιφανειών.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτό το παλμικό πολυεργαλείο είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Εγκατάσταση/αφαίρεση των αξεσουάρ (εικ. B–F)

Σφιγκτηρας Αξεσουαρ Για Χρηση Χωρις Εργαλεια (Εικ. B–D)

Το DWE314, DWE315 διαθέτει σύστημα ταχείας αλλαγής αξεσουάρ. Αυτό επιτρέπει την ταχύτερη αλλαγή των αξεσουάρ χωρίς την ανάγκη χρήσης κλειδιών όπως σε άλλα παλμικά συστήματα εργαλείων.

1. Πιάστε το εργαλείο και πιέστε το μοχλό **3** σύσφιξης των αξεσουάρ όπως δείχνει η εικόνα B.
2. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από τον άξονα του εργαλείου και την υποδοχή των αξεσουάρ.
3. Περάστε το αξεσουάρ ανάμεσα από τον άξονα **8** και την υποδοχή του αξεσουάρ και βεβαιωθείτε ότι το αξεσουάρ πιάνει και στους οκτώ πείρους στην υποδοχή και είναι ισεπίπεδο με τον άξονα. Βεβαιωθείτε ότι το αξεσουάρ είναι προσανατολισμένο όπως φαίνεται στην εικόνα C.
4. Αφήστε ελεύθερο το μοχλό σύσφιξης αξεσουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ορισμένα αξεσουάρ, όπως ξέστρα και λεπίδες, μπορούν να τοποθετηθούν υπό γωνία, αν απαιτείται, όπως φαίνεται στην εικόνα D.

Εγκατασταση/Αφαιρεση Φυλλων Γυαλοχαρτισματος (Εικ. E)

Μια πλάκα σχήματος διαμαντιού χρησιμοποιεί ένα σύστημα προσκόλλησης με χριτς-χρατς για τη σύνδεση των φύλλων γυαλοχαρτίσματος. Η πλάκα επιτρέπει τη χρήση του εργαλείου σε μεγάλες επίπεδες επιφάνειες και σε σημεία ή γωνίες με περιορισμό χώρου.

1. Συνδέστε την πλάκα γυαλοχαρτίσματος **9** όπως περιγράφεται στην ενότητα ***Εγκατάσταση/αφαίρεση των αξεσουάρ.***
2. Ευθυγραμμίστε τις άκρες στο φύλλο γυαλοχαρτίσματος με την άκρη της πλάκας γυαλοχαρτίσματος και πιέστε το φύλλο γυαλοχαρτίσματος **10** πάνω στην πλάκα.
3. Πιέστε σταθερά τη βάση με το φύλλο γυαλοχαρτίσματος τοποθετημένο πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και ενεργοποιήστε για λίγο το εργαλείο. Έτσι επιτυγχάνεται καλή προσκόλληση μεταξύ της πλάκας και του φύλλου γυαλοχαρτίσματος και αποφεύγετε την πρόωρη φθορά.
4. Όταν φθαρεί η μύτη του φύλλου γυαλοχαρτίσματος, αποσυνδέστε το φύλλο από την πλάκα, περιστρέψτε το και προσκολλήστε το πάλι.

Προσαρτηση Των Αξεσουαρ Με Τον Προσαρμογεα Γενικης Χρησης (Εικ. F)

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Για να αποφύγετε τραυματισμό, μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε αξεσουάρ για μια εφαρμογή όπου ο προσαρμογέας μπορεί να μην μπορεί να συγκρατήσει το αξεσουάρ.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας του κατασκευαστή για οποιαδήποτε αξεσουάρ χρησιμοποιήσετε με αυτό το εργαλείο.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Για την αποφυγή τραυματισμού, να βεβαιώνεστε ότι ο προσαρμογέας και το αξεσουάρ έχουν σφιχτεί καλά.*

Με τον προσαρμογέα γενικής χρήσης μπορούν να προσαρτηθούν και αξεσουάρ που δεν είναι της DEWALT.

1. Τοποθετήστε τη ροδέλα **11** πάνω στο εργαλείο.
2. Τοποθετήστε το αξεσουάρ πάνω στη ροδέλα.
3. Σφίξτε και ασφαλίστε το παξιμάδι **12** του προσαρμογέα χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν.

Προσάρτηση του οδηγού κοπής (εικ. G–L)

Ο οδηγός βάθους/κοπής σας επιτρέπει να κόψετε με ακρίβεια υλικό σε καθορισμένο βάθος και να ακολουθήσετε με μεγαλύτερη ακρίβεια μια σχεδιασμένη γραμμή κοπής.

1. Προσαρτήστε το μπλοκ **6** του οδηγού κοπής εισάγοντας τα ρύγχη **13** του αξεσουάρ μέσα στις υποδοχές **5** της πλευρικής υποδοχής αξεσουάρ στο κυρίως σώμα του εργαλείου.
2. Στερεώστε το μπλοκ στο κυρίως σώμα με το παρεχόμενο συγκρότημα βίδας **15**. Σφίξτε με το παρεχόμενο κλειδί Άλεν **16**.

Οδηγος Βαθους

Αυτό το χαρακτηριστικό σας επιτρέπει να κόβετε με ακρίβεια υλικό σε καθορισμένο βάθος.

1. Εισάγετε τον βραχίονα **7** του οδηγού όπως δείχνει η εικόνα H, μέσα στην μπροστινή υποδοχή στο μπλοκ **6** του οδηγού.
2. Ρυθμίστε το μήκος του οδηγού τραβώντας έξω ή σπρώχνοντας μέσα, για να επιτύχετε το επιθυμητό βάθος κοπής, όπως δείχνει η εικόνα I.
3. Στερεώστε τον οδηγό στη θέση του περιστρέφοντας δεξιόστροφα το κουμπί **14** ρύθμισης βάθους/κοπής. Για να

ελευθερώστε τον οδηγό, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης βάθους/κοπής αριστερόστροφα.

Οδηγος Κοπης

Αυτό το χαρακτηριστικό σας επιτρέπει να ακολουθήσετε με μεγαλύτερη ακρίβεια μια σχεδιασμένη γραμμή κοπής.

1. Εισάγετε τον βραχίονα **7** του οδηγού όπως δείχνει η εικόνα J, μέσα στις υποδοχές στην αριστερή και δεξιά πλευρά του μπλοκ **6** του οδηγού.
2. Ρυθμίστε το μήκος του οδηγού τραβώντας έξω ή σπρώχνοντας μέσα, για να επιτύχετε το επιθυμητό μήκος, όπως δείχνει η εικόνα K.
3. Στερεώστε τον οδηγό στη θέση του περιστρέφοντας δεξιόστροφα το κουμπί **14** ρύθμισης βάθους/κοπής. Για να ελευθερώστε τον οδηγό, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης βάθους/κοπής αριστερόστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο βραχίονας του οδηγού μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στο συγκρότημα προφυλακτήρα κάθετα για να ορίσει το ύψος από μια κοπή. Ανατρέξτε στην εικόνα L.

Προσάρτηση του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (εικ. P)

Ο προσαρμογέας εξαγωγής σκόνης σας επιτρέπει να συνδέσετε το εργαλείο σε μια εξωτερική συσκευή εξαγωγής σκόνης, είτε χρησιμοποιώντας το σύστημα AirLock™ (DWV9000-XJ), είτε ένα στάνταρ εξάρτημα εξαγωγής σκόνης μεγέθους 35 mm.

1. Προσαρτήστε τον προσαρμογέα **17** εξαγωγής σκόνης εισάγοντας τα ρύγχη **13** μέσα στις πλευρικές υποδοχές στερέωσης **5** των αξεσουάρ.
2. Εισάγετε το συγκρότημα βίδας **15** στον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης **17** και σφίξτε με το παρεχόμενο κλειδί Άλεν **16**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης (Εικ. M, N)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης έχει κινηθεί πλήρως στη θέση απενεργοποίησης (OFF) πριν συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.*

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.
2. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, κρατήστε το όπως δείχνει η εικόνα M και πιέστε τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας **1**.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όσο περισσότερο πιέζετε το διακόπτη τύπου σκανδάλης, τόσο ταχύτερα θα λειτουργεί το εργαλείο.
   Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή ταχύτητα που απαιτείται για την εργασία σας, ελέγξτε την απόδοση του εργαλείου σε χαμηλή ταχύτητα και προοδευτικά αυξήστε την ταχύτητα έως ότου επιτύχετε την ταχύτητα που σας εξυπηρετεί καλύτερα.
3. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας **1**.

Κουμπί ασφάλισης σε ενεργοποίηση (εικ. N)

Για μεγαλύτερη άνεση σε εφαρμογές παρατεταμένης χρήσης, το κουμπί ασφάλισης σε ενεργοποίηση **4** μπορεί να ασφαλίσει τη σκανδάλη **1** στην πατημένη θέση.

Φως εργασίας LED (εικ. O)

Το φως εργασίας LED **2** θα ενεργοποιείται όταν πατάτε τη σκανδάλη.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. M)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.*

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται να κρατάτε το εργαλείο όπως δείχνει η εικόνα M.

Χρήση του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης με την πλάκα γυαλοχαρτίσματος (εικ. Q)

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης **17**. Ανατρέξτε στην ***Προσάρτηση του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης.***
2. Συνδέστε την πλάκα γυαλοχαρτίσματος **9** όπως περιγράφεται στην ενότητα ***Εγκατάσταση/αφαίρεση των αξεσουάρ***.
3. Τοποθετήστε το φύλλο γυαλοχαρτίσματος όπως περιγράφεται στην ενότητα ***Εγκατάσταση/αφαίρεση των φύλλων γυαλοχαρτίσματος***.

Χρήση του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης με το αξεσουάρ κοπής με βύθιση (εικ. R)

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης. Ανατρέξτε στην ***Προσάρτηση του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης.***
2. Πιέστε το βραχίονα εξαγωγής σκόνης **19** μέσα στο κάτω άνοιγμα του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης **17**.
3. Συνδέστε το εξάρτημα κοπής με βύθιση όπως περιγράφεται στην ενότητα ***Εγκατάσταση/αφαίρεση των αξεσουάρ***.
4. Ρυθμίστε το βραχίονα εξαγωγής σκόνης **19** ώστε να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.

Χρήσιμες συμβουλές

- Πάντα να βεβαιώνεστε ότι το τεμάχιο εργασίας συγκρατείται σταθερά έχει συσφιχτεί ώστε να αποτρέπεται η κίνησή του. Οποιαδήποτε κίνηση του υλικού μπορεί να

επηρεάσει την ποιότητα του φινιρίσματος της κοπής ή του γυαλοχαρτίσματος.

- Μην αρχίσετε το γυαλοχάρτισμα χωρίς να έχετε συνδέσει το γυαλόχαρτο στην πλάκα γυαλοχαρτίσματος.
- Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο με μεγάλους κόκκους για να γυαλοχαρτίσετε τραχιές επιφάνειες, μεσαίους κόκκους για λείες επιφάνειες και λεπτούς κόκκους για το φινίρισμα των επιφανειών. Αν χρειαστεί, κάνετε πρώτα μια δοκιμή σε άχρηστο υλικό.
- Η χρήση υπερβολικής δύναμης θα μειώσει την αποτελεσματικότητα εργασίας του εργαλείου και θα προκαλέσει υπερφόρτωση του κινητήρα. Με τακτική αντικατάσταση του αξεσουάρ θα επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση εργασίας.
- Μην αφήνετε το γυαλόχαρτο να φθαρεί πλήρως, γιατί θα προκληθεί ζημιά στο πέλμα λείανσης.
- Αν υπερθερμανθεί το εργαλείο, ειδικά όταν χρησιμοποιείται σε χαμηλή ταχύτητα, ρυθμίστε την ταχύτητα στη μέγιστη τιμή και αφήστε το να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για 2–3 λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας. Αποφεύγετε την παρατεταμένη χρήση σε πολύ χαμηλές ταχύτητες. Διατηρείτε πάντα τη λεπίδα κοφτερή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα.*

Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό

Προαιρετικά παρελκόμενα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Συμβατά αξεσουάρ

Παλμικό πέλμα λείανσης
Παλμική λεπίδα για ξύλο με καρφιά
Πλατιά παλμική λεπίδα τιτανίου για ξύλο με καρφιά
Παλμική λεπίδα για σκληρό ξύλο
Παλμική λεπίδα Fastcut για ξύλο
Πλατιά παλμική λεπίδα Fastcut για ξύλο
Παλμική λεπίδα λεπτομερειών για ξύλο
Παλμική λεπίδα τιτανίου για μέταλλο
Παλμική ημικυκλική λεπίδα
Παλμική ημικυκλική λεπίδα τιτανίου
Παλμική λεπίδα ισεπίπεδης κοπής
Παλμική λεπίδα τιτανίου ισεπίπεδης κοπής
Παλμική λεπίδα πολλαπλών υλικών
Παλμική άκαμπτη λεπίδα απόξεσης
Παλμική εύκαμπτη λεπίδα απόξεσης
Παλμική λεπίδα καρβιδίου για αφαίρεση κονιάματος
Παλμική λεπίδα Fastcut καρβιδίου για αφαίρεση κονιάματος
Παλμική ράσπα καρβιδίου

Για την προστασία του περιβάλλοντος

Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο **www.2helpU.com.**

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Η μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.	Το καλώδιο δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	Συνδέστε το εργαλείο σε πρίζα που λειτουργεί.
	Κάηκε η ασφάλεια του κυκλώματος.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια του κυκλώματος. (Αν το προϊόν προκαλεί επανειλημμένα το κάψιμο της ασφάλειας του κυκλώματος, σταματήστε άμεσα τη χρήση του και παραδώστε το για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT.)
	Έπεσε ο ασφαλειοδιακόπτης κυκλώματος.	Επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος. (Αν το προϊόν προκαλεί επανειλημμένα το πέσιμο του ασφαλειοδιακόπτη του κυκλώματος, σταματήστε άμεσα τη χρήση του και παραδώστε το για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT.)
	Ζημιά στο καλώδιο ή στο διακόπτη.	Αναθέστε την αντικατάσταση του καλωδίου ή του διακόπτη σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	**www.dewalt.be** **enduser.BE@SBDinc.com**
Danmark	DEWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	**www.dewalt.dk** **kundeservice.dk@sbdinc.com**
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	**www.dewalt.de** **infodwge@sbdinc.com**
Ελλάς	DEWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 003021089816 16 Φαξ: 003021089835 70	**www.dewalt.gr** **Greece.Service@sbdinc.com**
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	**www.dewalt.es** **respuesta.postventa@sbdinc.com**
France	DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	**www.dewalt.fr** **scufr@sbdinc.com**
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	**www.dewalt.ch** **service@rofoag.ch**
Ireland	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	**www.dewalt.ie** **Sales.ireland@sbdinc.com**
Italia	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	**www.dewalt.it**
Nederlands	DEWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	**www.dewalt.nl**
Norge	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	**www.dewalt.no** **kundeservice.no@sbdinc.com**
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	**www.dewalt.at** **service.austria@sbdinc.com**
Portugal	DEWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	**www.dewalt.pt** **resposta.posvenda@sbdinc.com**
Suomi	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	**www.dewalt.fi** **asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com**
Sverige	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	**www.dewalt.se** **kundservice.se@sbdinc.com**
Türkiye	Sanayi ve Ticareet Bakanlığı tebliğince kullanim ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	**www.dewalt.com.tr** **support@dewalt.com.tr**
United Kingdom	DEWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	**www.dewalt.co.uk** **emeaservice@sbdinc.com**
Australia / New Zealand	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 654 155 Tel: NZ 0800 339 258	**www.dewalt.com.au** **www.dewalt.co.nz**
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	**www.dewalt.ae** **support@dewalt.ae**

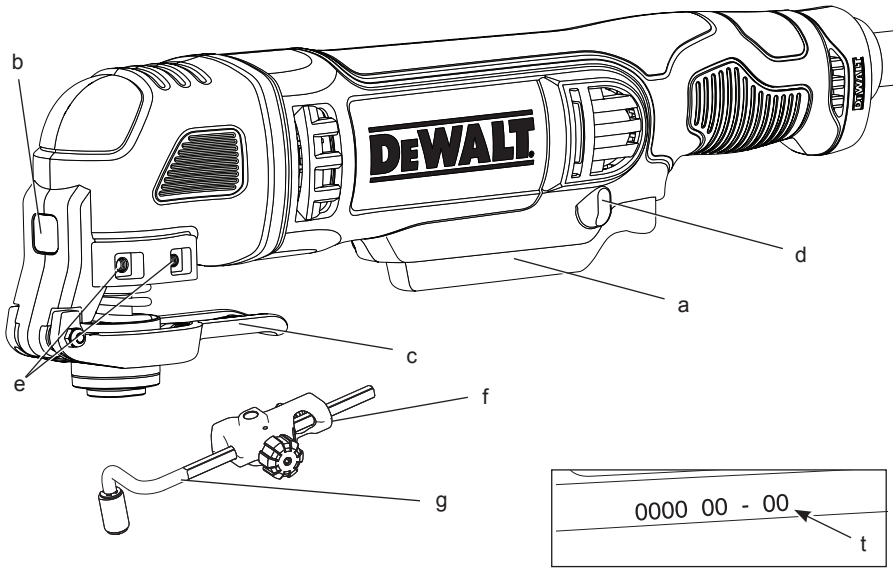
DEWALT®

DWE315

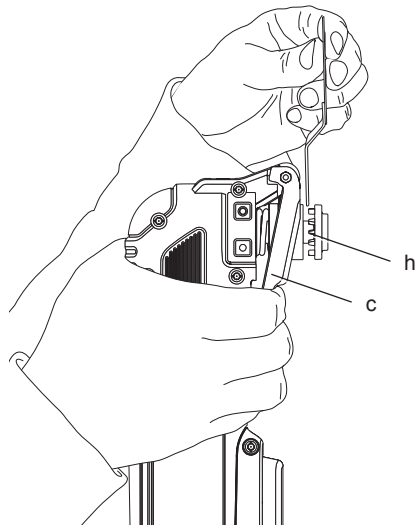
509212 - 13 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

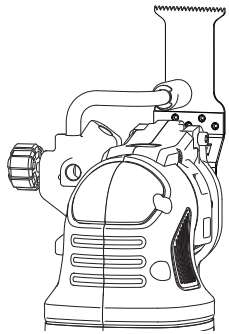
Rysunek 1



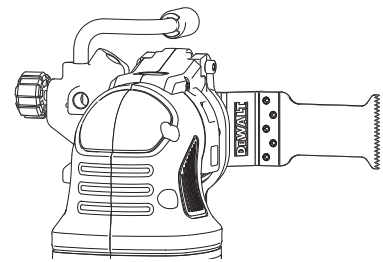
Rysunek 2



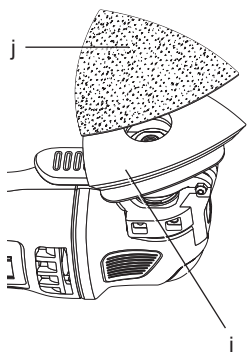
Rysunek 3



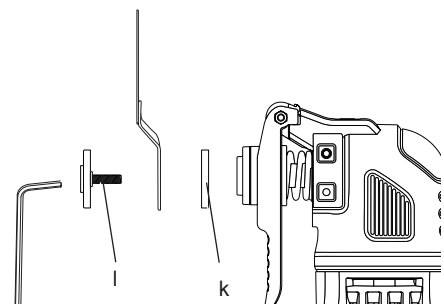
Rysunek 4



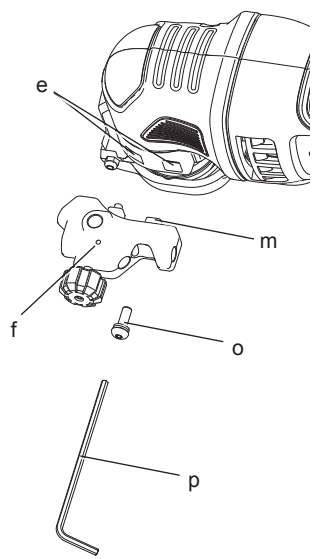
Rysunek 5



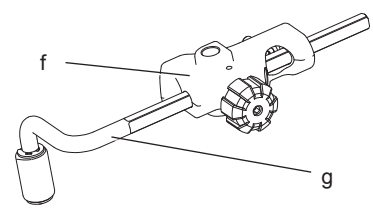
Rysunek 6



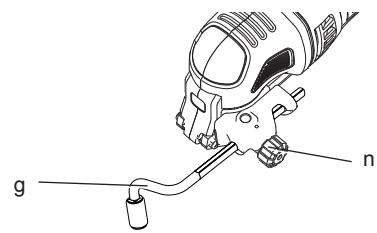
Rysunek 7



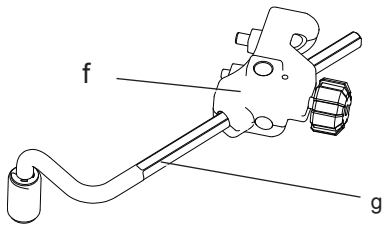
Rysunek 8



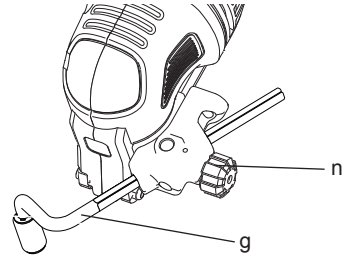
Rysunek 9



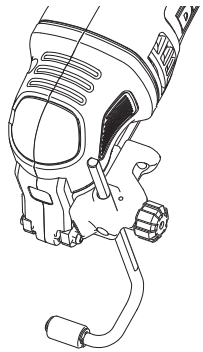
Rysunek 10



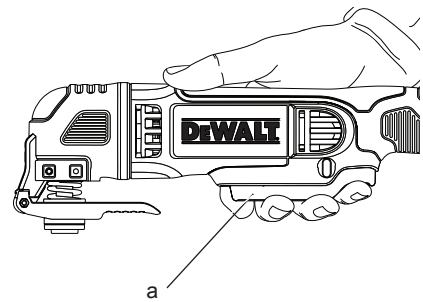
Rysunek 11



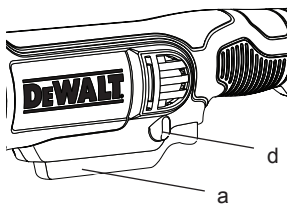
Rysunek 12



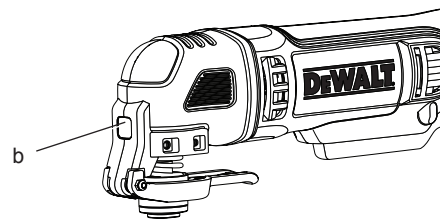
Rysunek 13



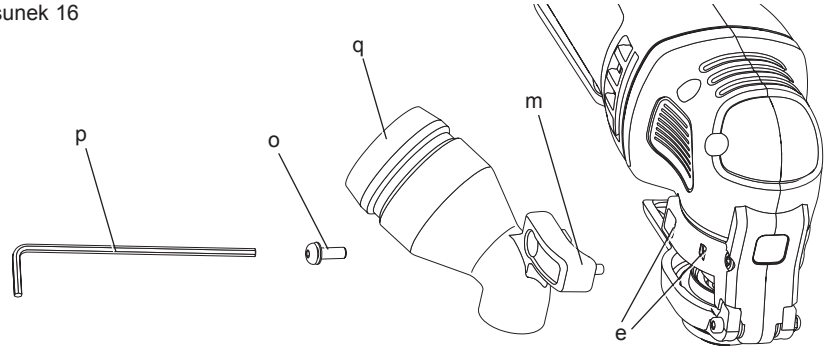
Rysunek 14



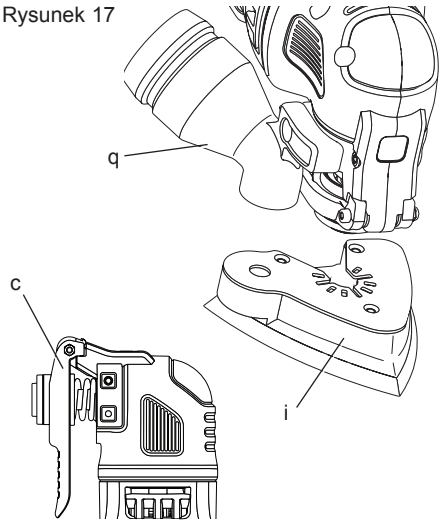
Rysunek 15



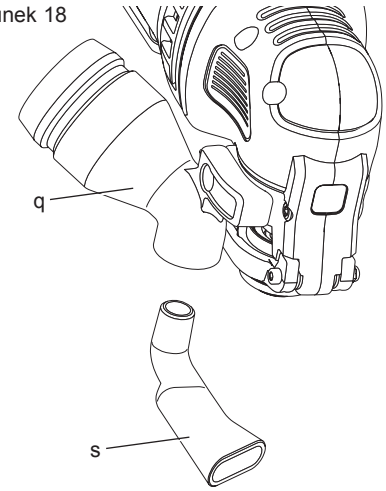
Rysunek 16



Rysunek 17



Rysunek 18



WIELOFUNKCYJNE NARZĘDZIE OSCYLACYJNE DWE315

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma

DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

Dane techniczne

		DWE315
Napięcie	VAC	230
Typ		1
Pobór mocy	W	300
Moc wyjściowa	W	170
Częstotliwość oscylacji	1/min	0-22000
Kat oscylacji		1,6°
Masa	kg	1,5

L_{PA} (poziom ciśnienia akustycznego)	dB(A)	86
K_{PA} (dokładność pomiaru)	dB(A)	3
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	97
K_{WA} (dokładność pomiaru)	dB(A)	3

Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN 60745:

Wartość skuteczna	m/s^2	16,1
Dokładność pomiaru	m/s^2	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.

OSTRZEŻENIE: *Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.*

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Minimalne natężenie prądu bezpiecznika:	
Elektronarzędzia zasilane prądem o napięciu 230 V	10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: *Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki* ***grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.***

OSTRZEŻENIE: *Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki* ***może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała****.*

UWAGA: *Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki* ***może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.***

WSKAZÓWKA: *Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu* ***może doprowadzić do szkód rzeczowych.***

Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.

Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

Deklaracja zgodności z normami UE

DYREKTYWA MASZYNOWA

CE

DWE315

DEWALT deklaruje niniejszym, że narzędzie nr kat. **DWE315** opisane w „Danych technicznych" zostało wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/WE, EN 60745-1, EN 60745-2-11.

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywą 2004/108/WE. oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za przygotowanie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu DEWALT.



Horst Großmann
Wiceprezes Działu Konstrukcyjnego Rozwoju Produkcji
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
17.05.2013

OSTRZEŻENIE: *By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.*

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami. *Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru,*

a nawet ciężkiego urazu ciała.

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

a) ***Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.*** *Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.*

b) ***Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.*** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.*

c) ***Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy****. Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.*

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) ***Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać. Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych****. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) ***Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.*** *Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.*

c) ***Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.*** *Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.*

d) ***Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.*** *Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*

e) ***Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.*** *Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) ***W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.*** *Zastosowanie takiego*

wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) ***Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.*** *Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.*

b) ***Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.*** *Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.*

c) ***Unikaj niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.*** *Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.*

d) ***Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.*** *Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.*

e) ***Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.*** *Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) ***Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.*** *Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.*

g) ***Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.*** *Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.*

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

a) ***Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.*** *Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.*

b) ***Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.*** *Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.*

c) ***Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.*** *Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) ***Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.*** *Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.*

e) ***Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw.*** *Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.*

f) ***Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.*** *Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.*

g) ***Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.*** *Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.*

5) SERWIS

a) ***Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.*** *Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.*

Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa pracy wielofunkcyjnych narzędzi oscylacyjnych

OSTRZEŻENIE: *Przy szlifowaniu niektórych rodzajów drewna (jak np. buk, dąb) i metali zachowuj szczególną ostrożność, ponieważ może być przy tym wytwarzany trujący pył. Kontakt z pyłami lub wdychanie pyłów powstających podczas szlifowania zagraża zdrowiu użytkownika i ew. innych znajdujących się w pobliżu osób. Dla ochrony przed pyłami i parami zakładaj specjalną maskę przeciwpyłową i upewniaj się, czy także inne, znajdujące się w pobliżu osoby są wystarczająco zabezpieczone.*

OSTRZEŻENIE: *Metale zawierające żelazo szlifuj tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie używaj narzędzia oscylacyjnego w pobliżu palnych cieczy, gazów ani pyłów. Iskrzenie papieru ściernego i szczotek węglowych silnika lub gorące cząstki obrabianego materiału mogą spowodować zapalenie się wybuchowych substancji.*

Szlifowanie powłok malarskich

OSTRZEŻENIE: *Przy szlifowaniu powłok malarskich przestrzegaj ogólnie obowiązujących zasad, a w szczególności następujących punktów:*

- *Do odsysania pyłu w miarę możliwości używaj odkurzacza przemysłowego.*
- *Szczególną ostrożność zachowuj przy szlifowaniu powierzchni pomalowanych farbami z domieszką ołowiu:*
  - *Nie dopuszczaj dzieci ani kobiet ciężarnych do miejsca pracy.*
  - *Każda osoba przebywająca w miejscu pracy narzędzia oscylacyjnego musi założyć specjalną maskę przeciwpyłową, by chronić układ oddechowy przed pyłami i parami z farb ołowiowych.*
  - *W miejscu pracy nie wolno jeść, pić ani palić.*
- *Drobiny pyłu i inne odpady pozostałe po szlifowaniu fachowo likwiduj zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.*
- ***Gdy istnieje ryzyko przecięcia ukrytych przewodów elektrycznych lub własnego kabla sieciowego, trzymaj narzędzie oscylacyjne tylko za izolowane powierzchnie.*** *W razie natrafienia na przewód pod napięciem napięcie to jest podawane na gołe metalowe elementy narzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.*
- ***Przytwierdź przedmiot obrabiany do stabilnej płyty, np. za pomocą urządzeń mocujących.*** *Niestabilny przedmiot obrabiany, np. przytrzymywany ręką lub ciałem, może spowodować utratę panowania nad narzędziem.*

Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m. in.:

- *uszkodzenie narządu słuchu*
- obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału;
- oparzenia gorącymi akcesoriami, które rozgrzewają się podczas pracy;
- zagrożenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.

Oznaczenia na narzędziu

Na narzędziu umieszczono następujące piktogramy:


Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.


Zakładaj nauszniki ochronne.


Zakładaj okulary ochronne.


Zakładaj maskę przeciwpyłową

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY (RYS. 1)

Kod daty (t), który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie:

Przykład:

2013 XX XX
Rok produkcji

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

1 adapter do wszystkich brzeszczotów

1 przyłącze do odsysania pyłu (DWE315K)

1 prowadnica do cięcia przedmiotów obrabianych (DWE315K)

1 szybkotnący brzeszczot do drewna 31 mm x 43 mm (DWE315K)

1 brzeszczot do drewna z gwoździami 31 mm x 43 mm (DWE315K)

1 półokrągły brzeszczot 100 mm (DWE315K)

1 płyta szlifierska

1 zestaw różnych arkuszy do szlifowania

1 brzeszczot do wyrzynania drewna 9,5 mm x 43 mm (DWE315K)

1 brzeszczot z węglikami spiekanymi 3 mm do usuwania zaprawy (100 mm, w kształcie sierpa) (DWE315K)

1 sztywny brzeszczot do skrobania

1 klucz imbusowy

1 walizka transportowa (DWE315K)

1 torba transportowa (DWE315B)

1 instrukcja obsługi

1 rysunek wielofunkcyjnego narzędzia oscylacyjnego w rozłożeniu na części

- *Sprawdź, czy narzędzie i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.*
- *Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.*

Opis (rys. 1)

OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w narzędziu oscylacyjnym ani jego elementach, by nie narażać się na zniszczenie sprzętu i doznanie urazu ciała.*

a. Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej

b. Diodowa lampka robocza

c. Dźwignia zacisku do mocowania akcesoriów

d. Guzik blokujący

e. Boczne otwory montażowe do mocowania akcesoriów

f. Prowadnica do cięcia przedmiotów obrabianych

g. Ramię prowadnicy

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

To wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne zostało wyprodukowana w celu profesjonalnego szlifowania detali, cięcia wgłębnego, cięcia do samej powierzchni ograniczającej, obróbki ubytkowej i obróbki wykańczającej powierzchni.

NIE UŻYWAJ go w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Jest to wielofunkcyjne narzędzie do użytku profesjonalnego.

ZAWSZE przechowuj go poza zasięgiem dzieci. Osoby niedoświadczone mogą używać narzędzi tylko pod nadzorem.

- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tym narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.

Narzędzie DEWALT jest podwójnie zaizolowane zgodnie z normą EN 60745 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

Przedłużacz

Używaj 3-żyłowego przedłużacza, który jest dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez narzędzie (patrz: ***Dane techniczne***). Zaleca się, by minimalny przekrój każdej żyły kabla wynosił 1,5 mm^2, a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA

OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem

akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz narzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. *Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.*

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo doznania urazu w postaci ran ciętych i oparzeń. Nigdy nie dotykaj ostrych krawędzi*. Nie dotykaj przedmiotu obrabianego ani brzeszczotu bezpośrednio po użyciu narzędzia. Mogą one być bardzo gorące. Postępuj ostrożnie. Przed dotknięciem odczekaj, aż akcesoria i przedmiot obrabiany się ochłodzą.*

Mocowanie/zdejmowanie akcesoriów (rys. rys. 2 - 6)

ZACISK DO BEZNARZĘDZIOWEGO MOCOWANIA AKCESORIÓW (RYS. RYS. 2 - 4)

Narzędzie DWE315 zawiera mechanizm do szybkiej wymiany akcesoriów. Umożliwia on szybką wymianę akcesoriów bez użycia klucza maszynowego płaskiego lub imbusowego, które często są konieczne przy obsłudze innych narzędzi oscylacyjnych.

1. Mocno przytrzymaj narzędzie i naciśnij dźwignię do mocowania akcesoriów (c) tak, jaki pokazano na rysunku 2.
2. Oczyść wrzeciono narzędzia oscylacyjnego i chwyt narzędzia roboczego z brudu.
3. Tak nasadź chwyt narzędzia roboczego na wrzeciono, by wszystkie 8 kołków uchwytu (h) weszło w odpowiednie otwory chwytu, ściśle osadzając narzędzie robocze. Musi ono być tak ustawione, jak pokazano na rysunku 3.
4. Zwolnij dźwignię zacisku.

WSKAZÓWKA: Niektóre akcesoria, jak np. skrobaki i brzeszczoty, można w razie potrzeby zamocować z boku tak, jak pokazano na rysunku 4.

ZAKŁADANIE/ZDEJMOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO (RYS. 5)

Do mocowania papieru ściernego służy rombowa płyta z rzepami. Przy jej użyciu można szlifować większe płaskie powierzchnie i trudno dostępne miejsca.

1. Zamocuj płytę (i) zgodnie z opisem w punkcie ***Mocowanie/zdejmowanie akcesoriów.***
2. Zgraj krawędzie papieru ściernego z krawędziami płyty i dociśnij papier (j) do płyty.
3. Płytę z zamocowanym papierem ściernym przyłóż do płaskiej powierzchni i na krótko załącz narzędzie. W ten sposób uzyskuje się dobre połączenie płyty z papierem ściernym, co zwiększa trwałość użytkową papieru.
4. Gdy narożnik papieru ściernego się zużyje, zdejmij go z płyty, obróć i ponownie załóż.

MOCOWANIE AKCESORIÓW ZA POMOCĄ UNIWERSALNEGO ADAPTERA (RYS. 6)

OSTRZEŻENIE: *By nie narażać się na doznanie urazu, nie używaj akcesoriów do zastosowań, w których adapter nie może utrzymać narzędzia roboczego.*

OSTRZEŻENIE: *Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa udzielonych przez producenta akcesoriów używanych z tym narzędziem oscylacyjnym.*

OSTRZEŻENIE: *By nie ryzykować doznania urazu, dobrze mocuj adapter i akcesoria.*

Za pomocą tego uniwersalnego adaptera można mocować akcesoria niewyprodukowane przez firmę DEWALT.

1. Załóż podkładkę (k) na wrzeciono narzędzia oscylacyjnego.
2. Przyłóż narzędzie robocze do podkładki.
3. Kluczem imbusowym mocno dokręć nakrętkę adaptera (l).

Mocowanie prowadnicy do cięcia przedmiotów obrabianych (rys. rys. 7 - 12)

Prowadnica do cięcia zwykłego i wgłębnego umożliwia precyzyjne cięcie materiału na określonej głębokości i dokładne prowadzenie wzdłuż narysowanej linii cięcia.

1. Tak przyłóż prowadnicę (f), by występy (m) weszły w boczne otwory montażowe (e) na obudowie narzędzia oscylacyjnego.
2. Dostarczoną śrubą (o) przykręć prowadnicę do głównego korpusu i mocno dokręć ją dostarczonym kluczem imbusowym (p).

CIĘCIE WGŁĘBNE

Funkcja ta umożliwia precyzyjne cięcie materiału na określonej głębokości.

1. Tak jak pokazano na rysunku 8, włóż ramię prowadzące (g) od przodu w otwór w prowadnicy (f).
2. Przez wyciągnięcie lub wciśnięcie ramienia dostosuj długość prowadnicy, by uzyskać żądaną głębokość cięcia, patrz rys. 9.
3. Zamocuj ramię przez obrócenie pokrętła (n) w prawo. By zwolnić ramię, obróć pokrętło w lewo.

CIĘCIE ZWYKŁE

Za pomocą tej funkcji można dokładnie ciąć przedmioty obrabiane wzdłuż narysowanej linii.

1. Tak jak pokazano na rysunku 10, włóż ramię prowadzące (g) w otwory z lewej i z prawej strony prowadnicy (f).
2. Przez wyciągnięcie lub wciśnięcie ramienia dostosuj długość prowadnicy, by uzyskać żądaną głębokość cięcia, patrz rys. 11.
3. Zamocuj ramię przez obrócenie pokrętła (n) w prawo. By zwolnić ramię, obróć pokrętło w lewo.

WSKAZÓWKA: Ramię prowadzące można wsunąć do prowadnicy także w pionie, by ustalić żądaną głębokość cięcia. Patrz rysunek 12.

Mocowanie przyłącza do odsysania pyłu (rys. 16)

Przyłącze do odsysania pyłu umożliwia przyłączenie narzędzia oscylacyjnego do zewnętrznego odpylacza ssącego albo za pomocą systemu AirLock™ (DWV9000-XJ), albo do zwykłego odkurzacza przemysłowego z wężem o średnicy 35 mm.

1. Tak przyłóż przyłącze (q), by występy (m) weszły w boczne otwory montażowe do mocowania akcesoriów.
2. Przełóż śrubę (o) przez przyłącze (q) i mocno dokręć ją dostarczonym kluczem imbusowym (p).

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi (rys. 13, 14)

OSTRZEŻENIE: *Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.*

OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed rozpoczęciem wykonywania regulacji wyłącz narzędzie i odłącz je od sieci.

OSTRZEŻENIE: *Przed wyjęciem wtyczki kabla z gniazda sieciowego sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony.*

1. Włóż wtyczkę kabla do gniazda sieciowego.
2. Trzymaj narzędzie tak, jak pokazano na rysunku 13 i naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (a).

   WSKAZÓWKA: Im głębiej wciśniesz wyłącznik, tym szybciej narzędzie będzie pracować. W razie wątpliwości co do prawidłowej szybkości pracy rozpocznij ją przy małej prędkości obrotowej i stopniowo zwiększaj ją aż do osiągnięcia optymalnej wartości.
3. By wyłączyć narzędzie oscylacyjne, zwolnij wyłącznik.

Guzik blokujący (rys. 14)

Dla większego komfortu przy dłuższym użytkowaniu narzędzia można zablokować włączony wyłącznik (a) guzikiem (d),

Diodowa lampka robocza (rys. 15)

Naciśnięcie wyłącznika powoduje zapalenie się diodowej lampki roboczej (b).

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 13)

OSTRZEŻENIE*: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu,* ***ZAWSZE*** *prawidłowo utrzymuj narzędzie, tak jak pokazano na rysunku.*

OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu,* ***ZAWSZE*** *mocno utrzymuj narzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.*

Zaleca się trzymać narzędzie jedną ręką tak, jak pokazano na rysunku 13

Wykorzystywanie przyłącza do odsysania pyłu w połączeniu z płytą do mocowania papieru ściernego (rys. 17).

1. Zamocuj przyłącze do odsysania pyłu zgodnie z opisem w p. ***Mocowanie przyłącza do odsysania pyłu.***
2. Zamocuj płytę (i) zgodnie z opisem w punkcie ***Mocowanie/zdejmowanie akcesoriów.***
3. Załóż papier ścierny tak, jak opisano w p. ***Zakładanie/zdejmowanie papieru ściernego.***

Wykorzystywanie przyłącza do odsysania pyłu w połączeniu z akcesoriami do cięcia wgłębnego (rys. 18).

1. Zamocuj przyłącze do odsysania pyłu zgodnie z opisem w p. ***Mocowanie przyłącza do odsysania pyłu.***
2. Włóż ramię odsysające (s) w dolny otwór w przyłączu do odsysania pyłu (q).
3. Zamocuj narzędzie robocze do cięcia wgłębnego tak, jak opisano w p. ***Mocowanie/zdejmowanie akcesoriów.***
3. Ustaw ramię odsysające (s) w najdogodniejszej dla siebie pozycji.

Pożyteczne wskazówki

- Zawsze upewniaj się, czy przedmiot obrabiany jest dobrze przytwierdzony, by nie mógł się poruszyć. Każde poruszenie materiału pogarsza jakość cięcia lub szlifowanej powierzchni.
- Szlifowanie rozpoczynaj dopiero po zamocowaniu papieru ściernego do płyty.
- Do szlifowania chropowatych powierzchni używaj papieru o większej ziarnistości, do gładkich powierzchni - papieru o średniej ziarnistości, a do obróbki wykańczającej - papieru o małej ziarnistości. Ew. wykonaj próbę na materiale odpadowym.
- Nadmierny docisk zmniejsza wydajność pracy i powoduje przeciążenie silnika. Najlepsze wyniki uzyskuje się przy regularnej wymianie akcesoriów.
- Nie dopuszczaj do całkowitego zużycia papieru ściernego, by nie doprowadzić do uszkodzenia płyty szlifierskiej.
- W razie przegrzania wielofunkcyjnego narzędzia oscylacyjnego, zwłaszcza przy pracy z małą prędkością, zwiększ maksymalnie prędkość i pozwól, by narzędzie pracowało z nią przez 2 do 3 minut aż do ochłodzenia się silnika. Unikaj dłuższego użytkowania narzędzia przy bardzo małych prędkościach. Pilnuj, by brzeszczoty zawsze były ostre.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.

OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz pilarkę i wyjmij z niej akumulator. Sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony. *Niezamierzone załączenie pilarki może doprowadzić do wypadku.*

Smarowanie

Elektronarzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: *Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, przedmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Przy tej czynności załóż okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.*

OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia niemetalowych elementów elektronarzędzia nie używaj rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Użyj do tego celu szmaty zwilżonej wodą z łagodnym mydłem. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie przedostała się*

jakaś ciecz. Żadnego elementu pilarki nie zanurzaj w wodzie.

Dostępne akcesoria

OSTRZEŻENIE: *Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej pilarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.*

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego dilera.

KOMPATYBILNE AKCESORIA

Płyta szlifierska oscylacyjna

Brzeszczot oscylacyjny do drewna z gwoździami

Szeroki brzeszczot oscylacyjny z tytanu do drewna z gwoździami

Brzeszczot oscylacyjny do twardego drewna

Szybkotnący brzeszczot oscylacyjny do drewna

Szeroki, szybkotnący brzeszczot oscylacyjny do drewna

Brzeszczot oscylacyjny do wyrzynania w drewnie

Brzeszczot oscylacyjny z tytanu do metali

Półokrągły brzeszczot oscylacyjny

Półokrągły brzeszczot oscylacyjny z tytanu

Brzeszczot oscylacyjny do cięcia do samej powierzchni ograniczającej

Brzeszczot oscylacyjny z tytanu do cięcia do samej powierzchni ograniczającej

Brzeszczot oscylacyjny do różnych materiałów

Sztywny brzeszczot oscylacyjny do skrobania

Elastyczny brzeszczot oscylacyjny do skrobania

Brzeszczot oscylacyjny z węglikami spiekanymi do usuwania zaprawy

Szybkotnący brzeszczot oscylacyjny z węglikami spiekanymi do usuwania zaprawy

Tarnik oscylacyjny z węglikami spiekanymi

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.

Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

Informację o punktach serwisowych otrzymasz w miejscowym przedstawicielstwie handlowym DEWALT, którego adres został zamieszczony w części końcowej tej instrukcji. Alternatywna lista punktów serwisowych oraz wyczerpująca informacja o obsłudze klienta znajduje się również pod adresem internetowym: **www.2helpU.com.**

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych ubstancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Wykrywanie i usuwanie usterek

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Narzędzie oscylacyjne nie startuje.	Wtyczka kabla nie jest włożona do gniazda sieciowego.	Włóż wtyczkę kabla do gniazda sieciowego
	Przepalony bezpiecznik.	Wymień bezpiecznik. (Gdy bezpiecznik znów się przepali, natychmiast przerwij pracę i zgłoś się do autoryzowanego warsztatu serwisowego DEWALT.)
	Zadziałał wyłącznik automatyczny.	Ponownie włącz wyłącznik. (Gdy wyłącznik znów się wyłączy, natychmiast przerwij pracę i zgłoś się do autoryzowanego warsztatu serwisowego DEWALT.)
	Uszkodzony kabel lub wyłącznik.	Zleć wymianę kabla lub wyłącznika autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu DEWALT.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników orginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.

2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.

2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.

2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.

2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).

2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.

3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ścierne.

3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegaja gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.

3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.

3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.

3.6. Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.

3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.

4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt

4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.

4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.

4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.

4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.

4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.

4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.

4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamianne nie są oryginalne.

4.9 Produkt został przeciążony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii

4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.

4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.

4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidlowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skonataktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.

5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w takcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Bark przawidlowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprzawy product zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostepne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez: Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
http://rma.fixit-service.com
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

DEWALT®

DWE315

402113 - 23 RO

Traducere a instrucţiunilor originale

Figura 1

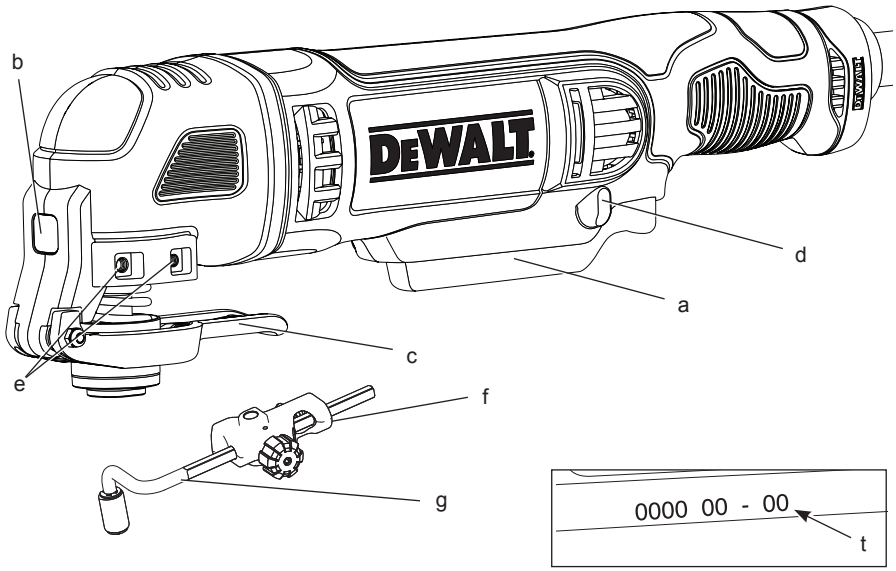


Figura 2

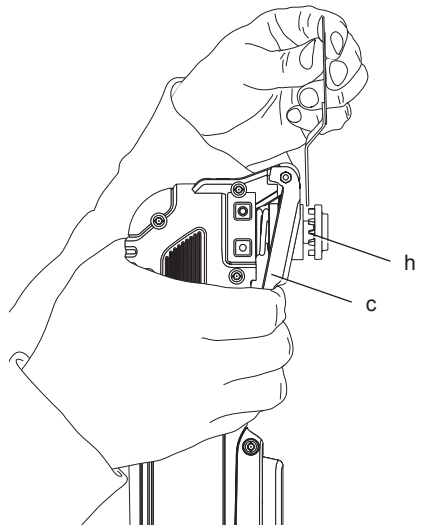


Figura 3

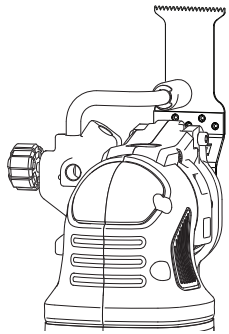


Figura 4

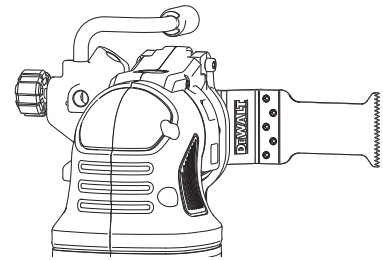


Figura 5

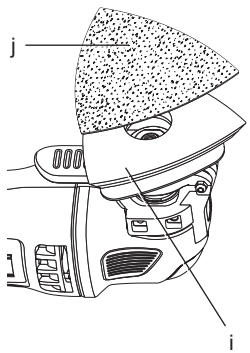


Figura 6

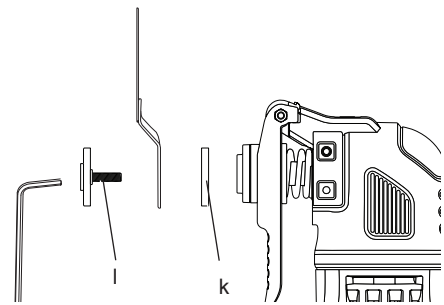


Figura 7

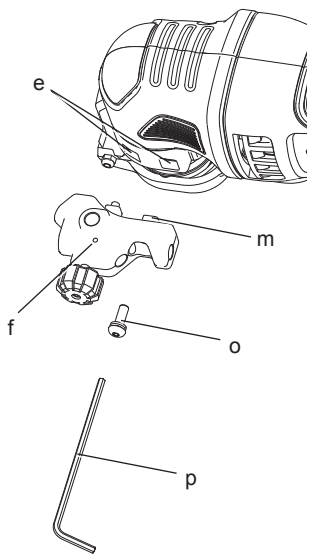


Figura 8

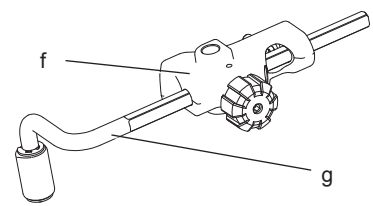


Figura 9

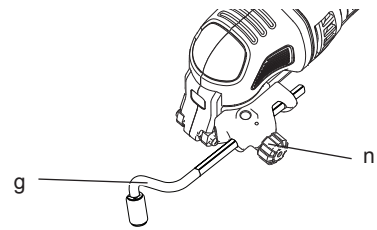


Figura 10

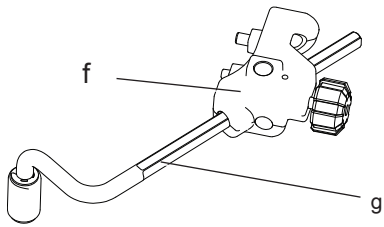


Figura 11

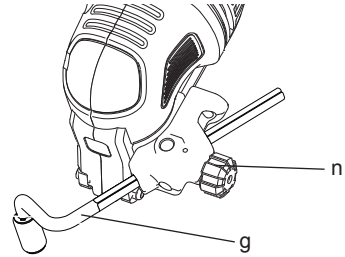


Figura 12

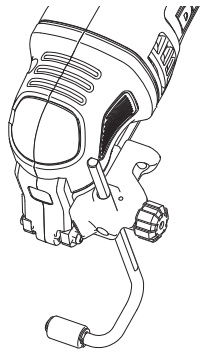


Figura 13

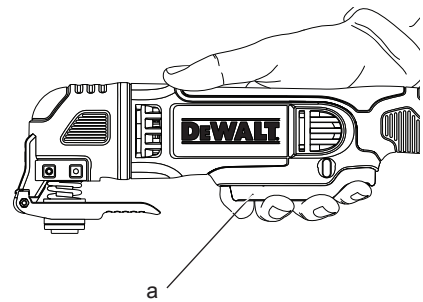


Figura 14

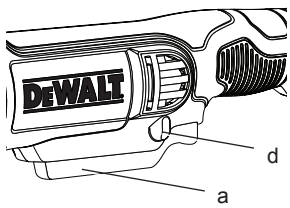


Figura 15

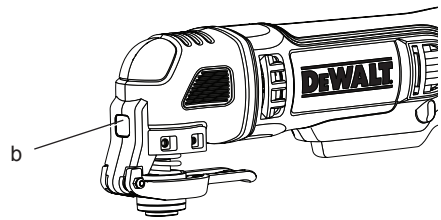


Figura 16

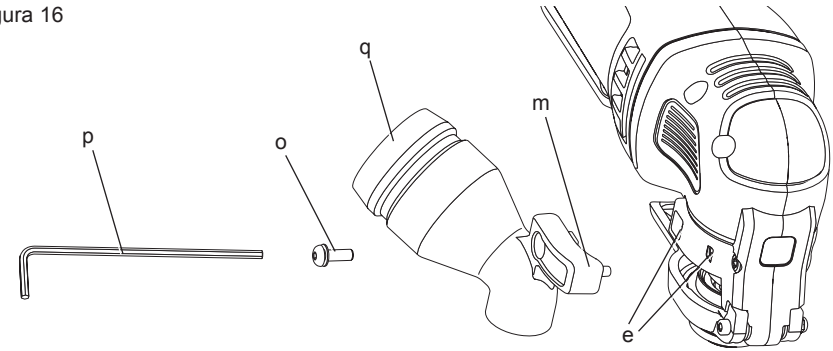


Figura 17

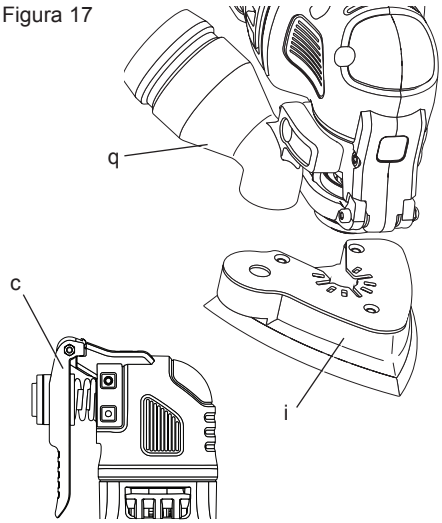
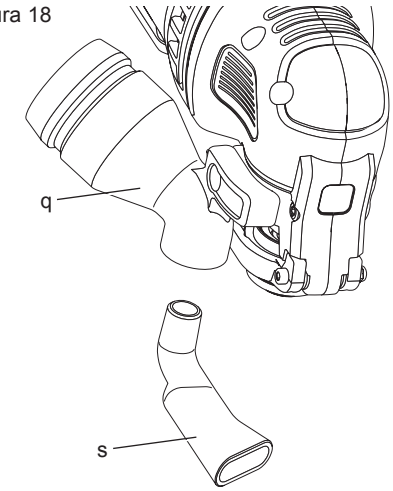


Figura 18



UNEALTĂ OSCILANTĂ MULTIFUNCŢIONALĂ DWE315

Felicitări!

Aţi ales o unealtă DEWALT. Anii de experienţă, cercetarea şi inovarea minuţioase în ceea ce priveşte produsul fac din DEWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificaţii tehnice

		DWE315
Tensiune	$V_{c.a.}$	230
Regatul Unit şi Irlanda	$V_{c.a.}$	230/115
Tip		1
Putere nominală	W	300
Putere de ieşire	W	170
Frecvenţă oscilare	min^{-1}	0 – 22.000
Unghi oscilare		1,6°
Greutate	kg	1,5

L_{PA} (presiune sonoră)	dB(A)	86
K_{PA} (marjă presiune sonoră)	dB(A)	3
L_{WA} (putere sonoră)	dB(A)	97
K_{WA} (marjă putere sonoră)	dB(A)	3

Valorile totale ale vibraţiilor (suma vectoriala pe trei axe) determinată conform cu EN 60745:

Valoarea nivelului vibraţiilor a_h		
a_h =	m/s^2	16,1
Marjă K =	m/s^2	1,5

Nivelul vibraţiilor menţionat în această fişă de informaţii a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 şi poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

AVERTISMENT: *Nivelul declarat al vibraţiilor este valabil pentru principalele aplicaţii ale uneltei. Totuşi, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau întreţinute necorespunzător, emisia de vibraţii poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibraţii în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcţionează însă nu efectuează practic nicio operaţie. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificaţi măsuri suplimentare de siguranţă pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor, cum ar fi: efectuaţi întreţinerea uneltei şi a accesoriilor, păstraţi mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

Siguranţe		
Europa	Unelte la 230 V	10 Amperi, reţea electrică
Marea Britanie şi Irlanda	Unelte la 230 V	13 Amperi, ştechere introduse

Definiţii: Instrucţiuni de siguranţă

Definiţiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiţi manualul şi să fiţi atenţi la aceste simboluri.

PERICOL: *Indică o situaţie periculoasă imediată care, dacă nu este evitată,* ***va*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

AVERTISMENT: *Indică o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

ATENŢIE: *Indică o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***vătămări minore sau medii****.*

AVIZ: *Indică o practică* ***necorelată cu vătămarea corporală*** *care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***daune asupra bunurilor****.*

Denotă riscul de electrocutare.

Denotă riscul de incendiu.

Declaraţia de conformitate CE

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE

CE

DWE315

DEWALT declară că aceste produse descrise în ***Specificaţia tehnică*** sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2004/108/CE şi 2011/65/UE. Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să contactaţi DEWALT la următoarea adresă sau să consultaţi coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic şi face această declaraţie în numele DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepreşedinte Inginerie şi
Dezvoltarea Produsului
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
17.05.2013

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul vătămării, citiţi manualul de instrucţiuni.*

Avertizări generale de siguranţă privind uneltele electrice

AVERTISMENT! Citiţi toate avertizările de siguranţă şi toate instrucţiunile. *Nerespectarea avertizărilor şi a instrucţiunilor poate conduce la electrocutare, incendii şi/ sau vătămări grave.*

PĂSTRAŢI TOATE AVERTIZĂRILE ŞI INSTRUCŢIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la reţeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1) SIGURANŢA ÎN ZONA DE LUCRU

a) ***Păstraţi zona de lucru curată şi bine iluminată.*** *Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.*

b) ***Nu operaţi uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezenţa lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.*

c) ***Ţineţi la distanţă copiii şi persoanele din jur în timp ce operaţi o unealtă electrică.*** *Distragerea atenţiei poate conduce la pierderea controlului.*

2) SIGURANŢA ELECTRICĂ

a) ***Ştecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificaţi niciodată ştecherul în vreun fel. Nu folosiţi adaptoare pentru ştechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).*** *Ştecherele nemodificate şi prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.*

b) ***Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele împământate precum ţevi, radiatoare, cuptoare şi frigidere.*** *Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.*

c) ***Nu expuneţi uneltele electrice la ploaie sau condiţii de umezeală.*** *Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.*

d) ***Nu manipulaţi necorespunzător cablul. Nu utilizaţi niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Ţineţi cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuţite sau componente în mişcare.*** *Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.*

e) ***Atunci când operaţi o unealtă de lucru în aer liber, utilizaţi un prelungitor pentru exterior.*** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

f) ***În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spaţiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi o alimentare cu protecţie pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).*** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

3) SIGURANŢA CORPORALA

a) ***Fiţi precauţi, fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi respectaţi regulile de bun simţ atunci când operaţi o unealtă electrică. Nu utilizaţi o unealtă electrică atunci când***

sunteţi obosiţi sau când vă aflaţi sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicaţiei. *Un moment de neatenţie în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*

b) ***Utilizaţi echipamentul de protecţie corporală. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie.*** *Echipamentul de protecţie precum măştile anti-praf, încălţămintea de siguranţă antiderapantă, căştile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiţii de lucru vor reduce vătămările corporale.*

c) ***Preîntâmpinaţi pornirea accidentală. Asiguraţi-vă că întrerupătorul se află în poziţia oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare şi/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.*** *Transportarea uneltelor electrice ţinând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziţia pornit înlesnesc producerea accidentelor.*

d) ***Îndepărtaţi orice cheie sau cleşte de reglare înainte de a porni unealta electrică.*** *O cheie sau un cleşte rămas ataşat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.*

e) ***Nu vă întindeţi pentru a apuca unealta de lucru. Menţineţi-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.*** *Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situaţii neaşteptate.*

f) ***Îmbrăcaţi-vă corespunzător. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de componentele în mişcare.*** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mişcare.*

g) ***În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspiraţia şi colectarea prafului, asiguraţi-vă că aceste accesorii sunt conectate şi utilizate în mod corespunzător.*** *Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existenţa acestuia.*

4) UTILIZAREA ŞI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

a) ***Nu forţaţi unealta electrică. Utilizaţi unealta electrică adecvată pentru aplicaţia dumneavoastră.*** *Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine şi în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.*

b) ***Nu utilizaţi unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziţia pornit şi oprit.*** *Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă şi trebuie să fie reparată.*

c) ***Deconectaţi ştecherul de la sursa de alimentare şi/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.*** *Aceste măsuri preventive de siguranţă reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

d) ***Nu depozitaţi uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor şi nu permiteţi persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucţiuni să o utilizeze.*** *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiţi.*

e) ***Efectuaţi întreţinerea uneltelor electrice. Verificaţi alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mişcare, ruperea componentelor şi orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeţi repararea uneltei electrice înainte de utilizare.*** *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreţinute necorespunzător.*

f) ***Păstraţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate.*** *Este puţin probabil ca uneltele de tăiat cu tăişuri ascuţite şi întreţinute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai uşor de controlat.*

g) ***Utilizaţi unealta electrică, accesoriile şi cuţitele uneltei etc. conform acestor instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.*** *Utilizarea uneltei de lucru pentru operaţii diferite de cele conforme destinaţiei de utilizare ar putea conduce la situaţii periculoase.*

5) SERVICE

a) ***Prevedeţi repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.*** *Astfel, vă asiguraţi că este păstrată siguranţa uneltei electrice.*

Reguli suplimentare de siguranţă pentru unelte oscilante multifuncţionale

AVERTISMENT: *Fiţi foarte atenţi atunci când şlefuiţi anumite esenţe de lemn (ex. fag, stejar) şi metale care pot produce pulberi toxice. Purtaţi o mască de protecţie pentru praf , gaze toxice sau vapori şi asiguraţi-vă că persoanele care sunt sau intră în zona de lucru sunt, de asemenea, protejate.*

AVERTISMENT: *La şlefuirea metalelor feroase, utilizaţi unealta în zone bine aerisite . Nu utilizaţi unealta în apropierea lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Scânteile sau particulele încinse rezultate în urma şlefuirii sau arcurile electrice ale periilor pot inflama materialele combustibile.*

Şlefuire vopsea

AVERTISMENT: *Respectaţi normele aplicabile pentru şlefuirea vopselei. Acordaţi atenţie specială următoarelor aspecte:*

- *Oricând este posibil, utilizaţi un extractor pentru colectarea prafului.*
- *Aveţi grijă în special la şlefuirea vopselei pe bază de plumb:*
  - *Nu lăsaţi copiii sau femeile însărcinate să intre în zona de lucru.*
  - *Toate persoanele care intră in zona de lucru trebuie să poarte mască de protecţie împotriva prafului de vopsea şi a vaporilor pe bază de plumb.*
  - *Nu mâncaţi, nu beţi sau nu fumaţi în zona de lucru.*
- *Depozitaţi în siguranţă toate materialele reziduale.*
- ***Ţineţi unealta electrică de suprafeţele izolate pentru prindere atunci când efectuaţi o operaţie în care unealta de debitat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.*** *Contactul cu un cablu sub tensiune va determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei şi va cauza electrocutarea operatorului.*
- ***Utilizaţi cleşti sau o altă modalitate practică de a fixa şi sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.*** *Ţinând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă şi poate conduce la pierderea controlului.*

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranţă corespunzătoare şi implementării dispozitivelor de siguranţă, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- *Afectarea auzului.*
- *Riscul de vătămări fizice datorat particulelor proiectate.*
- *Riscul de arsuri datorate accesoriilor care devin fierbinţi în timpul funcţionării.*
- *Riscul de vătămări fizice datorat utilizării prelungite.*

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afişate pe unealtă:



Citiţi manualul de instrucţiuni înainte de utilizare.



Purtaţi echipament de protecţie pentru urechi.



Purtaţi echipament de protecţie pentru ochi.



Purtaţi echipament de protejare a respiraţie.

AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ (FIG. 1)

Codul pentru dată (t), care include, de asemenea, anul de fabricaţie este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2013 XX XX

Anul fabricaţiei

Conţinutul ambalajului

Ambalajul conţine:

1 Adaptor pentru toate lamele

1 Adaptor extragere praf (DWE315K)

1 Ghidaj tăiere (DWE315K)

1 Lamă Fastcut 31 mm x 43 mm pentru lemn (DWE315K)

1 Lamă 31 mm x 43 mm pentru tăierea lemnului cu cuie

1 Lamă semicerc 100 mm (DWE315K)

1 Discuri pentru şlefuit

1 Pachet de foi asortate de hârtie abrazivă

1 Lamă 9,5 mm x 43 mm pentru gravat lemn (DWE315K)

1 Lamă de 3 mm din carbură pentru îndepărtarea chitului (100 mm semilună) (DWE315K)

1 Racletă rigidă

1 Cheie hexagonală

1 Cheie hexagonală

1 Cutie de transport (DWE315B)

1 Manual de instrucţiuni

1 Schemă detaliata

- *Verificaţi eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*
- *Acordaţi timpul necesar pentru a citi integral şi pentru a înţelege acest manual înaintea utilizării.*

Descriere (fig. 1)

AVERTISMENT: *Nu modificaţi niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămare corporală.*

a. Comutator de viteză variabilă

b. Lumină de lucru cu LED

c. Manetă de prindere a accesoriului

d. Buton de blocare

e. Fante pentru montarea laterală a accesoriului

f. Buton de blocare a ghidajului de tăiere

g. Braţ pentru ghidajul de tăiere

DESTINAŢIA DE UTILIZARE

Această unealtă oscilantă multifuncţională este concepută pentru aplicaţii profesioniste de sablare, tăiere plonjată, tăiere la nivel, îndepărtarea materialului în exces şi pregătirea suprafeţelor.

NU utilizaţi în condiţii de umezeală sau în prezenţa lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Această unealtă oscilantă multifuncţională este o unealtă electrică profesională.

NU permiteţi copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentaţi.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. Copiii nu trebuie lăsaţi niciodată singuri cu acest produs.

Siguranţa electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificaţi întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuţa cu specificaţii.

Unealta dumneavoastră DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN 60745; prin urmare, nu este necesară împământarea.

AVERTISMENT: *Unităţile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranţă, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală şi cea secundară.*

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

Înlocuirea ştecherului (numai pentru Regatul Unit şi Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ştecher de alimentare nou:

- *Eliminaţi în siguranţă ştecherul vechi.*
- *Conectaţi cablul maro la borna sub tensiune din priză.*
- *Conectaţi cablul albastru la borna neutră.*

AVERTISMENT: *Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.*

Urmaţi instrucţiunile de montaj furnizate împreună cu ştecherele de bună calitate. Siguranţă recomandată: 13 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizaţi un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultaţi ***Specificaţia tehnică***).Dimensiunea minimă a conductorilor este 1,5 mm^2; lungimea maximă este 30 m.

Atunci când utilizaţi un tambur cu cablu, desfăşuraţi întotdeauna complet cablul.

ASAMBLARE ŞI REGLAJE

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriţi unitatea şi deconectaţi utilajul de la sursa de alimentare înainte de a instala şi a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuaţi reparaţii. *Asiguraţi-vă că întrerupătorul de declanşare se află în poziţia OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.*

AVERTISMENT: Risc de sfâşiere sau arsură. Nu atingeţi niciodată marginile ascuţite ale accesoriilor. *Nu atingeţi piesa de prelucrat sau lama imediat după utilizarea uneltei. Acestea pot deveni foarte fierbinţi. Manipulaţi cu atenţie. Lăsaţi întotdeauna accesoriile şi piesa de prelucrat să se răcească înainte de a o manipula.*

Instalarea/demontarea accesoriilor (fig. 2-6)

CLEMA DE FIXARE FĂRĂ UNELTE A ACCESORIULUI (FIG. 2-4)

Modelul DWE315 este dotat cu un sistem rapid de schimbare a accesoriului. Acesta permite înlocuirea mai rapidă a accesoriului, fără a fi necesară utilizarea unor chei fixe sau hexagonale cum se întâmplă în cazul altor unelte oscilante.

1. Apucaţi unealta şi apăsaţi maneta de fixare a accesoriului (c) conform ilustraţiei din figura 2.
2. Curăţaţi orice reziduuri de pe axul uneltei şi de pe dispozitivul de fixare a accesoriului.
3. Introduceţi accesoriul între ax (h) şi elementul de prindere al acestuia asigurându-vă că accesoriul este prins în toate cele opt ştifturi ale elementului de prindere şi este fixat pe ax. Asiguraţi-vă că accesoriul este orientat ca în Figura 3.
4. Eliberaţi maneta de prindere a accesoriului.

NOTĂ: Unele accesorii, cum ar fi racletele şi lamele pot fi montate sub un anumit unghi dacă este necesar, aşa cum este descris în figura 4.

MONTAREA/DEMONTAREA FOILOR DE SMILGHER (FIG. 5)

O placă rombică este dotată cu un sistem cu scai pentru montarea foilor de şmilgher. Placa vă permite să o utilizaţi pe suprafeţe mari plate şi în colţuri sau zone înguste.

1. Montaţi placa de sablare (i) conform descrierii de la capitolul ***Instalarea/ demontarea accesoriilor***.
2. Aliniaţi marginile foii de şmilgher cu marginile plăcii de sablare şi apăsaţi foaia de şmilgher (j) pe placă.
3. Apăsaţi ferm baza cu foaia de şmilgher ataşată pe o suprafaţă plană şi porniţi unealta. Acest lucru asigură o bună adeziune între placă şi foaia de şmilgher şi ajută, de asemenea, la prevenirea uzurii premature.
4. Atunci când vârful foii de şmilgher se uzează, desfaceţi foaia de pe placă, rotiţi-o şi înlocuiţi-o.

MONTAREA ACCESORIILOR CU AJUTORUL ADAPTORULUI UNIVERSAL (FIG. 6)

ATENŢIE: *Pentru a evita vătămarea, nu utilizaţi niciun accesoriu pentru o aplicaţie pe parcursul căreia adaptorul nu va putea ţine accesoriul.*

ATENŢIE: *Citiţi şi urmaţi toate avertizările de siguranţă ale producătorului pentru toate accesoriile utilizate împreună cu această unealtă.*

ATENŢIE: *Pentru a evita vătămarea, asiguraţi-vă că adaptorul şi accesoriul sunt strânse bine.*

Accesoriile care nu sunt produse de DEWALT pot fi montate cu ajutorul adaptorului universal.

1. Puneţi şaiba (k) pe unealtă.
2. Puneţi accesoriul peste şaibă.
3. Strângeţi şi securizaţi piuliţa adaptorului (l) cu ajutorul unei cheie hexagonale.

Montarea ghidajului de tăiere (fig. 7-12)

Ghidajul de adâncime/tăiere vă permite să tăiaţi cu precizie materialul la o adâncime specifică şi să urmaţi mai precis o linie trasată de tăiere.

1. Montaţi butonul de blocare a ghidajului de tăiere (f) introducând urechile accesoriului (m) de pe ghidaj în fantele de montare laterală a accesoriului (e) de pe corpul uneltei.
2. Asiguraţi butonul de blocare pe corpul uneltei cu şurubul de asamblare furnizat (o). Strângeţi cu cheia hexagonală (p) furnizată.

GHIDAJUL PENTRU ADÂNCIME

Acest accesoriu vă permite să tăiaţi cu precizie materialul la o anumită adâncime.

1. Introduceţi braţul ghidajului (g) conform figurii 8 în fanta frontală de pe dispozitivul de blocare (f).
2. Reglaţi lungimea ghidajului trăgând în afară sau împingând spre interior pentru a atinge adâncimea de tăiere dorită, conform figurii 9.
3. Securizaţi ghidajul pe poziţie rotind butonul de reglare a adâncimii/tăierii (n) în sensul acelor de ceasornic. Pentru a elibera ghidajul, rotiţi butonul de reglare a adâncimii/tăierii în sens invers acelor de ceasornic.

GHIDAJUL DE TĂIERE

Acest accesoriu vă permite să urmaţi cu precizie linia de tăiere trasată.

1. Introduceţi braţul ghidajului (g) conform figurii 10 în fantele de pe partea dreaptă şi stângă a dispozitivul de blocare (f).
2. Reglaţi lungimea ghidajului trăgând în afară sau împingând spre interior pentru a atinge lungimea dorită, conform figurii 11.
3. Securizaţi ghidajul pe poziţie rotind butonul de reglare a adâncimii/tăierii (n) în sensul acelor de ceasornic. Pentru a elibera ghidajul, rotiţi butonul de reglare a adâncimii/tăierii în sens invers acelor de ceasornic.

NOTĂ: Braţul ghidajului poate fi montat în poziţie verticală în ansamblul apărătorii pentru a seta înălţimea unei tăieturi. Consultaţi figura 12.

Montarea adaptorului de extracţie a prafului (fig. 16)

Adaptorul pentru extragerea prafului vă permite să conectaţi unealta la un extractor de praf, cu ajutorul sistemului AirLock™ (DWV9000-XJ) sau cu ajutorul unui accesoriu standard de 35 mm pentru extractorul de praf.

1. Ataşaţi adaptorul pentru extragerea prafului (q) introducând urechile (m) în fantele pentru montare laterală a accesoriului (e).
2. Introduceţi şurubul de asamblare (o) în adaptorul pentru extragerea prafului (q) şi strângeţi cu ajutorul cheii hexagonale furnizate (p).

OPERAREA

Instrucţiuni de utilizare (fig. 13, 14)

AVERTISMENT: *Respectaţi întotdeauna instrucţiunile de siguranţă şi reglementările aplicabile.*

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriţi unealta şi deconectaţi-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii.

AVERTISMENT: *Asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţia OPRIT înainte de a băga ştecherul în priză.*

1. Băgaţi ştecherul în priză.
2. Pentru a porni unealta, ţineţi-o ca în figura 13 şi apăsaţi comutatorul pentru viteza variabilă (a).

   NOTĂ: Cu cât apăsaţi mai mult comutatorul, cu atât unealta va funcţiona cu viteză mai mare. Dacă aveţi dubii referitoare la turaţia corectă pentru aplicaţia dumneavoastră, verificaţi performanţa la o viteză mai mică şi creşteţi-o treptat până găsiţi o viteză potrivită.
3. Pentru a opri unealta, eliberaţi comutatorul pentru viteză variabilă (a).

Butonul de blocare (fig. 14)

Pentru confort sporit pe parcursul aplicaţiilor de durată, butonul de blocare (d) poate bloca comutatorul (a) în poziţie apăsată.

Lumina de lucru cu LED (fig. 15)

Lumina de lucru cu LED (b) se va activa automat la apăsarea comutatorului.

Poziţia corectă a mâinilor (fig. 13)

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptaţi* ***ÎNTOTDEAUNA*** *o poziţie corectă a mâinilor, conform ilustraţiei.*

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de vătămări grave, ţineţi* ***ÎNTOTDEAUNA*** *ferm unealta, fiind pregătiţi pentru o reacţie neaşteptată.*

Poziţia corectă a mâinilor presupune ca unealta să fie ţinută conform ilustraţiei din Figura 13.

Utilizarea adaptorului pentru extracţia prafului cu placa de sablare (fig. 17)

1. Montaţi adaptorul pentru extracţia prafului (q). Consultaţi capitolul ***Montarea adaptorului pentru extracţia prafului***.
2. Montaţi placa de sablare (i) conform descrierii de la capitolul ***Instalarea/ demontarea accesoriilor***.
3. Montaţi foaia de şmilgher conform descrierii de la capitolul ***Montarea/demontarea foilor de şmilgher***.

Utilizarea adaptorului pentru extracţia prafului cu accesoriul pentru tăiere plonjată (fig. 18)

1. Montaţi adaptorul pentru extracţia prafului. Consultaţi capitolul ***Montarea adaptorului pentru extracţia prafului***.
2. Împingeţi braţul pentru extracţia prafului (s) în deschiderea cea mai de jos a adaptorului pentru extracţia prafului (q).
3. Montaţi accesoriul pentru tăiere plonjată conform descrierii de la capitolul ***Instalarea/ demontarea accesoriilor***.
4. Reglaţi braţul pentru extracţia prafului (s) pentru rezultate optime.

Sugestii

- Asiguraţi-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este ţinută sau fixată bine pentru a preveni mişcarea acesteia. Orice mişcare a materialului poate afecta calitatea tăierii sau finisarea acestuia.
- Nu începeţi sablarea fără a avea foaia de şmilgher montată pe placa de sablare.
- Utilizaţi şmilgher cu granulaţie mare pentru suprafeţele dure, cu granulaţie medie pentru suprafeţele delicate şi cu granulaţie fină pentru finisarea suprafeţelor. Dacă este necesar, efectuaţi mai întâi o probă pe un material care nu vă trebuie.
- Forţa excesivă va reduce eficienţa funcţionării şi va determina ca motorul să fie suprasolicitat. Înlocuirea cu regularitate a accesoriului va păstra o eficienţă optima de funcţionare.
- Nu lăsaţi foaia de şmilgher să se uzeze excesiv deoarece va deteriora placa de sablare.
- Dacă unealta se supraîncălzeşte, mai ales când este utilizată la turaţie redusă, setaţi turaţia la maxim şi lăsaţi-o să funcţioneze în gol timp de 2-3 minute pentru a se răci motorul. Evitaţi utilizarea prelungită la turaţii foarte mici. Păstraţi întotdeauna lamele ascuţite.

ÎNTREŢINERE

Unealta dvs. DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreţinere. Funcţionarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei şi de curăţarea periodică.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriţi unitatea şi deconectaţi utilajul de la sursa de alimentare înainte de a instala şi a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuaţi reparaţii. *Asiguraţi-vă că întrerupătorul de declanşare se află în poziţia OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.*

Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.

Curăţarea

AVERTISMENT: *Suflaţi murdăria şi praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se*

strânge murdărie în interiorul şi în jurul orificiilor de aerisire. Purtaţi echipament de protecţie aprobat pentru ochi şi o mască aprobată de praf atunci când efectuaţi procedura.

AVERTISMENT: *Nu utilizaţi niciodată solvenţi sau alte produse chimice puternice pentru curăţarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiţi o cârpă umezită doar cu apă şi cu săpun delicat. Nu permiteţi niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundaţi niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

Accesorii opţionale

AVERTISMENT: *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT cu acest produs.*

Consultaţi reprezentantul pentru informaţii suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

ACCESORII COMPATIBILE

Plăci oscilante de sablare

Lamă oscilantă pentru lemn cu/fără cuie

Lamă oscilantă din titan pentru lemn cu/fără cuie

Lamă oscilantă pentru lemn de esenţă tare

Lamă oscilantă pentru tăierea rapidă a lemnului

Lamă oscilantă lată pentru tăierea rapidă a lemnului

Lamă oscilantă pentru efectuarea detaliilor în lemn

Lamă oscilantă din titan pentru metal

Lamă oscilantă în formă de semicerc

Lamă oscilantă din titan în formă de semicerc

Lamă oscilantă pentru tăiere la nivel

Lamă oscilantă din titan pentru tăiere la nivel

Lamă oscilantă pentru diferite materiale

Racletă rigidă oscilantă

Racletă flexibilă oscilantă

Lamă oscilantă din carbură metalică pentru îndepărtarea sedimentelor

Lamă oscilantă Fastcut din carbură metalică pentru îndepărtarea sedimentelor

Răzătoare oscilantă din carbură metalică

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constataţi că produsul dvs. DEWALT trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncaţi împreună cu gunoiul menajer. Prevedeţi colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate şi a ambalajelor permite reciclarea şi refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător şi reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deşeuri sau de către comerciant atunci când achiziţionaţi un produs nou.

DEWALT pune la dispoziţie o unitate pentru colectarea şi reciclarea produselor DEWALT când acestea au ajuns la sfârşitul perioadei de funcţionare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnaţi produsul dumneavoastră la orice agent de reparaţii autorizat care îl va colecta pentru dumneavoastră.

Puteţi verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparaţii autorizat contactând biroul DEWALT la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenţilor de reparaţii DEWALT autorizaţi şi detalii complete despre operaţiile de service post-vânzare şi despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.2helpU.com**.

DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	SOLUŢIA EVENTUALĂ
Unitatea nu porneşte.	Cablul nu este conectat.	Conectaţi unealta la o priză funcţională.
	Siguranţa este arsă.	Înlocuiţi siguranţa. (În cazul în care produsul cauzează arderea repetată a siguranţei, opriţi imediat utilizarea şi duceţi-l imediat la un agent de reparaţii autorizat DEWALT pentru a fi reparat.)
	Disjunctorul este declanşat.	Resetaţi disjunctorul. (În cazul în care produsul cauzează declanşarea repetată a disjunctorului, opriţi imediat utilizarea şi duceţi-l imediat la un agent de reparaţii autorizat DEWALT pentru a fi reparat.)
	Cablul sau comutatorul este deteriorat.	Prevedeţi înlocuirea cablului de alimentare sau a comutatorului de către un agent de reparaţii autorizat DEWALT.

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ..... / .....

Serie acumulatori: ..... / .....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532

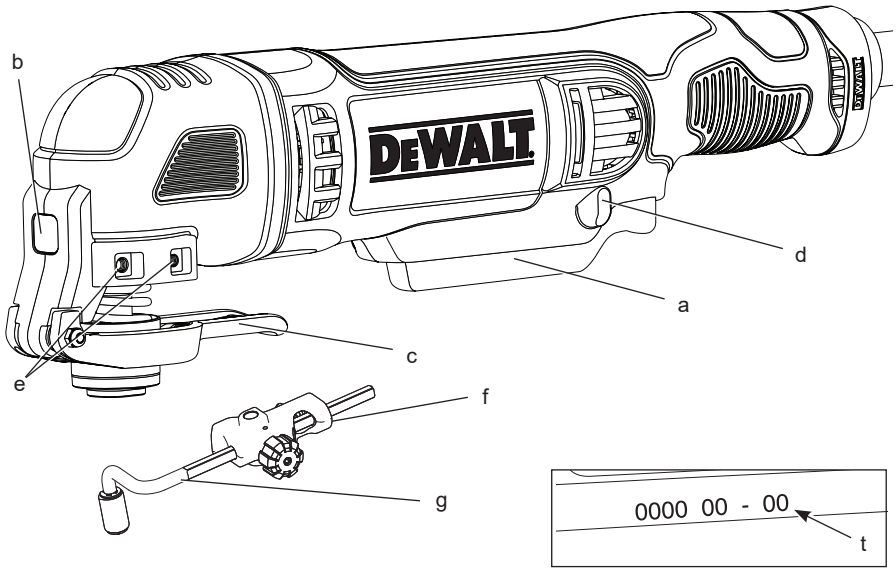
DEWALT®

DWE315

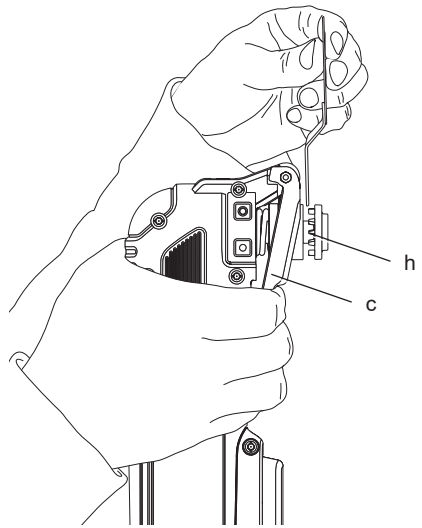
511112 - 88 SK

Preložené z pôvodného návodu

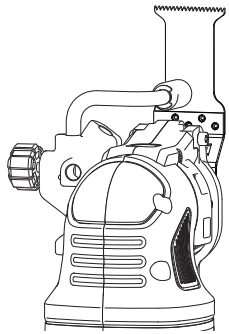
Obr. 1



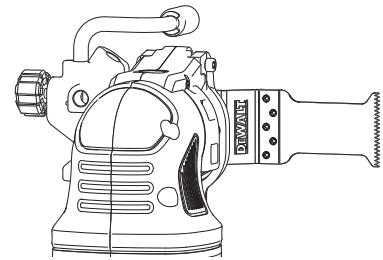
Obr. 2



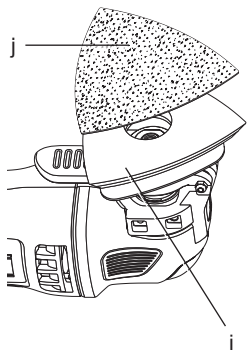
Obr. 3



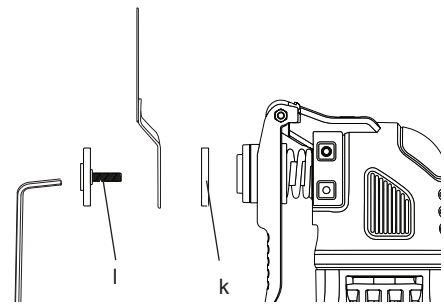
Obr. 4



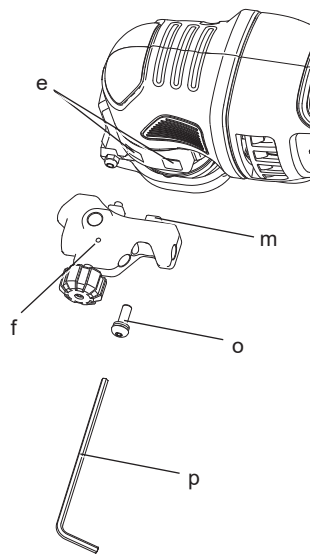
Obr. 5



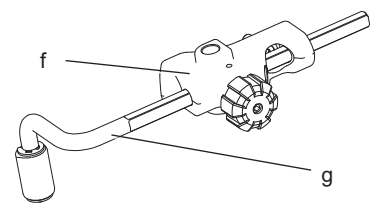
Obr. 6



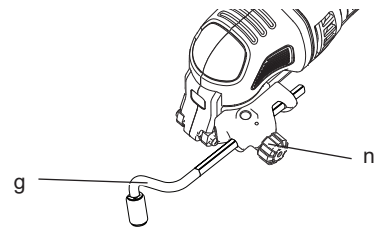
Obr. 7



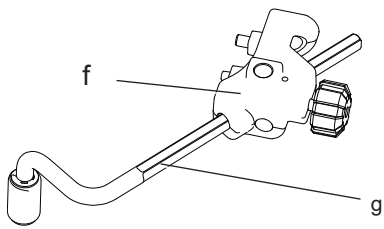
Obr. 8



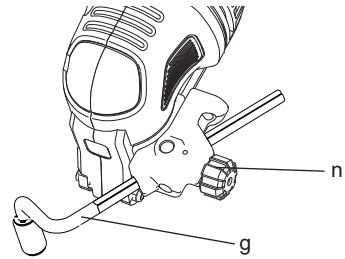
Obr. 9



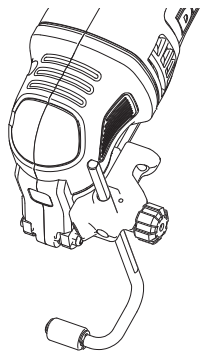
Obr. 10



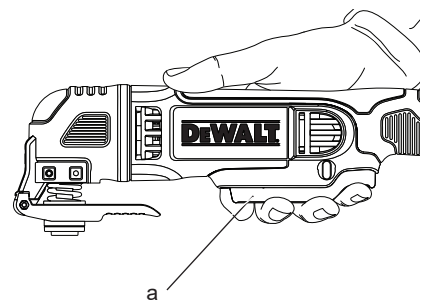
Obr. 11



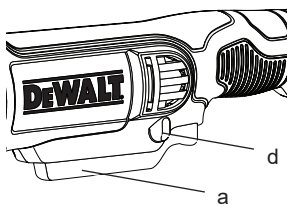
Obr. 12



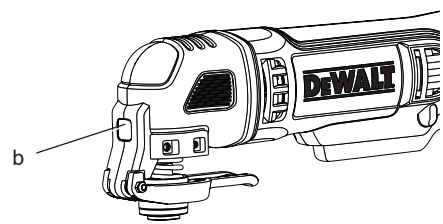
Obr. 13



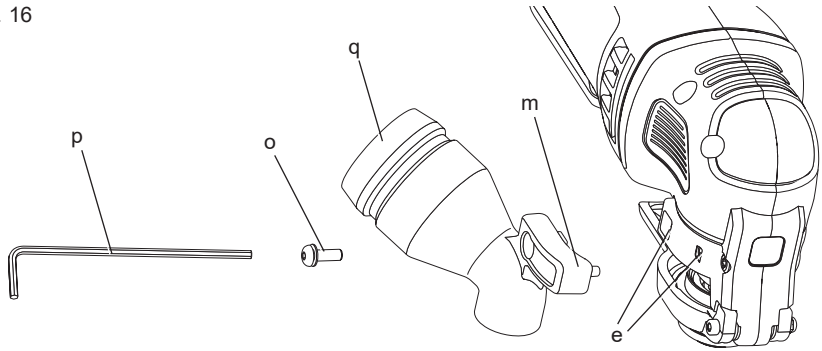
Obr. 14



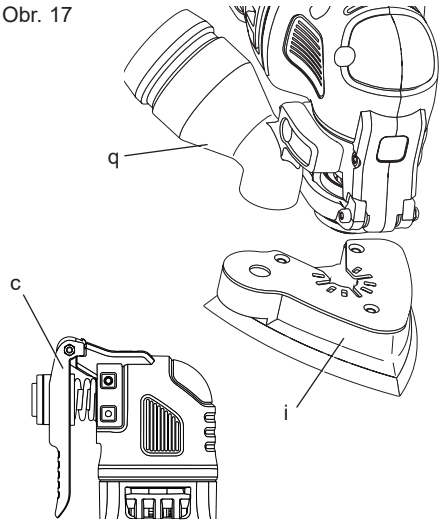
Obr. 15



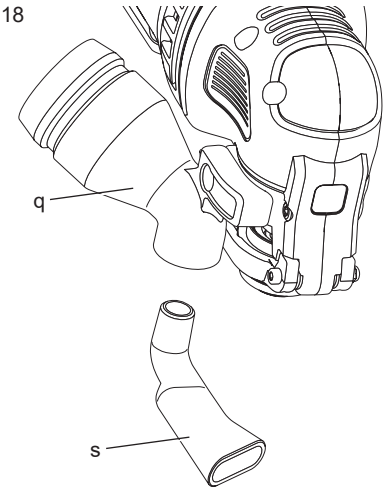
Obr. 16



Obr. 17



Obr. 18



UNIVERZÁLNA OSCILAČNÁ BRÚSKA DWE315

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DWE315
Napájacie napätie	V	230
Veľká Británia a Írsko	V	230/115
Typ		1
Príkon	W	300
Výkon	W	170
Frekvencia kmitov	min-1	0 – 22 000
Uhol kmitov		1,6°
Hmotnosť	kg	1,5

L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	86
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	97
K_{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a_h		
a_h =	m/s²	16,1
Odchýlka K =	m/s²	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: *Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkovej práce čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne predĺžiť.*

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržovanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky		
Európa	Náradie 230 V	10 A v napájacej sieti
Veľká Británia a Írsko	Náradie 230 V	13 A v zástrčke prívodného kábla

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

NEBEZPEČENSTVO: *Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***povedie*** *k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

VAROVANIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k* ***vážnemu alebo smrteľnému zraneniu****.*

UPOZORNENIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k* ***ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesúvisiaci so spôsobením zranenia,*** *ktorý, ak sa mu nezabráni,* ***môže*** *viesť k* ***poškodeniu zariadenia****.*

Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA

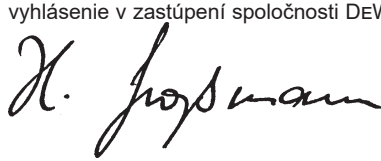
CE

DWE315

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti ***Technické údaje*** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smerníc 2004/108/ES a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.



Horst Grossmann
Viceprezident pre vývoj
a konštrukciu produktov
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
17. 5. 2013



VAROVANIE: *Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.*

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy. *Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.*

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) ***Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.*** *Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.*

b) ***Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.*

c) ***Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.*** *Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) ***Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

b) ***Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) ***Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.*** *Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) ***S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.*** *Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

e) ***Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.*** *Použitie kábla na vonkajšie*

použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) ***Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).*** *Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

a) ***Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.*** *Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.*

b) ***Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.*** *Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.*

c) ***Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.*** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.*

d) ***Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.*** *Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.*

e) ***Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.*** *Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.*

f) ***Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.*** *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.*

g) ***Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.*** *Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.*

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

a) ***Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.*** *Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.*

b) ***Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.*** *Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.*

c) ***Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.*** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.*

d) ***Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.*** *Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.*

e) ***Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.*** *Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.*

f) ***Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.*** *Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.*** *Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.*

5) OPRAVY

a) ***Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.*** *Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.*

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre univerzálnu oscilačnú brúsku

VAROVANIE: *Pri brúsení niektorých druhov dreva (napríklad buk, dub) a kovu buďte veľmi opatrní, pretože počas brúsenia môže vznikať toxický prach. Používajte masku proti prachu určenú špeciálne na ochranu pred toxickým prachom a výparmi a zaistite, aby boli takto chránené všetky osoby nachádzajúce sa alebo vstupujúce do pracovného priestoru.*

VAROVANIE: *Pri brúsení železných kovov používajte toto náradie na dobre vetranom mieste. Nepoužívajte toto náradie v blízkosti horľavých kvapalín, plynov a prachu. Horúce čiastočky vznikajúce pri brúsení alebo iskry od uhlíkov motora môžu spôsobiť vznietenie horľavých materiálov.*

Brúsenie náterov

VAROVANIE: *Dodržujte platné predpisy týkajúce sa brúsenia náterov. Venujte náležitú pozornosť nasledujúcim bodom:*

- *Kedykoľvek je to možné, používajte odsávanie na zachytávanie prachu vznikajúceho pri brúsení.*
- *Pri brúsení náterov, ktoré môžu obsahovať prísady olova, vykonávajte nasledujúce opatrenia:*
  - *Zabráňte vstupu detí a tehotných žien do pracovného priestoru.*
  - *Všetky osoby vstupujúce do pracovného priestoru by mali používať ochrannú masku určenú špeciálne na ochranu pred prachom a výparmi z náterov obsahujúcich prísady olova.*
  - *V pracovnom priestore nejedzte, nepite a nefajčite.*
- *Zaistite bezpečnú likvidáciu prachu a ostatných nečistôt vzniknutých pri brúsení.*
- ***Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prívodným káblom, držte náradie za izolované rukoväti.*** *Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhe úraz elektrickým prúdom.*
- ***Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky.*** *Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.*

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- *Poškodenie sluchu.*
- *Riziko zranenia spôsobené odletujúcimi čiastočkami.*
- *Riziko popálenia spôsobené kontaktom s príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.*
- *Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím výrobku.*

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:


Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.


Používajte ochranu sluchu.


Používajte ochranu zraku.


Používajte ochranný respirátor.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (OBR. 1)

Dátový kód (t), ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2013 XX XX

Rok výroby

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

1 adaptér pre všetky pílové listy

1 adaptér na odsávanie (DWE315K)

1 vodidlo na rezanie (DWE315K)

1 pílový list na rýchle rezanie dreva 31 × 43 mm (DWE315K)

1 pílový list na rezanie dreva s klincami 31 × 43 mm

1 polkruhový pílový list 100 mm (DWE315K)

1 brúsnu podložku

1 balenie rôznych brúsnych papierov

1 pílový list na rezanie detailov do dreva 9,5 × 43 mm (DWE315K)

1 karbidový pílový list na odstraňovanie materiálu zo škár 3 mm (v tvare polmesiaca 100 mm) (DWE315K)

1 pevnú škrabku

1 šesťhranný kľúč

1 kufrík (DWE315K)

1 tašku (DWE315B)

1 návod na obsluhu

1 výkresovú dokumentáciu

- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Popis (obr. 1)

VAROVANIE: *Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.*

a. Vypínač s reguláciou otáčok

b. LED diódové pracovné svietidlo

c. Upínacia páka príslušenstva

d. Zaisťovacie tlačidlo

e. Bočné montážne drážky príslušenstva

f. Blok vodidla na rezanie

g. Vodiace rameno na rezanie

POUŽITIE VÝROBKU

Táto univerzálna oscilačná brúska je určená na profesionálne brúsenie detailov, ponorné rezy, zarovnávacie rezy, odstraňovanie nadmerného materiálu a na práce vykonávané pri príprave povrchov.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Toto univerzálne náradie je elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by nemali byť nikdy ponechané s týmto náradím bez dohľadu.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

VAROVANIE: *Modely s napájacím napätím 115 V sa musia používať s bezpečnostným izolačným transformátorom s uzemňovacou mriežkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.*

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- *Zaistite bezpečné odstránenie starej zástrčky.*
- *Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.*
- *Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.*

VAROVANIE: *K uzemňovacej svorke nesmie byť pripojený žiadny vodič.*

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla sa 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozri ***Technické údaje***). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm^2. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navinovacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou násadcov alebo pred opravami, náradie vždy vypnite a odpojte prívodný kábel od siete. *Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

VAROVANIE: Riziko spôsobenia tržných rán alebo popálenia. Nikdy sa nedotýkajte ostrých hrán pracovného príslušenstva. *Nedotýkajte sa obrobku alebo pílového listu ihneď po použití náradia. Môžu byť veľmi horúce. Manipulujte s týmto náradím veľmi opatrne. Pred akoukoľvek manipuláciou nechajte príslušenstvo a obrobok úplne vychladnúť.*

Upnutie/odobratie príslušenstva (obr. 2 – 6)

UPNUTIE PRÍSLUŠENSTVA BEZ POUŽITIA INÉHO NÁRADIA (OBR. 2 – 4)

Model DWE315 je vybavený rýchloupínacím systémom pracovného príslušenstva. Tento systém umožňuje vykonávať rýchlejšiu výmenu pracovného nástroja bez použitia iného náradia, ako pri iných náradiach tohto typu.

1. Uchopte náradie a stlačte upínaciu páku pracovného príslušenstva (c), ako je znázornené na obr. 2.
2. Odstráňte zvyšky nečistôt nachádzajúce sa na hriadeli náradia a na držiaku príslušenstva.
3. Nasuňte pracovné príslušenstvo medzi hriadeľ (h) a držiak príslušenstva tak, aby došlo k zapojeniu všetkých ôsmich kolíkov držiaka a aby bolo správne zarovnané s hriadeľom. Uistite sa, či je príslušenstvo v polohe, ktorá je zobrazená na obr. 3.
4. Uvoľnite upínaciu páku príslušenstva.

POZNÁMKA: Niektoré príslušenstvá, ako napríklad škrabky a pílové listy, je možné podľa potreby upevniť v určitom uhle, ako je zobrazené na obr. 4.

NASADENIE/ODOBRATIE BRÚSNYCH LISTOV (OBR. 5)

Na upevnenie brúsnych papierov na trojuholníkovú dosku základne sa používa rýchloupínací systém. Táto doska umožňuje použiť náradie na veľkom plochom povrchu a tiež na úzkych miestach alebo v rohoch.

1. Upnite brúsnu dosku (i) podľa postupu, ktorý je uvedený v časti ***Upnutie/odobratie príslušenstva***.
2. Zarovnajte okraje listu brúsneho papiera s hranami brúsnej dosky a pritlačte brúsny papier (j) na brúsnu dosku.
3. Pevne pritlačte základňu s upevneným brúsnym papierom na plochý povrch a krátko zapnite náradie. Týmto spôsobom je zaručená dobrá priľnavosť medzi doskou a brúsnym papierom a tiež sa zabráni predčasnému opotrebovaniu brúsneho papiera.
4. Hneď ako bude špička brúsneho papiera nadmerne opotrebovaná, odoberte brúsny papier z brúsnej dosky, pootočte ho a znovu ho upevnite na brúsnu dosku.

UPNUTIE PRÍSLUŠENSTVA POMOCOU UNIVERZÁLNEHO ADAPTÉRA (OBR. 6)

UPOZORNENIE: *Nepoužívajte žiadne príslušenstvo pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť k zlyhaniu upnutia tohto príslušenstva, aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.*

UPOZORNENIE: *Prečítajte si a dodržujte všetky bezpečnostné výstrahy týkajúce sa príslušenstva, ktoré sa použije s týmto náradím.*

UPOZORNENIE: *Uistite sa, či sú adaptér a použité príslušenstvo bezpečne utiahnuté, aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.*

Neoriginálne príslušenstvo, ktoré nenesie značku DEWALT, sa môže upnúť pomocou univerzálneho adaptéra.

1. Nasaďte na hriadeľ náradia podložku (k).
2. Nasaďte príslušenstvo na túto podložku.
3. Pomocou šesťhranného kľúča utiahnite a zaistite maticu adaptéra (l).

Upevnenie vodidla na rezanie (obr. 7 – 12)

Vodidlo na rezanie vám umožňuje presné rezanie materiálu do určenej hĺbky a presnejšie vedenie náradia po čiare rezu.

1. Upevnite blok vodidla na rezanie (f) zasunutím výstupkov (m) na bloku vodidla do bočných montážnych drážok príslušenstva (e) na tele náradia.
2. Pripevnite blok vodidla k telu náradia pomocou dodanej skrutky (o). Dotiahnite dodaným šesťhranným kľúčom (p).

HĹBKOMER

Tento prípravok vám umožňuje rezať do špecifikovanej hĺbky.

1. Zasuňte vodiace rameno (g) do prednej drážky na vodiacom bloku (f), ako je zobrazené na obr. 8.
2. Nastavte požadovanú dĺžku vodidla jeho vytiahnutím alebo zasunutím tak, aby ste dosiahli požadovanú hĺbku rezu, ako je zobrazené na obr. 9.
3. Zaistite vodidlo na tomto mieste otáčaním upínacej skrutky (n) v smere pohybu hodinových ručičiek. Ak chcete vodidlo uvoľniť, otočte upínaciu skrutku proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

VODIDLO NA REZANIE

Tento prípravok vám umožňuje vykonávať presnejšie rezy a ľahšie sledovať čiaru rezu.

1. Zasuňte vodiace rameno (g) do drážok na ľavej a pravej strane vodiaceho bloku (f), ako je zobrazené na obr. 10.
2. Nastavte požadovanú dĺžku vodidla jeho vytiahnutím alebo zasunutím tak, aby ste dosiahli požadovanú dĺžku rezu, ako je zobrazené na obr. 11.
3. Zaistite vodidlo na tomto mieste otáčaním upínacej skrutky (n) v smere pohybu hodinových ručičiek. Ak chcete vodidlo uvoľniť, otočte upínaciu skrutku proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: Vodiace rameno môže byť tiež umiestnené vo vodiacom bloku zvislo, aby mohla byť nastavená výška rezu. Pozrite obr. 12.

Upevnenie adaptéra na odsávanie prachu (obr. 16)

Adaptér na odsávanie prachu vám umožňuje pripojiť náradie k vonkajšiemu odsávaciemu zariadeniu, a to pomocou systému AirLock™ (DWV9000-XJ) alebo pomocou štandardného vybavenia na odsávanie prachu s priemerom 35 mm.

1. Pripevnite adaptér na odsávanie prachu (q) zasunutím výstupkov (m) do bočných montážnych drážok pre príslušenstvo (e).
2. Naskrutkujte skrutku (o) do adaptéra na odsávanie prachu (q) a dotiahnite túto skrutku dodaným šesťhranným kľúčom (p).

OBSLUHA

Pokyny na použitie (obr. 13, 14)

VAROVANIE: *Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.*

VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania.

VAROVANIE: *Pred pripojením zástrčky prívodného kábla k sieťovej zásuvke sa uistite, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ.*

1. Pripojte zástrčku kábla k sieťovej zásuvke.
2. Ak chcete náradie zapnúť, uchopte ho ako na obr. 13 a stlačte vypínač s plynulou reguláciou otáčok (a).

   POZNÁMKA: Čím viac stlačíte hlavný vypínač, tým vyššie budú prevádzkové otáčky náradia. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa správnych otáčok pre vykonávanú prácu, vyskúšajte chod náradia v nízkych otáčkach a potom tieto otáčky zvyšujte, kým požadované otáčky nenájdete.
3. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač s reguláciou otáčok.

Zaisťovacie tlačidlo (obr. 14)

Ak chcete zvýšiť komfort vykonávanej práce pri dlhodobom použití tohto náradia, pomocou zaisťovacieho tlačidla (d) môžete zaistiť hlavný vypínač (a) v stlačenej polohe.

LED diódové pracovné svietidlo (obr. 15)

LED diódové pracovné svietidlo (b) sa rozsvieti automaticky pri stlačení hlavného vypínača.

Správna poloha rúk (obr. 13)

VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia,* ***VŽDY*** *používajte správne uchytenie náradia, ako na uvedenom obrázku.*

VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie* ***VŽDY*** *bezpečne a očakávajte nečakané reakcie.*

Správna poloha rúk na náradí vyžaduje, aby ste náradie držali spôsobom, aký je uvedený na obr. 13.

Použitie adaptéra na odsávanie prachu s brúsnou doskou (obr. 17)

1. Pripevnite k náradiu adaptér na odsávanie prachu (q). Pozrite časť ***Upevnenie adaptéra na odsávanie prachu***.
2. Upnite brúsnu dosku (i) podľa postupu, ktorý je uvedený v časti ***Upnutie/odobratie príslušenstva***.
3. Upevnite list brúsneho papiera podľa postupu, ktorý je uvedený v časti ***Nasadenie/odobratie brúsnych listov***.

Použitie adaptéra na odsávanie prachu s príslušenstvom pre ponorné rezy (obr. 18)

1. Pripevnite k náradiu adaptér na odsávanie prachu. Pozrite časť ***Upevnenie adaptéra na odsávanie prachu***.
2. Zatlačte koncovku odsávača prachu (s) do spodného otvoru na adaptéri na odsávanie prachu (q).
3. Upnite príslušenstvo pre ponorné rezy podľa postupu, ktorý je uvedený v časti ***Upnutie/odobratie príslušenstva***.
4. Nastavte odsávač prachu (s) tak, aby sa dosiahli čo najlepšie výsledky.

Užitočné rady

- Vždy sa uistite, či je obrobok pevne upnutý alebo zaistený, aby ste zabránili jeho pohybu. Akýkoľvek pohyb materiálu môže ovplyvniť konečnú kvalitu rezania alebo brúsenia.
- Nezačínajte s brúsením, kým nebude brúsny papier riadne upevnený na brúsnej doske.
- Na brúsenie hrubých povrchov používajte hrubý brúsny papier, na brúsenie hladkých povrchov používajte stredne hrubý brúsny papier a na dokončovacie práce používajte brúsny papier s jemnými brúsnymi zrnami. Ak je to nutné, najskôr urobte skúšobné brúsenie na odpadovom materiáli.
- Nadmerné pôsobenie sily zníži efektivitu práce a spôsobí preťaženie motora. Pravidelnou výmenou opotrebovaného príslušenstva udržíte optimálnu efektivitu práce.
- Dbajte na to, aby nedošlo k úplnému opotrebovaniu brúsneho papiera, pretože by došlo k poškodeniu brúsnej dosky.
- Ak dochádza k prehrievaniu náradia, a to najmä v nízkych otáčkach, nastavte maximálne otáčky a nechajte náradie v chode 2 – 3 minúty bez záťaže, aby došlo k vychladnutiu motora. Vyvarujte sa dlhodobého použitia tohto náradia vo veľmi nízkych otáčkach. Vždy používajte ostré pracovné nástroje.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou násadcov alebo pred opravami, náradie vždy vypnite a odpojte prívodný kábel od siete. *Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie

VAROVANIE: *Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVANIE: *Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

Doplnkové príslušenstvo

VAROVANIE: *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.*

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

KOMPATIBILNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Oscilačná brúsna podložka

Oscilačný pílový list na drevo s klincami

Široký titánový oscilačný pílový list na drevo s klincami

Oscilačný pílový list na tvrdé drevo

Oscilačný pílový list na rýchle rezanie dreva

Široký oscilačný pílový list na rýchle rezanie dreva

Oscilačný pílový list na rezanie detailov do dreva

Oscilačný titánový pílový list na kov

Oscilačný polkruhový pílový list

Oscilačný titánový polkruhový pílový list

Oscilačný pílový list na zarovnávacie rezy

Oscilačný titánový pílový list na zarovnávacie rezy

Oscilačný univerzálny pílový list na rôzne materiály

Oscilačná pevná škrabka

Oscilačná pružná škrabka

Oscilačná karbidová škrabka na odstraňovanie materiálu zo škár

Oscilačná karbidová škrabka na rýchle odstraňovanie materiálu zo škár

Oscilačná karbidová škrabka

Ochrana životného prostredia



Trieďte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Jedného dňa zistíte, že výrobok DEWALT musíte vymeniť alebo ho nebudete ďalej používať. V tomto prípade myslite na ochranu životného prostredia a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Zaistite likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri zakúpení nových výrobkov vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý zariadenie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam autorizovaných servisov DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Náradie nie je možné spustiť.	Prívodný kábel nie je pripojený k sieťovej zásuvke.	Pripojte kábel k sieťovej zásuvke.
	Prepálená poistka.	Vymeňte poistku. (Ak dochádza pri tomto náradí opakovane k spáleniu poistky, ihneď náradie odpojte od siete a nepoužívajte ho. Zverte jeho opravu autorizovanému servisu DEWALT.)
	Došlo k vypnutiu ističa.	Znovu aktivujte istič. (Ak dochádza pri tomto náradí opakovane k vypnutiu ističa, ihneď náradie odpojte od siete a nepoužívajte ho. Zverte jeho opravu autorizovanému servisu DEWALT.)
	Kábel alebo vypínač sú poškodené.	Zverte opravu alebo výmenu kábla či vypínača autorizovanému servisu DEWALT.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.
Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

(SK) ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

TYP VÝROBKU:

(CZ) (SK)	Výrobní kód Výrobný kód	Datum prodeje Dátum predaja	Razítko prodejny Podpis Pečiatka predajne Podpis

(CZ) Dokumentace záruční opravy			(SK) Dokumentácia záručnej opravy			
CZ SK	Číslo Číslo dodávky	Datum příjmu Dátum príjmu	Datum zakázky Dátum opravy	Číslo zákazky Číslo objednávky	Závada Porucha	Razítko Podpis Pečiatka Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

(CZ)
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(SK)
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

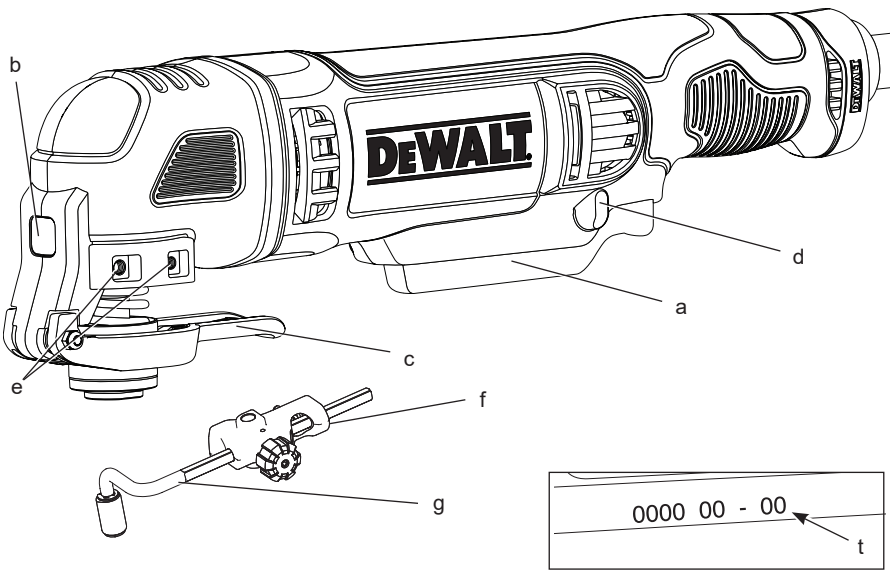
DEWALT®

DWE315

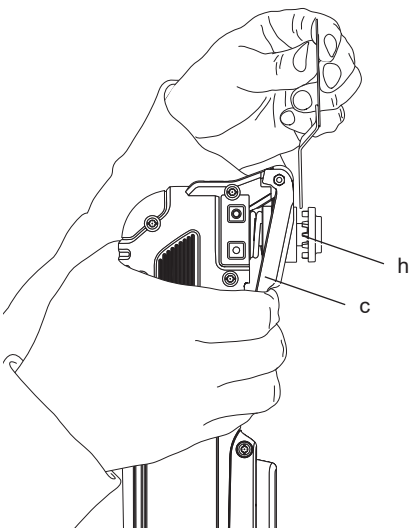
533223 - 64 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapjan készült

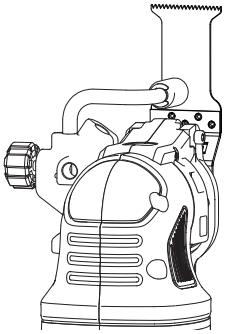
1. ábra



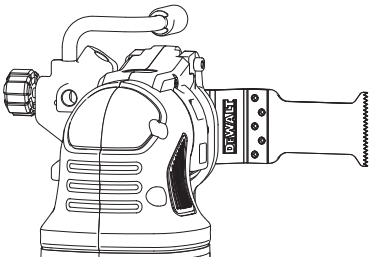
2. ábra



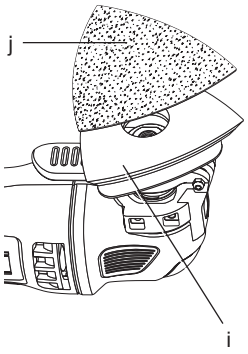
3. ábra



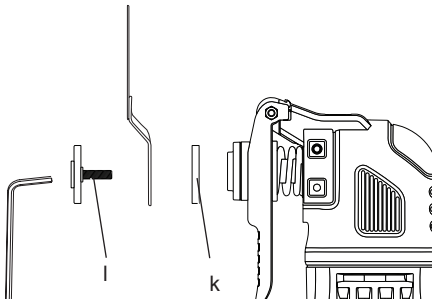
4. ábra



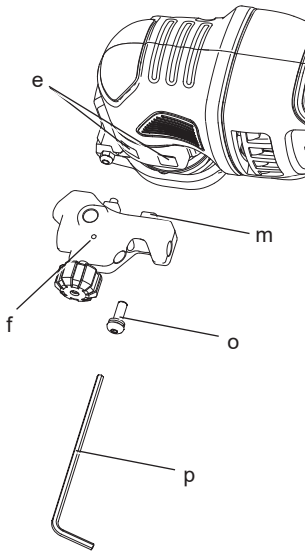
5. ábra



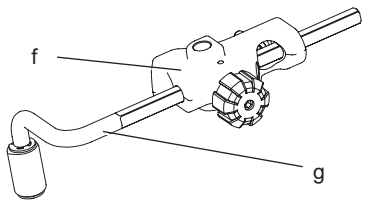
6. ábra



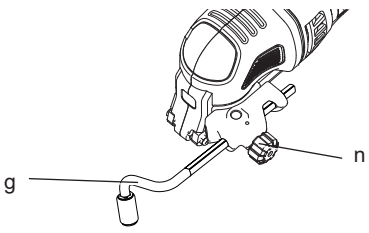
7. ábra



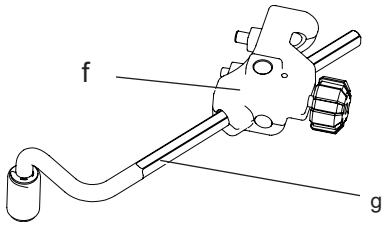
8. ábra



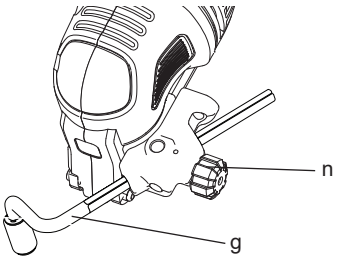
9. ábra



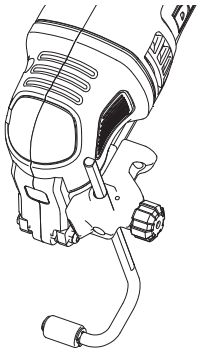
10. ábra



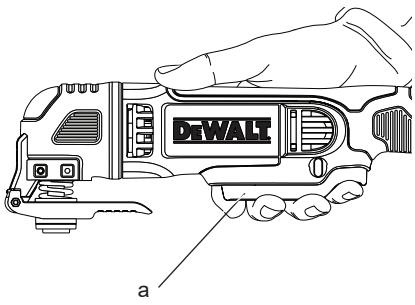
11. ábra



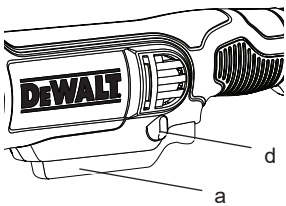
12. ábra



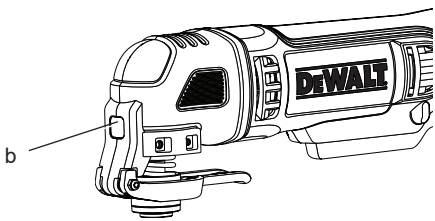
13. ábra



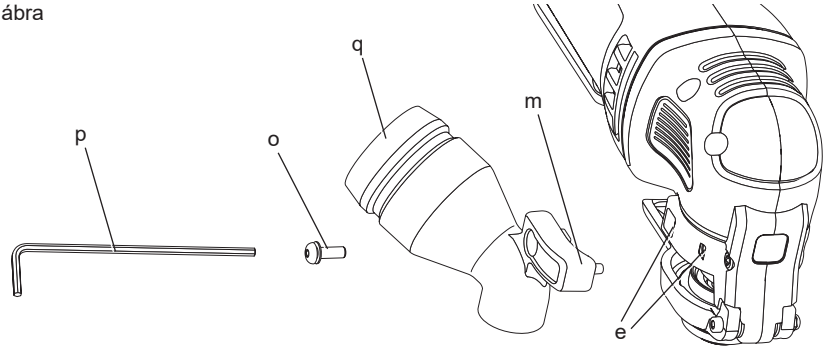
14. ábra



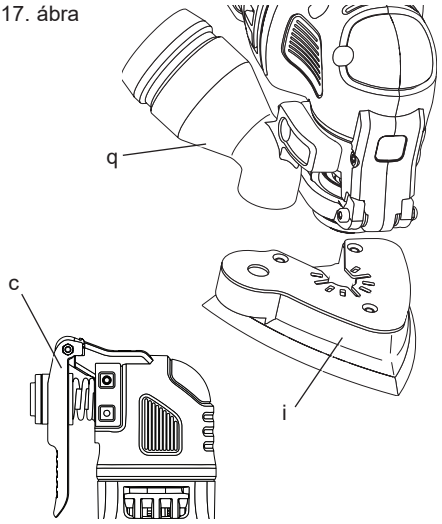
15. ábra



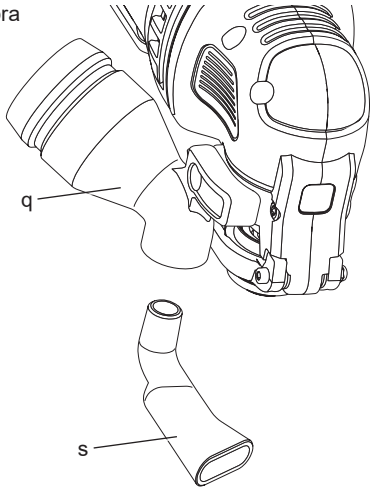
16. ábra



17. ábra



18. ábra



UNIVERZÁLIS OSZCILLÁCIÓS SZERSZÁM DWE315

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DWE315
Feszültség	V_{AC}	230
Egyesült Királyság és Írország	V_{AC}	230/115
Típus		1
Felvett teljesítmény	W	300
Leadott teljesítmény	W	170
Rezgésszám	1/perc	0 – 22 000
Oszcillációs szög		1,6°
Súly	kg	1,5

L_{PA} (hangnyomásszint)	dB(A)	86
K_{PA} (hangnyomásszint toleranciafaktor)	dB(A)	3
L_{WA} (hangteljesítmény)	dB(A)	97
K_{WA} (hangteljesítmény toleranciafaktor)	dB(A)	3

Vibráció összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Vibrációs kibocsátási érték a_h		
a_h =	m/s²	16,1
Bizonytalanság K =	m/s²	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható az expozíció mértékének előzetes becsléséhez is.

FIGYELMEZTETÉS: *A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.*

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Biztosítékok		
Európa	230 V-os szerszámok	10 amperes, hálózati
Egyesült Királyság és Írország	230 V-os szerszámok	13 amperes, a csatlakozódugaszban

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

VESZÉLY: *Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez****vezet.*

FIGYELMEZTETÉS: *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet****.*

VIGYÁZAT: *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely* ***könnyű vagy közepesen súlyos*** *sérüléshez* ***vezethet****.*

MEGJEGYZÉS: *Olyan,* ***személyi sérüléssel nem fenyegető*** *gyakorlatot jelöl, amely* ***anyagi kárt okozhat****.*

Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

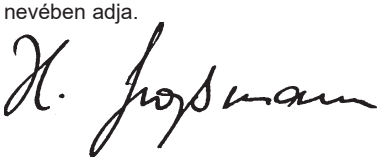
CE

DWE315

A DEWALT kijelenti, hogy a ***Műszaki adatok*** című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:
2006/42/EK, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.



Horst Grossmann
Alelnök, Műszaki és
Termékfejlesztési Részleg
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Németország
2013.05.17.



FIGYELMEZTETÉS:*Asérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.*

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. *A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a) ***Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.*** *A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.*

b) ***Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.*** *Elektromos kéziszerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.*

c) ***Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és az arra járókat tartsa távol a munkaterülettől.*** *Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) ***A szerszámgép dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne változtasson a csatlakozódugón. A földelt szerszámgépekhez ne használjon adapter dugaszt.*** *Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő dugaszoló aljzat használatával jelentősen csökkenthető az áramütés kockázata.*

b) ***Kerülje az érintkezést fémes részekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények).*** *Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.*

c) ***Óvja a szerszámgépeket esőtől és egyéb nedvességtől.*** *Ha víz kerül a szerszámgép belsejébe, nő az áramütés veszélye.*

d) ***Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészektől, védje olajtól és hőtől.*** *Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata megnöveli az áramütés kockázatát.*

e) ***Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.*** *Kültéri*

használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

f) ***Ha a szerszámgép nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető érintésvédelmi eszközzel (RCD) ellátott tápegység segítségével.*** *Maradékáram megszakító használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

3) SZEMÉLY VÉDELEM

a) ***Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.*** *Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.*

b) ***Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.*** *A védőfelszerelések (például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.*

c) ***Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.*** *Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mivel ez súlyos baleset előidézője lehet.*

d) ***Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.*** *Forgó alkatrészen felejtett kulcs a gép beindulásakor személyi sérülést okozhat.*

e) ***Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.*** *Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.*

f) ***Viseljen megfelelő öltözéket. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Tartsa távol hosszú haját, ruházatát és munkakesztyűjét a mozgó részektől.*** *A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.*

g) ***Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.*** *Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.*

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

a) ***Ne használjon túlzott erőkifejtést a szerszámgép üzemeltetéséhez. Mindig a megfelelő szerszámgépet használja.*** *Jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát, ha a szerszámot olyan fordulatszámon működteti, amilyenre tervezték.*

b) ***Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.*** *Bármely szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót.*

c) ***Kapcsolja le a szerszámgépet az elektromos hálózatról és/vagy az akkumulátorról, mielőtt beállítást végez rajta, tartozékot cserél vagy a helyére elteszi.*** *Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.*

d) ***Ha nem használja a szerszámgépet, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámgépet és ezen útmutatásokat nem ismerik.*** *A szerszámgépek használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.*

e) ***Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.*** *A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.*

f) ***Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.*** *A megfelelően karbantartott vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.*

g) ***Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ennek a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő***

feladat figyelembe vételével. *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.*

5) SZERVIZ

a) ***Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.*** *Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.*

Kiegészítő biztonságtechnikai szabályok univerzális oszcilláló szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS: *Különösen ügyeljen, ha faanyagot (pl. bükk, tölgy) vagy fémet csiszol, amelynek pora mérgező. Hordjon a mérgező porok és gőzök belélegzésének megakadályozására tervezett pormaszkot és győződjön meg arról, hogy minden, a munkaterületen tartózkodó vagy oda belépő személy is viseljen megfelelő védelmet.*

FIGYELMEZTETÉS: *Mágnesezhető fémet jól szellőző helyiségben csiszoljon. Ne használja gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. A csiszoláskor keletkező szikrák és forró részecskék, illetve a motor szénkeféi között keletkező szikrák begyújthatják az éghető anyagokat.*

Festék csiszolása

FIGYELMEZTETÉS: *Tartsa be a festék csiszolására vonatkozó rendelkezéseket. Külön ügyeljen a következőkre:*

- *Amennyiben lehetséges, vákuumos porelszívót használjon.*
- *Különösen ügyeljen, ha olyan festéket csiszol, amely valószínűleg ólmot tartalmaz:*
  - *Ne engedje, hogy gyerekek és terhes nők belépjenek a munkaterületre.*
  - *A munkaterületre lépő minden személynek ólomfesték por és gőzök ellen védő maszkot kell viselnie.*
  - *A munkaterületen ne egyen, igyon és ne dohányozzon.*
- *A porokat és a többi hulladékot biztonságosan selejtezze le.*
- ***Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatánál fogva tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol fennáll annak veszélye, hogy a szerszám rejtett vezetékkel, vagy a saját tápkábelével kerül érintkezésbe.*** *„Élő”, azaz áram alatt lévő vezetékkel való érintkezésnél a szerszám csupasz fémfelületei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.*
- ***Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse biztonságosan a munkadarabot stabil felülethez.*** *Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- *Halláskárosodás.*
- *A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.*
- *A munka közben felforrósodott tartozékok miatti égési sérülés veszélye.*
- *A huzamosabb ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés veszélye.*

A szerszámon lévő jelölések

A készüléken a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Hordjon védőszemüveget.



Viseljen légzésvédőt.

DÁTUMKÓD HELYE (1. ÁBRA)

A dátumkód (t) az eszköz házán található; ez tartalmazza a gyártás évét is.

Példa:

2013 XX XX

Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1 Adapter az összes vágópengéhez
1 Porelszívó adapter (DWE315K)
1 Vágókocsi (DWE315K)
1 31 mm x 43 mm gyors favágó penge (DWE315K)
1 31 mm x 43 mm penge szegecses fa vágásához
1 100 mm félkör alakú vágópenge (DWE315K)
1 Csiszolópárna
1 Csiszolólap-válogatás csomag
1 9,5 mm x 43 mm finom favágó penge (DWE315K)
1 3 mm karbid habarcseltávolító vágópenge (100 mm félhold) (DWE315K)
1 Merev kaparókés
1 Hatszögű kulcs (imbuszkulcs)
1 Szerszámos doboz (DWE315K)
1 Szerszámos táska (DWE315B)
1 Kezelési útmutató
1 Robbantott ábra

- *Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *A termék használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

Leírás (1. ábra)

FIGYELMEZTETÉS:
A szerszámgépen vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

a. Fokozatváltós indítógomb
b. LED munkalámpa
c. Tartozékrögzítő kar
d. Reteszelő gomb
e. Oldalsó rögzítőfoglalatok tartozékokhoz
f. Vágókocsitömb
g. Vágókocsikar

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A jelen dokumentumban bemutatott univerzális oszcilláló szerszámot professzionális finomcsiszoláshoz, beszúró forgácsoláshoz, szintbe vágási munkákhoz, anyagfeleslegek eltávolításához és felület-előkészítési munkákhoz tervezték.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez az univerzális oszcilláló szerszám egy professzionális szerszámgép.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámhoz. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján megadott feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek.

Az Ön DEWALT szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

FIGYELMEZTETÉS: *A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.*

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciálisan elkészített kábelre.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- *A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.*
- *A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.*
- *A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.*

FIGYELMEZTETÉS: *A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.*

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, az adott szerszám teljesítményfelvételének megfelelő, jóváhagyott, 3-eres hosszabbítót válasszon (lásd a ***Műszaki adatok*** című részben). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm^2; maximális hossza 30 m.

Amennyiben kábeldobon lévő hosszabbító kábelt használ, úgy azt a munka megkezdése előtt mindig teljesen tekerje le.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS:
A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy módosít, illetve javítást végez rajta. *Ellenőrizze, hogy az indítógomb OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

FIGYELMEZTETÉS: Vágás és égési sérülés veszélye.
A tartozékok hegyes részeihez soha ne nyúljon hozzá kézzel. *Közvetlenül a szerszám használata után ne nyúljon a munkadarabhoz vagy a vágópengéhez. Mindkettő nagyon felforrósodhat. Óvatosan bánjon velük. Hagyja a tartozékot és a munkadarabot kihűlni, mielőtt bármit tenne velük.*

Tartozékok felszerelése/eltávolítása (2–6. ábra)

SZERSZÁMMENTES TARTOZÉKRÖGZÍTŐ (2–4. ÁBRA)

A DWE315 berendezést gyorskioldó rendszerrel láttuk el. Segítségével a tartozékok más oszcilláló rendszereknél gyorsabban, csavarkulcsok és imbuszkulcsok nélkül kicserélhetők.

1. Fogja meg a szerszámot, majd szorítsa össze a tartozékrögzítő kart (c) a 2. ábrán látható módon.
2. Tisztítsa meg a szerszám szárát és a tartozékbefogót a törmelékektől.
3. Csúsztassa a tartozékot a szerszámszár (h) és a tartozékbefogó közé, és győződjön meg arról, hogy a tartozék a befogónak mind a nyolc csapjába beleakaszkodott, és egy vonalban áll a szerszámszárral. Ügyeljen rá, hogy a tartozék a 3. ábrán látható pozícióban legyen.
4. Engedje el a tartozékrögzítő kart.

MEGJEGYZÉS: Némelyik tartozék (pl. kaparók és vágópengék) más szögben is felszerelhető a szerszámra (lásd: 4. ábra).

CSISZOLÓLAPOK FELSZERELÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA (5. ÁBRA)

A csiszolólapok egy horgos/kampós csatlakozórendszer segítségével rögzíthetők a gyémánt alakú fémlaphoz. A fémlemeznek köszönhetően a szerszám nagyméretű, lapos felületeken és szűk helyeken (pl. sarkokban) egyaránt használható.

1. Csatlakoztassa a csiszoló lemezt (i) a ***Tartozékok felszerelése/eltávolítása*** c. részben leírtak szerint.
2. Illessze a csiszolólap széleit a csiszolólemez széléhez, majd nyomja rá a csiszolólapot (j) a lemezre.
3. Nyomja neki erősen a csatlakoztatott csiszolólappal ellátott talapzatot egy lapos és sima felületnek, majd kapcsolja be rövid időre a szerszámot. Így nem csak a lemez és a csiszolólap közötti megfelelő tapadás biztosítható, hanem az idő előtti elkopás megelőzése.
4. A csiszolólap hegyének elkopásakor egyszerűen válassza le a csiszolólapot a lemezről, forgassa el és szerelje vissza.

TARTOZÉKOK RÖGZÍTÉSE AZ UNIVERZÁLIS ADAPTER SEGÍTSÉGÉVEL (6. ÁBRA)

VIGYÁZAT: *A személyi sérülések elkerülése érdekében a tartozékot ne használja olyan alkalmazásokban, ahol az adapter megfelelő tartozékrögzítő képessége nem garantált.*

VIGYÁZAT: *Olvassa el a szerszámmal használt összes tartozék gyártóinak biztonsági útmutatóit.*

VIGYÁZAT: *A személyi sérülések elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy az adapter és a tartozék megfelelően rögzítve legyen.*

Az univerzális adapter lehetőséget biztosít a nem DEWALT tartozékok rögzítésére.

1. Helyezze fel az alátétet (k) a szerszámra.
2. Helyezze a tartozékot az alátétre.
3. Húzza meg az adapter csavaranyáját (l) egy hatlapfejű csavarkulcs segítségével.

A vágókocsi rögzítése (7–12. ábra)

A mélységszabályozó-/vágókocsi lehetővé teszi az anyag adott mélységű precíz vágását, valamint a megjelölt vágóvonal pontosabb követését.

1. A vágókocsitömb (f) rögzítéséhez helyezze a kocsin található tartozékfüleket (m) a szerszám vázán található oldalsó tartozékrögzítő foglalatokba (e).
2. Rögzítse a tömböt a szerszámvázhoz a mellékelt csavaros szerelvénnyel (o). Húzza meg a csavarkötést a mellékelt hatlapfejű csavarkulccsal (p).

MÉLYSÉGSZABÁLYOZÓ KOCSI

Ezzel a kiegészítővel precízen vághatja a kívánt anyagot a megadott mélységben.

1. Illessze a kocsi karját (g) a kocsitömbön (f) található elülső foglalatba (lásd a 8. ábrát).
2. A kocsi hosszának beállításával (kifelé húzás vagy befelé tolás) szabályozhatja a kívánt vágási mélységet (lásd a 9. ábrát).
3. A kocsi biztonságos rögzítéséhez forgassa el a mélységszabályozó/vágó beállítógombot (n) az óramutató járásával megegyező irányba. A kocsi kioldásához forgassa el a mélységszabályozó/vágó beállítógombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

VÁGÓKOCSI

Ezzel a kiegészítővel pontosabban követheti a megjelölt vágóvonalat.

1. Illessze a kocsi karját (g) a kocsitömbön (f) található bal és jobb oldali foglalatokba (lásd a 10. ábrát).
2. A kocsi hosszának beállításával (kifelé húzás vagy befelé tolás) szabályozhatja a kívánt hosszúságot (lásd a 11. ábrát).
3. A kocsi biztonságos rögzítéséhez forgassa el a mélységszabályozó/vágó beállítógombot (n) az óramutató járásával megegyező irányba. A kocsi kioldásához forgassa el a mélységszabályozó/vágó beállítógombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

MEGJEGYZÉS: A kocsi karja függőlegesen is behelyezhető a kocsiszerelvénybe a vágási magasság beállításához. Lásd a 12. ábrát.

A porelszívó adapter rögzítése (16. ábra)

A porelszívó adapter segítségével a szerszámot külső porelszívó rendszerhez csatlakoztathatja (az AirLock™ rendszert (DWV9000-XJ) és a normál 35 mm-es porelszívó tartozékot is ideértve).

1. A porelszívó adapter (q) rögzítéséhez illessze a füleket (m) az oldalsó tartozékrögzítő foglalatokba (e).
2. Helyezze a csavaros szerelvényt (o) a porelszívó adapterbe (q), majd húzza meg a csavart a mellékelt hatlapfejű csavarkulccsal (p).

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Kezelési útmutató (13., 14. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.*

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt bármilyen beállítást végez rajta, vagy tartozékot illetve kiegészítőt fel- vagy leszerel.

FIGYELMEZTETÉS: *A tápkábel csatlakoztatása előtt ügyeljen rá, hogy a kapcsoló teljesen OFF (KI) állásban legyen.*

1. Csatlakoztassa a tápkábelt.
2. Kapcsolja be (ON) és tartsa kézben a szerszámot a 13. ábrán látható módon, majd nyomja meg a fokozatváltós indítógombot (a).

   MEGJEGYZÉS: Minél jobban benyomja az indítógombot, annál gyorsabban működik a szerszám. Ha nem biztos benne, hogy milyen fordulatszámot kell használnia egy adott művelethez, akkor kezdje alacsony fordulatszámon a munkát, majd fokozatosan növelje a fordulatszámot, amíg az üzemeltetés kényelmes nem lesz.
3. A szerszámot a fokozatváltós indítógomb (a) elengedésével kapcsolhatja ki.

Reteszelő gomb (14. ábra)

A hosszabb idejű műveletek kényelmesebbé tétele érdekében az indítógomb (a) benyomott pozícióban rögzíthető a reteszelő gomb (d) segítségével.

LED munkalámpa (15. ábra)

A LED munkalámpa (b) automatikusan bekapcsol az indítógomb benyomásakor.

Helyes kéztartás (13. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében* ***MINDIG*** *a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.*

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében* ***MINDIG*** *biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.*

Helyes kéztartás esetén a szerszámot a 13. ábrán látható módon kell fogni.

A porelszívó adapter használata csiszolólemezzel (17. ábra)

1. Rögzítse a porelszívó adaptert (q). Lásd az ***A porelszívó adapter rögzítése*** c. részt.
2. Csatlakoztassa a csiszoló lemezt (i) a ***Tartozékok felszerelése/eltávolítása*** c. részben leírtak szerint.
3. Csatlakoztassa a csiszolólemezt az ***A csiszolólapok felszerelése/eltávolítása*** c. részben leírtak szerint.

A porelszívó adapter használata beszúró forgácsoló tartozékkal (18. ábra)

1. Rögzítse a porelszívó adaptert. Lásd az ***A porelszívó adapter rögzítése*** c. részt.
2. Tolja be a porelszívó karját (s) a porelszívó adapter (q) alsó nyílásába.
3. Csatlakoztassa a beszúró forgácsoló hegyet a ***Tartozékok felszerelése/eltávolítása*** c. részben leírtak szerint.
4. A legjobb eredmények elérése érdekében állítsa be a porelszívó karját (s).

Hasznos tanácsok

- A munkadarabot mindig megfelelően tartsa vagy rögzítse elmozdulás ellen. Az anyag legkisebb mértékű elmozdulása is kihatással lehet a vágás vagy a csiszolás minőségére.
- Ne kezdjen el csiszolni addig, amíg a csiszolópapírt a csiszolólemezhez nem rögzítette.
- Durva felületekhez, durva szemcsés, sima felületekhez közepes szemcsés, kiképzett felületekhez pedig finom szemcsés csiszolópapírt használjon. Ha szükséges, először próbálja ki a papírt egy selejt munkadarabon.
- A túlzott erőkifejtés nem csak a munka hatásokát csökkenti, de túl is terheli a motort. A tartozék rendszeres cseréjével optimális szinten tartható a munka hatásfoka.
- Ne hagyja a csiszolópapírt teljesen elkopni, ellenkező esetben megrongálhatja a csiszolópárnát.
- Ha a szerszám túlmelegszik (főként alacsony fordulatszámon), akkor állítsa a szerszámot maximális fordulatszámra, és hagyja üresen (terhelés nélkül) üzemelni a szerszámot 2-3 percig a motor lehűtése érdekében. Kerülje a huzamosabb ideig történő használatot alacsony fordulatszámon. Tartsa élesen a vágópengét.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos készülékét minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.

FIGYELMEZTETÉS:
A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy módosít, illetve javítást végez rajta.
Ellenőrizze, hogy az indítógomb OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: *Amikor a szellőzőrésekben és azok környékén por és szennyeződés gyülemlik fel, száraz levegővel fúvassa ki azt a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.*

FIGYELMEZTETÉS: *A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Soha ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a készülék egyik részét sem folyadékba.*

Külön kapható tartozékok

FIGYELMEZTETÉS: *Mivel a nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

KOMPATIBILIS TARTOZÉKOK

Oszcilláló csiszolópárna

Oszcilláló penge szegecses fa vágásához

Széles, titán oszcilláló penge szegecses fa vágásához

Oszcilláló keményfa-vágópenge

Oszcilláló gyors favágó penge

Széles, oszcilláló gyors favágó penge

Oszcilláló finom favágó penge

Oszcilláló titán fém vágópenge

Oszcilláló félkör alakú vágópenge

Oszcilláló titán félkör alakú vágópenge

Oszcilláló, szintbe vágó penge

Titán, oszcilláló, szintbe vágó penge

Oszcilláló vágópenge többféle anyaghoz

Oszcilláló, merev kaparókés

Oszcilláló, rugalmas kaparókés

Oszcilláló, karbid habarcseltávolító penge.

Oszcilláló, gyorsvágó habarcs-eltávolító penge.

Oszcilláló keményfém ráspoly

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DEWALT készüléke cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely hivatalos márkaszervizünkbe, ahol azt Öntől a nevünkben át fogják venni.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a DEWALT képviseletnél érdeklődhet a használati útmutatóban megadott elérhetőségen. Emellett a hivatalos DEWALT szervizek listája, illetve az eladás utáni szolgáltatásaink és azok elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen megtalálható: **www.2helpU.com**.

HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A berendezés nem indul be.	A kábel nincs bedugva.	Csatlakoztassa a szerszámot egy működő hálózati aljzathoz.
	Az áramköri olvadóbiztosító kiégett.	Cserélje ki az áramköri olvadóbiztosítót. (Ha a termék használata során folyamatosan kiég az áramköri olvadóbiztosító, akkor azonnal fejezze be a termék használatát és javíttassa meg egy hivatalos DEWALT szervizben.)
	Az áramkör-megszakító kioldott.	Állítsa vissza az áramkör-megszakítót alaphelyzetbe. (Ha a termék folyamatosan kioldja az áramkör-megszakítót, akkor azonnal fejezze be a termék használatát és javíttassa meg egy hivatalos DEWALT szervizben.)
	A tápkábel vagy a kapcsoló megsérült.	Cseréltesse ki a kábelt vagy a kapcsolót hivatalos DEWALT szervizben.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

..... .

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

.....
fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nemprofesszionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.

2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.

2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)

2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.

2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.

2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.

3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrószárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.

3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközbérlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.

3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.

3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.

3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat

3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.

4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadú elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.

4.3 A termék dátum kódja és a szériaszáma nem azonosítható.

4.4 Az eredeti vásárálást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.

4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.

4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.

4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.

4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.

4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.

4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.

4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.

4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak*.

4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Útvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

5. Garanciális igény benyújtása

5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervízzel (**www.2helpU.com**).

5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.

5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.

5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.

5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.

5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.

6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.

7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

10.000,-Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,-Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.
Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát.. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.

c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

d) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.

2) **<u>Nem terjed ki a jótállás:</u>**

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**

a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti.
Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.

b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.

c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokolással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.

e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.

f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben

- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
- a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
- a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.

g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.

- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.

j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha

- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
- ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkíséreltе az áru szerződésszerűvé tételét;
- a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
- a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.

k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.

l) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.

m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.

4) A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:	**Forgalmazó:**
DEWALT	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard-Klinger-Straße 11	1016. Budapest,
65510 Idstein,	Mészáros u. 58/B
Germany	Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
https://sbd.fixit-service.com/
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

DEWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	**1016 Bp. Mészáros u 58/b.**	**+36-1-328-55-00**

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	**Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc**	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	**1107 Budapest Barabás utca 5.**	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.:+36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
https://rma.fixit-service.com/

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

09/24

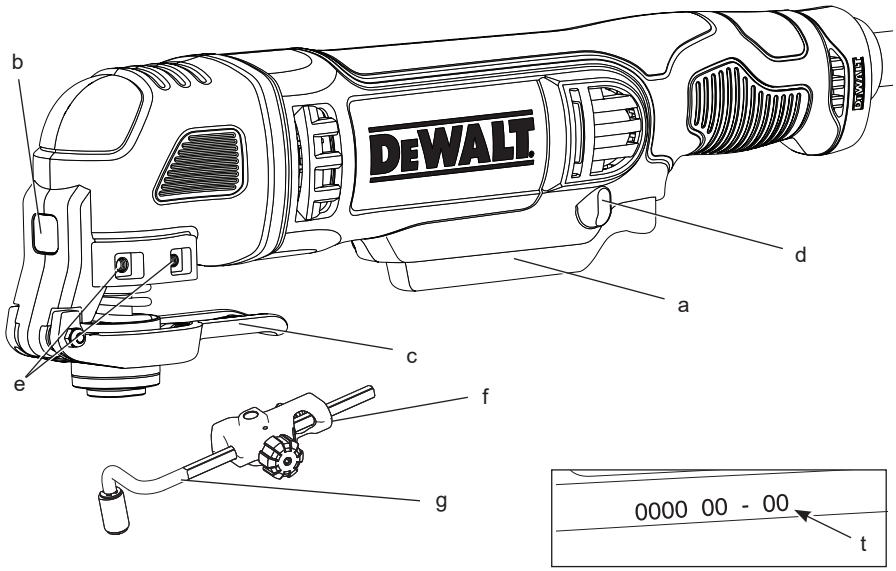
DEWALT®

DWE315

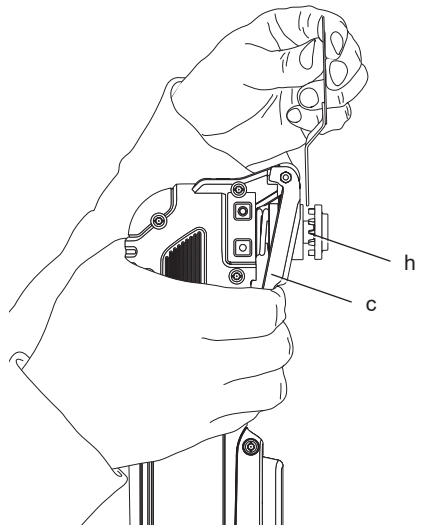
588778 - 51 CZ

Přeloženo z původního návodu

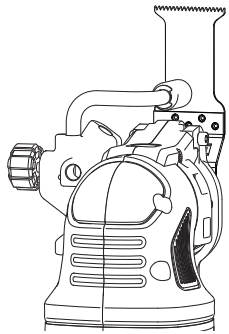
Obr. 1



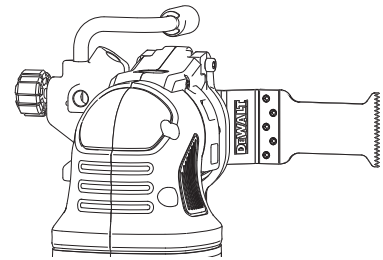
Obr. 2



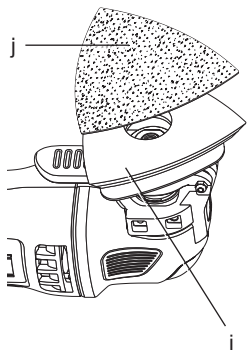
Obr. 3



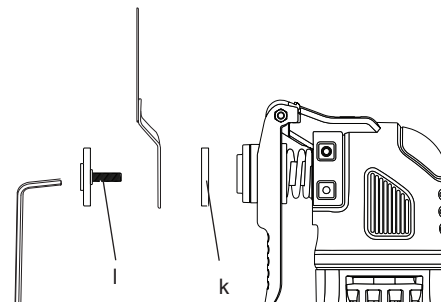
Obr. 4



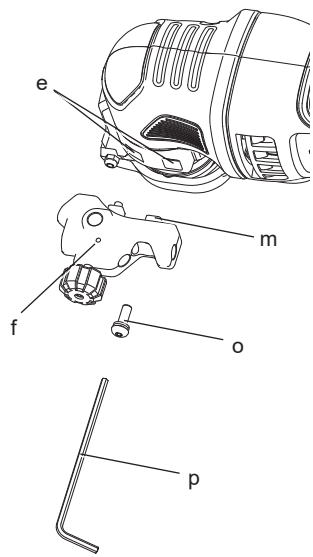
Obr. 5



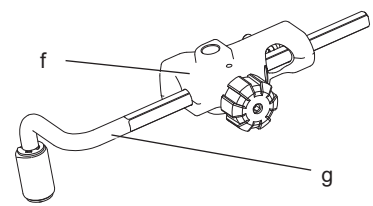
Obr. 6



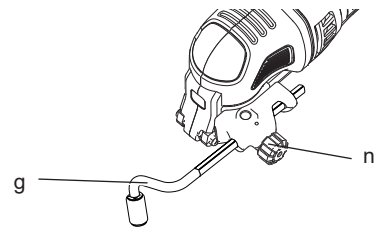
Obr. 7



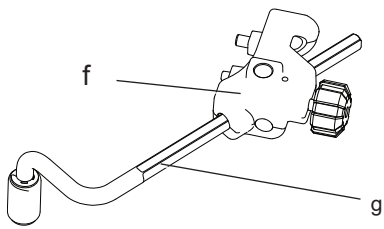
Obr. 8



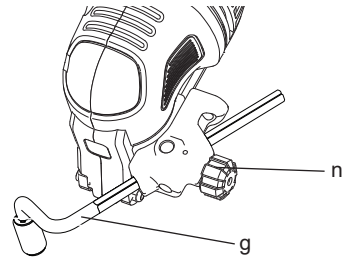
Obr. 9



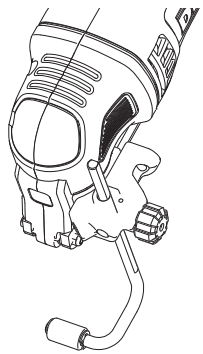
Obr. 10



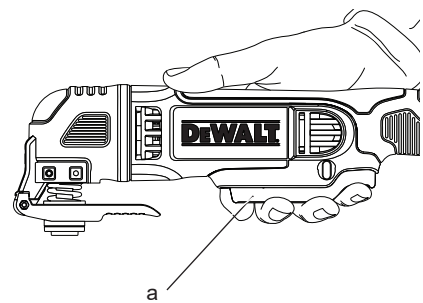
Obr. 11



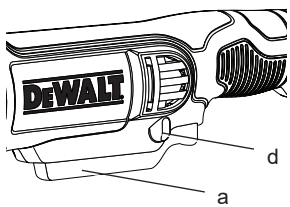
Obr. 12



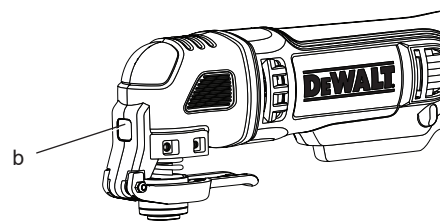
Obr. 13



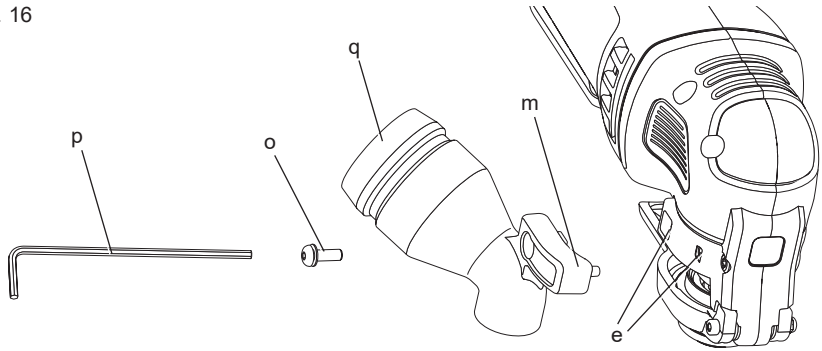
Obr. 14



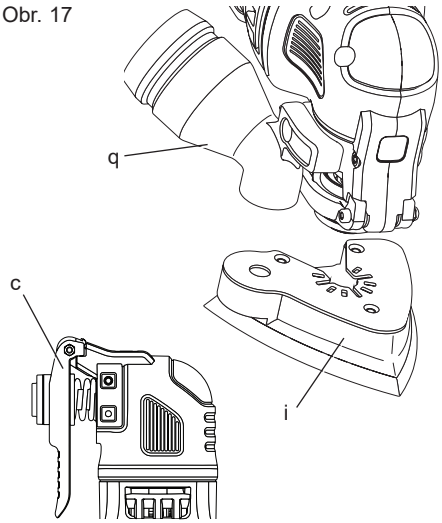
Obr. 15



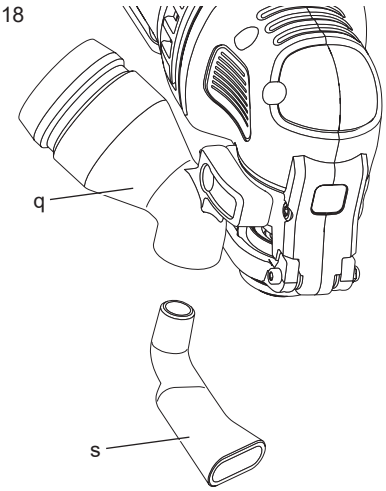
Obr. 16



Obr. 17



Obr. 18



UNIVERZÁLNÍ OSCILAČNÍ BRUSKA DWE315

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si elektrické nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		DWE315
Napájecí napětí	V	230
Velká Británie a Irsko	V	230/115
Typ		1
Příkon	W	300
Výkon	W	170
Frekvence kmitů	min^{-1}	0 – 22 000
Úhel kmitů		1,6°
Hmotnost	kg	1,5

L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	86
K_{PA} (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	97
K_{WA} (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) určená podle normy EN 60745:

Hodnota vibrací a_h		
a_h =	m/s^2	16,1
Odchylka K =	m/s^2	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro vzájemné srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Tato hodnota může být použita pro předběžný odhad vibrací působících na obsluhu.

VAROVÁNÍ: *Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové práce doba působení vibrací na obsluhu značně prodloužit.*

Odhad míry působení vibrací na obsluhu by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu naprázdno. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Pojistky		
Evropa	Nářadí 230 V	10 A v napájecí síti
Velká Británie a Irsko	Nářadí 230 V	13 A v zástrčce napájecího kabelu

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.

NEBEZPEČÍ: *Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***povede*** *k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

VAROVÁNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li ji zabráněno,* ***může*** *vést k* ***vážnému nebo smrtelnému zranění****.*

UPOZORNĚNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li ji zabráněno,* ***může*** *vést k* ***lehkému nebo středně vážnému zranění****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesouvisející se způsobením zranění,*** *který, není-li mu zabráněno,* ***může*** *vést k* ***poškození zařízení****.*

Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.

Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

Prohlášení o shodě - EC

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ

CE

DWE315

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části ***Technické údaje*** splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2004/108/EC a 2011/65/EU. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Viceprezident pro vývoj
a konstrukci produktů
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
17. 5. 2013

VAROVÁNÍ: *Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.*

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy. *Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.*

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí" ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) ***Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.*** *Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.*

b) ***Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.*

c) ***Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.*** *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) ***Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.*

b) ***Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) ***Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.*** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) ***S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.*** *Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) ***Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.*** *Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) ***Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD).*** *Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) BEZPEČNOST OBSLUHY

a) ***Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s nářadím pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.*** *Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.*

b) ***Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.*** *Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.*

c) ***Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač.*** *Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.*

d) ***Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.*** *Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.*

e) ***Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.*** *Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

f) ***Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.*** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*

g) ***Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.*** *Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.*

4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

a) ***Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.*** *Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.*

b) ***Nelze-li spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.*** *Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) ***Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii.*** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*

d) ***Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem.*** *Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.*

e) ***Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.*** *Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.*

f) ***Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.*** *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.*** *Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.*

5) OPRAVY

a) ***Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.*** *Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.*

Další bezpečnostní pokyny pro univerzální kmitající nářadí



VAROVÁNÍ: *Při broušení některých druhů dřeva (například buk, dub) a kovu buďte velmi opatrní, protože během broušení může vznikat toxický prach. Používejte masku proti prachu určenou speciálně na ochranu před toxickým prachem a výpary a zajistěte, aby byly takto chráněny všechny osoby nacházející se nebo vstupující do pracovního prostoru.*

VAROVÁNÍ: *Při broušení železných kovů používejte toto nářadí na dobře větraném místě. Nepoužívejte toto nářadí v blízkosti hořlavých kapalin, plynů a prachu. Horké částečky vznikající při broušení nebo jiskry od uhlíků motoru mohou způsobit vznícení hořlavých materiálů.*

Broušení nátěrů

VAROVÁNÍ: *Dodržujte platné předpisy týkající se broušení nátěrů. Věnujte náležitou pozornost následujícím bodům:*

- *Kdykoli je to možné, používejte odsávání pro zachytávání prachu vznikajícího při broušení.*
- *Při broušení nátěrů, které mohou obsahovat přísady olova, provádějte následující opatření:*
  - *Zamezte vstupu dětí a těhotných žen do pracovního prostoru.*
  - *Všechny osoby vstupující do pracovního prostoru by měly používat ochrannou masku určenou speciálně na ochranu před prachem a výpary z nátěrů obsahujících přísady olova.*
  - *V pracovním prostoru nejezte, nepijte a nekuřte.*
- *Zajistěte bezpečnou likvidaci prachu a ostatních nečistot vzniklých při broušení.*
- ***Při provádění prací, u kterých může dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte nářadí za izolované rukojeti.*** *Při kontaktu s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem.*
- ***Pro zajištění a upnutí obrobku k pracovnímu stolu používejte svorky nebo jiné vhodné prostředky.*** *Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.*

Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- *Poškození sluchu.*
- *Riziko zranění způsobené odlétávajícími částečkami.*
- *Riziko popálení způsobené kontaktem s příslušenstvím, které se zahřálo během použití.*
- *Riziko zranění způsobené dlouhodobým použitím výrobku.*

Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou následující piktogramy:


Před použitím si přečtěte návod k obsluze.


Používejte ochranu sluchu.


Používejte ochranu zraku.


Používejte ochranný respirátor.

UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU (OBR. 1)

Datový kód (t), který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí.

Příklad:

2013 XX XX

Rok výroby

Obsah balení

Balení obsahuje:

1 adaptér pro všechny pilové listy
1 adaptér pro odsávání (DWE315K)
1 vodítko pro řezání (DWE315K)
1 pilový list pro rychlé řezání dřeva 31 x 43 mm (DWE315K)
1 pilový list pro řezání dřeva s hřebíky 31 x 43 mm
1 půlkulatý pilový list 100 mm (DWE315K)
1 brusnou podložku
1 balení brusných archů s různou zrnitostí
1 pilový list pro řezání detailů do dřeva 9,5 x 43 mm (DWE315K)
1 karbidový pilový list pro odstraňování materiálu ze spár 3 mm (ve tvaru půlměsíce 100 mm) (DWE315K)
1 pevnou škrabku
1 šestihranný klíč
1 kufřík (DWE315K)
1 brašnu (DWE315B)

1 návod k obsluze

1 výkresovou dokumentaci

- *Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.*
- *Před zahájením práce věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.*

Popis (obr. 1)

VAROVÁNÍ: *Nikdy neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo k zranění.*

a. Spínač s regulací otáček

b. LED diodová pracovní svítilna

c. Upínací páka příslušenství

d. Zajišťovací tlačítko

e. Boční montážní drážky příslušenství

f. Blok vodítka pro řezání

g. Vodicí rameno pro řezání

POUŽITÍ VÝROBKU

Toto univerzální kmitající nářadí je určeno pro profesionální broušení detailů, ponorné řezy, srovnávací řezy, odstraňování nadměrného materiálu a na práce prováděné při přípravě povrchů.

NEPOUŽÍVEJTE toto zařízení ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Toto univerzální nářadí je elektrické nářadí pro profesionální použití.

ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by neměly být nikdy ponechány s tímto nářadím bez dohledu.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí na výkonovém štítku.

Vaše nářadí DEWALT je chráněno dvojitou izolací v souladu s normou EN 60745. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

VAROVÁNÍ: *Modely s napájecím napětím 115 V musí být používány s bezpečnostním izolačním transformátorem s uzemňovací mřížkou mezi primárním a sekundárním vinutím.*

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně připraveným kabelem, který získáte v autorizovaném servisu DEWALT.

Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- *Zajistěte bezpečné odstranění staré zástrčky.*
- *Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.*
- *Modrý vodič připojte k nulové svorce.*

VAROVÁNÍ: *K uzemňovací svorce nebude připojen žádný vodič.*

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 13 A.

Použití prodlužovacího kabelu

Je-li použití prodlužovacího kabelu nutné, použijte pouze schválený typ kabelu se 3 vodiči, který je vhodný pro příkon tohoto nářadí (viz ***Technické údaje***). Minimální průřez vodiče je 1,5 mm^2. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika zranění před nasazením nebo sejmutím příslušenství, před jakýmkoli seřízením, před výměnou nástavců nebo před prováděním oprav, nářadí vždy vypněte a odpojte napájecí kabel od sítě. *Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze vypnuto. Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

VAROVÁNÍ: Riziko způsobení tržných ran nebo popálení. Nikdy se nedotýkejte ostrých hran pracovního příslušenství. *Nedotýkejte se obrobku nebo pilového listu ihned po použití nářadí. Mohou být velmi horké. Manipulujte s tímto nářadím velmi opatrně. Před jakoukoli manipulací nechejte příslušenství a obrobek zcela vychladnout.*

Upnutí/sejmutí příslušenství (obr. 2 - 6)

UPNUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ BEZ POUŽITÍ JINÉHO NÁŘADÍ (OBR. 2 - 4)

Model DWE315 je vybaven rychloupínacím systémem pracovního příslušenství. Tento systém umožňuje provádět rychlejší výměnu pracovního nástroje bez použití jiného nářadí, jako u jiných nářadí tohoto typu.

1. Uchopte nářadí a stiskněte upínací páku pracovního příslušenství (c), jak je znázorněno na obr. 2.
2. Odstraňte zbytky nečistot nacházející se na hřídeli nářadí a na držáku příslušenství.
3. Nasuňte pracovní příslušenství mezi hřídel (h) a držák příslušenství tak, aby došlo k zapojení všech osmi kolíků držáku a aby bylo správně srovnáno s hřídelí. Ujistěte se, zda je příslušenství v poloze, která je zobrazena na obr. 3.
4. Uvolněte upínací páku příslušenství.

POZNÁMKA: Některá příslušenství, jako například škrabky a pilové listy, lze podle potřeby upevnit v určitém úhlu, jak je zobrazeno na obr. 4.

NASAZENÍ/SEJMUTÍ BRUSNÝCH LISTŮ (OBR. 5)

Pro upevnění brusných papírů na trojúhelníkovou desku základny je používán rychloupínací systém. Tato deska umožňuje použít nářadí na velkém plochém povrchu a také na úzkých místech nebo v rozích.

1. Upněte brusnou desku (i) podle postupu, který je uveden v části ***Upnutí/sejmutí příslušenství***.
2. Srovnejte okraje listu brusného papíru s hranami brusné desky a přitlačte brusný papír (j) na brusnou desku.
3. Pevně přitlačte základnu s upevněným brusným papírem na plochý povrch a krátce zapněte nářadí. Tímto způsobem je zaručena dobrá přilnavost mezi deskou a brusným papírem a je také zabráněno předčasnému opotřebování brusného papíru.
4. Jakmile bude špička brusného papíru nadměrně opotřebována, sejměte brusný papír z brusné desky, pootočte jej a znovu jej upevněte na brusnou desku.

UPNUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ POMOCÍ UNIVERZÁLNÍHO ADAPTÉRU (OBR. 6)

UPOZORNĚNÍ: *Nepoužívejte žádné příslušenství při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít k selhání upnutí tohoto příslušenství, abyste zabránili způsobení zranění.*

UPOZORNĚNÍ: *Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní výstrahy týkající se příslušenství, které bude použito s tímto nářadím.*

UPOZORNĚNÍ: *Ujistěte se, zda jsou adaptér a použité příslušenství bezpečně utaženy, abyste zabránili způsobení zranění.*

Neoriginální příslušenství, které nenese značku DEWALT, může být upnuto pomocí univerzálního adaptéru.

1. Nasaďte na hřídel nářadí podložku (k).
2. Nasaďte příslušenství na tuto podložku.
3. Pomocí šestihranného klíče utáhněte a zajistěte matici adaptéru (l).

Upevnění vodítka pro řezání (obr. 7 - 12)

Vodítko pro řezání vám umožňuje přesné řezání materiálu do určené hloubky a přesnější vedení nářadí po čáře řezu.

1. Upevněte blok vodítka pro řezání (f) zasunutím výstupků (m) na bloku vodítka do bočních montážních drážek příslušenství (e) na těle nářadí.
2. Připevněte blok vodítka k tělu nářadí pomocí dodaného šroubu (o). Proveďte utažení dodaným šestihranným klíčem (p).

HLOUBKOMĚR

Tento přípravek vám umožňuje provádět řezání do specifikované hloubky.

1. Zasuňte vodicí rameno (g) do přední drážky na vodicím bloku (f), jak je zobrazeno na obr. 8.
2. Nastavte požadovanou délku vodítka jeho vytažením nebo zasunutím tak, abyste

dosáhli požadované hloubky řezu, jak je zobrazeno na obr. 9.

3. Zajistěte vodítko na tomto místě otáčením upínacího šroubu (n) ve směru pohybu hodinových ručiček. Chcete-li vodítko uvolnit, otočte upínací šroub proti směru pohybu hodinových ručiček.

VODÍTKO PRO ŘEZÁNÍ

Tento přípravek vám umožňuje provádět přesnější řezy a snáze sledovat čáru řezu.

1. Zasuňte vodicí rameno (g) do drážek na levé a pravé straně vodicího bloku (f), jak je zobrazeno na obr. 10.
2. Nastavte požadovanou délku vodítka jeho vytažením nebo zasunutím tak, abyste dosáhli požadované délky řezu, jak je zobrazeno na obr. 11.
3. Zajistěte vodítko na tomto místě otáčením upínacího šroubu (n) ve směru pohybu hodinových ručiček. Chcete-li vodítko uvolnit, otočte upínací šroub proti směru pohybu hodinových ručiček.

POZNÁMKA: Vodicí rameno může být také umístěno ve vodicím bloku svisle, aby mohla být nastavena výška řezu. Viz obr. 12.

Upevnění adaptéru pro odsávání prachu (obr. 16)

Adaptér pro odsávání prachu vám umožňuje připojit nářadí k vnějšímu odsávacímu zařízení, a to pomocí systému AirLock™ (DWV9000-XJ) nebo pomocí standardního vybavení pro odsávání prachu s průměrem 35 mm.

1. Připevněte adaptér pro odsávání prachu (q) zasunutím výstupků (m) do bočních montážních drážek pro příslušenství (e).
2. Našroubujte šroub (o) do adaptéru pro odsávání prachu (q) a dotáhněte tento šroub dodaným šestihranným klíčem (p).

OBSLUHA

Pokyny pro použití (obr. 13, 14)

VAROVÁNÍ: *Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.*

VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy vypněte nářadí a odpojte nářadí od zdroje napájení.

VAROVÁNÍ: *Před připojením zástrčky napájecího kabelu k síťové zásuvce se ujistěte, zda je spouštěcí spínač v poloze VYPNUTO.*

1. Připojte zástrčku kabelu k síťové zásuvce.
2. Chcete-li nářadí zapnout, uchopte jej jako na obr. 13 a stiskněte spínač s plynulou regulací otáček (a).

   POZNÁMKA: Čím více stiskněte spouštěcí spínač, tím vyšší budou provozní otáčky nářadí. Máte-li jakékoli pochybnosti týkající se správných otáček pro prováděnou práci, vyzkoušejte chod nářadí v nízkých otáčkách a potom tyto otáčky zvyšujte, dokud požadované otáčky nenaleznete.
3. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač s regulací otáček.

Zajišťovací tlačítko (obr. 14)

Chcete-li zvýšit komfort prováděné práce při dlouhodobém použití tohoto nářadí, pomocí zajišťovacího tlačítka (d) můžete zajistit spouštěcí spínač (a) ve stisknuté poloze.

LED diodová pracovní svítilna (obr. 15)

LED diodová pracovní svítilna (b) se rozsvítí automaticky při stisknutí spouštěcího spínače.

Správná poloha rukou (obr. 13)

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění* ***VŽDY*** *používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.*

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí* ***VŽDY*** *bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.*

Správná poloha rukou na nářadí vyžaduje, abyste nářadí drželi způsobem, jaký je uveden na obr. 13.

Použití adaptéru pro odsávání prachu s brusnou deskou (obr. 17)

1. Připevněte k nářadí adaptér pro odsávání prachu (q). Viz část ***Upevnění adaptéru pro odsávání prachu***.

2. Upněte brusnou desku (i) podle postupu, který je uveden v části ***Upnutí/sejmutí příslušenství***.
3. Upevněte list brusného papíru podle postupu, který je uveden v části ***Nasazení/sejmutí brusných listů***.

Použití adaptéru pro odsávání prachu s příslušenstvím pro ponorné řezy (obr. 18)

1. Připevněte k nářadí adaptér pro odsávání prachu. Viz část ***Upevnění adaptéru pro odsávání prachu***.
2. Zatlačte koncovku odsavače prachu (s) do spodního otvoru na adaptéru pro odsávání prachu (q).
3. Upněte příslušenství pro ponorné řezy podle postupu, který je uveden v části ***Upnutí/sejmutí příslušenství***.
4. Nastavte odsavač prachu (s) tak, aby bylo dosaženo co nejlepších výsledků.

Užitečné rady

- Vždy se ujistěte, zda je obrobek pevně upnutý nebo zajištěný, abyste zabránili jeho pohybu. Jakýkoli pohyb materiálu může ovlivnit konečnou kvalitu řezání nebo broušení.
- Nezahajujte broušení, dokud nebude brusný papír řádně upevněn na brusné desce.
- Pro broušení hrubých povrchů používejte hrubý brusný papír, pro broušení hladkých povrchů používejte středně hrubý brusný papír a pro dokončovací práce používejte brusný papír s jemnými brusnými zrny. Je-li to nutné, nejdříve proveďte zkušební broušení na odpadovém materiálu.
- Nadměrné působení síly sníží efektivitu práce a způsobí přetížení motoru. Pravidelnou výměnou opotřebovaného příslušenství udržíte optimální efektivitu práce.
- Dbejte na to, aby nedošlo k úplnému opotřebování brusného papíru, protože by došlo k poškození brusné desky.
- Dochází-li k přehřívání nářadí, a to zejména v nízkých otáčkách, nastavte maximální otáčky a nechejte nářadí v chodu 2 - 3 minuty bez zátěže, aby došlo k vychladnutí motoru. Vyvarujte se dlouhodobého použití tohoto nářadí ve velmi nízkých otáčkách. Vždy používejte ostré pracovní nástroje.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika zranění před nasazením nebo sejmutím příslušenství, před jakýmkoli seřízením, před výměnou nástavců nebo před prováděním oprav, nářadí vždy vypněte a odpojte napájecí kabel od sítě. *Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze vypnuto. Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.

Čištění

VAROVÁNÍ: *Jakmile se ve větracích drážkách a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofoukejte nářadí proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVÁNÍ: *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

Doplňkové příslušenství

VAROVÁNÍ: *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte*

s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

KOMPATIBILNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Kmitající brusná podložka

Kmitající pilový list na dřevo s hřebíky

Široký titanový kmitající pilový list na dřevo s hřebíky

Kmitající pilový list na tvrdé dřevo

Kmitající pilový list na rychlé řezání dřeva

Široký kmitající pilový list na rychlé řezání dřeva

Kmitající pilový list na řezání detailů do dřeva

Kmitající titanový pilový list na kov

Kmitající půlkulatý pilový list

Kmitající titanový půlkulatý pilový list

Kmitající pilový list pro srovnávací řezy

Kmitající titanový pilový list pro srovnávací řezy

Kmitající univerzální pilový list na různé materiály

Kmitající pevná škrabka

Kmitající pružná škrabka

Kmitající karbidová škrabka pro odstraňování materiálu ze spár

Kmitající karbidová škrabka pro rychlé odstraňování materiálu ze spár

Kmitající karbidová škrabka

Ochrana životního prostředí



Třiďte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.

Jednoho dne zjistíte, že výrobek DEWALT musíte vyměnit nebo jej nebudete dále používat. V tomto případě myslete na ochranu životního prostředí a nevyhazujte jej do domácího odpadu. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrny odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li využít výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který zařízení odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na příslušné adrese uvedené na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

ZÁVADY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Nářadí nelze spustit.	Napájecí kabel není připojen k síťové zásuvce.	Připojte kabel k síťové zásuvce.
	Přepálená pojistka.	Vyměňte pojistku. (Dochází-li u tohoto nářadí opakovaně k spálení pojistky, ihned nářadí odpojte od sítě a nepoužívejte jej. Svěřte jeho opravu autorizovanému servisu DEWALT.)
	Došlo k vypnutí jističe.	Znovu aktivujte jistič. (Dochází-li u tohoto nářadí opakovaně k vypnutí jističe, ihned nářadí odpojte od sítě a nepoužívejte jej. Svěřte jeho opravu autorizovanému servisu DEWALT.)
	Kabel nebo spínač jsou poškozeny.	Svěřte opravu nebo výměnu kabelu či spínače autorizovanému servisu DEWALT.

ZÁRUKA

EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese **www.2helpU.com**, platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.
Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
Servis: 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 577 008 550,1
Fax: 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

K R E S SPOL. S.R.O.
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
www.kres.cz
zakazky@kres.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/2022

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

(SK) ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

TYP VÝROBKU:

(CZ) (SK)	Výrobní kód Výrobný kód	Datum prodeje Dátum predaja	Razítko prodejny Podpis Pečiatka predajne Podpis

(CZ) Dokumentace záruční opravy (SK) Dokumentácia záručnej opravy						
CZ SK	Číslo Číslo dodávky	Datum příjmu Dátum príjmu	Datum zakázky Dátum opravy	Číslo zákazky Číslo objednávky	Závada Porucha	Razítko Podpis Pečiatka Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

(CZ)
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(CZ)
K R E S spol. s.r.o.
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
CZ-794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
e-mail: zakazky@kres.cz
www.kres.cz

(SK)
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

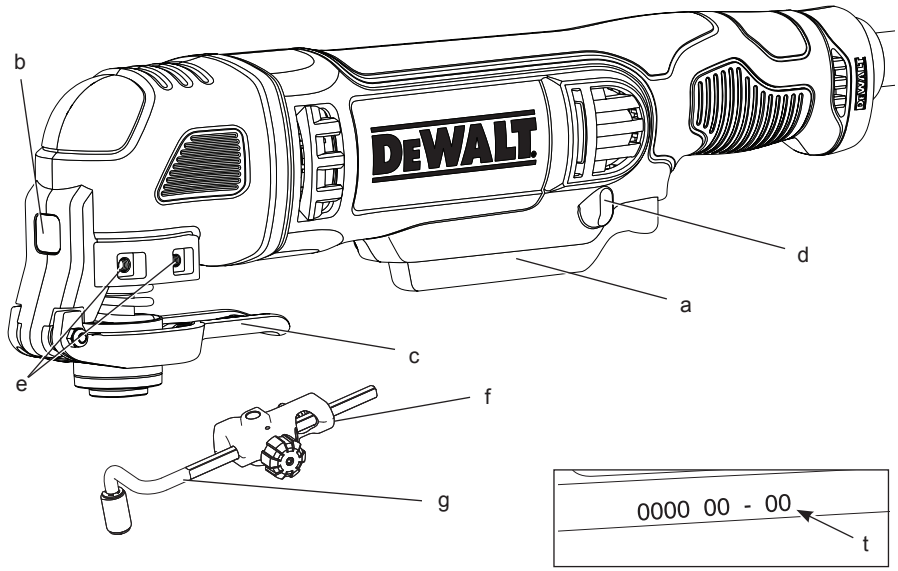
DEWALT®

382013 - 70 BAL

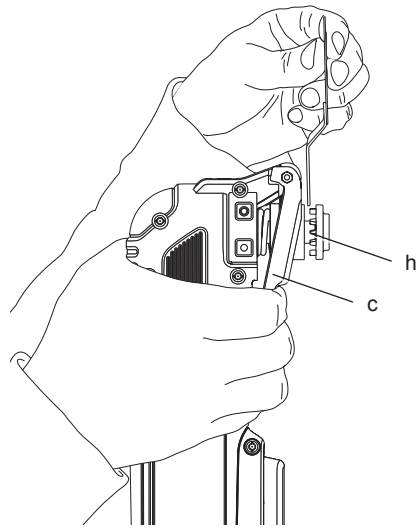
DWE315

Slovenščina	**(Prevod izvirnih navodil)**	**7**
Hrvatski	**(Prijevod izvornih uputa)**	**17**
Srpski	**(Prevod originalnog uputstva)**	**27**
Македонски	**(Превод на оригиналните упатства)**	**36**

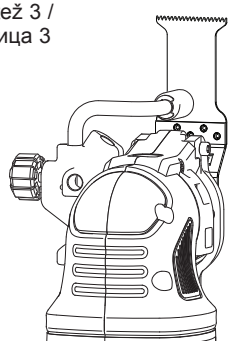
Slika 1 / Crtež 1 / Slika 1 / Скица 1



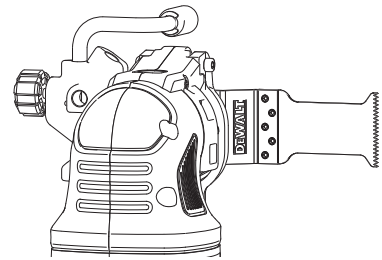
Slika 2 / Crtež 2 / Slika 2 / Скица 2



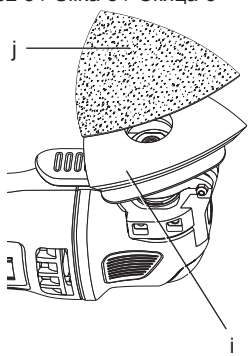
Slika 3 / Crtež 3 /
Slika 3 / Скица 3



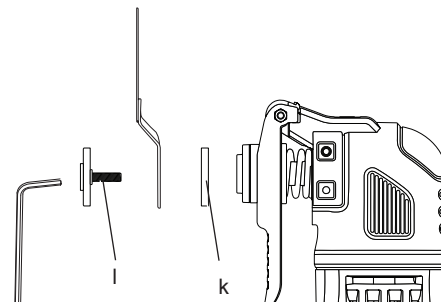
Slika 4 / Crtež 4 / Slika 4 / Скица 4



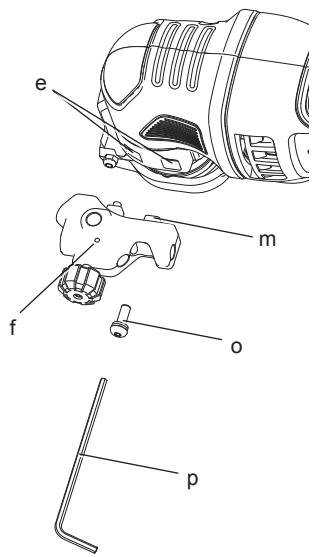
Slika 5 / Crtež 5 / Slika 5 / Скица 5



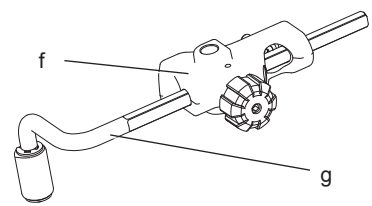
Slika 6 / Crtež 6 / Slika 6 / Скица 6



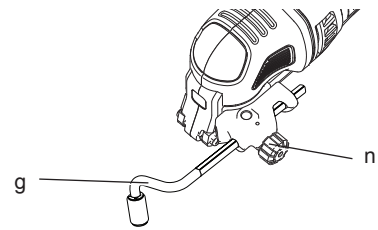
Slika 7 / Crtež 7 / Slika 7 / Скица 7



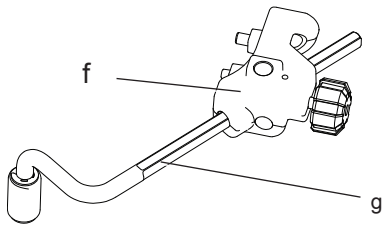
Slika 8 / Crtež 8 / Slika 8 / Скица 8



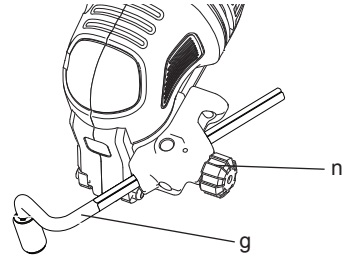
Slika 9 / Crtež 9 / Slika 9 / Скица 9



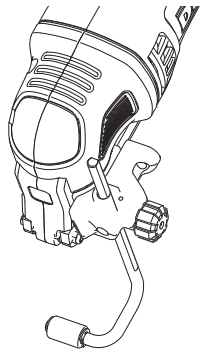
Slika 10 / Crtež 10 / Slika 10 / Скица 10



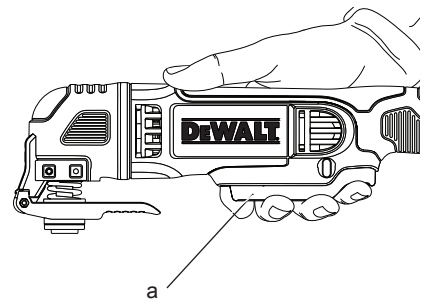
Slika 11 / Crtež 11 / Slika 11 / Скица 11



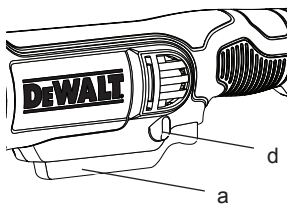
Slika 12 / Crtež 12 / Slika 12 / Скица 12



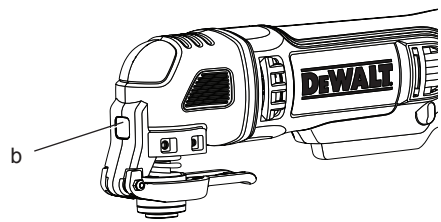
Slika 13 / Crtež 13 / Slika 13 / Скица 13



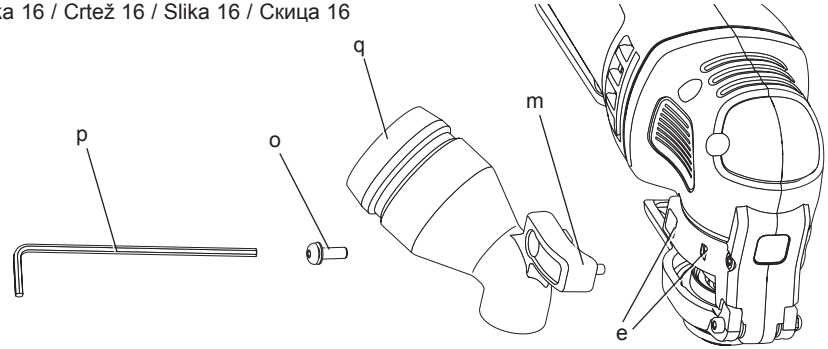
Slika 14 / Crtež 14 / Slika 14 / Скица 14



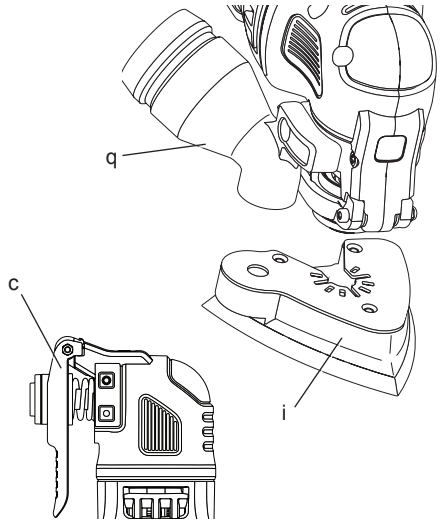
Slika 15 / Crtež 15 / Slika 15 / Скица 15



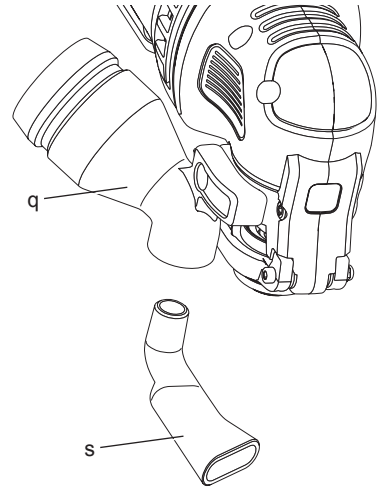
Slika 16 / Crtež 16 / Slika 16 / Скица 16



Slika 17 / Crtež 17 / Slika 17 / Скица 17



Slika 18 / Crtež 18 / Slika 18 / Скица 18



VEČFUNKCIJSKO OSCILACIJSKO ORODJE SERIJE DWE315

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Po zaslugi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

Tehnični podatki

		DWE315
Napetost	V_{AC}	230
Velika Britanija in Irska	V_{AC}	230/115
Tip		1
Priključna moč	W	300
Izhodna moč	W	170
Oscilacijska frekvenca	min-1	0 – 22.000
Oscilacijski kot		1,6°
Teža	kg	1,5

L_{PA} (Raven zvočnega tlaka)	dB (A)	86
K_{PA} (Negotovost zvočnega tlaka)	dB (A)	3
L_{WA} (Raven zvočne moči)	dB (A)	97
K_{WA} (Negotovost zvočne moči)	dB (A)	3

Skupne vibracijske vrednosti (triosni vektorski seštevek) določene v skladu z EN 60745:

Vrednost emisij vibracij a_h		
a_h =	m/s²	16,1
Negotovost K =	m/s²	1,5

Raven emisij vibracij, naveden v teh tehničnih podatkih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN 60745, in ga je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti ga je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO: *Navedena raven emisije vibracij predstavlja raven pri glavnih načinih uporabe orodja. Če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije vibracij drugačne. Takšno početje lahko znatno poveča raven izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.*

Pri oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati čas, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se le-ta ne uporablja. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Seznanite se z dodatnimi varnostnimi ukrepi, da bi zaščitili delavca pred učinki vibracij. To so npr. vzdrževanje orodja in dodatkov, vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Varovalke		
Evropa	230 V orodja	10 A, omrežna varovalka
Velika Britanija in Irska	230 V orodja	13 A, v vtičih

Definicije: Napotki za varnost pri delu

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znamenja. Prosimo, preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

NEVARNOST: *Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo, če je ne preprečite,* ***preprečite,*** *povzročila* ***smrt ali resno poškodbo****.*

OPOZORILO: *Pomeni potencialno nevarno situacijo,* ***ki bi lahko,*** *če je ne preprečite* ***povzročila smrt ali resno poškodbo****.*

PREVIDNO: *Pomeni potencialno nevarno situacijo,* ***ki bi lahko,*** *če je ne preprečite,* ***povzročila manjšo ali srednje težko telesno poškodbo****.*

OPOMBA: *Pomeni situacijo,* ***ki ni povezana s telesno poškodbo,*** *ampak bi,* ***če je ne preprečite,*** *lahko povzročila* ***poškodbo lastnine****.*

Pomeni nevarnost električnega udara.

Pomeni nevarnost požara.

ES-izjava o skladnosti

STROJNA DIREKTIVA

CE

DWE315

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod ***Tehničnimi podatki*** v skladu z:
2006/42/ES, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2004/108/ES in 2011/65/EU. Za več informacij kontaktirajte DEWALT na spodnjem naslovu, ali poiščite naslov na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije in daje izjavo v imenu podjetja DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Podpredsednik inženiringa in oddelka za razvoj izdelkov
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Nemčija
17.05.2013

OPOZORILO: *Da bi preprečili telesne poškodbe, preberite navodila za uporabo.*

Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja

OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila za uporabo. *Napake, oziroma neupoštevanje naslednjih navodil, lahko vodijo do električnega udara, požara in/ali lahko povzročijo težke poškodbe.*

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA TUDI ZA UPORABO V PRIHODNJE.

V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na električna orodja, ki so priključena na električno omrežje s pomočjo priključnega kabla in na električna orodja gnana s pomočjo akumulatorja (brez omrežnega priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

a) ***Delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.*** *V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.*

b) ***Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.*** *Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.*

c) ***Med uporabo orodja naj bodo vsi prisotni in otroci dovolj daleč od delovnega območja.*** *Med odklanjanjem ostalih oseb lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) ***Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte nikakršnih adapterskih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji.*** *Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo rizik eventualnega električnega udara.*

b) ***Izogibajte se stika z ozemljenimi deli, npr. cevmi, grelci, pečicami in hladilniki.*** *Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.*

c) ***Orodje zaščitite pred dežjem ali vlago.*** *Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.*

d) ***Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja iz omrežja. Poskrbite, da bo kabel na varni oddaljenosti od vročine, olja, ostrih robov in premikajočih se delov.*** *Poškodovan ali zavozlan električni kabel povečuje možnost električnega udara.*

e) ***Ko uporabljajte električno orodje na prostem, uporabite podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.*** *Uporaba primernega napajalnega kabla za delo na prostem zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

f) ***Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizbežna, uporabite inštalacijski odklopnik (RCD).*** *Uporaba inštalacijskega odklopnika RCD zmanjšuje možnost električnega udara.*

3) OSEBNA VARNOST

a) ***Med uporabo orodja bodite ves čas pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.*** *Že trenutek nepozornosti med*

delom z električnim orodjem lahko privede do hudih telesnih poškodb.

b) ***Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.*** *Uporaba osebne zaščite, kot je maska za prah; zaščitna obutev, ki ne drsi; zaščitna čelada ali zaščita sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjšuje nevarnost poškodb.*

c) ***Izognite se neželenemu zagonu orodja. Pred priključitvijo na izvor napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.*** *Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.*

d) ***Odstranite vse ključe za nastavitev orodja preden vključite orodje.*** *Orodje ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtečih se delih električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*

e) ***Izogibajte se nenavadni telesni drži. Poskrbite za varen in stabilen položaj telesa.*** *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*

f) ***Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko ali rokavicami se ne približujte premikajočim se delom.*** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.*

g) ***Če so na voljo priklopne naprave za ekstrakcijo praha in zbiralne naprave, se prepričajte, da so pravilno priklopljene in da jih uporabljate pravilno.*** *Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.*

4) SKRBNO RAVNANJE IN UPORABA ELEKTRIČNIH ORODIJ

a) ***Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite električno orodje, ki je ustrezno za vaše delo.*** *Ustrezno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s predpisano hitrostjo in načinom uporabe.*

b) ***Ne uporabljajte orodja, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.*** *Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*

c) ***Odklopite vtič iz omrežne napetosti in/ali odstranite baterijo pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, menjavo opreme ali pred shranjevanjem orodja.*** *Ta preventivni varnostni ukrep zmanjša nevarnost naključnega zagona električnega orodja.*

d) ***Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.*** *Električna orodja so lahko v rokah ljudi, ki za tovrstno delo niso usposobljeni, zelo nevarna.*

e) ***Vzdržujte električna orodja. Redno preverjajte, če so vrtljivi deli prosto gibljivi oz. niso sprijeti, počeni ali tako poškodovani, da je funkcija električnega aparata s tem okrnjena. Pred uporabo električnega aparata, pustite da popravila poškodovanih delov opravi kvalificirano osebje.*** *Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.*

f) ***Rezalno orodje vzdržujte ostro in čisto.*** *Pravilno vzdrževana in ostra rezila so lažje vodljiva in zanesljivejša.*

g) ***Električno orodje, dodatno opremo, vstavke, itd. uporabljajte skladno s temi navodili, pri tem pa se ozirajte na vrsto dela, ki ga opravljate in delovne pogoje.*** *Uporaba električnega orodja za dela, ki za orodje niso predvidena, lahko povzroči nevarnost.*

5) SERVIS

a) ***Električno orodje naj servisira le usposobljen serviser, pri tem pa uporablja le originalne nadomestne dele.*** *S tem bo ohranjena varnost aparata.*

Dodatni varnostni napotki za uporabo večfunkcijskega oscilacijskega orodja



OPOZORILO: *Bodite posebej pazljivi, ko brusite nekatere vrste lesa (npr. bukev, hrast) in kovino, kjer lahko nastaja strupen prah. Nosite masko, ki je posebej oblikovana za zaščito pred strupenim prahom in hlapi, ter zagotovite zaščito tudi za osebe, ki se nahajajo v bližini.*



OPOZORILO: *Če brusite železne predmete, uporabljajte to orodje v dobro prezračevanem okolju. Ne delajte z orodjem v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Iskre ali vroči delci, ki nastajajo med*

brušenjem ali pri razelektritvi ščetk motorja, lahko zanetijo vnetljive snovi.

Brušenje barve

OPOZORILO: *Pri brušenju barv upoštevajte veljavne predpise. Bodite še posebej pozorni na naslednje:*

- *Kadarkoli je mogoče, uporabljajte napravo za odsesavanje praha.*
- *Bodite še posebej previdni pri brušenju barve, ki lahko vsebuje svinec:*
  - *Ne dovolite, da bi se v bližini zadrževale nosečnice ali otroci.*
  - *Vse ljudje, ki vstopijo v delovni prostor, morajo nositi masko, ki je posebej izdelana za zaščito pred prahom in hlapi barv, ki vsebujejo svinec.*
  - *Na delovnem mestu ne jejte, pijte ali kadite.*
- *Prah in ostanke brušenja odstranjujte na varen način.*
- ***Ko opravljate dela, kjer se lahko rezalni pripomoček dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino.*** *Dotik rezalnega orodja s kablom, ki je pod napetostjo, bo povzročilo, da bodo vsi metalni deli orodja pod napetostjo in posledično električni šok upravljavcu.*
- ***Uporabite primež ali kakšno drugo orodje za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.*** *Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, bo nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.*

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- *Poškodbe sluha*
- *Nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov.*
- *Nevarnost opeklin zaradi segrevanja pripomočka med delom.*
- *Nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje oznake:



Pred uporabo preberite navodila.



Uporabljajte zaščito za ušesa.



Vedno nosite zaščitna očala.



Vedno nosite zaščitna očala.

LOKACIJA DATUMSKE KODE (SL. 1)

Datumska koda (t), ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišje.

Primer:

2013 XX XX

Leto izdelave

Vsebina paketa

Paket vsebuje:

1 adapter za vsa rezila
1 adapter za odsesavanje prahu (DWE315K)
1 vodilo za rezanje (DWE315K)
1 31 mm x 43 mm rezilo za hitro rezanje lesa (DWE315K)
1 31 mm x 43 mm rezilo za les z žeblji
1 100 mm polkrožno rezilo (DWE315K)
1 brusilni nastavek
1 paket raznolikih brusnih listov
1 9,5 mm x 43 mm rezilo za natančno rezanje lesa (DWE315K)
1 3 mm rezilo za odstranjevanje fugirne mase iz karbidne trdine (100 mm model polmesec) (DWE315K)
1 togo rezilo-strgalo
1 šesterokotni ključ
1 zaboj za orodje (DWE315K)
1 komplet vrečk (DWE315B)
1 navodila za uporabo
1 nazorna risba

- *Prepričajte se, da orodja, deli in pripomočki niso utrpeli poškodbe med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

Opis (sl. 1)

OPOZORILO: *Električnega orodja ali njegovih delov nikoli ne predelujte. Predelava lahko povzroči telesne poškodbe ali okvare orodja.*

a. Sprožilo za spreminjanje hitrosti
b. LED-baterijska ročna delovna svetilka
c. Vpenjalna ročica za pritrditev pribora
b. Gumb za zaklep
e. Stranske montažne reže za pritrditev pribora
f. Blok vodila za rezanje
g. Roka vodila za rezanje

NAMEN UPORABE

To večfunkcijsko oscilacijsko orodje je zasnovano za profesionalno natančno brušenje, potopno rezanje, izravnavo površin, odstranjevanje odvečnega materiala in za obdelovanje površin.

NE UPORABLJAJTE orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

To večfunkcijsko oscilacijsko orodje je profesionalno električno orodje.

NAPRAVO shranjujte nedosegljivo otrokom. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- Izdelka naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi, neizkušene osebe in osebe, ki se želijo naučiti delati z napravo, če jih ne nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Ne dovolite, da bi bili otroci brez nadzora v prisotnosti orodja.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost vira napajanja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči.

Vaša DEWALT naprava je dvojno izolirana v skladu z EN 60745; iz tega sledi, da žica za ozemljitev ni potrebna.

OPOZORILO: *115 V enote morajo delovati preko odpovedno varnega izolacijskega transformatorja z ozemljitvenim zaslonom med prvotnim in sekundarnim navitjem.*

Če je poškodovan napajalni kabel, ga je potrebno zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo preko servisne mreže DEWALT.

Zamenjava vtiča napajalnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če morate namestiti nov vtič sledite naslednjim korakom:

- *Star in neuporaben vtič odvrzite v skladu z ustreznimi predpisi.*
- *Priključite rjavo žico na priključno sponko faznega terminala.*
- *Priključite modro žico na priključno sponko nevtralnega terminala.*

OPOZORILO: *Na ozemljitveni terminal ne priključujte nobene žice.*

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi s kvalitetnimi vtiči. Priporočena varovalka: 13 A.

Uporaba napajalnega podaljška

Če je potreben podaljšek, uporabite temu namenjen 3-žilni podaljšek, primeren za dovajanje elektrike napravi (glej ***Tehnični podatki***).Najmanjša velikost prevodnika je 1,5 mm^2; največja dolžina pa 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

SESTAVA IN NASTAVITVE

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja, preden namestite ali odstranite pribor ali preden izberete in zamenjate nastavitve ter pred popravili. *Sprožilno stikalo mora biti na poziciji IZKLOP. Nekontroliran zagon naprave lahko povzroči poškodbe.*

OPOZORILO: Nevarnost raztrganin ali opeklin. Ne dotikajte se ostrih robov pribora. *Ne dotikajte se rezila ali odrezanega materiala takoj po delovni operaciji. Predmeti so lahko zelo vroči. Ravnajte previdno. Pred prijemanjem pribora in obdelovancev počakajte, da se le-ti ohladijo.*

Montaža/demontaža pribora (sl. 2-6)

VPENJANJE PRIBORA BREZ ORODJA (SL. 2-4)

Model DWE315 se ponaša s sistemom za hitro menjanje pribora. Zato omogoča hitro menjavo pribora brez uporabe navadnih ključev ali šesterokotnih ključev, ki so nujno potrebni pri ostalih oscilacijskih napravah.

1. Primite orodje in stisnite vpenjalno ročico za pritrditev pribora (c), kot je prikazano na sliki 2.
2. Počistite vso preostalo umazanijo iz vretena orodja in vpenjala pribora.
3. Vstavite pribor med vretenom (h) in vpenjalom pribora tako, da vpenjalo na nosilcu vpenja vseh osem zatičev in da je poravnan z vretenom. Prepričajte se, da je pribor usmerjen, kot prikazuje sl. 3.
4. Sprostite vpenjalno ročico za pritrditev pribora.

OPOMBA: Nekatere nastavke, npr. strgala in rezila je možno po potrebi montirati pod kotom, kot je prikazano na sl. 4.

MONTAŽA/DEMONTAŽA BRUSILNIH LISTOV (SL. 5)

Podlaga v obliki diamanta ima nameščen sistem s kavljem in zanko, ki služi za pritrditev brusilnih listov. Brusilna podlaga vam omogoča brušenje večjih ravnih površin kot tudi manjših težje dostopnih predelov in vogalov.

1. Brusilno podlago (i) pritrdite, kot je opisano v razdelku ***Montaža/demontaža pribora***.
2. Poravnajte robove brusilnega lista z robovi brusilne podlage in pritisnite brusilni list (j) v podlago.
3. Brusilni del orodja močno pritisnite na ravno podlago in za kratek čas vklopite orodje. Ta postopek bo še dodatno pritrdil brusilni list na brusilno podlago, poleg tega pa bo onemogočil predčasno obrabo lista.
4. Ko se konica brusilnega lista obrabi, snemite list s podlage, ga zavrtite in ponovno pritrdite.

MONTAŽA PRIBORA Z UPORABO

UNIVERZALNEGA ADAPTERJA (SL. 6)

PREVIDNO: *V izogib telesnim poškodbam, ne uporabljajte pribora, če ga ni mogoče pritrditi v adapter.*

PREVIDNO: *Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila proizvajalca pribora, ki ga želite uporabiti na tem orodju.*

PREVIDNO: *V izogib telesnim poškodbam se prepričajte, da sta adapter in pribor trdno zategnjena.*

Pribore, ki jih ni dobavil DEWALT lahko pritrdite z univerzalnim adapterjem.

1. Postavite podložko (k) na orodje.
2. Postavite pribor na podložko.
3. Zategnite in pritrdite matico adapterja (l) - pri tem uporabite šesterorobi stebelni ključ.

Montaža vodila za rezanje (sl. 7-12)

Vodilo za rezanje/globino rezanja omogoča natančen rez obdelovanca do določene globine in bolj natančno sledenje črte reza.

1. Montirajte blok vodila za rezanje (f) tako, da vstavite pritrdilne jezičke pribora (m) na vodilu v stranske montažne reže (e) pribora, ki se nahajajo na ohišju orodja.
2. Blok pritrdite k ohišju orodja s priloženimi vijaki (o). Zategnite s priloženim šesterokotnim ključem (p).

VODILO ZA GLOBINO REZANJA

Ta funkcija vam omogoča natančen globinski rez obdelovanca po predhodno določenih parametrih.

1. Vstavite roko vodila rezanja (g), kot je prikazano na sl. 8 v sprednjo režo na bloku vodila za rezanje (f).
2. Prilagodite dolžino vodila tako, da ga povlečete navzven ali potisnete navznoter do želene globine reza, kot je prikazano na sl. 9.
3. Vodilo pritrdite v želen položaj s pomočjo gumba za nastavitev vodila za rezanja/dolžine reza (n) v smeri gibanja urinega kazalca. Če želite odviti vodilo, obrnite gumb za nastavitev vodila za rezanja/dolžine reza v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.

VODILO ZA REZANJE

Ta funkcija vam omogoča natančno sledenje črte reza.

1. Vstavite roko vodila rezanja (g), kot je prikazano na sl. 10 v reži na levi in desni strani bloka vodila za rezanje (f).
2. Prilagodite dolžino vodila tako, da ga povlečete navzven ali potisnete navznoter do želene dolžine reza, kot je prikazano na sl. 11.
3. Vodilo pritrdite v želen položaj s pomočjo gumba za nastavitev vodila za rezanja/dolžine reza (n) v smeri gibanja urinega kazalca. Če želite odviti vodilo, obrnite gumb za nastavitev vodila za rezanja/dolžine reza v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.

OPOMBA: V montažni sklop ščitnika lahko v vertikalni položaj namestite tudi roko vodila, ki vam bo omogočila nastavitev višine reza. Glej sl. 12.

Montaža adapterja za odsesovanje praha (sl. 16)

Adapter za odsesovanje praha omogoča priklop orodja na zunanjo napravo za odsesovanje praha, ki uporablja sistem AirLock™ (DWV9000-XJ) ali standardni 35 mm priključek za odsesovanje praha.

1. Priklopite adapter za odsesovanje praha (q) tako, da vstavite jezičke (m) v stranske montažne reže za pritrditev pribora (e).
2. Vstavite pritrdilni vijak (o) v adapter za odsesovanje praha (q) in zategnite s priloženim šesterokotnim ključem (p).

DELOVANJE

Navodila za uporabo (sl. 13, 14)

OPOZORILO: *Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.*

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitev ali demontažo/ namestitvijo priključkov ali priborov.

OPOZORILO: *Pred priklopom napajalnega kabla na omrežno napetost se prepričajte, da je stikalo IZKLOPLJENO.*

1. Priklopite napajalni kabel.
2. Za VKLOP orodja, ga primite kot je prikazano na sl. 13 in pritisnite sprožilo za spreminjanje hitrosti (a).

   OPOMBA: Bolj kot stiskate sprožilno stikalo, višja bo hitrost delovanja orodja. Če ste v dvomih glede pravilne hitrosti delovanja, preizkusite delovanje pri nizki hitrosti in postopoma povečujte hitrost, do najbolj primerne hitrosti za dano delovno operacijo.
3. Orodje IZKLOPITE tako, da sprostite sprožilo za spreminjanje hitrosti (a).

Gumb za zaklep (sl. 14)

Za večje udobje pri rezu, ki traja dalj časa, lahko uporabite gumb za zaklep (d), ki bo zaklenilo sprožilo za spreminjanje hitrosti (a) v položaju za delovanje.

Delovna luč LED (sl. 15)

Delovna luč LED (b) se bo aktivirala, ko pritisnete sprožilo za spreminjanje hitrosti.

Pravilni položaj rok (sl. 13)

OPOZORILO: *Da bi zmanjšali tveganje za nastanek resnih poškodb,* ***VEDNO*** *držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.*

OPOZORILO: *Da bi zmanjšali tveganje za nastanek resnih poškodb,* ***VEDNO*** *čvrsto primite ročaja z obema rokama v pričakovanju reakcijskega momenta orodja.*

Pravilni položaj rok zahteva, da držite orodje, kot je prikazano na sl. 13.

Uporaba adapterja za odsesovanje praha z brusilno podlago (sl. 17)

1. Namestite adapter za odsesavanje praha (q). Glej razdelek ***Montaža adapterja za odsesovanje praha***.
2. Brusilno podlago (i) pritrdite, kot je opisano v razdelku ***Montaža/demontaža pribora***.
3. Montirajte brusilni list, kot je opisano v razdelku ***Montaža/demontaža brusilnih listov***.

Uporaba adapterja za odsesovanje praha s priborom za izravnavo površin (sl. 18)

1. Namestite adapter za odsesavanje praha. Glej razdelek ***Montaža adapterja za odsesovanje praha***.
2. Potisnite roko za odsesovanje praha (s) v spodnjo odprtino adapterja za odsesovanje praha (q).
3. Montirajte pripomoček za izravnavo površin, kot je opisano v razdelku ***Montaža/ demontaža pribora***.
4. Za najbolj optimalne rezultate nastavite roko za odsesovanje praha (s).

Koristni nasveti

- Vedno zagotovite, da je obdelovanec trdno vpet ali pritrjen, da je onemogočeno premikanje obdelovanca. Vsako gibanje obdelovanca lahko vpliva na kakovost reza ali rezultate brušenja.

- Ne začnite z brušenjem, če brusilni list ni pritrjen na brusilno podlago.
- Uporabite brusilne liste z grobo granulacijo (večjimi brusilnimi zrni) za brušenje grobih površin, liste s srednjo granulacijo za brušenje gladkih površin in fino granulacijo za zaključno obdelavo. Če je potrebno, najprej preskusite brusilni list na odpadnem materialu.
- Prekomerna sila pritiska na orodje bo zmanjšala delovno učinkovitost orodja in privedla do pregretja motorja. Z redno menjavo delovnega pribora boste dosegli optimalno delovno učinkovitost orodja.
- Ne dovolite, da se brusilni papir obrabi, to bo privedlo do poškodbe brusilne podloge.
- Če se orodje pregreva, še posebej, ko deluje pri nizki hitrosti, nastavite hitrost orodja na največjo hitrost in ga pustite delovati v prostem teku 2-3 minute, da se motor ohladi. Izogibajte se delovanju orodja za daljše časovno obdobje pri zelo nizki hitrosti delovanja. Rezila ohranjajte ostra.

VZDRŽEVANJE

Vaš električni stroj DEWALT je bil oblikovan tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z minimalnimi zahtevami po vzdrževanju. Nemoteno pravilno delovanje naprave je odvisno od primernega vzdrževanja in rednega čiščenja.

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja, preden namestite ali odstranite pribor ali preden izberete in zamenjate nastavitve ter pred popravili. *Sprožilno stikalo mora biti na poziciji IZKLOP. Nekontroliran zagon naprave lahko povzroči poškodbe.*

Mazanje

Vaše električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.

Čiščenje

OPOZORILO: *Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtin za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.*

OPOZORILO: *Nikoli za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.*

Dodatni opcijski pribori

OPOZORILO: *Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem strojem je njena uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte le dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec DEWALT.*

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na Vašega prodajalca.

ZDRUŽLJIVA DODATNA OPREMA

Oscilacijska brusilna podloga

Oscilacijsko rezilo za les z žeblji

Široko oscilacijsko rezilo iz titanija za les z žeblji

Oscilacijsko rezilo za trdi les

Oscilacijsko rezilo za hitro rezanje lesa

Široko oscilacijsko rezilo za hitro rezanje lesa

Oscilacijsko rezilo za natančno rezanje lesa

Oscilacijsko rezilo iz titanija za rezanje kovine

Oscilacijsko polkrožno rezilo

Oscilacijsko polkrožno rezilo iz titanija

Oscilacijsko rezilo za izravnavo površine obdelovanca

Oscilacijsko rezilo iz titanija za izravnavo površine obdelovanca

Oscilacijsko rezilo za različne materiale

Oscilacijsko togo rezilo-strgalo

Oscilacijsko mehko rezilo-strgalo

Oscilacijsko rezilo iz karbidne trdine za odstranjevanje fugirne mase

Oscilacijsko hitro rezilo iz karbidne trdine za odstranjevanje fugirne mase

Oscilacijsko strgalo iz karbidne trdnine

Skrb za varovanje okolja



Odpadno orodje ločite od drugih odpadkov. Naprava ne sme biti odložena med mešane komunalne odpadke.

Če ugotovite, da vaš DEWALT izdelek ne služi več svojemu namenu, ali se vam ne zdi več uporaben, ga ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo pripravite za odlaganje, ločeno od ostalih gospodinjskih odpadkov.



Ločeno zbiranje rabljenih izdelkov in embalaže omogoča obnovo in ponovno uporabo nekaterih materialov. Tovrstno ravnanje pa pripomore k preprečevanju onesnaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.

Lokalni predpisi morda urejajo ločeno zbiranje električnih aparatov iz gospodinjstev, na zbirališčih odpadkov ali pri prodajalcu, ko kupite nov izdelek.

DEWALT vam nudi možnost zbiranja in obnove uporabljenih in iztrošenih izdelkov DEWALT ko ti dosežejo konec svoje življenjske dobe. Če želite izkoristiti predlagano možnost, vaš neuporaben izdelek vrnite pooblaščenemu serviserju, ki bo potrebne postopke izvedel namesto vas.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugotovite tako, da kontaktirate z lokalno DEWALT pisarno, na naslov, ki je naveden v tem priročniku. Dodatno pa so seznam vseh pooblaščenih DEWALT serviserjev in vsi podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu: **www.2helpU.com**.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	MOREBITNI VZROK	MOŽNA REŠITEV
Naprava se ne vključi.	Kabel ni priklopljen na omrežno napajanje.	Priključite orodje na delujočo omrežno vtičnico.
	Omrežna varovalka je pregorela.	Zamenjajte varovalko. (Če omrežna varovalka pregori večkrat zaporedoma, takoj odklopite napravo iz omrežnega napajanja in ga odnesite na pooblaščen servisni center DEWALT.)
	Inštalacijski odklopnik se je izklopil.	Ponovno vklopite inštalacijski odklopnik. (Če se inštalacijski odklopnik odklopi večkrat zaporedoma, takoj odklopite napravo iz omrežnega napajanja in ga odnesite na pooblaščen servisni center DEWALT.)
	Kabel ali stikalo sta poškodovana.	Okvarjeno stikalo in kabel naj zamenja pooblaščeni servisni center DEWALT.

OSCILIRAJUĆI VIŠENAMJENSKI ALAT DWE315

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja uzrok su, da je DEWALTza korisnike profesionalnog alata među najpouzdanijim partnerima.

Tehnički podaci

		DWE315
Napon	V_{AC}	230
U.K. i Irska	V_{AC}	230/115
Tip		1
Ulazna snaga	W	300
Izlazna snaga	W	170
Frekvencija osciliranja	min^{-1}	0 – 22.000
Kut osciliranja		1,6°
Masa	kg	1,5

L_{PA} (zvučni tlak)	dB(A)	86
K_{PA} (nesigurnost zvučnog tlaka)	dB(A)	3
L_{WA} (zvučna snaga)	dB(A)	97
K_{WA} (nesigurnost zvučne snage)	dB(A)	3

Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) određene prema EN 60745:

Vrijednost emisije vibracija a_h		
a_h =	m/s^2	< 16,1
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5

Razina emisije vibracija navedena na ovom informacijskom listu izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN 60745 i može se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

UPOZORENJE: *Deklarirana razina emisije vibracija odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.*

Tijekom procjene razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom isključivanja alata i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracija, kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija radnih rasporeda i sl.

Osigurači		
Europa	230 V za alate,	10 Ampera, mreža
U.K. i Irska	230 V alati	13 ampera, u utikačima

Definicije: Sigurnosne smjernice

Dolje opisane definicije opisuju razinu ozbiljnosti svake riječi naznake. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

OPASNOST: *Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne,* ***rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama****.*

UPOZORENJE: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***ozbiljnim ozljedama ili smrću****.*

PAŽNJA: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***manjim ili srednjim ozljedama****.*

NAPOMENA: *Naznačuje praksu* ***koja nije vezana uz tjelesne ozljede*** *koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***oštećivanjem imovine****.*

Označava rizik od strujnog udara.

Označava rizik od požara.

EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA

CE

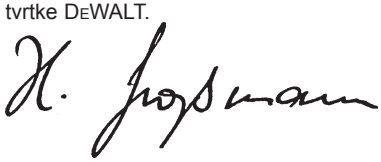
DWE315

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku ***Tehnički podaci*** usklađeni sa

smjernicama:
2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2004/108/EC i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.



Horst Grossmann
Potpredsjednik, Odjel za inženjering i razvoj proizvoda
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
17.05.2013.



UPOZORENJE: *Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.*

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. *Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.*

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

a) ***Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.*** *Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.*

b) ***S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.*** *Električni aparati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.*

c) ***Prilikom rada s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.*** *Zbog odvraćanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.*

2) ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

a) ***Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte rabiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.*** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.*

b) ***Izbjegavajte fizički dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.*** *Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.*

c) ***Električne alate ne izlažite kiši ili vlazi.*** *Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.*

d) ***Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih dijelova.*** *Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.*

e) ***Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel pogodan za upotrebu na otvorenom.*** *Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.*

f) ***Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).*** *Upotreba RCD sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.*

3) OSOBNA SIGURNOST

a) ***Tijekom rada s električnim alatom budite oprezni, usredotočeni i primjenjujte zdravorazumski pristup. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.*** *Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

b) ***Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.*** *Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.*

c) ***Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.*** *Nošenje električnog alata tako*

da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.

d) ***Prije nego uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za podešavanje.*** *Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.*

e) ***Ne sežite predaleko. Uvijek održavajte ravnotežu i stabilan stav.*** *To pruža bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) ***Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.*** *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.*

g) ***Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.*** *Upotreba uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.*

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

a) ***Ne preopterećujte električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.*** *Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.*

b) ***Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.*** *Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.*

c) ***Prije prilagođavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.*** *Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.*** *Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.*

e) ***Održavajte električne alate. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknutih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.*** *Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne dijelove alata održavajte oštrima i čistima.*** *Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje vjerojatnost savijanja i olakšava upravljanje.*

g) ***Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama i uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.*** *Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.*

5) SERVISIRANJE

a) ***Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom originalnih zamjenskih dijelova.*** *Na taj ćete način održati sigurnost upotrebe električnog alata.*

Dodatne sigurnosne upute za oscilirajuće višenamjenske alate

UPOZORENJE: *Budite posebno pažljivi tijekom brušenja nekih vrsta drva (npr. bukovina, hrastovina) i metala koji mogu proizvesti otrovnu prašinu. Nosite zaštitnu masku posebno dizajniranu za zaštitu od otrovnih čestica i isparenja olovne prašine te osigurajte zaštitu drugih osoba koje se nalaze ili prolaze radnim područjem.*

UPOZORENJE: *Ovaj alat koristite u dobro prozračenim prostorima kad brusite željezne materijale. Alat ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Iskre i vruće čestice proizvedene brušenjem ili električnim lukom četkica motora mogu upaliti zapaljive materijale.*

Brušenje boje

UPOZORENJE: *Pridržavajte se važećih propisa za brušenje boje. Obratite posebnu pažnju na sljedeće:*

- *Kad god je moguće, za odvođenje prašine koristite usisavač.*
- *Budite posebno pažljivi tijekom brušenja boje koja bi mogla sadržavati olovo:*
  - *Djeci i trudnicama ne dopuštajte pristup u radno područje.*
  - *Sve osobe koje ulaze u radno područje moraju nositi masku koja je posebno dizajnirana za zaštitu od prašine i isparenja boje na bazi olova.*

– *U radnom području ne jedite, ne pijte i ne pušite.*

• *Otpadne čestice i prašinu odbacite na siguran način.*

• ***Električne alate pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi rezni alat mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima ili kabelom alata.*** *U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove električnog alata i izazvati električni udar rukovatelja.*

• ***Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.*** *Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.*

Stalno prisutni rizici

Unatoč primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

– *Oštećenje sluha.*

– *Rizik od tjelesnih ozljeda uzrokovanih letećim česticama.*

– *Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.*

– *Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed duge upotrebe.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik za upotrebu.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Nosite masku za zaštitu dišnog sustava.

POLOŽAJ ŠIFRE DATUMA (SL. 1)

Šifra datuma (t), koja sadrži godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2013 XX XX

Godina proizvodnje

Sadržaj pakiranja

Pakiranje sadrži:

1 prilagodnik za sve oštrice

1 prilagodnik za odvođenje prašine (DWE315K)

1 rezna vodilica (DWE315K)

1 oštrica za brzo rezanje drva formata 31 mm x 43 mm (DWE315K)

1 oštrica za rezanje drva s čavlima formata 31 mm x 43 mm

1 polukružna oštrica od 100 mm (DWE315K)

1 brusni podložak

1 paket biranih brusnih papira

1 detaljna oštrica za drvo formata 9,5 mm x 43 mm (DWE315K)

1 karbidna oštrica za uklanjanje žbuke od 3 mm (polumjesec od 100 mm) (DWE315K)

1 kruta oštrica za struganje

1 imbus ključ

1 kutija s kompletom (DWE315K)

1 vreća s kompletom (DWE315B)

1 Priručnik s uputama

1 Crtež sastavnih dijelova

• *Alat, dijelove ili pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*

• *Temeljito proučite i upoznajte se s ovim priručnikom prije same upotrebe alata.*

Opis (sl. 1)

UPOZORENJE: *Nikad ne modificirajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.*

a. Prekidač s regulatorom brzine

b. LED radna lampa

c. Ručica za pritezanje pribora

d. Tipka za blokiranje

e. Bočni utori za pribor

f. Blok za vođenje reza

g. Krak za vođenje reza

NAMJENA

Ovaj oscilirajući višenamjenski alat predviđen je za profesionalno brušenje, rezanje uranjanjem,

odrezivanje, uklanjanje viška materijala i pripremu površina.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ovaj oscilirajući višenamjenski alat profesionalan je električni alat.

NEMOJTE dopustiti djeci da dolaze u dodir s alatom. Dok ovaj alat koristi neiskusan korisnik potreban je nadzor.

- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i djecu, kao ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.

Ovaj DEWALT dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN 60745 te žica uzemljenja nije potrebna.

UPOZORENJE: *Alate s napajanjem od 115 V potrebno je upotrebljavati putem izolacijski osiguranog transformatora koji između primarnog i sekundarnog navoja ima zaštitu uzemljenja.*

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DEWALT.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi električni utikač:

- *Sigurno odbacite stari utikač.*
- *Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.*
- *Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.*

UPOZORENJE: *Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.*

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 13 A.

Upotreba produžnog kabela

Ako je potreban produžni kabel, upotrijebite odobreni trožilni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu ovog alata (pogledajte ***Tehničke podatke***). Najmanja debljina vodiča je 1,5 mm^2, a najveća 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, isključite stroj i odvojite ga od izvora napajanja prije postavljanja ili uklanjanja nastavaka, prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, promjena postavki ili izvođenja popravaka. *Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Slučajno uključivanje alata može izazvati ozljede.*

UPOZORENJE: Rizik od posjekotina, ogrebotina ili opeklina. Nikad ne dodirujte oštre rubove pribora. *Ne dodirujte radni materijal ili oštricu neposredno nakon upotrebe alata. Mogu biti vrlo vrući. Rukujte pažljivo. Prije rukovanja uvijek pričekajte da se pribor i radni materijal ohlade.*

Umetanje i uklanjanje pribora (sl. 2-6)

SAMOZATEZNI DRŽAČ ALATA (SL. 2–4)

DWE315 opremljen je sustavom brze izmjene pribora. To omogućuje brzu promjenu pribora bez potrebe za običnim ili imbus ključevima kao kod drugih oscilirajućih alata.

1. Primite alata i stisnite ručicu za stezanje pribora (c) kao što je prikazano na slici 2.
2. Očistite eventualne preostale nakupine na osovini i držaču pribora alata.
3. ♦ Uvucite pribor između osovine (h) i držača pribora kako bi svih osam pinova u držaču zahvatilo pribor te kako bi se pribor poravnao s osovinom. Pazite da pribor bude usmjeren kao što je prikazano na Slici 3.
4. Pustite ručicu za pričvršćivanje pribora.

NAPOMENA: Neki pribor, kao što su strugalice i oštrice, mogu se po potrebi postaviti pod kutom, kao što je prikazano na slici 4.

POSTAVLJANJE/UKLANJANJE BRUSNIH LISTOVA (SL. 5)

Prihvatna ploča koristi sustav kuke i petlje za pričvršćivanje brusnih listova. Prihvatna ploča omogućuje upotrebu na velikim i ravnim površinama, kao i na skučenim mjestima ili u kutovima.

1. Pričvrstite prihvatnu brusnu ploču (i) kao što je opisano u odjeljku ***Postavljanje/ uklanjanje pribora***.
2. Poravnajte rubove brusnog lista s rubom brusne ploče i pritisnite brusni list (j) na ploču.
3. Bazu brusnog lista s pričvršćenim brusnim listom čvrsto pritisnite o ravnu površinu i kratko uključite alat. To omogućuje dobro prianjanje između prihvatne ploče i brusnog lista te pomaže u sprječavanju prekomjernog habanja.
4. Kada se vrh brusnog lista potroši, odvojite list od prihvatne ploče, zakrenite ga i ponovo pričvrstite.

PRIČVRŠĆIVANJE PRIBORA POMOĆU UNIVERZALNOG PRILAGODNIKA (SL. 6)

PAŽNJA: *Da biste izbjegli ozljede, pribor nemojte rabiti za primjene kod kojih prilagodnik ne može držati pribor.*

PAŽNJA: *Za sav pribor koji rabite s ovim alatom poštujte sigurnosna upozorenja proizvođača.*

PAŽNJA: *Kako biste izbjegli ozljede, provjerite jesu li prilagodnik i pribor dobro pričvršćeni.*

Pribor koji nije proizvela tvrtka DEWALT može se pričvrstiti pomoću univerzalnog prilagodnika.

1. Stavite podlošku (k) na alat.
2. Stavite pribor na podlošku.
3. Zategnite i pričvrstite maticu prilagodnika (l) pomoću imbus ključa.

Pričvršćivanje vodilice reza (sl. 7–12)

Vodilica dubine/reza omogućuje precizno rezanje materijala na određenoj dubini i preciznije praćenje označene linije rezanja.

1. Pričvrstite blok za vođenje reza (f) tako da umetnete jezičke pribora (m) na vodilici u utore za bočno postavljanje pribora (e) na glavnom kućištu alata.
2. Pričvrstite blok za glavno kućište pomoću isporučenog vijčanog sklopa (o). Zategnite pomoću isporučenog imbus ključa (p).

VODILICA DUBINE

Ova značajka omogućuje precizno rezanje materijala na određenoj dubini.

1. Umetnite krak vodilice (g) u prednji utor na bloku vodilice (f), kao što je prikazano na slici 8.
2. Podesite duljinu vodilice povlačenjem prema van ili potiskivanjem prema unutra kako biste postigli željenu dubinu reza, kao što je prikazano na slici 9.
3. Pričvrstite vodilicu tako da gumb za podešavanje dubine/reza (n) okrenete u smjeru kazaljke na satu. Da biste oslobodili vodilicu, okrenite gumb za podešavanje dubine/reza suprotno od kazaljke na satu.

VODILICA REZA

Ova značajka omogućuje preciznije praćenje označene linije rezanja.

1. Umetnite krak vodilice (g) u utore na lijevoj i desnoj strani bloka vodilice (f), kao što je prikazano na slici 10.
2. Podesite duljinu vodilice povlačenjem prema van ili potiskivanjem prema unutra kako biste postigli željenu duljinu, kao što je prikazano na slici 11.
3. Pričvrstite vodilicu tako da gumb za podešavanje dubine/reza (n) okrenete u smjeru kazaljke na satu. Da biste oslobodili vodilicu, okrenite gumb za podešavanje dubine/reza suprotno od kazaljke na satu.

NAPOMENA: Ovaj krak vodilice možete postaviti i okomito u sklop štitnika kako biste podesili visinu reza. Pogledajte sl. 12.

Pričvršćivanje prilagodnika za odvođenje prašine (sl. 16)

Prilagodnik za odvođenje prašine omogućuje priključivanje alata na vanjski usisavač putem sustava AirLock™ (DWV9000-XJ) ili standardnog sklopa od 35 mm.

1. Pričvrstite prilagodnik za odvođenje prašine (q) tako da umetnete jezičke (m) u utore za bočno postavljanje pribora (e).
2. Umetnite vijčani sklop (o) u prilagodnik za odvođenje prašine (q) te zategnite pomoću isporučenog imbus ključa (p).

UPOTREBA

Upute za upotrebu (sl. 13, 14)



UPOZORENJE: *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.



UPOZORENJE: *Prije priključivanja kabela napajanja provjerite je li prekidač potpuno u isključenom položaju (OFF).*

1. Priključite kabel napajanja.
2. Da biste uključili alat, držite ga kao što je prikazano na slici 13 i pritisnite okidač s regulatorom brzine (a).

   NAPOMENA: S povećanjem pritiska okidača alat će raditi brže. Ako niste sigurni koja je odgovarajuća brzina za posao koji obavljate, provjerite rad na maloj brzini i postupno povećavajte dok ne pronađete odgovarajuću brzinu.
3. Za isključivanje alata otpustite prekidač s regulatorom brzine (a).

Gumb za blokiranje (sl. 14)

Za dodatnu udobnost prilikom duljeg rada možete upotrijebiti gumb za blokiranje (d) kako biste blokirali okidač (a) u pritisnutom položaju.

LED radno svjetlo (sl. 15)

LED radno svjetlo (b) automatski se uključuje kad pritisnete okidač.

Pravilan položaj ruku (sl. 13)



UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda* ***UVIJEK*** *koristite prikazan pravilan položaj ruku.*



UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***UVIJEK*** *čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.*

Pravilan položaj ruku prilikom držanja alata prikazan je na Slici 13.

Upotreba prilagodnika za odvođenje prašine s brusnom pločom (sl. 17)

1. Priključite prilagodnik za odvođenje prašine (q). Pogledajte ***Priključivanje prilagodnika za odvođenje prašine***.
2. Pričvrstite prihvatnu brusnu ploču (i) kao što je opisano u odjeljku ***Postavljanje/uklanjanje pribora***.
3. Pričvrstite brusni list kao što je opisano u odjeljku ***Postavljanje/uklanjanje brusnih listova***.

Upotreba prilagodnika za odvođenje prašine s priborom za rezanje uranjanjem (sl. 18)

1. Priključite prilagodnik za odvođenje prašine. Pogledajte ***Priključivanje prilagodnika za odvođenje prašine***.
2. Pritisnite krak za odvođenje prašine (s) u donji otvor prilagodnika za odvođenje prašine (q).
3. Pričvrstite nastavak za rezanje uranjanjem kao što je opisano u odjeljku ***Postavljanje/uklanjanje pribora***.
4. Za najbolje rezultate podesite krak za odvođenje prašine (s).

Korisni savjeti

- Uvijek čvrsto držite ili učvrstite radni materijal kako biste spriječili njegovo pomicanje. Svaki pomak materijala može utjecati na kvalitetu reza ili poliranja.
- Ne započinjite s poliranjem ako brusni papir nije pričvršćen na prihvatnu ploču.
- Za brušenje grubih površina upotrijebite papir s grubom granulacijom, za glatke površine papir sa srednjom granulacijom, a za završno poliranje upotrijebite finu granulaciju. Po potrebi obavite probni rad na otpadnom radnom materijalu.
- Prekomjerna sila smanjit će učinkovitost rada i uzrokovati preopterećenje motora. Redovitom zamjenom pribora održat ćete optimalnu radnu učinkovitost.
- Nemojte dopustiti da se brusni papir potpuno potroši kako ne bi došlo do oštećenja brusnog podloška.
- Ako se alat pregrije, osobito prilikom upotrebe malom brzinom, postavite brzinu na maksimum i pustite alat da radi bez opterećenja 2-3 minute kako bi se motor

ohladio. Izbjegavajte dulju upotrebu pri malim brzinama. Oštricu uvijek održavajte oštrom.

ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT električni alat projektiran za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnoj brizi i redovitom čišćenju.

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, isključite stroj i odvojite ga od izvora napajanja prije postavljanja ili uklanjanja nastavaka, prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, promjena postavki ili izvođenja popravaka. *Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Slučajno uključivanje alata može izazvati ozljede.*



Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



Čišćenje

UPOZORENJE: *Prašinu iz kućišta ispušite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*

UPOZORENJE: *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Ove kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte bilo koji dio alata u tekućinu.*

Dodatni pribor

UPOZORENJE: *Budući da pribor, koji nije u ponudi tvrtke DEWALT, nije ispitan s ovim proizvodom, upotreba takvog pribora uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje tvrtka DEWALT.*

Kod svog lokalnog prodavača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

KOMPATIBILNI PRIBOR

Oscilirajući brusni podložak

Oscilirajuća oštrica za drvo s čavlima

Široka oscilirajuća oštrica od titana za drvo s čavlima

Oscilirajuća oštrica za tvrdo drvo

Oscilirajuća oštrica za brzo rezanje drva

Široka oscilirajuća oštrica za brzo rezanje drva

Oscilirajuća detaljna oštrica za drvo

Oscilirajuća oštrica od titana za metal

Oscilirajuća polukružna oštrica

Oscilirajuća polukružna oštrica od titana

Oscilirajuća oštrica za odrezivanje

Oscilirajuća oštrica za odrezivanje od titana

Oscilirajuća oštrica od više materijala

Oscilirajuća kruta oštrica za struganje

Oscilirajuća savitljiva oštrica za struganje

Oscilirajuća karbidna oštrica za uklanjanje žbuke.

Oscilirajuća brzorezna karbidna oštrica za uklanjanje žbuke.

Oscilirajuća karbidna turpija

Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Ovaj proizvod ne smije se odbacivati kao uobičajeni otpad iz kućanstva.

Ako jednog dana ustanovite da je vaš DEWALT proizvod potrebno zamijeniti ili ako za njime više nemate potrebe, ne odbacujte ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Pripremite ovaj proizvod za zasebno prikupljanje otpada.



Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i pakiranja omogućuje recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

DEWALT pruža sredstva za prikupljanje i recikliranje DEWALT proizvoda nakon što su dostigla kraj svog životnog vijeka. Da biste iskoristili prednosti ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kojem ovlaštenom servisnom predstavniku koji će ga preuzeti u naše ime.

Lokaciju vama najbližeg ovlaštenog servisnog agenta možete provjeriti kontaktiranjem vašeg lokalnog ureda tvrtke DEWALT, na adresi navedenoj u ovom priručniku. Dodatno, potpuni popis ovlaštenih DEWALTservisa i potpuni detalji o našim uslugama nakon prodaje i kontaktima, dostupni su putem Interneta na adresi: **www.2helpU.com**.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆE REŠENJE
Alat se ne pokreće.	Kabel nije priključen.	Priključite alat u ispravnu utičnicu.
	Pregorio je osigurač.	Zamijenite osigurač. (Ako uređaj uzrokuje stalno pregaranje osigurača, prestanite s upotrebom i servisirajte ga u ovlaštenom servisu tvrtke DEWALT.)
	Iskočio je kratkospojnik.	Ponovo ga uključite. (Ako uređaj uzrokuje stalno iskakanje kratkospojnika, prestanite s upotrebom i servisirajte ga u ovlaštenom servisu tvrtke DEWALT.)
	Kabel ili prekidač je oštećen.	Kabel ili prekidač zamijenite u ovlaštenom DEWALT servisu.

JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
   - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
   - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
   - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
   - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
   - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
   - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

NOSITELJ JAMSTVA: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb
Uvoznik: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb, tel: 01 6539 875

CENTRALNI SERVIS: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb
TELEFON SERVISA: 01 65 39 875

VAŽNO:
Za sva pitanja vezana za stavljanje alata u funkciju, način dostave i povrat alata po izvršenom popravku, te ostala servisna ili tehnička pitanja, obavezno kontaktirajte servis na telefon 01 6539 875, u uredovno vrijeme radnim danom od 8.00 – 12.00 h

OSCILATORNI VIŠENAMENSKI ALAT DWE315

Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DWE315
Napon	V_{AC}	230
U.K. i Irska	V_{AC}	230/115
Tip		1
Ulazna snaga	W	300
Izlazna snaga	W	170
Oscilatorna frekvencija	min-[1]	0 – 22.000
Oscilatorni ugao		1,6°
Težina	kg	1,5

L_{PA} (zvučni pritisak)	dB(A)	86
K_{PA} (zvučni pritisak, odstupanje)	dB(A)	3
L_{WA} (zvučna snaga)	dB(A)	97
K_{WA} (zvučna snaga, odstupanje)	dB(A)	3

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma u tri pravca) određene prema EN 60745:

Ukupna vrednost vibracija a_h		
a_h =	m/s²	16,1
Odstupanje K =	m/s²	1,5

Emisioni nivo vibracija naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN 60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE: *Deklarisani emisioni nivo vibracija važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge aplikacije, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.*

Procena nivoa izloženosti vibracijama takođe treba da uzme u obzir vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim, organizacija radnih uzoraka.

Osigurači		
Evropa	230 V alati	10 ampera, mrežni
U.K. i Irska	230 V alati	13 ampera, u utikaču

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.

OPASNOST: *Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, **će** dovesti do **smrti ili teške povrede**.*

UPOZORENJE: *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbegne, **može** izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.*

OPREZ: *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne, izazvati **manju ili umerenu povredu**.*

NAPOMENA: *Ukazuje na praksu **koja nije povezana sa telesnim povredama** koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.*

Označava opasnost od električnog udara.

Označava opasnost od požara.

EC izjava o usklađenosti

DIREKTIVA ZA MAŠINE

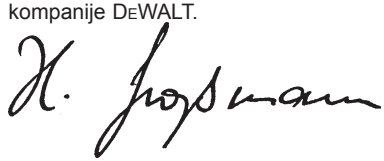
CE

DWE315

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisanu u delu ***Tehnički podaci*** usklađeni sa:
2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2004/108/EC i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.



Horst Grossmann
Potpredsednik za inženjering i
razvoj proizvoda
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Nemačka
17.05.2013



UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.*

Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. *Nepoštovanje upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.*

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) BEZBEDNOST RADNOG PODRUČJA

a) ***Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.*** *Nered i mračna područja izazivaju nezgode.*

b) ***Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.*** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.*

c) ***Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.*** *Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.*

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

a) ***Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa uzemljenim električnim alatima.*** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od električnog udara.*

b) ***Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.*** *Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*

c) ***Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.*** *Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.*

d) ***Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, vučenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od toplote, ulja, oštrih rubova ili pokretnih delova.*** *Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.*

e) ***Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom prostoru.*** *Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.*

f) ***Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.*** *Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.*

3) LIČNA BEZBEDNOST

a) ***Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.*** *Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.*

b) ***Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.*** *Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.*

c) ***Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.*** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.*

d) ***Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.*** *Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.*

e) ***Ne posežite. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.*** *Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) ***Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova.*** *Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.*

g) ***Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.*** *Sakupljanje prašine može da umanji opasnosti povezane sa prašinom.*

4) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

a) ***Ne opterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.*** *Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.*

b) ***Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.*** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.*

c) ***Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.*** *Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.*** *Električni alati su opasni u rukama neveštih korisnika.*

e) ***Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.*** *Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.*** *Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.*

g) ***Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.*** *Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.*

5) SERVIS

a) ***Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.*** *Time se osigurava bezbednost električnog alata.*

Dodatna bezbednosna pravila za oscilatorni višenamenski alat

UPOZORENJE: *Budite posebno pažljivi kada brusite neke vrste drveta (npr. bukva, hrast) i metala koji mogu stvarati toksičnu prašinu. Nosite zaštitnu masku koja je specijalno dizajnirana za zaštitu od otrovne prašine i isparenja i osigurajte da osobe koje ulaze u radno područje takođe budu zaštićene.*

UPOZORENJE: *Ovaj alat koristite u dobro provetravanim područjima ako brusite crne metale (koji sadrže gvožđe). Ne uključujte alat u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Varnice ili vruće čestice koje nastaju pri brušenju ili električni luk koji stvaraju četkice motora mogu da upale zapaljive materijale.*

Brušenje farbanih površina

UPOZORENJE: *Vodite računa o važećim propisima za brušenje farbanih površina. Posebnu pažnju obratite na sledeće:*

- *Kadgod je moguće koristite usisivač za sakupljanje prašine.*
- *Budite posebno oprezni kada brusite farbu koji se možda bazira na olovu:*
  - *Nemojte da dozvolite deci ili trudnicama da ulaze u radno područje.*
  - *Sve osobe koje ulaze u radno područje treba da nose masku koja je naročito projektovana za zaštitu od prašine i isparenja koja potiču od olovnih boja.*

  - *Nemojte da jedete, pijete ili pušite u radnom području.*
- *Bezbedno odložite u otpad svu prašinu i drugi otpad.*
- ***Električni alat držite samo za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima rezni alat ima mogućnost da dodirne skrivene vodove ili sopstveni kabl.** Dodir sa strujnim kablom može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.*
- ***Koristite stezaljke ili druge praktične načina da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.** Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.*

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- *Slabljenje sluha.*
- *Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.*
- *Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.*
- *Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.*

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.

POZICIJA DATUMSKE ŠIFRE (SL. 1)

Datumska šifra (t), koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2013 XX XX

Godina proizvodnje

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

1 Adapter za sve oštrice

1 Adapter za izvlačenje prašine (DWE315K)

1 Vođica za sečenje (DWE315K)

1 31 mm x 43 mm oštrica za brzo sečenje drveta (DWE315K)

1 31 mm x 43 mm oštrica za sečenje drveta sa ekserima

1 100 mm polukružna oštrica (DWE315K)

1 Umetak za brus papir

1 Pakovanje asortimana brusnih listova

1 9.5 mm x 43 mm oštrica za detalje u drvetu (DWE315K)

1 3 mm karbidna oštrica za skidanje maltera (100 mm polumesec) (DWE315K)

1 Kruta oštrica za struganje

1 Imbus ključ

1 Kutija alata (DWE315K)

1 Vreća alata (DWE315K)

1 Uputstvo za upotrebu

1 Sklopni crtež

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Opis (sl. 1)

***UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.*

a. Okidač za uključivanje i isključivanje i regulator brzine

b. LED radna lampa

c. Poluga za stezanje pribora

d. Dugme za blokadu u uključenom položaju

e. Prorezi za bočno montažu pribora

f. Blok za vođenje oštrice

g. Krak za vođenje oštrice

NAMENA

Ovaj oscilatorni višenamenski alat je profesionalan alat za brušenje detalja, čeono glodanje, sečenje u ravni, uklanjanje višak materijala i pripreme površina.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ovaj oscilatorni višenamenski alat je profesionalni električni alat.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon izvora napajanja odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.



Vaš DEWALT je dvostruko izolovan u skladu sa EN 60745; zato nije potreban kabl za uzemljenje.



UPOZORENJE: *Uređaji na 115 V moraju da se uključuju preko izolacionog transformatora za zaštitu od greške sa uzemljenim kablom između namotaja primara i namotaja sekundara.*

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DEWALT servisne mreže.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno zbrinite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*



UPOZORENJE: *Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.*

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 13 A.

Korišćenje produžnog kabla

Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni 3-žilni produžni kabl koji je pogodan za električno priključivanje ovog alata (pogledajte ***Tehničke podatke***).Minimalni poprečni presek provodnika je 1,5 mm^2; maksimalna dužine je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač mašine iz izvora napajanja pre postavljanja i uklanjanja pribora, pre podešavanja ili promene konfiguracije, ako i pre popravki. *Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*



UPOZORENJE: Opasnost od razderotina ili opekotina. Nemojte nikada dodirivati oštre ivice pribora. *Ne dodirujte radni komad ili oštricu odmah nakon rada alata. Oni mogu biti vreli. Rukujte pažljivo. Uvek omogućite da se pribori i radni alat ohlade pre nego što rukujete sa njima.*

Postavljanje/vađenje pribora (sl. 2-6)

STEZALJKA PRIBORA BEZ ALATA (SL. 2-4)

DWE315 karakteriše sistem za brzu promenu pribora. To omogućava bržu zamenu pribora bez potrebe za ključeve ili imbus ključeve kao kod drugih sistema oscilatornih alata.

1. Uhvatite alat i stisnite polugu za stezanje pribora (c) kao što je prikazano u slici 2.
2. Očistite naslage od osovine alata i držača pribora.
3. Postavite pribor između osovine (h) i držača pribora tako što ćete se uveriti da se pribor utvrdio na sve osam nožice u držaču i da je u ravan sa osovinom. Uverite se da je pribor usmeren kao što je prikazano u slici 3.
4. Otpustite polugu za stezanje alata.

NAPOMENA: Neki pribori, kao što su strugači i oštrice, mogu da budu montirani pod uglom po potrebi, kao što je prikazano u slici 4.

POSTAVLJANJE/VAĐENJE BRUS PAPIRA (SL. 5)

Ploča oblika dijamanta ima čičak sistem za postavljanje brusnog papira. Ploča vam omogućava da je koristite na velikoj ravnoj površini i na tesnim mestima ili uglovima.

1. Pričvrstite brusnu ploču (i) kao što je opisano pod ***Postavljanje/vađenje pribora***.
2. Poravnjajte ivice brusnog papira sa ivicama brusne ploče i pritisnite brusni papir (j) na ploču.
3. Pritisnite čvrsto osnovu sa pričvršćenim brusnim papirom naspram ravne površine i uključite nakratko alat. Time obezbeđujete dobro prianjanje između ploče u brusnog papira i takođe sprečavate prevremeno habanje.
4. Kada je vrh brusnog papira istrošen, skinite papir od ploče, rotirajte papir i namestite ga ponovo.

PRIČVRŠĆIVANJE PRIBORA POMOĆU UNIVERZALNOG ADAPTERA (SL. 6)

OPREZ: *Da biste izbegli povrede, nemojte koristiti bilo koji pribor gde adapter ne može držati pribor.*

OPREZ: *Pročitajte i sledite bezbednosna uputstva proizvođača pribora koji koristite sa ovim alatom.*

OPREZ: *Da biste izbegli povrede, uverite se da su adapter i pribor čvrsto pričvršćeni.*

Pomoću univerzalnog adaptera možete priključiti pribore koji nisu DEWALT.

1. Postavite podlošku (k) na alat.
2. Postavite pribor na podlošku.
3. Pritegnite i osigurajte navrtku adaptera (l) pomoću imbus ključa.

Pričvršćivanje vođice za sečenje (s. 7-12)

Vođica za dubinu/sečenje vam omogućava da precizno sečete materijal pri određenoj dubini i da preciznije pratite nacrtanu liniju sečenja.

1. Pričvrstite blok vođice za sečenje (f) tako što ćete umetnuti jezičke pribora (m) na vođici u bočne proreze za montažu pribora (e) na glavnom telu alata.
2. Osigurajte blok sa glavnim telom pomoću isporučenog zavrtnja (o). Pritegnite sa isporučenim imbus ključem (p).

VOĐICA ZA DUBINU

Ova karakteristika vam omogućava da precizno sečete materijal pri određenoj dubini.

1. Umetnite krak vođice (g) kao što je prikazano u slici 8 u prednji prorez na bloku vođice (f).
2. Podesite dužinu vođice izvlačenjem ili guranjem unutra da biste postigli željenu dubinu sečenje kao što je prikazano u slici 9.
3. Osigurajte vođicu u mestu tako što ćete okrenuti udesno dugme za podešavanje dubine/reza (n). Za otpuštanje vođice okrenite ulevo dugme za podešavanje dubine/reza.

VOĐICE ZA SEČENJE

Ova karakteristika vam omogućava da preciznije vodite oštricu duž nacrtane linije sečenja.

1. Umetnite krak vođice (g) kao što je prikazano u slici 10 u proreze na levoj i desnoj strani bloka vođice (f).
2. Podesite dužinu vođice izvlačenjem ili guranjem unutra da biste postigli željenu dužinu kao što je prikazano u slici 11.
3. Osigurajte vođicu u mestu tako što ćete okrenuti udesno dugme za podešavanje dubine/reza (n). Za otpuštanje vođice okrenite ulevo dugme za podešavanje dubine/reza.

NAPOMENA: Krak vođice se može takođe vertikalno namestiti u sklopu štitnika da biste podesili visinu reza. Pogledajte sliku 12.

Pričvršćivanje adaptera za izbacivanje prašine (sl. 16)

Adapter za izbacivanje prašine vam omogućava da priključite alat na usisivač, bilo preko AirLock™ sistema (DWV9000-XJ) bilo preko standardnog priključka za izbacivanje prašine od 35 mm.

1. Pričvrstite adapter za izbacivanje prašine (q) tako što ćete umetnuti jezičke (m) u bočne montažne proreze za pribor (e).
2. Umetnite zavrtanj (o) i adapter za izbacivanje prašine (q) i pritegnite sa isporučenim imbus ključem (p).

RUKOVANJE

Uputstva za upotrebu (sl 13, 14)

UPOZORENJE: *Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.*

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih

podešavanja ili uklanjanja/ postavljanja priključaka ili pribora.

UPOZORENJE: *Uverite se da je prekidač potpuno ISKLJUČEN pre stavljanja utikača u utičnici.*

1. Utaknite kabl za napajanje.
2. Za UKLJUČIVANJE alata, držite ga kao što je prikazano u slici 13 i pritisnite okidač sa regulatorom brzine (a).

   NAPOMENA: Jače pritiskanje okidača dovodi do bržeg rada alata. Ako ste u nedoumici u vezi pravilne brzine za vaš posao, izvršite testiranje performansi pri manjoj brzini i postepeno uvećavate brzinu dok ne pronađete komfornu brzinu.
3. Da biste ISKLJUČILI alat, pustite okidač sa regulatorom brzine (a).

Dugme za blokadu (sl. 14)

Za veći komfor tokom duže upotrebe, dugme za blokadu (d) može da blokira okidač (a) u pritisnutom položaju.

LED radno svetlo (sl. 15)

LED radno svetlo (b) se pali kad se pritisne okidač sa regulatorom brzine.

Pravilan položaj ruke (sl. 13)

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda,* ***UVEK*** *primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.*

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda,* ***UVEK*** *sigurno držite alat i budite pripravni za iznenadnu reakciju.*

Pravilan položaj ruku zahteva da se alat drži kao što je pokazano na slici 13.

Korišćenje adaptera za izbacivanje prašine sa pločom za brusni papir (sl. 17)

1. Namestite adapter za izbacivanje prašine (q). Pogledajte ***Pričvršćivanje adaptera za izbacivanje prašine***.
2. Pričvrstite brusnu ploču (i) kao što je opisano pod ***Postavljanje/vađenje pribora***.
3. Pričvrstite brusni papir kao što je opisano pod ***Nameštanje/vađenje brusnog papira***.

Korišćenje adaptera za izbacivanje prašine sa priborom za čeono glodanje (sl. 18)

1. Namestite adapter za izbacivanje prašine. Pogledajte ***Pričvršćivanje adaptera za izbacivanje prašine***.
2. Gurnite polugu za izbacivanje prašine (s) u donjem otvoru adaptera za izbacivanje prašine (q).
3. Pričvrstite alat za čeono glodanje kao što je opisano pod ***Postavljanje/vađenje pribora***.
4. Podesite polugu za izbacivanje prašine (s) za najbolje rezultate.

Korisni saveti

- Uverite se uvek da je radni komad čvrsto pričvršćen ili stegnut, da biste sprečili pomeranje. Bilo kakvo pomeranje materijala može da utiče na kvalitet sečenje ili brušenja.
- Nemojte pokrenuti brušenje bez brusnog papira na ploči.
- Koristite grubi brusni papir za brušenje grubih površina, brusni papir srednje finoće za glatke površine i fini brusni papir za završne radove na površini. Po potrebi, prvo sprovedite probni rad na otpadnom materijalu.
- Prekomerna sila smanjuje radnu efikasnost i prouzrokuje preopterećenje motora. Redovnom zamenom pribora održavaćete optimalnu radnu efikasnost.
- Pazite da vam brusni papir ne sklizne, jer će to oštetiti umetak.
- Ako je alat pregrejan, naročito kada se koristi pri niskim brzinama, podesite brzinu na maksimum i pustite neka radi bez opterećenja 2-3 minuta radi hlađenja motora. Izbegavajte dužu upotrebu pri niskim brzinama. Oštrica treba uvek da bude oštra.

ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač mašine iz izvora napajanja pre postavljanja

i uklanjanja pribora, pre podešavanja ili promene konfiguracije, ako i pre popravki. *Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*



Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



Čišćenje

UPOZORENJE: *Suvim vazduhom izduvavajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.*

UPOZORENJE: *Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

Opciona dodatna oprema i pribor

UPOZORENJE: *S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.*

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

KOMPATIBILNI PRIBORI

Oscilatorna brusna pločica

Oscilatorna oštrica za drvo sa ekserima

Široka, titanijumska, oscilatorna oštrica za drvo sa ekserima

Oscilatorna oštrica za tvrdo drvo

Oscilatorna oštrica za brzo sečenje drveta

Široka, oscilatorna oštrica za brzo sečenje drveta

Oscilatorna oštrica za detalje u drvetu

Oscilatorna, titanijumska metalna oštrica

Oscilatorna polukružna oštrica

Oscilatorna, titanijumska polukružna oštrica

Oscilatorna oštrica za sečenje u ravan

Titanijumska. oscilatorna oštrica za sečenje u ravan

Oscilatorna oštrica za više vrste materijala

Oscilatorna, kruta oštrica za struganje

Oscilatorna, fleksibilna oštrica za struganje

Oscilatorna, karbidna oštrica za skidanje maltera

Oscilatorna, karbidna oštrica za brzo skidanje maltera

Oscilatorna karbidna turpija

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa običnim kućnim smećem.

Ukoliko jednog dana ustanovite da vaš DEWALT proizvod treba da se zameni ili ako vam više nije potreban, ne odlažite ga sa kućnim smećem. Ovaj proizvod odložite kao poseban otpad.



Odvojeno sakupljanje dotrajalih proizvoda i pakovanja omogućava reciklažu i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprečavanju zagađivanja životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalnim regulativama može biti propisano posebno sakupljanje električnih proizvoda iz domaćinstava, na opštinskim deponijama ili kod prodavca kod koga ste kupili novi proizvod.

DEWALT obezbeđuje mogućnost za sakupljanje i reciklažu DEWALT proizvoda na kraju njihovog životnog veka. Da biste iskoristili prednost ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kom ovlašćenom serviseru koji će izvršiti odvojeno sakupljanje ovih proizvoda umesto vas.

Kontaktirajte lokalno DEWALT predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih

DEWALT servisera i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi: **www.2helpU.com**.

OTKLANJANJE NEPRAVILNOSTI

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆE REŠENJE
Uređaj se ne pokreće.	Kabl nije priključen.	Priključite alat na radnu utičnicu.
	Osigurač pregoreo.	Zamenite osigurač. (Ako proizvod ponovljeno prouzrokuje pregorevanje osigurača, odmah prekinite sa radom i neka vam alat pregleda ovlašćeni DEWALT servis.)
	Aktivirala se sklopka.	Resetujte sklopku. (Ako proizvod ponovljeno prouzrokuje aktiviranje sklopke, odmah prekinite sa radom i neka vam alat pregleda ovlašćeni DEWALT servis.)
	Kabl ili prekidač su oštećeni.	Neka vam kabl ili prekidač zameni ovlašćeni DEWALT servis.

ОСЦИЛАТОРНА ПОВЕЌЕНАМЕНСКА АЛАТКА DWE315

Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT . Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DWE315
Напон	$V_{наизменична струја}$	230
Велика Британија и Ирска	$V_{наизменична струја}$	230/115
Тип		1
Влезна моќност	W	300
Излезна моќност	W	170
Фреквенција на осцилација	min-1	0 – 22.000
Агол на осцилација		1,6°
Тежина	kg	1,5

L_{PA} (звучен притисок)	dB(A)	86
K_{PA} (отстапување на звучен притисок)	dB(A)	3
L_{WA} (звучна моќност)	dB(A)	97
K_{WA} (отстапување на звучна моќност)	dB(A)	3

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума по три оски) определена спрема EN 60745:

Вредност на емисијата на вибрации a_h		
a_h =	m/s²	16,1
Отстапување K =	m/s²	1,5

Нивото на емисија на вибрации дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN 60745 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Декларираното ниво на емисија на вибрации е за главните режими на работа на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, емисијата на вибрации може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации исто така треба за го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од последиците на вибрации, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете, организација на работните задачи.

Осигурувачи		
Европа	алатки од 230V	осигурувач од 10 ампери на електричниот вод
Велика Британија и Ирска	алатки од 230V	осигурувач од 13 ампери во приклучокот за струја

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.

ПАСНОСТ: *Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе ќе предизвика* ***смрт или сериозна повреда****.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне,* ***би можела*** *да предизвика* ***смрт или сериозна повреда****.*

ВНИМАНИЕ: *Означува ситуација на потенцијална опасност која,*

*доколку не се избегне, **може** да предизвика **помала или средна повреда**.*

***ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин наработење **којнееповрзансоповреда наракувачот**икој,доколкунесеизбегне, **можедапредизвика оштетување наимот**.*



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

Е3 - Декларација за сообразност

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ

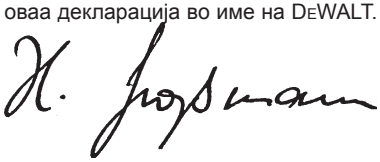
CE

DWE315

DEWALT декларира дека производите опишани во делот ***Технички податоци*** се во склад со:
2006/42/Е3, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2004/108/Е3 и 2011/65/ЕУ. За повеќе информации Ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.



Хорст Гросман
Потпретседател за инженеринг и развој на производи
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Идштајн, Германија
17.05.2013



***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.*

Општи мерки за безбедност при употреба на електрични алатки



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
***Прочитајте ги сите мерки за безбедност и целото упатство.** Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.*

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на Вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

*а) **Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.*

*б) **Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.*

*в) **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.*

2) БЕЗБЕДНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР

*а) **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.*

*б) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако Вашето тело е заземјено.*

*в) **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во*

електричната алатка го зголемува ризикот од електричен удар.

г) ***Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.*** *Оштетените или заплетканите каблови го зголемуваат ризикот од електричен удар.*

д) ***Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.*** *Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.*

ѓ) ***Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.*** *Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.*

3) ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

а) ***Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.*** *Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до серизна лична повреда.*

б) ***Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.*** *Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.*

в) ***Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.*** *Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.*

г) ***Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.*** *Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.*

д) ***Не посегајте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.*** *Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.*

ѓ) ***Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови.*** *Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.*

е) ***Доколку на уредите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.*** *Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.*

4) УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

а) ***Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за Вашата работа.*** *Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.*

б) ***Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.*** *Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.*

в) ***Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батериското пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка.*** *Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.*

г) ***Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте***

да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства. *Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.*

д) ***Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.*** *Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.*

ѓ) ***Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.*** *Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.*

е) ***Употребувајте ги електричните алатки, прибором, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.*** *Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.*

5) СЕРВИС

а) ***Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.*** *Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.*

Дополнителни правила за безбедност за осцилаторни повеќенаменски алатки

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Посебно внимавајте кога шмирглате некои дрва (на пример: бука, даб) и метали кои што можат да произведат токсична прав. Носете маска за прав што е посебно направена за заштита од отровна прав и испарувања и осигурајте лицата што стојат или влегуваат во зоната на работа да бидат исто така заштитени.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Употребувајте ја оваа алатка во добро проветрени простории кога шмирглате метали што содржат железо. Не работете со алатката во близина на запалливи течности, гасови или прав. Искрите, загреаните честички од шмирглањето или искречките моторни четкички може да ги потпалат запалливите материјали.*

Шмирглање на боја

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Почитувајте ги важечките правила за шмирглање на боја. Обрнете посебно внимание на следниве работи:*

- *Секогаш кога е можно, употребувајте вакуумски извлекувач за собирање на правта.*
- *Особено внимавајте кога шмирглате боја што можеби е врз база на олово:*
  - *Не им дозволувајте на деца или на трудници да влезат во работната област.*
  - *Сите лица што влегуваат во зоната на работа треба да носат маска што е посебно направена за заштита од прав и испарувања од боја врз база на олово.*
  - *Не јадете, пијте или пушете во работната област.*
- *Ослободете се од честичките од прав и од другиот отпад на безбеден начин.*

- ***Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која алатката за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел.*** *Контакт со жица под напон ќе ги доведе изложените метални делови од алатката под напон и струјата ќе го удри ракувачот.*
- ***Употребувајте стегачи или други практични начини да го прицврстите предметот на обработка на стабилна подлога.*** *Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.*

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведе безбедносна

опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

– *Оштетување на слухот.*
– *Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.*
– *Ризик од изгореници поради загревање на додатоците при работењето.*
– *Ризик од лична повреда поради долготрајна употреба.*

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:


Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.


Носете штитници за ушите.


Носете штитници за очите.


Носете заштитни маски.

МЕСТО ЗА ШИФРАТА НА ДАТУМОТ (СКИЦА 1)

Шифрата на датумот (t), кој исто така ја вклучува и годината на производство, е испечатена на куќиштето.

На пример:

2013 XX XX

Година на производство

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

1 Адаптер за сите листови
1 Адаптер за извлекување на прав (DWE315K)
1 Водилка за сечење (DWE315K)
1 Брзорезен лист за дрво од 31 mm x 43 mm (DWE315K)
1 Лист за дрво со клинци од 31 mm x 43 mm
1 Полукружен лист од 100 mm (DWE315K)
1 Подлога за шмирглање
1 Пакување разновидни листови за шмирглање
1 Лист резбање на дрво од 9,5 mm x 43 mm (DWE315K)
1 Карбиден лист за отстранување на талог од 3 mm (полу-месечина од 100 mm) (DWE315K)
1 Нефлексибилен лист за стругање
1 Хексагонален клуч
1 Кутија за прибор (DWE315K)
1 Торбичка за прибор (DWE315B)
1 Упатство за употреба
1 Детална скица

- *Проверете дали има оштетување на алатката, деловите или додатоците до кое може да дошло за време на превозот.*
- *Одвојте време темелно да го прочитате и разберете ова упатство пред да започнете со работа.*

Опис (скица 1)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.*

a. Прекинувач-чкрапало за менување на брзина
b. Работна LED светилка
c. Рачка за стегач за додатоци
d. Копче за блокирање
e. Странични лежишта за монтирање на додаток
f. Блокада на водилка за сечење
g. Дршка на водилка за сечење

НАМЕНА

Оваа осцилаторна повеќенаменска алатка е наменета за професионално резбарско шмирглање, длабинско сечење, рамно сечење, отстранување на непотребен материјал и подготовка на површина.

НЕја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Оваа осцилаторна повеќенаменска алатка е професионална електрична алатка.

НЕ дозволувајте деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- Овој производ не е наменете за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со

недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали струјното напојување одговара на напонот што е декларирaн на плочката.



Вашата DEWALT алатка е двојно изолирана во склад со EN 60745; затоа не е потребна жица за заземјување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Со алатки што работат на 115V мора да се употребува сигурносен изолационен трансформатор на напон со преграда за заземјување помеѓу примарниот и секундарниот калем.*

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DEWALT .

Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- *Внимателно ослободете се од стариот приклучок.*
- *Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.*
- *Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.*

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 13 A.

Употреба на продолжен кабел

Доколку е потребен продолжен кабел, употребувајте продолжен кабел со 3 јадра со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на оваа алатка (погледнете во ***Технички податоци***).Минималниот попречен пресек на проводникот е 1.5 mm^2; максималната должина е 30 метри.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да монтирате и отстранувате додатоци, пред да прилагодувате или менувате подесувања или кога вршите поправки. *Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ризик од повреди и изгореници. Никогаш не ги допирајте острите рабови на додатоците. *Не го допирајте работниот материјал или сечивото веднаш по работењето со алатката. Може да се вжештат. Ракувајте внимателно. Секогаш дозволете им на додатоците и на работниот материјал да се изладат пред да ги допрете.*

Монтирање/отстранување на додатоци (скици 2-6)

БРЗОСТЕЗЕН СТЕГАЧ ЗА ДОДАТОЦИ (СКИЦИ 2–4)

Моделот DWE315 е опремен со систем за брзо менување на додатоци. Ова овозможува брзо менување на додатоци без употреба на рачвести или хексагонални клучеви како кај другите осцилаторни алатки.

1. Фатете ја алатката и притиснете ја рачката на стегачот за додатоци (c) како што е прикажано на скица 2.
2. Исчистете го остатоците од отворот на алатката и од држачот за додатоци.
3. Лизнете го додатокот меѓу отворот (h) и држачот за додатоци, притоа

осигурувајќи се дека додатокот ги опфаќа сите осум џепови на држачот и дека е порамнет со отворот. Осигурајте се дека додатокот е насочен како што е прикажано на Скица 3.

4. Ослободете ја рачката на стегачот за додатоци.

НАПОМЕНА: Некои додатоци, како што се стругалките и листовите, можат да бидат монтирани под агол како што е прикажано на скица 4 ако има потреба од тоа.

МОНТИРАЊЕ/ОТСТРАНУВАЊЕ НА АБРАЗИВНА ХАРТИЈА (СКИЦА 5)

Валјак во форма на дијамант употребува систем на кука и јамка за прикачување на абразивната хартија. Валјакот ви овозможува да ја употребите на големи рамни површини и на тесни места или агли.

1. Поставете го валјакот за шмирглање (i) како што е опишано во делот ***Монтирање/Отстранување на додатоци***.
2. Порамнете ги рабовите на абразивната хартија со рабовите на валјакот за шмирглање и притиснете ја абразивната хартија (j) врз валјакот.
3. Цврсто притиснете ја основата со прикачената абразивна хартија врз рамна површина и вклучете ја алатката на кратко. Ова обезбедува добро спојување меѓу валјакот и абразивната хартија и исто така помага при спречување на прерано абење.
4. Кога врвот на абразивната хартија ќе се изаби, откачете ја од валјакот, свртете ја наопаку и повторно прикачете ја.

ПРИКАЧУВАЊЕ НА ДОДАТОЦИ СО

УПОТРЕБУВАЊЕ НА УНИВЕРЗАЛНИОТ АДАПТЕР (СКИЦА 6)

ВНИМАНИЕ: *За да избегнете повреда, не упатребувајте додатоци за примени при кои адаптерот не може цврсто да го држи додатокот.*

ВНИМАНИЕ: *Прочитајте и применувајте ги сите безбедносни предупредувања на производителот за секој додаток што ќе се употребува со оваа алатка.*

ВНИМАНИЕ: *За да избегнете повреда, осигурајте се дека адаптерот и додатокот се добро зацврстени.*

Додатоци што не се од производната мрежа на DEWALT можат да бидат прикачени со употреба на универзалниот адаптер.

1. Поставете ја шајбната (k) на алатката.
2. Поставете го додатокот врз шајбната.
3. Цврсто затегнете ја завртката на адаптерот (l) со употреба на хексагонален клуч.

Прикачување на водилката за сечење (скици 7–12)

Водилката за длабочина/сечење ви овозможува прецизно сечење на материјал до одредена длабочина и попрецизно движење по означена линија на сечење.

1. Прикачете ја блокадата на водилката за сечење (f) со вметнување на влошките за додатоци (m) на водилката во страничните лежишта за монтирање на додаток (e) на куќиштето на алатката.
2. Зацврстете ја блокадата на куќиштето со обезбеденот склоп за заштрафување (o). Затегнете ја со обезбеденот хексагонален клуч (p).

ВОДИЛКА ЗА ДЛАБОЧИНА

Оваа опција ви овозможува прецизно сечење на материјал до одредена длабочина.

1. Вметнете ја дршката на водилката (g) како што е прикажано на слика 8 во предниот отвор на блокадата на водилката за сечење (f).
2. Порамнете ја должината на водилката со извлекување нанадвор или туркање навнатре за да се обезбеди посакуваната длабочина на сечење како што е прикажано на скица 9.
3. Зацврстете ја водилката со вртење на копчето за подесување на длабочината/сечењето (n) во насока на стрелките на часовникот. За да ја ослободите водилката, свртете го копчето за подесување на длабочината/сечењето во спротивна насока од стрелките на часовникот.

ВОДИЛКА ЗА СЕЧЕЊЕ

Оваа опција ви овозможува попрецизно движење по означена линија на сечење.

1. Вметнете ја дршката на водилката (g) како што е прикажано на слика 10 во отворите

од левата и десната страна на блокадата на водилката за сечење (f).

2. Порамнете ја должината на водилката со извлекување нанадвор или туркање навнатре за да се обезбеди посакуваната должина на сечење како што е прикажано на скица 11.
3. Зацврстете ја водилката со вртење на копчето за подесување на длабочината/сечењето (n) во насока на стрелките на часовникот. За да ја ослободите водилката, свртете го копчето за подесување на длабочината/сечењето во спротивна насока од стрелките на часовникот.

НАПОМЕНА: Исто така, дршката на водилката може да биде вертикално поставена на склопот на штитникот за да се постави височината на сечење. Погледнете скица 12.

Прикачување на адаптерот за извлекување на прав (скица 16)

Адаптерот за извлекување на прав ви овозможува да ја поврзете алатката со надворешен извлекувач на прав со употреба на AirLock™ системот (DWV9000-XJ) или на стандарден дел на извлекувач на прав од 35 mm.

1. Прикачете го адаптерот за извлекување на прав (q) со вметнување на влошките (m) во страничните лежишта за монтирање на додаток (e).
2. Вметнете го склопот за заштрафување (o) во адаптерот за екстракција на право (q) и затегнете го со снабдениот хексагонален клуч (p).

УПОТРЕБА

Упатства за употреба (скици 13 и 14)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Осигурајте се дека прекинувачот е целосно ИСКЛУЧЕН пред да ја вклучите алатката во струја.*

1. Вклучете го кабелот во штекер.
2. За да ја ВКЛУЧИТЕ алатката, држете ја како што е прикажано на скица 13 и притиснете го прекинувачот-чкрапало за менување на брзина (a).

   НАПОМЕНА: Колку повеќе притискате на чкрапалото, толку повеќе брзината на алатката ќе се зголемува. Ако не сте сигурни за соодветната брзина за вашата примена, тестирајте ја на помала брзина и постепено зголемувајте ја брзината додека не ја постигнете соодветната брзина.
3. За ИСКЛУЧУВАЊЕ на алатката, отпуштете го прекинувачот-чкрапало за менување на брзина (a).

Копче за блокирање (скица 14)

За поголема удобност при вршење на долготрајна работа, копчето за блокирање (d) може да го блокира прекинувачот (a) во притисната положба.

Работна LED светилка (скица 15)

Работната LED светилка (b) ќе се вклучи автоматски кога прекинувачот е притиснат.

Правилна положба на рацете (скица 13)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди,* ***СЕКОГАШ*** *користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди,* ***СЕКОГАШ*** *држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.*

Правилната положба на рацете наложува да се држи алатката како што е прикажано на Скица 13.

Употребување на адаптерот за извлекување на прав со валјакот за шмирглање (скица 17)

1. Повторно прикачете го адаптерот за извлекување на прав (q). Погледнете во делот ***Прикачување на адаптерот за извлекување на прав***.
2. Поставете го валјакот за шмирглање (i) како што е опишано во делот ***Монтирање/Отстранување на додатоци***.
3. Прикачете ја абразивната хартија како што е опишано во делот ***Монтирање/ отстранување на абразивна хартија***.

Употребување на адаптерот за извлекување на прав со додатокот за длабинско сечење (скица 18)

1. Повторно прикачете го адаптерот за извлекување на прав. Погледнете во делот ***Прикачување на адаптерот за извлекување на прав***.
2. Турнете ја дршката за извлекување на прав (s) во долниот отвор на адаптерот за извлекување на прав (q).
3. Поставете го делот за длабинско сечење како што е опишано во делот ***Монтирање/Отстранување на додатоци***.
4. Подесете ја дршката за извлекување на прав (s) за најдобри резултати.

Корисни совети

- Секогаш осигурајте се дека работниот материјал е стабилно потпрен или стегнат за да се спречи негово придвижување. Секое придвижување на материјалот може влијае врз квалитетот на крајниот исход од сечењето или шмирглањето.
- Не почнувајте со шмирглање ако абразивната хартија не е прикачена на валјакот за шмирглање.
- Употребувајте хартија со крупна гранулација за шмирглање на груби површини, со средна гранулација за мазни површини и со ситна гранулација за финиширање на површините. Ако има потреба, најпрво тестирајте ја гранулацијата на парче непотребен материјал.
- Употребата на прекумерна сила ќе ја намали ефикасноста на работата и ќе предизвика преоптоварување на моторот. Редовното менување на додатокот ќе обезбеди максимална ефикасност на работата.
- Не дозволувајте абразивната хартија да се изаби, тоа ќе доведе до оштетување на подлогата за шмирглање.
- Ако алатката се прегрее, особено кога се употребува со ниска брзина, поставете ја брзината на максимум и пуштете ја да работи 2-3 минути без оптоварување за да се излади моторот. Избегнувајте долготрајна употреба при многу ниски брзини. Секогаш одржувајте го листот остар.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да монтирате и отстранувате додатоци, пред да прилагодувате или менувате подесувања или кога вршите поправки. *Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.

Чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Издувајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух.*

Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

Изборни додатоци

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Бидејќи додатоци освен оние кои се во понудата на DEWALT не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.*

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

СООДВЕТНИ ДОДАТОЦИ

Осцилаторна подлога за шмирглање

Осцилаторен лист за дрво со клинци

Широк титаниумски осцилаторен лист за дрво со клинци

Осцилаторен лист за тврдо дрво

Брзорезен осцилаторен лист за дрво

Широк брзорезен осцилаторен лист за дрво

Осцилаторен лист за резбање на дрво

Титаниумски осцилаторен лист за метал

Полукружен осцилаторен лист

Титаниумски полукружен осцилаторен лист

Осцилаторен лист за рамно сечење

Титаниумски осцилаторен лист за рамно сечење

Осцилаторен лист за различни материјали

Нефлексибилен осцилаторен лист за стругање

Флексибилен осцилаторен лист за стругање

Карбиден осцилаторен лист за отстранување на талог

Карбиден брзорезен осцилаторен лист за отстранување на талог

Карбидна осцилаторна турпија

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Овој производ не смее да се фрла со останатиот отпад од домаќинството.

Доколку еден ден заклучите дека вашиот DEWALT производ треба да биде заменет или дека повеќе не Ви е од корист, не фрлајте го со отпадот од домаќинството. Овозможете да биде одвоено соберен.



Одвоеното собирање на употребени производи и пакувања овозможува материјалите да бидат рециклирани и повторно употребени. Повторното употребување на рециклирани материјали помага во спречувањето на загадувањето на животната средина и ја намалува побарувачката на суровини.

Локалните прописи можеби овозможуваат одвоено собирање на електрични производи за домаќинство од страна на локалните отпади или продавачите при набавка на нов производ.

DEWALT има објекти за собирање и рециклирање на DEWALT производи кога тие ќе го достигнат крајот на работниот век. За ја искористите оваа услуга, ве молиме да го вратите производот кај било кој овластен сервисер кој ќе го собере во ваше име.

Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на DEWALT преку адресата назначена во оваа упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени сервисери на DEWALTи сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: **www.2helpU.com**.

РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	МОЖНО РЕШЕНИЕ
Уредот не сака да се вклучи.	Кабелот не е вклучен во штекер.	Вклучете ја алатката во функционален штекер.
	Прегорел осигурувач.	Заменете го осигурувачот. (Ако производот предизвикува постојано прегорување на осигурувачот, прекинете со употребата и однесете ја на поправка кај овластен сервисер на DEWALT.)
	Осигурувачот се вклучил автоматски.	Ресетирајте го осигурувачот. (Ако производот предизвикува постојано вклучување на осигурувачот, прекинете со употребата и однесете ја на поправка кај овластен сервисер на DEWALT.)
	Кабелот или прекинувачот е оштетен.	Оштетениот кабел или прекинувач заменете го кај овластен сервисер на DEWALT.